Năm Thứ 10 — Số 2.803 — Thứ Bảy 30-6-73 (1 Tháng 6 Quý Sửu)

12 Trang 35 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 40 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 22.244

CÓ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP
TỪ-CHUNG

12TRANG 35Đ

ý kiến

VỀ MỘT LỜI tuyên bố mạnh

Chính phủ VNCH, qua lời phát ngôn viên, vừa đưa ra một lời tuyên bố mạnh mẽ quá chừng, rằng nếu Mỹ ngưng oanh tạc ở Miên và nếu chính phủ của TT Lon Nol lâm vào nguy cơ sụp đổ thì VNCH có thể can thiệp quân sự vàoKampuchea.

Lời tuyên bố của VNCH rất may đã không bị thử thách. Bởi vì trước khi phát ngôn viên VNCH đưa ra lời tuyên bố kia thì tại Mỹ, TT Nixon đưa ra quyết định phủ quyết dự luật của Quốc Hội «cắt hết chiến phí dùng để oanh tạc tại Miên Lào» và Quốc Hội Mỹ sau đó đã nhượng bộ Tổng Thống của họ.Dù sao vấn đề Kampuchea cũng hãy còn đó, đường lối lắt léo của Mỹ trong cuộc chiến Đông Dương hãy còn đó và lời tuyên bố của VNCH cũng hãy còn đó. Điều quan trọng trong lời tuyên bố của Chính phủ VNCH không phải chỉ ở chỗ sẽ được thực hiện hay không và thực hiện như thế nào. Điều quan trọng của lời tuyên bố là ở chỗ «quan niệm của chính phủ VNCH như thế nào đối với vấn đề KPC.»

Trước khi Quốc Hội Mỹ biểu quyết để rồi sau đó Tổng Thống Mỹ phủ quyết dự luật cấm oanh tạc Miên Lào, thông cáo chung Nixon — Breznev, kết thúc cuộc hội ngộ đàm thấm giữa hai siêu cường, đã chỉ vỏn vẹn nói lên ý muốn chiến tranh KPC «sớm» chấm dứt! Sớm là bao lâu? Chấm dứt như thế nào? Vậy trong khi chờ đợi, trừ phi ông Nixon cũng như Quốc Hội Mỹ không còn cái óc «thực tế Mỹ» thì vụ KPC mới bị bỏ ngang xương. Nhưng không bỏ ngang xương phải chăng có nghĩa Mỹ sẽ tham chiến tới khi CS BV rút hết khỏi KPC và Khờme đỏ bị tận diệt, phải chăng có nghĩa Chánh phủ của Ô LonNol sẽ trở lại vững như bàn thạch để hết nguy cơ sụp đổ vỡ, phải chăng hết còn dội bom KPC cho tới khi nền an ninh của VNCH không còn bị đe dọa gì hết? Không có chút gì bảo đảm để sự việc sẽ xảy ra như vậy. Rồi ra một giải pháp cho KPC sẽ thành tựu, tốt hay xấu cho công cuộc chiến đấu chống Cộng xâm lược tại KPC,điều đó là thứ yếu. Vấn đề chính yếu là giải pháp ấy phải có tính cách «công bằng và danh dự» để các bên tại KPC có thể ngưng bắn lớn và Mỹ có thể tự coi như đã làm xong nhiệm vụ. Một giải pháp như vậy dĩ nhiên không làm sụp đổ hay xóa bỏ tức khắc chính phủ của TT Lon Nol vì như thế còn gì danh dự của Mỹ và tự quyết của KPC. Vậy một giải pháp như vậy chính là «sáng kiến» của chính phủ do TT Lon Nol đứng đầu thực hiện. Nhưng để cho tinh thần hòa giải được thể hiện tối tối đa tại sao TT Lon Nol lại không thể tạm thời dâu yếu và giao quyền thương lượng lại cho Chính Phủ của ông.

«KPC đối với VNCH như môi với răng». Ngoại trưởng VNCH nói đúng hết chỗ chê. Nhưng nếu chẳng may môi bị sứt thì làm sao bây giờ, chẳng lẽ răng nhảy ra ngoài làm công việc và môi để cho hết lạnh? KPC là nước láng giềng có cảnh ngộ gần giống VNCH. TT LonNol gần giống TT Thiệu vì cùng đang đứng trên chiến tuyến chống lại CS xâm lược. Nhưng «VNCH có nhất quyết can thiệp võ lực ủng hộ KPC và TT Lon-Nol hay không» vấn đề không giản dị. Lẽ thứ nhất, VNCH đang có mối lo gần là cuộc chiến lấn đất giành dân mà CS cố tâm kéo dài trước khi chấp nhận một sự ấn định vùng kiểm soát rõ rệt. Lẽ thứ hai, VNCH đang có mối lo gần là một nền kinh tế đã èo uột lại èo uột thêm vì tháng 6 đã hết mà Quốc Hội Mỹ chưa nói gì tới viện trợ cho tài khoá tới bắt đầu từ tháng 7. Trong quá khứ đã có tin nói tới những cuộc hành quân vượt biên gắn liền với chi viện kinh tế. Cuộc hành quân vừa được giả thiết nếu có chi viện và yểm trợ đầy đủ của Mỹ, vẫn lẽ điều không hay. Cuộc hành quân ấy lại ở ngoài sự tán đồng của Mỹ thì lại càng là điều dở. Lẽ thứ ba, VNCH đang có quyền lợi (vì coi đó là thắng lợi) và nghĩa vụ (vì đã ký kết) để tôn trọng hiệp định Ba Lê 27-1 và thông

(Xem tiếp trang 11)

Tại phiên tái nhóm của hội nghị hiệp thương giữa 2 bên Miền Nam Việt Nam ở Pháp

VNCH đưa đề nghị mới, hứa xét đề nghị của MTGP

BA LÊ, 28-6 (Tổng hợp).— Phó Thủ Tướng Nguyễn Lưu Viên, Trưởng phái đoàn VNCH tại hội nghị La Celle Saint Cloud, hôm nay đề nghị kế hoạch mới nhằm giải quyết vấn đề nội bộ NVN trong khuôn khổ Hiệp định ngưng bắn VN 27-1 và sẽ nghiên cứu đề nghị mới của MTGP mặc dầu đề nghị ấy « tiêu cực ».

Hội nghị hiệp thương được triệu tập sau khi Hiệp định Balê 27-1 được ký kết và họp được 13 phiên, phiên chót vào ngày 30-5-73. Phiên 14 khai mạc sáng 28-6 tại La Celle Saint Cloud sau khi Thông cáo chung thi hành nghiêm chỉnh HĐBL được ký kết ngày 13-6 vừa qua tại hội trường Majestic. Phiên họp kéo dài 90 phút và chấm dứt lúc gần trưa với thoả thuận duy nhất là hai bên sẽ họp phiên 15 vào Thứ Năm 4-7 tuần tới.

Trong cuộc họp báo, PTT Viên cho biết phái đoàn VNCH đã đề nghị kế hoạch 5 điểm như sau: (1) Ngày 28-6 lập 4 uỷ ban giải quyết 4 vấn đề chính trị là: (A) Bảo đảm tự do dân chủ (B) Thiết lập Hội đồng QGHGH-HDT (C) Tổ chức tổng tuyển cử, (D) vấn đề các lực lượng quân sự tại NVN ; (2) ngày 28-7-73 ký kết hiệp định về vấn đề nội bộ NVN, hủy bỏ mọi giới hạn tự do dân chủ từng được áp dụng vì tình trạng chiến tranh, khởi sự triệt thoái khỏi NVN lực lượng quân sự không phải gốc ở NVN và giảm quân số hai bên NVN ; (3) Ngày 11-9-73, triệu tập Hội đồng QGHGHHDT, hoàn tất công tác triệt thoái lực lượng quân sự không phải gốc ở NVN và việc giảm quân hai bên NVN ; (4) ngày 26-10-73 ban bố luật bầu cử ; (5) ngày 25-12-73 tổng tuyển cử.

BS Viên nhận định rằng, như vậy, Lễ Giáng Sinh (25-12) năm nay sẽ là ngày vui mừng nhất của nhân dân VN, ngày mở đầu một kỷ nguyên mới, một kỷ nguyên phát triển mau chóng trong hòa bình, dân chủ, hòa giải và hòa hợp dân tộc.

BS Viên nhấn mạnh «vấn đề kết thúc chiến cuộc và tôn trọng ngưng bắn» và «vấn đề trao đổi tù binh quân sự dân sự do 2 bên NVN giam giữ» —2 vấnđề trước đây từng đem ra bàn luận tại hội nghị La Celle Saint Cloud — sẽ do Ban Liên hợp Quân sự hai bên tại Saigon giải quyết. Đề nghị mới của hai bênNVN «hơi giống nhau» ở điểm thành lập các Uỷ ban đặc trách các vấn đề chính trị và nguyên tắc ban hành tự do dân chủ, nhưng khác nhau về thời gian thi hành, và đối nghịch trầm trọng về các điểm khác đặc biệt là vấn đề quân đội ở NVN. Về vấn đề thiết yếu này, VNCH chủ trương quân đội CSBV phải rút hết về BV trong thời hạn từ 28-7 đến 11-9-73 trong khi MTGP [illegible] hiện [illegible] bộ đội CSBV [illegible] NVN [illegible] thành giảm quân hai bên NVN nhưng đòi sát nhập quân đội 2 bên NVN còn lại thành«quân đội thống nhất NVN».

BV Viên tuyên bố «đề nghị mới của MTGP thật là tiêu cực», nhưng «chúng tôi cần chờ đến phiên họp tuần sau để họ có thì giờ nghiên cứu kế hoạch của chúng tôi. Ngược lại chúng tôi ghi nhận đề nghị của họ và sẽ nghiên cứu».

Tại Saigon, Tổ Liên Hợp Quân Sự bốn bên sáng 28-6-73 đã họp tại Tân Sơn Nhất để thảo luận việc cải táng di hài quân nhân ngoại quốc tử trận tại Việt Nam.

Đại diện VNCH đề nghị cải táng tất cả các ngôi mộ của quân nhân ngoại quốc để mang hài cốt về quê hương họ. Đề nghị này được phái đoàn Hoakỳ đồng ý.

Tuy nhiên, theoTrung tá Đỗ Việt, Phát ngôn viên quân sự phe Cộng Sản, vì muốn khai thác để tuyên truyền, đã đề nghị chỉ bốc một phần mà thôi. Một nửa còn lại sẽ được cải táng vào một nghĩa địa tại Việt Nam để thân nhân của họ có thể đến thăm viếng được.

UB Kinh Tế Mỹ-CSBV họp

BA LÊ, 28-6 (AFP).— Uỷ Ban Liên Hợp Kinh Tế Mỹ-BV đã tái họp trưa thứ Năm tại Trung Tâm Hội Nghị Quốc Tế ở Ba Lê.

Cầm đầu phe thương thuyết CSBV là Đặng Việt Châu, Tổng Trưởng Tài Chánh BV, và phe thương thuyết Mỹ là Ô. Maurice Williams, Phó Giám Đốc Cơ quan Phát triển Thế giới của Mỹ (USAID).

Theo nguồn tin Mỹ, phiên họp kế tiếp của Uỷ Ban sẽ diễn ra vào trưa thứ Sáu.

Mọi chuyện làm ăn đều phải khai báo để nộp thuế nếu không sẽ bị trừng phạt nặng.

ÁP DỤNG THUẾ TVA TỪ 1-7-73

● TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 29-6.— Tổng Trưởng Tài Chánh Hà xuân Trừng hồi xế chiều hôm qua đã ký ban hành nghị định số 391 ấn định thể thức thi hành sắc luật số 35 về thuế Trị giá gia tăng, được gọi tắt là «TVA». Nghị định gồm 11 chương, 100 điều và một phụ bản có ghi các nghề tự do không có tư cách thương gia được miễn lập hóa đơn, nhưng vẫn phải giữ sổ sách kế toán đơn giản và phải khai nạp thuế. thuế này được áp dụng từ ngày 1-7.

Đây là một sắc thuế bao trùm hết các hoạt động làm ăn trong toànquốc và đã từnglà đề tài bàn tán sôi nổicủa dư luận trong những ngày vừa qua.

Thuế «TVA» cũng là sắc thuế có thuế suất duy nhất, 10o/o tính từ lúc hàng mới sản xuất hoặc nhập cảng và qua các giai đoạn trung gian đến tay người tiêu thụ. Dù người cung cấp dịch vụ hay hàng hóa ở bất cứ quốc tịch nào hay quy chế nào cũng đều bị TVA chiếu cố.

Theo một vài giới chức hiểu biết về thuế trị giá gia tăng thì một món hàng từ khi sản xuất cho đến khi tới tay người tiêu thụ, qua những người nào thì người đó đều phải khai nạp thuế.

Thí dụ như ông A sản xuất một hộp thuốc bán cho Tổng Đại Lý là ông B, người này chuyển cho Đại Lý là ông C, Đại Lý chuyển cho người bán lẻ là ông D và người này bán cho người tiêu thụ. Từ ông A cho đến ông D, tất cả đều phải khai chịu thuế.

Thí dụ hộp thuốc giá 100đ, ông A phải thâu 110đ, gồm có giá hộp thuốc và 10đ tiền thuế. Số 10đ này ông A đem nộp cho sở thuế. Ông B bán cho ông C 105đ thì phải thâu 115đ,5 gồm có 105đ giá bán và 10đ,5 thuế trị giá gia tăng. Nhưng vì ông B đã trả 10đ thuế khi mua hàng của ông A nên được khấu trừ số tiền đó và chỉ nạp cho sở thuế có 10đ5-10đ: 0,đ5- Cứ như vậy cho đến khi hàng hóa tới tay người tiêu thụ, người này thì lãnh đủ vì không có bán lại cho ai khác để thâu thuế trị giá gia tăng.

Những số thuế trên sẽ nạp hàng tháng hoặc từng tam cá nguyệt tùy theo ngành hoạt động.

Khi nạp thuế phải làm một tờ khai. Trên tờ khai ghi rõ tổng số thuế mà người khai đã phải trả và tổng số thuế mà người khai đã thâu. Nếu thâu nhiều hơn đã trả thì phải đóng số sai biệt. Nếu số đã trả nhiều hơn số đã thâu thì số sai biệt gọi là thải sản thuế sẽ được tùy trường hợp do cơ quan thuế vụ ấn định, bồi hoàn hay khấu trừ vào các lần khai kế tiếp.

Dĩ nhiên là việc bồi hoàn hay khấu trừ không phải là có ngay khi lập tờ khai mà không cần phải có 1 sự kiểm soát nào đó.

Vài mốc thời gian

Tất cả các doanh thương và những người làm nghề tự do không có tư cách thương gia đang hoạt động trên toàn quốc đều phải đến các Ty thuế liên hệ đăng bạ chịu thuế trước ngày 15-7 này.

Các doanh gia hay các người làm nghề tự do muốn hoạt động sau ngày 1-7 phải đến các Ty Thuế liên hệ khai đăng bạ trước khi hoạt động 15 ngày.

Cứ mỗi tháng từ ngày 1 đến 15, mọi doanh gia và các người làm nghề tự do không có tư cách thương gia phải tự động đến ty thuế địa phương để nộp thuế.

8 XEM TIẾP TRANG 11

ĐỐI DIỆN VỚI MẶT TRẬN B 3, TT THIỆU CẢNH CÁO

Nếu CS pháo kích 1 trái VNCH sẽ trả đũa 100 trái

★ Có đui, điếc, ngu mới bảo VNCH vi phạm
● Đừng nghe thực dân cũ, mới và CS xúi bẩy.

⊖ LÊ HOÀNG PHÚ

KONTUM, 28-6.— Trong chuyến kinh lý các tỉnh cực Bắc và các tỉnh thuộc vùng Cao Nguyên Trung phần để duyệt xét lại mức độ vi phạm ngưng bắn và chương trình tái thiết và phát triển sáng 28/6 tại trại tạm cư Ngọc Long thuộc tỉnh Kontum, TT Nguyễn văn Thiệu đã lên tiếng cảnh cáo CS nếu còn tiếp tục vi phạm lịnh ngưng bắn, ông sẽ cho quân đội phản ứng lại mạnh gấp 10 lần, «nếu CS pháo kích 1 quả đạn đại bác, quân lực VN Cộng Hòa sẽ bắn lại 10, 100 quả».

Trong lúc mà TT Thiệu đưa ra lời cảnh cáo nói trên đây, thì tại mặt trận B3 cách đó không xa, đạn pháo kích của Cq tiếp tục nổ.

TT Thiệu cũng cho rằng quốc gia nào mà cho rằng VNCH vi phạm ngưng bắn quả là «đui, điếc và ngu». Theo TT Thiệu thì VNCH chỉ «đỡ giùm chứ không đánh giặc từ ngày ký hiệp định Ba Lê tới nay.

Cũng tại trại tạm cư Ngọc Long, nói với đồng bào tỵ nạn mà đa số là đồng bào Thượng, TT Thiệu đã kêu gọi đồng bào đừng nghe theo lời xúibẩycủa «Thực dân cũ, Thực dân mới và CS» mà «tranh đấu này nọ». TT Thiệu cũng lưu ý đồng bào tới hạng người mà ông gọi là «những người trốn chui, trốn nhủi ở Pháp, ở Mỹ trong lúc chiến tranh, rồi nay mò về VN, vỗ ngực xưng tên là lực lượng thứ 3» rồi «mở giọng bán nước đòi Chung Sống, Hòa Bình này nọ». TT Thiệu nói rằng hạng người này mà lên nắm chính quyền chắc chắn sẽ «bán nước không cho Thực dân thì CS».

TT Thiệu khi đề cập tới phong trào Fulro trước đây đòi hỏi 1 Cao-Nguyên tự trị cho người Thượng đã nói rằng phong trào này chỉ có thể xảy ra trong thời Thực Dân, vì lúc bấy giờ Thực dân chủ trương chèn ép, để nên không cho đồng bào Thiểu số mở mang, phát triển. Ngày nay, TT Thiệu nói rằng chính phủ

19 XEM TIẾP TRANG 11

Ấn Độ lụt lớn Bangladesh nguy

TÂN ĐỀ LY 28-6 (AP)—Tại tiểu bang Assau của Ấn Độ, nước sông đã cuốn trôi gần 100 ngôi làng. Phóng viên báo chí viếng thăm vùng này cho biết là nước lụt chỉ cho thấy những ngọn cây và mái nhà nhô lên khỏi mặt nước tại một vài vùng. Người ta chánh thức ước lượng là khoảng 100 ngàn người không có nơi cư ngụ. Nước lụt vẫn tiếp tục dâng lên tại bắc bộ Bangla Desh và tin cho hay là tình hình rất nghiêm trọng.

4 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Ngoại giao VNCH ra tuyên bố :

VNCH phản đối vụ thử NT mới của «Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa»

● *Hy vọng Pháp tuân hành phán quyết TÁCT*

SAIGON, 28-6 (VTX). — Bộ Ngoại Giao Việt Nam Cộng Hòa vừa đưa ra một tuyên cáo liên quan tới các cuộc thí nghiệm nguyên tử trên không như sau :

«Từ ngày 1 tháng 10 năm 1963, Việt Nam Cộng Hòa đã tham gia thoả ước quốc tế «cấm chỉ các cuộc thí nghiệm vũ khí HạchNhân trong không khí, ngoài không gian, và dưới nước» để xác nhận mối quan tâm mà VNCH chia sẻ với phần lớn các quốc gia trên thế giới về mối nguy hiểm do các cuộc thí nghiệm này gây ra, bất luận là được thực hiện ở đâu.

«Thật ra, lập trường của chúng tôi về các cuộc thí nghiệm bạch nhân còn đi xa hơn nữa và chúng tôi ước mong thấy các cuộc thí nghiệm này được cấm chỉ toàn diện, dù được thực hiện ở trên hoặc dưới mặt đất.

«Chúng tôi có quan điểm là cái gọi là các cường quốc nguyên tử không những phải chấm dứt các cuộc thí nghiệm về lãnh vực nguy hại này của họ, mà còn phải đạt tới một sự thông cảm để giảm bớt các kho vũ khí hạch nhân hiện hữu của họ nữa.

«Vào lúc này, khi mà tất cả các

3 XEM TIẾP TRANG 11

Nixon sẽ họp báo nói rõ khi cuộc điều trần hoàn tất

John Dean bác giác thư của Bạch Ốc tố Dean chính là thủ phạm vụ Watergate

★ Nghị sĩ CH trong UB Điều Tra đổ hết lỗi cho Bạch Ốc.

HOA THỊNH ĐỐN, 28-6 (AP).— Trong cuộc điều trần tại Uỷ Ban Điều Tra Thượng Viện Mỹ hôm thứ Năm khi NS Inouye đọc bản giác thư của Bạch Cung gửi sang Uỷ Ban TV tố cáo Dean là chính phạm chủ dầu vụ Watergate, Dean đáp lại rằng tài liệu này chắc chắn do một kẻ không có mặt ở Bạch Cung khi câu chuyện Watergate xảy ra đã soạn thảo ra vì những câu chuyện đã được xếp đặt ngược thời gian từ những bài tường thuật của báo chí.

Bản giác thư phản công của tòaBạch Cung do ông Leonard Garment, soạn thảo. Ông này là nhân vật kế vị John Dean tại Bạch Cung.

Giác thư gửi đến tiểu ban Thượng viện viết như sau :

«Một điều có chứng tích rõ rệt là John Dean từng biết và có dính líu vào kế hoạch nghe lén vụ Watergate. Không thể nghi ngờ gì John Dean cũng là nhân vật chính trong mưu toan ém nhẹm vụ Watergate. Chính hắn đã có tâm dấu diếm».

Bản giác thư tố cáo buộc Dean và Mitchell đã được nghị sĩ Dân chủ Daniel Inouye đọc trong các cuộc điều trần trên truyền hình. Điều này cho thấy là Tổng thống Nixon đã phản công mạnh mẽ các kẻ tố cáo ông trong vụ tai tiếng này. Sau Dean chắc chắn là Mitchell sẽ ra điều trần trước Uỷ ban TV.

Trả lời câu vặn hỏi của NS Inouye là làm sao Dean có thể nhớ lại được tất cả những điều đã xảy ra cách đây nhiều tháng hay cả đến một năm, Dean đáp rằng ông lưu giữ một tập hồ sơ báo chí để làm mốc cho sự ghi nhớ. Dean còn nói ông rất tường ký về điều TT Nixon đã nói trong cuộc họp nhất là trong cuộc họp hôm 15-9-72 TT Nixon đã ngỏ lời khen ngợi Dean về cung cách đối với vụ Watergate để Bạch Cung khỏi bị liên can.

Đặc biệt trong cuộc điều trần hôm thứ Năm, NS Cộng Hòa Lowell Weicker trong Uỷ ban TV đã khiến cả phòng họp vỗ tay hoan nghênh lần đầu tiên khi ông long trọng tuyên bố trước cuộc điều trần truyền hình toàn quốc này là «Thượng để biết là các đảng viên Cộng hòa không xem những đồng bào của họ là những kẻ thù để phá phách». Ông đã tố cáo một loạt những hành động bất hợp pháp, vi hiến và quái đản mà ông gán cho hành pháp đã thực hiện.

Hôm thứ Năm ông Melvin Laird, phụ tá Tòa Bạch Cung đã cho ký giả David Broder của tờ Washington Post biết rằng T.T. Nixon sẵn sàng trả lời mọi câu hỏi liên quan tới vụ Watergate sau khi các nhân chứng chính đã khai. Ông Laird nói Tổng thống sẽ trả lời tất cả các câu hỏi trong một cuộc họp báo khi nào các cuộc điều trần tại Thượng Viện gần hoàn tất.

---

3 KHÔNG CỦA SIHANOUK

Không phải CS Không chống CS Không sợ CS

LA MÃ 28-6 (AFP) : Cựu Quốc Trưởng Kampuchea hôm thứ Năm lại lên tiếng minh xác rằng ông ta không phải là CS, nhưng cũng không phải là thành phần chống CS, và cũng không hề sợ CS.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho nữ ký giả Ý Oriana Fallaci của Tuần báo Europeo nhân khi viếng Nam Tư, vị Quốc trưởng lưu vong tâm sự : « những thành phần Khmer Đỏ có khả năng leo lên đất nước hay hơn tôi. Như vậy họ xứng đáng thế chỗ của tôi. Nhưng tôi không bao giờ nói rằng họ là bạn của tôi... Người Trung Quốc đã dạy tôi phải biết chọn lựa giữa kẻ thù chính và kẻ thù phụ. Đối với tôi, Mỹ và Lon Nol là kẻ thù chính, và Cộng Sản là kẻ thù phụ. Kết luận : Tôi tự xếp mình vào hàng ngũ kẻ thù phụ để thắng kẻ thù chính... Tôi không phải Cộng Sản. Nhưng tôi cũng không phải là người chống Cộng, và cũng không sợ Cộng Sản».

Tin Điện

HƯƠNG CẢNG : Tân Hoa xã của TC loan báo dân chúng Bắc Việt đang bận rộn chuẩn bị để phòng nạn lụt khi mùa mưa bắt đầu.

ĐÀI BẮC.— Đại sứ VNCH Nguyễn văn Kiểu hôm thứ Tư đã trao tặng bảo quốc huân chương cho trung tướng Chou Chung Feng giám đốc cục an ninh quốc gia, và trao tặng ông Chou Chu Tsun, giám đốc sở cảnh sát, một huy chương danh dự của ngành cảnh sát VN, ông Đại sứ VNCH cũng đã trao tặng bội tinh danh dự của VN cho ba viên chức khác tại cục An ninh quốc gia là các ông Chin Hsing Hsia,Chung Yen Nien và Cheng Wen Hua.

BUENOS AIRES.— Hai thượng nghị sĩ Uruguay hôm thứ Tư đã xin tỵ nạn chính trị tại Argentina sau khi Tổng Thống Bordaberry xứ Uruguay giải tán quốc hội và thiết lập chế độ quân phiệt thực sự tại đây.

6 XEM TIẾP TRANG 11

NGOẠI TRƯỞNG ANH XÁC NHẬN LÀ CSBV VI PHẠM NGƯNG BẮN

LUÂN ĐÔN, 28-6 (Reuter).— Tờ Morning Star của đảng CS Anh viết là ngoại trưởng Sir AlecDouglas Home đã quy trách nhiệm cho CSBV vi phạm cuộc ngưng bắn trong lời ông nhận xét về tình hình ĐD trong một cuộc thảo luận về chính sách ngoại giao của Anh tại Luân Đôn.

Tại Jakarta, ngoại trưởng Adam Malik [illegible] trách nhiệm của họ trong việc thực thi các lời cam kết.

Trong 1 cuộc họp báo, ông Malik nói rằng Nam Dương một thành viên trong Uỷ Ban Quốc tế đang thực hiện các bước tiến để giúp Uỷ Ban hoạt động trở lại.

Trong khi đó, tờ Times hôm nay trích loan bản tin của hãng Reuter ghi lại việc ngày hôm qua một nhật báo Nam Dương đã đề nghị triệt thoái các binh sĩ Nam Dương ra khỏi Uỷ Ban quốc tế tại Nam VN. Tờ báo trên viết rằng Uỷ Ban đang trở thành vô dụng, vì dường như đoàn đại biểu Hung và Ba lan luôn luôn mâu thuẫn với các đại biểu Nam Dương và Gia Nã Đại.

THÔNG CÁO KẾT THÚC HỘI ĐÀM ĐÔNG TÂY tại thủ đô Áo

VIENNE, 28-6 (AP).— Hai khối Minh Ước Bắc Đại Tây Dương và minh ước Varsovie đã xác nhận việc họ sẽ mở cuộc thương thuyết toàn bộ về vấn đề cắt giảm quân lực tại Trung Âu vào ngày 30-10 tạiVienne.

Lời công bố này đã được đưa ra trong một bản thông cáo mà các cuộc hội đàm thăm dò của 19 quốc gia về vấn đề nói trên kết thúc tại thủ đô nước Áo. Bản thông cáo cho biết là mục tiêu của các cuộc hội đàm này sẽ nhằm vào việc củng cố nền hòa bình và góp phần vào việc thiết lập một mối quan hệ bền vững hơn tại Âu Châu. Và bản thông cáo còn cho biết là tầm mức và thời gian tính của việc cắt giảm quân lực sẽ được cứu xét một cách kỹ lưỡng hầu tránh làm phương hại đến nền an ninh của các nước tham dự.

Hoa Kỳ và 6 quốc gia hội viên khác của minh ước Bắc Đại Tây Dương sẽ tham dự các cuộc hội đàm toàn bộ cùng với Nga Xô và ba nước hội viên minh ước Varsovie.

Về vụ thí nghiệm Nguyên Tử trong bầu khí quyển

TC và Pháp thanh minh Nhiều nước lên tiếng phản đối

ĐÔNG KINH, 28-6 (UPI).— Giữa sự chống đối của nhiều nước trên thế giới, Trung Cộng hôm thứ Năm đã lên tiếng xác nhận là «đã tiến hành thành công» một cuộc thử bom khinh khí trong khí quyển, nhưng biện bạch rằng cuộc thínghiệm này «chỉ nhằm để phòng thủ và để phá tan sự lũng đoạn hạt nhân của các cường quốc siêu đẳng».

Tại Ba lê, Chánh phủ Pháp còn ra một cuốn bạch thư 114 trang do hãng thông tấn AFP đăng tải, trong đó Pháp cho biết là họ sẽ tiếp tục thí nghiệm nguyên tử tại vùng Thái Bình Dương như đã dự liệu, mục đích là «để bảo đảm nền an ninh và độc lập quốc gia của mình.» Phát ngôn nhân chính phủ cho biết cuốn bạch thư này có dụng ý trực tiếp trả lời những chiến dịch phản đối đặc biệt là của Úc và Tân Tây Lan, và án lịnh cấm chỉ tạm thời của Tòa Án quốc tế.

Ngay sau khi tin tức về cuộc thử nguyên tử của Trung Cộng được loan truyền, nhiều nước trên thế giới đã lập tức lên tiếng chống đối.

Một số quốc gia trong đó có VNCH đã góp chung Pháp và TC trong lời chống đối này.

Tại Đông Kinh, Bộ Ngoại Giao Nhật đã chuyển văn thư phản kháng

10 XEM TIẾP TRANG 11

CHỦ TỊCH NGÂN HÀNG Chase Manhattan hiện ở Bắc Kinh

BẮC KINH 28-6 (Reuter).— Chủ tịch Ngân Hàng Chase Manhattan, ông David Rockefeller, đã gặp các viên chức mậu dịch TC tại Bắc Kinh và là thượng khách tại một buổi dạ tiệc do Thứ Trưởng Ngoại Giao TC Kiều Quán Hoa khoản đãi. Tân Hoa Xã loan báo là vị trưởng phái đoàn liên lạc của Hoa Kỳ tại Bắc Kinh ông David Bruce cũng dự buổi dạ tiệc này.

Ông Rockefeller chủ tịch ngân hàng Chase Manhattan hiện đang ở Hoa Lục theo lời mời của viện Ngoại Vụ TC.

Thượng Viện Mỹ chấp thuận bổ nhiệm tân Bộ Trưởng QP

Mỹ giảm quân viện Việt-Lào 500 triệu Rogers hòa giải với Fulbright bất thành

★ 1 Nghị sĩ Mỹ dọa cắt ngân khoản yểm trợ Cảnh sát VN.

HOA THỊNH ĐỐN, 27-6 (UPI).— Thứ Trưởng Quốc Phòng Mỹ William Clements hôm nay tiết lộ Ngũ Giác Đài đã cắt giảm ngân khoản viện trợ quân sự dự trù cho Nam VN và Lào trong năm tới khoảng 500 triệu Mỹ kim vì giao tranh đã giảm nhiều tại hai quốc gia này.Tuy nhiên, ông cực lực chỉ trích các khoản trong dự luật viện trợ quân sự được Thượng Viện thông qua và chuyển xuống Hạ Viện hôm thứ Ba, cắt bỏ viện trợ quân sự cho vùng ĐNÁ trong ngân sách Ngũ Giác Đài và chuyển sang chương trình ngoại viện thông thường.

Ông Clements nói rằng mức tối đa của viện trợ mới là 1 tỷ 6 MK dự trù cho Nam VN và Lào trong tài khóa 1974 là kết quả của hai lần cắt giảm kể từ thỏa hiệp ngưng bắn 13-6. Trước đây NGĐ đã xin phép chi tiêu tới 2 tỷ 1 Mỹ Kim.

Trong một bản điều trần soạn thảo để đọc trước uỷ ban quân vụ TV, ông Clements nói rằng : «Sự giảm thiểu có thể thực hiện được vì mức độ hoạt động tại Nam VN và Lào đã giảm bớt».

Thượng Viện chấp thuận Schlesinger

Thượng Viện Mỹ hôm nay đã xác nhận ông James Schlesinger làm bộ trưởng Quốc Phòng. Tổng Thống Nixon đã bổ nhiệm ông Schleisinger vào chức vụ quốc phòng hồi đầu tháng Năm, sau khi ông đảm nhận chức vụ Giám Đốc Cơ quan Tình Báo Trung Ương (CIA) trong 6 tháng.

Thượng viện đã thông qua việc bổ nhiệm ông Schleisinger sau khi NS William Proxmire rút lại những lời phản đối của ông.

ÔngSchleisinger từng tuyên bố là ông ủng hộ các cuộc oanh tạc của HK tại KPC và sẽ không ngần ngại khuyến nghị Hoa Kỳ nối tiếp lại cuộc oanh kích BV, miền NamVN và Lào trong trường hợp có những vụ vi phạm quan trọng Hiệp Định ngưng bắn, của CS.

Hòa giải bất thành

Ngoại trưởng HK William Rogers cho biết là chính phủ của TT Nixon và quốc hội có thể dung hòa về vấn đề này.

Ngoại trưởng Rogers đã hội họp với các nhân viên của Uỷ Ban và cho biết nếu Tổng Thống Nixon được quốc hội ủng hộ thì có một hy vọng tốt đẹp là các thỏa [illegible] Đông Dương có thể được thực thi [illegible] Ông Rogers [illegible] chính phủ có thể tìm ra được một sự dung hòa phải chăng với lập trường của Quốc Hội.

Tuy nhiên, một số nhân viên TV hình như đã không đồng ý với quan điểm này. Chủ tịch Uỷ Ban ngoại giao TV, Nghị sĩ Fulbright nói rằng cho đến bây giờ ngoại trưởng Rogers vẫn chưa đưa ra 1 đề nghị dung hòa nào mà cũng không đưa ra 1 ngày giờ nhất định nào để chấm dứt các hoạt động của KQ Mỹ tại KPC.

Lãnh tụ phe đa số Dân chủ tại thượng viện Mike Mansfield đã tuyên bố là ông sẽ kèm một tu chính án chống oanh tạc vào bất cứ một dự luật chuẩn chi nào, cho đến khi TT Nixon chịu tuân theo phán quyết của quốc hội.Thượng nghị sĩ Cộng Hòa Jacob K Javits tuy từ chối không chịu bình luận gì tới tình trạng đối đầu giữa chính phủ và Quốc hội về tình hình KPC nói là ông cũng muốn biết ý định của chính phủ là như thế nào về vấn đề này.

Để chống lại vụ phủ quyết củaTT Nixon,TV Mỹ đã quyết định bằng 67 thăm chống 29 thăm [illegible] tu chính án bãi bỏ ngân khoản oanh tạc KPC vào mọi dự luật nào khác liên quan đến việc chuẩn chi ngân sách trong [illegible] 3 tháng. Biện pháp này sẽ đưa [illegible] hai văn kiện kèm chung thì chính phủ sẽ không có những ngân khoản cần thiết để hoạt động sau ngày 30-6.

Cắt viện trợ Cảnh sát

Trong khi đó, nghị sĩ James Abourezk Dân chủ tiểu bang South

14 XEM TIẾP TRANG 11

CS bắn cả đại bác 130 vào 2 trại định cư

Tấn công 4 lần tại Kontum 37 Cộng quân bị hạ tại trận

● *Phía ta 4 chiến sĩ hy sinh 23 bị thương*
▼ *CS vẫn tấn công và xâm nhập tại Định Tường.*

SAIGON, 29-6.— Trong khoảng từ 6 giờ sáng hôm qua tới 6g sáng hôm nay Cq đã vi phạm thêm 74 lần. Sau đây là những vụ quan trọng.

Tại Kontum từ 6g10 sáng tới 19g hôm qua, Cq đã 4 lần tấn công một vị trí của BĐQ ở vùng cách Tây căn cứ November 5cs ; các cuộc tấn công đều bị quân ta đẩy lui, và hạ được 37 tên, tịch thu 19 vũ khí. Có 4 binh sĩ VNCH hy sinh và 23 bị thương.

Lúc 11g35, Cq đã pháo kích và tấn công một đơn vị bộ binh cách Tây Tây Bắc Kontum 10cs Ta có 4 binh sĩ hy sinh và 10 bị thương. Lúc 10g50 và 21g55, Cq đã bắn 31 phát đại bác 105 và 7 đại bác 130 ly vào trại định cư Ngọc Long và làng 1 ấn Điền cách Tây Nam Kontum 4 và 7 cây số gây cho 19 thường dân bị thương.

Tại Định Tường lúc 21g20 và 22g20 đêm qua, Cq đã tấn công một đơn vị nghĩa quân cách Đông Bắc quận lỵ Cai lậy 6cs và xâm nhập một ấp cách Tây Bắc quận lỵ Sâm Giang 8cs. Bị quân ta đẩy lui bỏ lại 6 xác đồng bọn. Có 3 binh sĩ VNCH bị thương.

Tại Định Tường từ 18giờ đến22g Cộng quân đã pháo kích 16 quả súng cối vào các vị trí Bộ Binh của ta tại 24 cs Bắc Tây Bắc Cái Bè, 7 cây số Đông Nam Cai Lậy. Các cuộc pháo kích đã làm 12 binh sĩ bị thương 1 chết.

CHÍNH PHỦ THÁI DỌA đàn áp Sinh viên

VỌNG CÁC 28-6 (UPI).— Chính phủ Thái Lan sắp phải áp dụng biện pháp chấm dứt cảnh xáo trộn do sinh viên gây ra vì e ngại «phe thứ ba» lợi dụng cơ hội này để phá hoại an ninh đất nước.

Tối 27-6, chính phủ ra tuyên cáo nói rằng «các đợt biểu tình liên tiếp của sinh viên đã gây ra xáo trộn và tạo thời cơ cho phe thứ ba can thiệp để tìm cách phá hoại an ninh quốc gia», và xác định «Chính phủ sắp bắt buộc phải áp dụng những biện pháp cần thiết để chấm dứt cảnh xáo trộn ấy».

Trong cuộc phỏng vấn dành cho nhật báo Anh ngữ Bangkok Post tối 27-6, Thống chế Prapass Charusathien, Phó Thủ Tướng kiêm Tổng giám đốc Cảnh sát Quốc gia Thái, tuyên bố «Chính phủ bây giờ hết chịu đựng nổi hành động gây rối của Sinh viên».

Được phi cơ Mỹ yểm trợ cận chiến

KPC mở 6 cuộc hành quân tảo thanh CS trên vòng đai Nam vang

NAM VANG, 28-6 (Reuter).— Một phát ngôn viên chính phủ hôm nay loan báo binh sĩ KPC đã mở nhiều cuộc hành quân mới để diệt Cộng quân tại các vùng Bắc và Nam Nam Vang. Một trong [illegible] thực hiện chung quanh các vị trí tiền Kompong Kantuot và Dey Kraham ở phía Nam thủ đô. 4 cuộc hành quân khác, hiện đang diễn tiến, được thực hiện tại Mouk Dampot, ĐB Nam Vang và cuộc hành quân thứ 6 diễn ra tại gần Kompong Speu, vùng TN thủ đô. Tại Takeo, miền Nam KPC, các lực lượng phòng thủ tiếp tục nới rộng khu vực kiểm soát của chính phủ.

Đêm thứ Tư, Cq pháo kích An long Romiet và Kompong Kantuot ở phía Nam Nam Vang và thị trấn Baren ở vùng Soang30 cây sốĐN Nam Vang nhưng không gây thiệt hại nào.

Các chiến cơ Phantom F-4 và A7 corsairs của Hoa kỳ hôm nay tiếp tục thực hiện các phi vụ yểm trợ cận chiến cho lực lượng chính phủ đang tử thủ các vị trí trên các quốc lộ 5 và 6.

Tại Tuk Laak, trên quốc lộ 5, 55cs TB Nam Vang, các sĩ quan chỉ huy chiều nay báo cáo rằng một trực thăng do một phi công KPC lái bị hư hại vì một quả đạn súng cối trong khi chờ đợi để di tản các thương binh. Nhà cầm quyền quân sự Nam Vang gọi vô tuyến ra lệnh phải phá hủy trực thăng nói trên trong trường hợp vị trí bị tràn ngập. Tình hình tại Tuk Laak được mô tả là «nguy kịch».

Tối thứ Tư và sáng thứ Năm, các chiến cơ Mỹ phối hợp với T.28 của KPCtấn công các phần tửCq tập trung quanh vòng đai thủ đô. Các thông tin viên chiến trường bị cấm đi tới vùng giao tranh trên quốc lộ 2 và 3 khoảng 18 đến 23 cây số Nam Nam Vang.

Một bản tin trễ nhận được cho hay có 3 vị trí không quan trọng lắm trên quốc lộ 7 khoảng 80cs ĐB Nam Vang bị tràn ngập ngày 19-6.

Có 4 binh sĩ KPC thiệt mạng,100 mất tích và 14 binh sĩ sống sót chạy thoát được về các vị trí gần đây.

Thiếu tướng Fernandez Tư Lệnh quân lực KPC hôm nay lên tiếng hoan nghênh quyếtđịnh của TT Nixon tiếp tục oanh tạc KPC.

Ngoại trưởng Pháp đến BẠCH ỐC MIỀN TÂY

SAN CLEMENTE, 28-6(UPI) : Ngoại trưởng Pháp Michel Jobert đã tới California, nơi đây ông sẽ hội đàm với TT Nixon và vị cố vấn các vấn đề an ninh quốc gia của tổng thống là ông Henry Kissinger. Được biết ông Jobert sẽ hội kiến với TT Nixon hôm thứ Sáu tại San Clemente sau đó ông sẽ dự một buổi dạ tiệc tại Los Angeles do Kissinger khoản đãi. Chuyến viếng thăm Hoa Kỳ của ông Jobert đã được quyết định hồi đầu tháng này khi Kissinger viếng thăm Ba Lê.

Người ta tin rằng ngoại trưởng Pháp sẽ tiếp tục các cuộc bàn luận về các đề nghị của Hoa Kỳ nhằm củng cố tổ chức Liên Minh Âu Châu. Được biết ông Jobert sẽ trở về Ba Lê vào Thứ Bảy.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Gạo trước hết

II

★ HOÀNG PHI HIẾN

Phi Luật Tân — Dân số 39,1 triệu theo thống kê 1972. Sinh sản gia tăng 3% mỗi năm.

Sản ngạch lúa gạo : 4,5 triệu tấn (1968) lên 5,2 triệu, 5,3 triệu (1971).

Mùa 1972, số ước lượng chừng 5,1 triệu tấn, nhưng bị thiệt hại lớn vì bão lụt, sâu bọ, và nội chiến trong vài vùng nhiều ruộng.

Đã tự túc được từ 1968, Phi lại phải nhập cảng gạo từ 1971: 297 ngàn tấn trị giá 28 triệu Mỹ kim. Năm ngoái, số phải mua vô lên tới 500 ngàn tấn kể cả 100 ngàn tấn viện trợ Mỹ và 100 ngàn tấn viện trợ Nhật.

Ít lâu sau vụ lụt lớn tháng 7 và tháng 8/72 và trong khuôn khổ thiết quân luật từ tháng 9, vật giá bị kiểm soát chặt chẽ đối với nhu yếu phẩm và gạo.

Nhưng không những hoa màu, mà cả nhiều nông trại với nông cụ, gia súc cùng kho lúa, và hệ thống thủy nông và giao thông cũng bị phá hủy : hậu quả đối với mùa 1973 hẳn còn nặng nề.

Nên Chánh phủ Phi còn phải tái thiết gấp và giúp đỡ rất nhiều cho nông dân canh tác trở lại. Ngoài 300 triệu Pesos của ngân sách dành cho việc cứu trợ, Ngân hàng Trung Ương phải xuất 300 triệu nữa cho nông dân vay qua các ngân hàng nông thôn.

Dù sao, số gạo dự trù nhập cảng trong năm 1973 cũng lên tới 700 ngàn tấn.

Mã Lai Á — 10,9 triệu dân, tăng 2,7% mỗi năm. Có nhiều thổ sản, nhưng vẫn thiếu lúa gạo, tuy sản xuất đã tăng phần nào nhờ các nỗ lực canh tân và khuếch trương.

Sản ngạch lúa được 1 triệu 815 ngàn tấn mùa 1970/71, và 1 triệu 843 ngàn mùa 1972/73. Số tăng không đáng kể, vì có bão lụt và hạn hán.

Số lượng gạo ăn, từ 1 triệu 22 ngàn tấn (1969) lên 1 triệu 79 ngàn tấn, 1 triệu 174 ngàn tấn, và 1 triệu 192 ngàn tấn (1972). Mức tự túc tùy địa phương, tới 40% hoặc 96% là cùng.

Gạo thiếu thường được nhập cảng từ Thái Lan : số nhập cảng mỗi năm một giảm nhờ sản xuất nội địa gia tăng, song vẫn còn khá cao : từ 204 ngàn tấn (1967) xuống dần còn 97 ngàn tấn (1971).

Để tăng sản xuất và giảm nhập cảng, Mã Lai Á đã cố gắng :

— tăng diện tích các ruộng 2 mùa, bằng cách mở mang hệ thống thủy nông. Như việc dẫn thủy sông Muda đã tăng số ruộng 2 mùa 46.500 mẫu trong giai đoạn 1, và 68.800 mẫu trong giai đoạn 2, từ 1972.

— ổn định thị trường lúa gạo, giữ một giá khích lệ cho nông dân, tránh sự tăng giá quá mức cho giới tiêu thụ : trách nhiệm này thuộc Quốc Gia Mễ Cốc Cuộc National Padi and Rice Authority.

Cuộc mua lúa của nông dân để lập kho dự trữ và khuyến cáo chánh phủ về chính sách cần thiết để mở mang ngành lúa gạo.

Việc thu mua được giao cho 1.900 nhà buôn có giấy phép. Năm 1972, Cuộc đã mua 127.300 tấn lúa, đem gần một nửa xung vào kho dự trữ, còn thì cho các nhà thầu và nhà máy của Cuộc đem xay thành gạo.

Giá mua được ấn định với mức lời vừa phải cho nhà sản xuất, nhưng giá gạo nội địa vẫn được giữ ở mức thấp hơn giá gạo nhập cảng. Và muốn cho giá lẻ khỏi tăng, Cuộc bán gạo tồn trữ, nhưng ràng buộc với việc nhập cảng [illegible] gạo, đồng thời phải mua nhiều hơn gạo nội địa của Cuộc : từ 1,33 tấn đến 1,5 tấn gạo nội địa, mỗi khi nhập cảng 1 tấn gạo ngoại quốc.

Tân Gia Ba và Hồng Kông — Xưa nay vẫn phải nhập cảng gạo từ Thái Lan :

Hồng Kông : 132 ngàn tấn (1968) 179 ngàn tấn (1971).
Tân Gia Ba: 131 ngàn tấn (1968) 164 ngàn tấn (1971).

Đại Hàn — 32,4 triệu dân theo kiểm tra 1971, tăng 2% mỗi năm.

Lúa gạo, được 3,6 triệu tấn (1968) đã lên hơn 4 triệu tấn rồi lại xuống 3,9 triệu tấn mùa 1971.

Gạo nhập cảng là 539 ngàn tấn (1970) 1,1 triệu tấn (1971).

Số thiếu ăn còn nhiều hơn, nếu kể cả đến lúa mì và các cốc loại cần thiết mà tổng số tiêu thụ vượt quá 12 triệu tấn.

Ngũ cốc nhập cảng kể cả gạo, là 1,5 triệu tấn (1968) 2,27 triệu tấn (1970) 2,4 triệu tấn (1971) và 3,26 triệu tấn (1973).

Vì thiếu thực phẩm tuy phát triển mạnh về mặt khác, Đại Hàn cũng lại lo nạn vật giá leo thang.

Giá tiêu thụ, về đồ ăn, tăng 11,8% năm 1969, 17% năm 1970, 18% năm 1972...

Kế hoạch ngũ niên thứ ba (1971/76) cố tăng sản xuất lúa gạo 3,5% mỗi năm để tới chỗ tự túc năm 1976. Sự trồng lúa thần nông Tongil — IR/667 được khuyến khích, cũng như việc sử dụng nông cơ, phân bón hóa học, và thuốc trừ sâu bọ : hệ thống thủy nông được khuếch trương.

Nhưng gạo khan thì tất nhiên giá theo khuynh hướng lên cao, gây thiệt hại cho các tầng lớp thành thị. Song nếu giá không đem lại tức lợi tức khá cho giới nông dân, thì khó lòng kích thích sản xuất, và san bằng sự chênh lệch giữa 2 mức sống.

Nên một Quỹ riêng đã được thiết lập để thực hiện các mục đích điều hòa tiếp tế và nâng đỡ nông thôn: Quỹ đặc biệt quản trị Mễ Cốc, Grain Management Special Aaccoaut.

Quỹ mua gạo nội địa với giá khá cao, một phần trả bằng tiền, một phần trả bằng phân bón nội hóa. Quỹ lập kho dự trữ phòng lúc giáp hạt, và nhượng lại gạo với giá rẻ cho các nhân viên công quyền. Số lỗ thường được bù bằng số lời bán gạo nhập cảng.

Tuy nhiên, để tiết kiệm gạo và ngoại tệ, chánh phủ đã cổ động cho dân thay gạo bằng một phần đậu, kê, lúa mạch : bởi thế, đầu năm 1972, gạo của Quỹ đã được hoãn bán ra cho giá lẻ lên cao, trong khi đó lúa mạch được bán với giá chánh thức chỉ bằng 61% giá vốn : Quỹ chịu lỗ 20 tỷ Won.

Ngoài ra, chánh phủ lại đặt lệ không bán cơm 2 ngày mỗi tuần tại các tiệm ăn, và trong các ngày khác, bắt trộn vào gạo 20% cốc loại khác.

Hoa Lục — Không có thống kê chính xác, chỉ có ước lượng hay phỏng đoán mà thôi. Tuy nhiên, gạo không đủ nuôi 700 triệu miệng ăn là sự dễ hiểu : dù mỗi người chỉ được trung bình 300 gam mỗi ngày, thì cũng tốn mỗi ngày 210.000 tấn, mỗi năm 75 triệu 650 ngàn tấn.

Theo những tài liệu lẻ tẻ, lượm lặt lúc này nơi khác, thì tùy địa phương, khẩu phần trung bình hàng năm của mỗi công dân được 175 kí, 270 kí, có khi 300 kí.

Thực ra, dân Tàu còn ăn các cốc loại khác như mì, mạch kê v.v... Tuy vậy, trong 2 năm 1971 và 1972, số ngũ cốc cần thiết vẫn thiếu nhiều, mùa màng bị hư hại vì thời tiết.

Nhiều tỉnh đã bị hạn hán : như An Huy, Hắc Long Giang, Hồ Bắc, Hà Nam, Nội Mông, Sơn Tây, Sơn Đông, Tứ Xuyên, Quảng Đông, Quảng Tây.

Sản ngạch cốc loại sụt chừng 2 triệu tấn theo Phó Thủ tướng Lý Tiên Niệm, và 10 triệu tấn theo Chu Ân Lai.

Nhập cảng vẫn chưa thể tránh.

x^x

Tóm lại, Ấn Độ, Bangla Desh, Tích Lan, Tân Gia Ba, Phi Luật Tân, Nam Dương, Hồng Kông, Hoa Lục, Đại Hàn, đều thiếu gạo và càng ngày càng thiếu nhiều hơn. Ấy là chưa kể Đông Dương. Các nước đều phải nhập cảng, nhưng từ đâu, và liệu số cung có đáp nổi số cầu hay không ?

VÀI ĐIỀU CHỜ ĐỢI TRONG NHỮNG NGÀY TỚI

THÔNG CÁO CHUNG 13-6 ĐÃ ĐÁNH DẤU MỘT GIAI ĐOẠN ✲ GIAI ĐOẠN MỚI TÌNH THẾ MỚI ● CÁCH MẠNG HÀNH CHÁNH: ĐÃ CÓ ĐỦ CƠ QUAN ĐỂ THỰC HIỆN ✲ BẦU CỬ THƯỢNG VIỆN: HIỆN TƯỢNG CHÍNH TRỊ MỚI ● ĐIỀU CHỜ ĐỢI GẦN NHẤT : T.V.A ◎ TẤT CẢ ĐỀU MỚI

Bài của HÀ-MINH-LÝ (26-6-1973)

Mới chỉ được có 13 ngày kể từ ngày công bố, mà bản Thông cáo chung ký kết ngày 13.6.1973 tại Balê dường như đã là chuyện xưa rồi. Người ta đang có cảm tưởng như vậy bởi vì hiện tại trong quần chúng không còn mấy ai nói đến.

Trước ngày bản Thông cáo chung được công bố, dù dư luận không đến nỗi xôn xao như những ngày cuối tháng giêng vừa qua trước khi Hiệp định Balê ký kết, thì cuộc thương lượng lại giữa ông Kissinger và Lê đức Thọ vẫn được nhiều người theo rõi và trước những hoạt động dồn dập của các nhân vật có thẩm quyền như việc ông Kissinger đi lại giữa Balê và Hoa thịnh Đốn, như việc ông Sullivan đến Saigon, Nam vang, Vạn Tượng và Vọng các, như việc triệu tập những phiên họp liên tiếp của Hội đồng An ninh Quốc gia, người ta đã lo ngại có một biến chuyển nào đó không mấy tốt lành.

Bây giờ sau cái thở ra có thể là nhẹ nhõm đối với một số người nhưng ngao ngán đối với phần đông vì bản Thông cáo chung đang mở đường cho sự phân ranh hai vùng kiểm soát của hai bên miền Nam này, dường như chẳng còn mấy ai nói đến bản văn đó.

Chắc không phải cái trọng thể của cuộc duyệt binh ngày 19-6 hay việc mở hội chợ nhân ngày «Hội quân lực» đã che lấp nội dung bản Thông cáo chung cũng như chuyện phân ranh đến độ mà ngày nay người ta im lặng. Có vẻ như những chuyện khác đang chờ đợi xẩy đến và chắc là hay chắc chắn là sẽ xẩy đến đang làm cho mọi người bận rộn và do đó chuyện Thông cáo chung lắng xuống.

Nhưng cho dù hiện tại chuyện Thông Cáo Chung lắng xuống và cho dù việc thi hành bản Thông cáo chung đó có chậm chạp, ban Liên hợp quân sự hai bên còn dậm chân tại chỗ và ở Balê, Hội nghị cao cấp hai bên miền Nam mới hẹn tái nhóm thì muốn hay không, bản văn đó cũng đã đánh dấu một giai đoạn mới, mở đường cho một tình thế mới. Chẳng hiểu tình thế mới đó khi hình thành có tạo nên một sự sôi động nào không ? Nhưng đó vẫn là điều chờ đợi.

Và cùng với việc chờ đợi tình thế mới đó, còn có những chuyện khác đang được chờ đợi.

Cách mạng

Trước hết là cuộc cách mạng hành chánh. Hồi cuối tháng Ba trước khi đi Hoa kỳ, T.T. Thiệu đã tuyên bố rằng sau chuyến công du hợp tác trong hòa bình đó, ông sẽ cải tổ các cơ cấu quốc gia cho phù hợp với công tác phát triển thời hậu chiến. Lời hứa hẹn đó đã được nhắc lại khi T.T Thiệu về nước vào trung tuần tháng 3 và ít lâu sau thì danh từ cách mạng hành chánh ra đời với mục đích là phục vụ đồng bào ở nông thôn và tiêu chuẩn là 70% công việc sẽ được giải quyết ở cấp địa phương tức ở cấp xã ấp, 20% được giải quyết tại cấp tỉnh và 10% tại Trung ương.

Cùng lúc đó chuyện công chức về làng được đưa ra. Có người nói rằng đó là bước đầu trong công cuộc thực hiện cách mạng hành chánh hay xa hơn nữa là một hành vi phát động cách mạng. Nhưng đến nay trái với những lời đồn đãi rằng trung tuần tháng 6 có đợt đầu tiên công chức về làng, chuyện đó dường như đã chưa xẩy ra.

Bây giờ thì mới có hai việc : một là nâng nha Tổng Giám Đốc công vụ lên hàng Phủ Tổng ủy trực thuộc Tổng Thống phủ và hai là việc thành lập một ủy ban gọi là Uỷ ban Chỉ đạo Cải tổ Hành chánh và Công vụ do Tổng Thống chủ toạ và thành phần gồm có nhiều vị Tổng Trưởng và nhân vật trong Nội các.

Một Huấn thị đề ngày 19-5 nói đến việc thành lập Uỷ ban đó. Huấn thị đó đã nói đến đòi hỏi phải cải cách mạnh mẽ toàn diện guồng máy hành chánh quốc gia trong tất cả các lãnh vực tổ chức, nhân sự, cũng như thủ tục và lề lối làm việc : đồng thời cũng đã qui định rằng Phủ Tổng Uỷ Công vụ nghiên cứu và đề nghị các đề án tổ chức công sở, cấp số nhân viên và cải tiến thủ tục điều hành, đề nghị chính sách toàn dụng nhân viên chính quyền, dự thảo quy chế công chức và cán bộ.

Có vẻ như cuộc cách mạng hành chánh đang ở trong giai đoạn sửa soạn, hay ít nhất thì những cơ cấu đầu não và nòng cốt của cuộc cách mạng hành chánh đã được hình thành.

Thì chắc hẳn chuyện thực hiện cách mạng không còn là chuyện xa xôi nữa và đó là điều phải chờ đợi xẩy đến trong những ngày tới đây. Nó xẩy đến như thế nào ? liệu có ngoạn mục hay không ? điều này rồi ra sẽ biết.

Có người nói lẽ ra cuộc cách mạng đó đã được thực hiện từ lâu rồi nhưng vì các cuộc thương lượng lại ở Balê cũng như ngày «Hội Quân lực» đã tạo ra những công việc bận rộn nên cuộc cách mạng phải hoãn lại. Điều này có thể đã là đúng. Nhưng nếu đúng thì một lần nữa những ngày tới đây là ngày chờ đợi cách mạng hành chánh. Dĩ nhiên người ta chờ đợi từ phía chánh quyền dù cho một vài người dường như bị ám ảnh bởi khẩu hiệu «Dân làm cán giúp ai ơi !...» nên nghi ngờ rằng câu chuyện không phải là dễ dàng bởi vì dân chúng đâu có thể làm được cách mạng hành chánh.

Thì hãy cứ hi vọng rằng sự nghi ngờ đó sai lầm và cuộc cách mạnh sẽ thành công hiểu là hết nạn tham nhũng, hết cái lề lối làm việc quan liêu hay dân chi phụ mẫu...

Bầu

Nếu cuộc cách mạng hành chánh như một vài người nói, là chuyện còn xa, hay còn lâu mới thấy có những kết quả ngoạn mục đúng với hai chữ cách mạng thì gần hơn và có hạn định là cuộc bầu cử bán phần Thượng viện vào tháng Tám này.

Đã có 4 liên danh ứng cử, đã có hai vị Tổng Trưởng trong chính phủ làm thụ uỷ liên danh và người ta nói đó là hai liên danh của đảng Dân chủ và uy thế của đảng Dân chủ đủ bảo đảm cho sự đắc cử của hai liên danh đó.

Vẫn biết rằng cuộc bầu cử lần này dù có tính cách đổi mới một cơ quan lập pháp, có vẻ như không hấp dẫn bằng các cuộc bầu cử trước, nhưng muốn hay không thì vẫn có bầu cử, vẫn có dân chúng đi bỏ phiếu vào tháng 8 và vẫn phải có hai liên danh đắc cử vào Thượng viện, và muốn hay không thì vẫn có cuộc tranh cử.

Vẫn biết rằng ngày nay đối với nhiều người, vấn đề liên danh nào sẽ đắc cử không phải là vấn đề quan trọng, hình ảnh vụ mấy chiếc xe hơi Thượng viện chưa phai mờ trong đầu óc cử tri, nhưng vấn đề đối với cử tri trong cuộc bầu cử sắp tới là những gì sẽ được đặt ra làm đề tài tranh cử. Thông thường người ta nhìn vào đề tài tranh cử để biết rõ lập trường cũng như thứ tự ưu tiên các vấn đề của người ứng cử và tại các nước dân chủ đề tài tranh cử chính là những vấn đề đặt ra để giải quyết hay có đòi hỏi phải giải quyết và thỏa mãn.

Năm 1967 trong cuộc bầu cử Thượng viện và cuộc bầu cử Tổng Thống, chuyện hòa bình đã là đề tài tranh cử của mọi liên danh. Năm 1971 dù rốt cuộc không có tranh cử, lập trường bốn không của T.T.Thiệu đã là đề tài vận động.

Bây giờ chắc chắn mỗi liên danh ứng cử trong cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện đều có những đề tài tranh cử của mình, và cũng có phần chắc là trong cuộc vận động đó sẽ phát hiện những vấn đề của cử tri, thứ tự ưu tiên của các vấn đề đó cùng với quan điểm của các ứng cử viên và của đảng mà các ứng cử viên đó đã nhân danh để ứng cử, bởi vì trong một cuộc tranh cử không thể không có việc thảo luận giữa các ứng cử viên và các cử tri ngoại trừ trường hợp mà người ta coi đó không phải là điều cần thiết trong những điều kiện hiện tại.

Dĩ nhiên là sẽ chẳng có mấy ai chờ đợi việc giải quyết những vấn đề phát hiện trong cuộc vận động tranh cử và chẳng cần phải đợi đến cuộc vận động tranh cử mới biết hết những vấn đề của cử tri, nhưng chính nhờ ở các cuộc thảo luận giữa các liên danh ứng cử và các cử tri, và qua các lời biện minh hay chống đối, dư luận sẽ có một dịp hay thêm một dịp để đo lường sự thành thật của các ứng cử viên hay giá trị tinh thần của thành phần mà họ đại diện.

Đó là một điều chờ đợi. Nhưng quan trọng hơn là việc bầu cử bán phần Thượng viện lần này mở đầu cho một hiện tượng chính trị mới : hiện tượng đảng cầm quyền.

Đảng Dân Chủ là đảng của TT Thiệu, người đứng đầu hành pháp. Chính ông là Chủ tịch đảng Dân Chủ. Nay thì đảng Dân Chủ cử hai liên danh ra ứng cử vào Thượng viện. Điều chắc chắn là Đảng Dân Chủ phải làm hết sức mình cho hai liên danh của đảng được đắc cử vào Thượng viện.

Lẽ thường là vậy vì đây là vấn đề uy tín của đảng. Khi hai liên danh đó đắc cử rồi, đảng Dân chủ nắm giữ thêm một số ghế trong cơ quan lập pháp, thì minh bạch và rõ rệt là hiện tượng đảng cầm quyền đã bắt đầu có thực sự.

Hiện tượng chính trị đó là điều mới và chắc rằng đời sống chính trị quốc gia sẽ đổi mới với hiện tượng đó. Nó đổi khác theo chiều hướng nào ? việc này chưa rõ, nhưng đó là một việc mới phải chờ đợi.

T.V.A

Từ nay đến ngày bầu cử bán phần Thượng Viện còn chừng hai tháng. Thời gian hai tháng chẳng lâu la gì nhưng trước mắt một vấn đề khác phải chờ đợi, và là vấn đề cấp bách nhất, vấn đề quan trọng nhất : thuế T.V.A. tức thuế trị giá gia tăng.

Dường như bây giờ không ai còn lạ lùng gì với mấy chữ T.V.A dù đây chỉ là chữ viết tắt của mấy tiếng Pháp được dịch là thuế trị giá gia tăng. Người ta quen thuộc đến nỗi là báo chí không cần phải phiên dịch trên mặt báo mà mọi người đều biết. Và mọi người cũng biết rằng trên thế giới mới chỉ có vài nước áp dụng thuế đó. Ở HK dường như chưa có thuế T.V.A.

Điểm đặc biệt ở đây là thuế T.V.A chưa áp dụng mà người ta đã thuộc rồi, đã quá quen với cái tên đó rồi. Sự kiện đó hẳn là đủ nói lên sự quan tâm của mọi người. Người ta chờ đợi sự tăng giá hàng hóa từ 1-7-1973 trở đi, cái tăng giá mà các giới chức có thẩm quyền nói là không quan trọng, còn chịu đựng được.

Giá xăng, giá điện, giá nước, giá gạo, giá đường, sữa,.... mọi thứ đều tăng. Không hiểu rồi ra sẽ tăng đến mức độ nào. Người thì nói sẽ tăng 10% đúng với tỷ số thuế trị giá gia tăng, người thì nói chỉ tăng có 2,8% vì phải trừ đi thuế sản xuất và đảm phụ tái thiết là 7,2%, thứ thuế này được bãi bỏ, nhưng có người lại nói sẽ tăng nhiều trên 10%.

Những người này lý luận rằng dù cho thuế chỉ có 10%, nhưng vì người đi buôn phải trả thuế trước tức bỏ vốn nhiều hơn thì họ sẽ phải ăn lãi nhiều hơn và cái lãi đó cũng phải chịu thuế trị giá gia tăng nên cuối cùng người tiêu thụ phải trả không phải là 10% mà nhiều hơn nữa. Nhà nhập cảng hàng hoá vay tiền của Ngân hàng để nhập cảng phải trả lời, vay tiền để trả thuế trị giá gia tăng thì cũng phải trả lời, đâu có không.

Hãy chỉ kể như vậy về thuế T.V.A mà chẳng cần phải ghi thêm một điều thực tế hiện tại đối với đa số dân chúng là tay làm không đủ để làm nhai.

Đổi mới.

Thêm vào các điều chờ đợi trên là kế hoạch tái thiết và phát triển tám năm.

Một vị dân biểu đã nói nhờ kế hoạch đó, trong năm năm tới VN sẽ ngang Nhật Bản, trong mười năm tới VN sẽ ngang Hoa Kỳ.

Nhưng đó là chuyện năm mười năm nữa. Gần hơn, trong những ngày tới và chỉ riêng qua các sự kiện trình bầy ở trên, điều kết luận là tất cả đều sẽ đổi mới : tình thế mới, hành chánh mới, chính trị mới và... thuế mới.

Diễn Đàn

Chăm sóc chữa trị các bệnh nhân có phải là một nghiệp vụ đáng chịu thuế trị giá gia tăng không?

★ Luật Sư LƯU-ĐỨC-QUỲNH

Ngày 21-12-1972, Tổng Thống đã ký sắc luật số 035-TT/SLU thiết lập thuế trị giá gia tăng, đánh trên các hàng hoá và dịch vụ. Thuế mới này sẽ bắt đầu thu kể từ ngày 1-7-1973.

Các bác sĩ y khoa có mở phòng mạch đã được sở Thuế vụ liệt vào danh sách những người thọ thuế.

Vậy người thầy thuốc lúc chữa trị bệnh nhân có thực hiện một nghiệp vụ phải chịu thuế trị giá gia tăng không?

Điều 5 Sắc luật số 035-TT/SLU qui định những nghiệp vụ phải chịu thuế trị giá gia tăng là :

1) Nghiệp vụ cung cấp hữu thường hàng hóa hay dịch vụ trong lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa.

2) Nghiệp vụ tự cung cấp hàng hóa.

3) Nghiệp vụ nhập cảng và xuất cảng.

Chiếu theo điều 5 nói trên thì sở Thuế vụ đã coi việc chữa bệnh của người thầy thuốc như một nghiệp vụ cung cấp hữu thường dịch vụ.

Tuy nhiên sắc luật số 035-TT/SLU trong chương 3 nói về người thọ thuế đã qui định bởi điều 9 khoản 3 rằng các thể nhân hay pháp nhân không phải là doanh nhân đều được miễn chịu thuế trị giá gia tăng trên các nghiệp vụ cung cấp hàng hoá hay dịch vụ.

Như vậy khoản 3 của điều 9 đã minh định rằng thuế trị giá gia tăng là một sắc thuế đánh trên doanh lợi, tức là tiền lời của các doanh nhân.

Vậy doanh nhân là những hạng người nào ? Giáo sư Jean MARCHAL, một Kinh tế gia nổi tiếng đã cho rằng doanh nhân là một người ưa hoạt động để thu lợi, ưa chỉ huy, có khả năng điều khiển, có khả năng chấp nhận mọi bất trắc, đứng làm trung gian để điều đình với những người đem lại yếu tố sản xuất và những người tiêu thụ để làm cho giá phí tổn sản xuất phải thấp hơn giá sản phẩm được bán trên thị trường hầu thu vào một số tiền lời gọi là doanh lợi.

Kinh tế gia A. LANDRY cũng quan niệm rằng doanh nhân phải có ý chí tranh đấu, chấp nhận mọi sự bất trắc, và phải có một số vốn để có thể xây dựng doanh nghiệp riêng cho mình, dù nhỏ bé.

Ngoài ra, trong cuốn Danh từ pháp luật lược giải, ông Trần-Thúc-Linh, Hội thẩm tại Toà Thượng Thẩm Saigon cũng định nghĩa doanh nhân như sau :

«Doanh nhân là người đứng ra huy động các yếu tố sản xuất (đất đai, tư bản, cần lao...) để kiếm lời. Doanh nhân khác với công nhân là kẻ chỉ góp sức cần lao vào công cuộc sản xuất, khác với chủ tư bản là người chỉ góp vốn vào công cuộc sản xuất, khác với chủ đất là người chỉ cho mượn đất hay nhà của mình để thực hiện công cuộc sản xuất. Doanh nhân như vậy là một trung gian. Một chủ trại, một nhà kỹ nghệ, một nhà buôn, một nhà thầu khoán, một nhà vận tải, một chủ ngân hàng... đều có thể là doanh nhân. Tuy nhiên không phải bất cứ kẻ trung gian nào kiếm được lời đều là doanh nhân. Phải có óc sáng kiến và tinh thần mạo hiểm mới là một doanh nhân theo nghĩa của kinh tế học».

Như vậy doanh nhân hành nghề phải có tính cách độc lập, có tham dự trong tiến trình sản xuất hay có huy động các yếu tố sản xuất, nếu không thì ít ra phải có khả năng chấp nhận mọi bất trắc tức là những sự việc không thể đo lường được, không thể bảo đảm được.

Qua các định nghĩa và nhận định ở trên thì người thầy thuốc không thể nào được coi là doanh nhân, vì người thầy thuốc không hề tham dự vào tiến trình sản xuất cũng không huy động các yếu tố sản xuất để thu lợi.

Các bác sĩ y khoa lúc mở phòng mạch tư chỉ nhận thù lao tương xứng với sự săn sóc và chữa trị bệnh nhân đúng với câu: «lấy công làm lãi».

Như vậy nghề thầy thuốc không đòi hỏi tài chỉ huy, khả năng điều khiển và nhất là ý chí tranh đấu để chấp nhận mọi sự bất trắc.

Nếu phòng mạch có nhiều bệnh nhân đến xin chữa trị thì người thầy thuốc thu được nhiều tiền, có lợi tức cao hơn những người khác có phòng mạch vắng khách.

Do đó có những vị bác sĩ đã phải đóng góp rất nhiều về thuế lợi tức.

Trái lại khoản 6 của điều 4 Sắc lệnh số 035-TT/SLU đưa ra một định nghĩa rất mơ hồ về doanh nhân như sau :

«Danh từ doanh nhân được dùng để chỉ bất cứ thể nhân, pháp nhân, hiệp hội, hội đoàn, tổ chức hay đoàn thể nào thường xuyên cung cấp hữu thường cho kẻ khác hàng hóa hay dịch vụ ngoại trừ trường hợp các thể nhân lãnh thù lao có tính cách lương bổng.»

Theo định nghĩa này thì ngoại trừ các quân nhân, công chức tư chức và những người ăn không ngồi rồi, tất cả dân chúng Việt Nam đều là doanh nhân, từ những kẻ đấm bóp dạo, các người thợ sửa xe bên vệ đường, các phu xích lô đạp, xích lô máy đến những em bé đưa báo hằng ngày cho các tư gia.

Các thành phần xã hội thấp kém này sẽ là thân chủ của sở thuế, vì số thù lao khiêm nhượng mà họ nhận lãnh không có tính cách lương bổng bởi họ không phải là công nhân bắt buộc phải đến sở làm dưới sự chỉ huy, điều động của chủ, và họ cũng không phải là các thể nhân hoạt động trong khuôn khổ gia đình về các ngành nông, lâm, ngư, mục và tiểu công nghệ có tính cách tiểu qui mô, để được miễn chịu thuế trị giá gia tăng chiếu khoản 2 điều 9 của sắc luật số 035-TT/SLU.

Tuy nhiên đoạn h, khoản 2 của điều 4, nói đến các người hành nghề tự do và các chuyên viên, đã qui định như sau:

«Các nghiệp vụ cung cấp dịch vụ gồm: ......,h) các nghiệp vụ đại diện, cố vấn trợ tá hay tương tự của những người hành nghề tự do và các chuyên viên hành nghề độc lập trong các lãnh vực kỹ thuật, kinh tế, thương mại, khoa học».

Như vậy phải chịu thuế trị giá gia tăng các nghiệp vụ đại diện, cố vấn, trợ tá hay tương tự thực hiện bởi hai hạng người sau đây :

1) những người hành nghề tự do.

2) những chuyên viên (experts) hành nghề độc lập trong các lãnh vực kỹ thuật, kinh tế, thương mại, khoa học.

Các bác sĩ y khoa lúc mở phòng mạch tư là những người hành nghề tự do đúng theo định nghĩa của giáo sư Jean SAVA-

(Xem tiếp trang 11)

Hội đồng Văn hóa Giáo dục khuyến cáo các trường tư hoãn tăng học phí

SAIGON, (VTX) 28-6.— Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục sáng nay đã chấp thuận thông qua một khuyến cáo yêu cầu các tư thục hoãn tăng học phí trong khi chờ đợi quyết định của các giới chức liên hệ. Các giới chức này gồm đại diện Giám đốc các trường, giáo chức, chính quyền và phụ huynh học sinh. Khuyến cáo được đưa ra sau khi Hội đồng thảo luận về vấn đề tăng học phí tại các tư thục và sẽ được chuyển đệ Chính phủ.

Thuyết trình về vấn đề tăng học phí tại các tư thục và lương bổng giáo chức, Giáo sư Tôn Thất Trình cho rằng việc tăng học phí từ 30 đến 40o/o tại các tư thục trong niên khóa sắp tới sẽ gây những ảnh hưởng tai hại cho một số lớn phụ huynh học sinh và nhất là một số học sinh sẽ bị thất học.

Đề cập đến các lý do biện minh cho sự gia tăng học phí tư thục như thuế lợi tức đánh trên tiền lời tư thục, thuế trị giá gia tăng 10o/o và tăng phụ cấp giáo chức. Giáo sư thuyết trình viên nói rằng chỉ có hai lý do có thể biện minh cho sự tăng học phí là việc tăng phụ cấp giáo chức và việc tư thục phải đóng thuế trị giá gia tăng. Tuy vậy không thể để phụ huynh học sinh đa số là giai cấp nghèo và trung lưu gánh chịu hoàn toàn sự gia tăng đó.

Giáo sư Tôn thất Trình sau đó đưa ra sáu đề nghị để Hội đồng thảo luận và đúc kết thành các khuyến cáo về vấn đề này.

— Yêu cầu tư thục giảm thu niên liễm.

— Quốc hội và Chính phủ nghiên cứu luật qui định quyền hạn nhiệm vụ của tư thục.

— Đặc miễn thuế trị giá gia tăng cho tư thục ở cấp phổ thông.

— Quốc Hội và Chính phủ duyệt xét lại thuế khấu lưu lương bổng giáo chức tư thục.

— Bảo đảm an ninh xã hội giáo chức tư thục.

Trong phần thảo luận, Giáo Sư Trần ngọc Ninh cũng đồng ý với thuyết trình viên rằng không nên đánh thuế trị giá gia tăng vào lãnh vực giáo dục vì đây là nhu cầu đầu tư sự mở mang của đất nước. Ông cũng yêu cầu tư thục hoãn tăng học phí và chánh phủ hoãn áp dụng thuế trị giá gia tăng vào tư thục.

Trong khi đó giáo sư Dương Thiệu

XEM TIẾP A TRANG 10

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TAM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

John Dean hứa cung cấp tài liệu về vụ

JOHNSON HẠ LỊNH CHO FBI nghe lén điện đàm của Agnew

▼ *TV Mỹ chấp thuận tổ sư nghe lén làm Giám đốc FBI*

HOA THỊNH ĐỐN 27-6 (AP) — Tờ Washington Post và tờ New York Times trong số ra ngày thứ Tư đã tiết lộ rằng T.T Johnson đã yêu cầu FBI nghe các cuộc điện đàm của ông cựu viên Phó Tổng Thống Agnew vào năm 1968.

Theo lời tường thuật của hai tờ báo này thì lúc đó T.T. Johnson muốn biết rằng ông Agnew có tiết lộ gì các tin tức mật về hòa đàm Việt Nam với bà Anna Chennault người tích cực ủng hộ đảng Cộng hòa. John Dean khai trước ủy ban điều tra Thượng viện rằng ông sẽ cung cấp cho ủy ban một nhật ký về vụ này, nhưng F.B.I phủ nhận việc đã thâu băng các cuộc điện đàm của Phó Tổng Thống Agnew với Anna Chennault. Cơ quan này chỉ có nghe trộm các cuộc nói chuyện mà thôi. Theo Dean khai trước ủy ban T.V hôm thứ Hai thì T.T Nixon muốn dùng tài liệu này để chống lại vụ Watergate.

Hôm thứ Tư Thượng viện Hoa Kỳ đã chấp thuận cho Clarence Kelley, cựu Cảnh sát trưởng tiểu bang Missouri làm Giám Đốc F.B.I. Kelley đã phục vụ 21 năm tại cơ quan này, với chức vụ phó giám đốc. Hoạt họa trên báo chí đã gọi Kelley là «Dick Tracy» vì Kelley đã phát minh ra việc dùng máy móc điện tử trong nghề do thám tại FBI. Tuy nhiên nhiều Nghị Sĩ muốn đưa ra dự luật hạn chế chức vụ giám đốc FBI trong thời gian 10 năm sau đó, Thượng Viện có thể xét lại việc tiếp [illegible] tái bổ nhiệm một thời gian 10 năm nữa.

Hôm thứ Tư hai viên giám đốc cơ quan mật vụ James Rowley và cơ quan tổng quản trị (GSA) Arthur Sampson [illegible] bị Ủy ban Hạ Viện [illegible] điều trần về số tiền gần 2 triệu [illegible] TT Nixon đã chi dùng [illegible] tu bổ 2 ngôi nhà của ông tại San Clemente và Key Biscayne.

Theo tin báo chí thì Tòa Bạch Cung chỉ được dùng 39.525 MK để sửa sang Tòa Bạch viện Tây San Clemente, nhưng GSA đã chi thêm 703.367,20 Mỹ Kim để mua 29 mẫu đất phố từ năm 1969, và 1.180.522,84 MK đã chi tiêu để tu bổ khu biệt thự của Tổng thống Nixon tại Key Biscayne. Tòa Bạch Cung cho biết các số tiền được tiêu thêm là để dùng vào việc bảo vệ an ninh cho Tổng Thống.

Phụ tá báo chí tại Bạch Cung Warren tuyên bố hôm thứ Tư rằng, như các ông đã biết cơ quan tổng quản trị đã chi tiêu để bảo vệ an ninh cho Tổng thống, mà T.T Nixon không hay biết gì hết, vì cơ quan này đã không xin phép Tổng Thống, và cơ quan GSA đã quá cẩn thận nên đã xây thêm một hoa viên cho bà Nixon.

Các ký giả đã tỏ ra không thỏa mãn mấy, bèn quay ra hỏi về số tiền chính phủ chi phí tới 700 ngàn Mỹ kim để sửa sang cho biệt thự của TT Nixon tại San Clemente với lý do bảo đảm an ninh cho Tổng

Xem tiếp K trang 10

Nga-Mỹ đùn cho LHQ giải quyết vụ Trung Đông

JERUSALEM. 28-6 (UPI).— Hôm thứ Tư trong buổi lễ khai mạc đại hội Do Thái tại Jerusalem bà Thủ tướng Golda Meir tuyên bố rằng Trung Đông hiện đang ở trong tình trạng chiến tranh, chớ không phải tình trạng phi hòa phi chiến như T.T. Sadat đã nói, và chiến tranh có thể bùng nổ bất cứ lúc nào, tuy nhiên bà Meir đã không nói rõ Do Thái đã nhận được những tin tức về cuộc chiến tranh sắp tái diễn. Tại Haifa, Tổng trưởng Quốc phòng Do Thái Moshe Dayan cũng tuyên bố rằng cuộc tranh chấp Trung Đông chưa thể giải quyết vì các nước Ả Rập từ chối mọi cuộc thương lượng với Do Thái. Nói về vấn đề Palestine, ông cho biết các nước Ả Rập muốn Do Thái rút khỏi vùng đất chiếm đóng phía Tây Đông Jordan và muốn bắt Do Thái chấp nhận ranh giới năm 1948 lúc Do thái mới dành độc lập. Do thái không thể chấp nhận các điều kiện do dưới bất cứ áp lực nào.

Tại Luân Đôn, nguồn tin cho biết các nhà ngoại giao Ả Rập đã tỏ ra thất vọng sâu xa về bản thông cáo chung Nixon Brejnev về vấn đề Trung Đông. Nga Xô đã đồng ý cùng Hoa Kỳ tránh mọi cam kết có tính cách can thiệp hay có tính cách giải quyết cuộc khủng hoảng tại vùng này, cả hai lãnh tụ Nga Mỹ đều muốn cuộc khoảng hoảng Trung đông được giải quyết trong khuôn khổ LHQ với sự chấp thuận của các nước trong vùng kể cả DoThái, cả hai lãnh tụ đều không muốn đổ dầu thêm ngọn lửa chiến tranh Do Thái — Ả Rập. Ngoài ra việc Nga Xô bớt hạn chế dân Do Thái di cư là một biểu hiệu cho sự thay đổi chính sách của Nga tại Trung Đông.

Tại Jerusalem có tin đăn hôm thứ Tư về việc chính phủ Do Thái và ông Tổng thư ký LHQ Kurt Waldheim đang trao đổi ý kiến về một cuộc thăm viếng của ông Waldheim tại Trung Đông.

Chính phủ Do Thái cho biết sẽ hoan nghênh cuộc viếng thăm của Ông Tổng thư ký LHQ tại Do Thái, nhưng chỉ coi cuộc viếng thăm này như một cuộc du khảo để tìm hiểu các vấn đề Trung Đông, chớ không phải một chuyến đi sứ mạng thay thế cho sứ mạng của ô. Jarring hoặc như một cuộc điều tra để tìm giải pháp cho cuộc khủng hoảng Trung Đông.

Trong khi đó, tại Beirut 1 phái đoàn của Tòa đại sứ Trung Cộng tại Kowart đang tìm cách đặt các liên lạc ngoại giao giữa Trung Cộng và các tiểu quốc Ả Rập, theo sự tiết lộ của tờ tuần báo As Sayyad hôm thứ Tư.

Tại Genève, đại diện các nước Ả Rập đã tẩy chay từ tối thứ Ba các phiên họp của hội nghị Lao động Quốc tế vì tổ chức này đã trì hoãn việc gởi một phái đoàn điều tra đến các vùng Ả Rập bị Do Thái chiếm để xét các vi phạm luật lao động tại đó cũng như việc ngăn cản tự do

Xem tiếp H trang 10

KÝ GIẢ BÁO ASAHI CHẮC CHẮN BỊ ĐUỔI

SAIGON, 27-6 (UPI).— Phát ngôn nhân chính phủ VNCH, ông Bùi Bảo Trúc hôm nay tuyên bố là việc trục xuất ký giả Nhật Ikawa của Nhật báo Asahi có thể xảy ra rất gần đây.

Được hỏi liệu có phái viên nào khác bị trục xuất nữa không, ông Trúc nói «chúng tôi dự liệu trục xuất một người vào tuần tới». Ông đã đáp là «không, không phải mỗi tuần một người, không phải với mức đó vì mỗi tuần một người thì chúng tôi sẽ hết các phái viên ngoại quốc». Ông Trúc nói kỳ hạn chót để báo Asahi phải rút lại tin về vụ loan tin không đúng là ở VNCH có 300 ngàn tù nhân chính trị là vào lúc nửa đêm thứ Tư này nhưng ông cho hay Ikawa sẽ không bị trục xuất ngay tức khắc vì việc trục xuất đòi hỏi 1 số thủ tục và cần phải để cho ông ta vài ngày thu xếp ngay công việc tại VN».

Ông Trúc cho hay là «chúng tôi đòi tờ Asahi sửa chữa bản tin, họ không làm. Chúng tôi yêu cầu ông Ikawa công khai cải chính ông ta không làm. Thay vì như thế, ông ta lại còn đi khắp nơi nói là ông ta sẽ tiếp tục làm việc ở đây».

Theo VTX, Đại sứ Nhật bản tại VNCH mới đây đã gởi một văn thư lên ông Tổng Ủy Trưởng Dân Vận để xin can thiệp cho văn phòng

XEM TIẾP S TRANG 19

ĐỂ THỰC HIỆN CHƯƠNG TRÌNH PHỤC HỒI, TÁI THIẾT VÀ PHÁT TRIỂN TRONG 6 THÁNG CÒN LẠI CỦA NĂM 1973

Một ngân khoản 45 tỷ dành thực hiện khẩn cấp 109 dự án do các cơ quan nhà nước thực hiện

✲ CHÍNH PHỦ BỎ RA 1 TỶ RƯỠI BẠC ĐỂ HÙN VỐN LẬP CÔNG TY SẢN XUẤT PHÂN BÓN

✶ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 29-9.— Một ngân khoản 45 tỷ bạc Việt Nam đã sẵn sàng để thực hiện chương trình «Phục hồi, tái thiết và phát triển» trong 6 tháng còn lại của năm nay. Đây là chương trình khẩn cấp gồm 109 dự án được hoạch định theo 4 mục tiêu: (1) cứu trợ hồi cư và định cư, (2) sản xuất nông nghiệp, (3) nâng cao mức sống dân chúng, (4) tái thiết hạ tầng cơ sở.

Các viên chức cao cấp thuộc văn phòng thường trực của Hội Đồng Chỉ Đạo Phát triển Kinh tế nói rằng, chương trình trên đã được soạn thảo khẩn cấp và được Tổng Thống Nguyễn vănThiệu chấp thuận toàn bộ từ ngày 25-6 vừa qua. Các dự án nằm trong chương trình này sẽ được thực hiện trong thời gian nhất định, từ 01 tháng 7 đến 31 tháng 12 năm nay trên toàn quốc. Riêng các tỉnh bị ảnh hưởng nặng nề của cuộc chiến được săn sóc bằng các dự án đặc biệt.

Một trăm lẻ chín dự án trên đều nằm trong lãnh vực công và do các cơ quan chính quyền Chủ động thực hiện.

Trong dịp tiếp xúc với phái viên Chính Luận, vài viên chức cao cấp Chính phủ giải bày rằng, niềm mong đợi của chúng tôi là chương trình khẩn cấp 6 tháng này sẽ chứng minh cụ thể những điều Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã phác họa trong thông điệp ngày 20-5 về phục hồi tái thiết. Nói rõ hơn, chính phủ quyết tâm thực hiện đầy đủ 109 dự án đã được chấp thuận để đạt đến phương châm «làm nhiều hơn nói».

Một viên chức quan trọng trong Bộ Tham mưu Hội đồng Chỉ đạo Phát triển Kinh tế tiết lộ: ngân khoản 45 tỷ bạc VN đang có sẵn, gồm 24 tỷ rưỡi của Hoa kỳ yểm trợ, số còn lại do một vài quốc gia bạn giúp. Ngoài ra, có thể trong vài ngày nữa Hoa kỳ sẽ ký với VNCH một thỏa ước cho vay lối 50 triệu Mỹ Kim dành cho công cuộc phát triển.

Tổng số ngân khoản trên được phân chia theo một tỷ lệ như sau: 50% dành cho việc hồi cư, định cư, 30% dành cho việc tái thiết hạ tầng cơ sở để phát triển nông nghiệp, số còn lại dùng vào việc nâng cao mức sống dân chúng và sản xuất.

Một nguồn tin khác nói rằng, ngay sau khi chương trình được chính thức công bố, Hội đồng chỉ đạo Phát Triển KT sẽ tổ chức một buổi thuyết trình về chương trình trên cho các vị đại sứ các nước bạn ở Saigon nghe để kêu gọi sự giúp đỡ thêm của các quốc gia thân hữu.

Ngoài ra, trong khuôn khổ các dự án nâng cao mức sống dân chúng, chính phủ đã chỉ thị cho Bộ Cựu Chiến binh xúc tiến gấp các biện pháp cần thiết để đáp ứng quyền lợi của các Cựu Chiến binh.

Hùn vốn

Tin từ một cơ quan công quyền tiết lộ: Thủ Tướng Trần thiện Khiêm dường như đã chấp thuận ngân khoản một tỷ rưỡi VN để chính phủ hùn vốn yểm trợ cho việc thành lập công ty kỹ nghệ phân bón, công ty này được hoạt động như một công ty nặc danh, có tên là «Việt Nam Kỹ nghệ phân bón công ty».

Được biết phân bón đang khan hiếm trên thị trường VN và là món hàng nhập cảng tối cần cho nhu cầu sản xuất nông nghiệp. Năm 1973, Bộ Kinh Tế cho phép nhập cảng khoảng 500 ngàn tấn phân bón, nhưng theo các chuyên viên canh nông số phân bón trên không đủ dùng cho nhu cầu diện tích trồng tỉa gia tăng.

Thi cử năm nay khá tốt đẹp

SAIGON 29-6.— Tin từ Bộ VHGD và TN cho biết. Giáo sư Nguyễn Quí Bông, Tiến Sĩ Giáo Dục, nguyên Phó Tổng Giám Đốc Trung tiểu học đã được bổ nhậm, làm Giám đốc Nha Sư Phạm và Giáo Dục Trung Niên thay Cụ Trần văn Văn đáo hạn hưu trí.

Mặt khác, theo tin từ Hội Đồng Giám khảo Trung ương cho biết kỳ thi tú tài II vừa qua đã diễn tiến một cách tốt đẹp tại Saigon và trên toàn quốc. Các môn thi tương đối không khó và đều nằm trong chương trình học. Riêng đề thi Anh văn, Sinh ngữ I, hầu hết thí sinh đều «ngất ngư». Cho đến nay, các báo cáo từ địa phương gửi về đều tốt đẹp và chưa phát hiện được điều gì đáng tiếc xảy ra. Tại các Hội đồng tại Saigon vẫn theo tin trên, nạn thí sinh gian lận năm nay đã giảm đến mức độ rất đáng mừng.

Quỹ Phát triển phân phối 30 tỷ bạc trợ cấp dễ dãi cho các doanh nhân

SAIGON, 29-6.— Trong khuôn khổ cải tổ chính sách Phát triển Kinh tế, Hội đồng Quỹ Phát Triển Kinh Tế Quốc gia đã chấp thuận những biện pháp mới nhằm hữu hiệu việc phân phối 30 tỷ bạc trong chính sách tín dụng để nâng đỡ các nhà đầu tư và các nông doanh thực hiện các dự án phát triển, tái thiết. Theo đó, từ đầu tháng 6, tất cả các dự án được tài trợ với điều kiện nới rộng, lãi suất hạ thấp và thời gian tín dụng có thể kéo dài đến 15 năm.

Mục đích của chính sách tín dụng mới, theo Tổng đốc quỹ PT Nguyễn văn Hảo, sẽ mở đường cho sự phát triển khu vực tư để giảm thiểu lần lần sự nhờ và tiền bạc vào các nước khác, đồng thời cũng tạo dựng và làm lớn mạnh khả năng sản xuất của các xí nghiệp VN, gia tăng sản xuất lúa gạo, cây kỹ nghệ để thỏa mãn nhu cầu nội xứ và có thể tiến dần đến xuất cảng.

Đầu tư

Trong lãnh vực đầu tư, quỹ PT sẽ hạ thấp lãi suất tín dụng từ 10% xuống 8% một năm. Như vậy các ngân hàng trung gian chỉ phải trả cho quỹ PT 8% thay vì 10o/o như trước. Nhờ đó, các ngân hàng trung gian có thể cho các nhà đầu tư vay với lãi suất tối đa 15o/o kể cả các loại hoa hồng phụ phí.

Riêng đối với 3 loại dự án nông nghiệp xuất cảng và phát triển vùng, sẽ được vay với lãi suất tối đa là 12% một năm, thời gian vay tối đa được kéo dài đến 15 năm với thời gian ân hạn tối đa bằng 1/4 thời gian vay tiền.

Ngoài ra, Quỹ PT cũng cố gắng khuyến khích các ngân hàng thương mại tham gia nhiều hơn vào công cuộc tài trợ dân thư. Một thể thức tín khoản mới sẽ được cấp phát cho các ngân hàng thương mại với thủ tục đơn giản và các ngân hàng đó có thể sử dụng tín khoản mới để tài trợ cho những dự án dưới 50 triệu.

Đồng thời quỹ PT cũng lần lượt thực hiện các khóa huấn luyện miễn phí cho các ngân hàng thương mại muốn được trợ giúp thêm về mặt kỹ thuật nghiên cứu và soạn thảo các dự án đầu tư.

Nông nghiệp

Trong công cuộc yểm trợ phát triển nông nghiệp, Quỹ PT còn có những đặc khoản riêng đối với các dự án nông nghiệp, như nâng cao thời gian ân hạn tối đa lên 7 năm cho các loại cây kỹ nghệ và số tiền vay tối thiểu cho mỗi dự án được giảm xuống từ 15 triệu còn 5 triệu, nghĩa là trước đây dự án nào xin tài trợ ít nhất 15 triệu mới được chấp thuận, nay chỉ cần xin vay 5 triệu là được chấp thuận, biện pháp này nhằm giúp các nông gia có thiện chí, nhưng không có sức quản trị các dự án quy mô. Đối với loại dự án nhỏ hơn, giới tiểu nông cũng sẽ được giúp đỡ.

Xem tiếp Q trang 10

Lưỡng viện QH thảo luận BIỂU QUYẾT 2 DỰ LUẬT

SAIGON 29-6.— Với 110 Nghị sĩ và Dân Biểu, Lưỡng Viện Quốc Hội ngày qua đã nhóm phiên khoáng đại để thảo luận và biểu quyết 2 phúc nghị của HP liên quan đến hai dự luật «Thiết lập Tòa Án điền địa» và «Thiết lập chế độ bồi thường và bảo hiểm tai nạn lao động và bệnh nghề nghiệp».

Lưỡng viện Quốc hội cả hai lần đã không lần nào hội đủ túc số để bác bỏ phúc nghị của Hành pháp: Về dự luật «Thiết lập Tòa Án Điền địa» Hành pháp yêu cầu phúc nghị một điều duy nhất liên quan đến điều 24 gạch bỏ loại án văn đã bị Hội Đồng Cải Cách điền địa không chấp thuận sau ngày ban hành luật Người Cày Có Ruộng số 003/70 ngày 26-3-1970.

Về dự luật thứ hai, Hành Pháp yêu cầu phúc nghị các điều 3, 10, 13, 15, 19, 20, 22 28, 30, 31, 33 đến 36 và 43 đến 53.

Điều 3 Hành pháp đề nghị tu chính như sau «Quỹ phụ cấp Gia đình thành lập bởi Sắc luật số 024/66 ngày 5-7-1966 được giao phó thêm trách nhiệm quản trị Quỹ Bảo hiểm tai nạn Lao động và bệnh nghề nghiệp. Từ nay được cải danh là «Quỹ Phụ cấp gia đình và tai nạn Lao động. Điều lệ và nội quy của Quỹ Phụ cấp Gia đình phải được

XEM TIẾP L TRANG 10

Nữ thương gia giở trò bê định nuốt tươi thửa đất 20tr. từ 1 năm

✶ THẠCH VŨ

SAIGON, 29-6.— Do sự khống cáo của bị can nên Tòa Thượng Thẩm sáng qua đã phúc xử vụ nữ Thương gia Huỳnh thị Vui, 1 nữ Phật Tử ngoan đạo, 1 dân buôn khôn ngoan nhiều mưu chước trong thương trường Chợ Lớn, người từng bị Tòa dưới xử phạt 1 năm tù ở về tội giả mạo công chứng thư và xử dụng công chứng thư giả mạo.

Theo lời trình bày của Luật sư Nguyễn hải Tấn, biện hộ nguyên cáo thì nếu bà Vui thực hiện xong thủ đoạn ắt sẽ có cái gia tài 20 triệu đồng. Nhưng không may trò quỷ thuật sắp đi đến chỗ hoàn thành thì bị dò bể đành nằm khám cả năm trường. Nguyên ông Ngụy văn Tài, người Việt gốc Hoa đã lớn tuổi có 1 thửa đất 13 ngàn thước vuông tọa lạc dưới chân cầu Chữ Y trị giá trên 20 triệu đồng. Biết ông Tài đã già nua thiếu phương tiện xê dịch. Bà Vui lần mò lên Cao nguyên Ban Mê Thuột tìm 1 phù thủy tạo ra 1 Ngụy văn Tài «ma» làm giấy bán thửa đất đó từ năm 1957 với sự thị thực của xã trưởng lẫn quận hành chánh Dakto.

Rồi với sự ngụy tạo đó, bà Vui cả gan trở về Saigon đến tận ty Điền Thổ xin trích lục bằng khoán thửa đất xem như ông Tài đã bán cho bà ta. Luật sư cho rằng bà Vui chẳng những quỷ quyệt thủ đoạn, mà còn được sự hổ trợ của nhiều bàn tay bí mật khác mới thực hiện nổi trò quỷ thuật, do đó ông yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng bị can và đòi hỏi bồi thường thiệt hại. Tòa Thượng Thẩm xử khuyết tịch bị can và y án cả hình phạt lẫn sự bồi thường nguyên cáo 1 đồng danh dự.

Ký chi phiếu «Ma» 4T. bị bác đơn tự do tạm.

Phiên Tòa xử việc thẩm vấn sáng qua, ngoài những vụ đăng đường xét xử còn xét đơn xin tại ngoại của bà Thương gia Nguyễn thị Son ở đường Võ Tánh bị giam về tội ký 2 chi phiếu mỗi cái 2T không tiền

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Bị giải phẫu mất khả năng sinh sản

đòi bồi thường 1 triệu đôn

MONTGOMERY ALABANCA 27-6 (TPI).— Cả hai chị em một 12 tuổi và một 14 tuổi đã đưa đơn đòi bồi thường thiệt hại 1 triệu Mỹ kim vì đã bị giải phẫu làm mất khả năng sinh sản mà họ không hề đồng ý tại một bịnh viện ở Montgomery, hồi tuần qua trên giấy phép mà bà mẹ không biết chữ của hai cô đã ký.

Hai cô bé tên là Mimie Relf 12 tuổi và người chị Mary Alice 14 tuổi. Cả hai cho biết đơn đòi bồi thường đã được cha của hai cô là Lonnie Relf chuyển lên tòa án.

Bà mẹ đã ký tên cho phép các bác sĩ thực hiện cuộc giải phẫu mà không hề biết trên giấy đó viết những gì, bởi lẽ bà ta không biết đọc.

Vì tưởng đó chỉ là giấy chấp thuận cho hai cô con gái được chích ngừa nên bà Relf đã ký dấu X vào cuối tờ giấy đó.

Đơn kiện tố cáo rằng cuộc giải phẫu đã làm cho hai cô gái từ nay không thể có bầu.

BÁO NGA REO MỪNG sắp được uống Pepsi Cola

MẠC TƯ KHOA 27-6 (AFP).— Những công cuộc sửa soạn để chế tạo nước ngọt Pepsi Cola của Hoa Kỳ tại Nga xô đang diễn ra vô cùng náo nhiệt trong những ngày gần đây theo tin của tờ Soviets Kaya Rusiya trong số ra ngày thứ Tư.

Rồi đây, chẳng mấy chốc những chai nước ngọt không có chất rượu, màu hổ khách đựng trong các chai nho nhỏ rất quen mắt ở Mỹ sẽ được dân Nga nhấm nháp một cách khoái trá.

Cũng theo tờ báo kể trên thì hiện nay công việc sản xuất hàng loạt những chai đựng thứ nước ngọt này đã được hãng ve chai Kalinine phụ trách. Những chai này sau đó được đưa đến Novorossiysk mà tại đây hãng Pepsi Cola đang xây cất một xưởng chế nước ngọt sắp hoàn thành và sẽ giao chìa khóa xưởng cho người Nga trong những ngày sắp tới.

Hợp đồng phân phát Pepsi Cola ở Nga Xô đã được ký kết vào ngày 19 tháng Tư tại Mạc Tư Khoa giữa ông Donald Kendall Giám Đốc hãng Pepsi Cola, và các giám đốc xí nghiệp Soviet Plodoimport và Iechno Proimport. Theo hợp đồng này thì hãng Pepsi Cola sẽ độc quyền đại lý phân phối rượu Vodka của Nga tại Hoa Kỳ.

CUỘC ĐIỀU TRA CỦA PHÁI VIÊN CHÍNH LUẬN
VỀ ĐỜI SỐNG CỦA ĐỒNG BÀO TỊ NẠN CỘNG SẢN

Đáp xuống «cái túi» Chơn Thành để nghe dân kêu: Gạo! Gạo!

✲ Quốc Vụ Khanh Đán có 160 mẫu đất ở Định Quán

● THỤY GIAO

(Tiếp theo)

Vẫn trong lần đến viếng Phú Văn, TT Thiệu thì chỉ thị là:
—Các vùng định cư phải là vùng có khả năng sản xuất tối đa để dân có điều kiện sinh sống thoải mái. Phải sửa soạn hạ tầng cơ sở như nhà cửa, trường học, giếng nước v.v... để dân khỏi có mặc cảm e sợ bỏ dân bốc đất mà ăn.
TT nói tiếp:
— Đừng đem con bỏ giữa rừng như những chương trình thiếu hấp dẫn từ trước đến giờ. Nếu nơi nào còn yếu kém hãy trợ cấp thêm 3 tháng, 1 năm, 2 năm nữa, kỳ cho đến lúc dân tự sinh sống được..

Ông Tổng Trưởng Xã Hội cho biết: mỗi gia đình định cư sẽ được cấp phát 50 ngàn đồng tiền dựng nhà, 63ngàn đồng tiền gạo ăn trong6 tháng. 22 ngàn tiền canh tác cộng với 1 số tiền linh tinh khác tổng cộng là 144 ngàn đồng.

Theo QVK. Phan Q Đán thì chi tiêu cho trại Phú Văn mỗi tháng là 50 triệu bạc. Để tránh một phí tổn nặng nề cho ngân sách và tránh phung phí 1 nguồn nhân lực rất lớn trong việc sản xuất. 3 ngàn mẫu đất ở Động Đền, Bình Tuy sẽ dành cho 6 ngàn người dân Phú Văn tự nguyện đi định cư.

Số còn lại sẽ được định cư tại Đồng Hiệp và Lộc Lâm, 2 khu đất thuộc vùng Định Quán tỉnh Long Khánh.

BS Đán cũng cho biết thêm:

— ĐịnhQuán có 160 ngàn mẫu đất mà mới chỉ có 20 ngàn dân, như vậy là 8 mẫu đất mới có được 1 người dân. Nếu dân trong trại Phú Văn đến định cư ở Định Quán sẽ rất tốt, vừa có đất rộng vừa khí hậu tốt, vừa gần sông La Ngà có đầy đủ nước. Ông QVK cũng cho biết thêm: tổn phí cho mỗi ấp định cư khoảng 5 ngàn người là 160 triệu đồng

Dân định cư sẽ được khuyến khích làm các sản phẩm tiểu công nghệ, trồng các hoa màu ngắn hạn trong khoảng từ 2 đến 6 tháng để có thể tự sinh sống được như lúa, ngô, khoai, rau, đậu, đu đủ, chuối v.v...

Vấn đề

Vấn đề của trại tạm cư Phú Văn là:

— Dân tị nạn cho rằng định cư bất cứ nơi nào, miễn là nơi đó phải có 1) bảo đảm về an ninh 2) đủ điều kiện sinh sống.

—Còn với các Nghị viên và viên chức tỉnh BL:

— Thì lại chủ trương: Phải tập trung dân gần nhau.

— Trong khi đó cách giải quyết của Chính phủ là sẽ cho dân định cư tại Định Quán.

Nơi này dân chúng thì cho là nơi nước độc. Vậy với 2 nguyện vọng của dân tị nạn vùng Định Quán có đáp ứng được chưa?

Chương trình khuyến khích dân định cư làm các sản phẩm tiểu công nghệ và trồng các hoa màu ngắn hạn của chính phủ. Cũng cần phải xét lại: Thử hỏi với số dân chúng hiện đang sống trong trại Phú Văn, lúc trước làm những nghề nghiệp như: làm be, làm than, làm rẫy, làm công nhân đồn điền cao su và đa số sống trong thị Xã An Lộc (19 ngàn) thì liệu họ có thể thực hiện tốt đẹp các chương trìnhcủa Chính phủ không? Một sự kiện thực tế là họ không thích ứng và không quen làm những công việc được ấn định trong các chương trình của chính phủ. Hơn nữa, họ cũng chưa được các cán bộ Xã Hội hay Nông nghiệp chỉ dẫn trước, trong khi ngày phải đi định cư đã gần kề.

Chơn Thành

Như một ốc đảo, Chơn Thành yên lặng sống giữa vùng CS kiểm soát, và như sẵn sàng trên mình chịu đựng những cơn phong ba bão táp đang rình rập, sắp sửa vùi dập mình. Tôi đến Chơn Thành vào buổi trưa quận lỵ thật yên lặng. cái yên lặng như ngầm báo hiệu một nguy hiểm, lại cũng như có 1 chút gì lười biếng và thiếu sinh khí...

Quận Chơn Thành trước đây có 2 xã là Minh Hòa và Hưng Long với 12 ngàn dân. Hiện nay xã Minh Hòa còn trong vòng kiểm soát của CS. Xã Hưng Long thì có 8 ấp: Chơn Thành 1, Chơn Thành 2, Trung Lợi, Hiếu Cảm, Thủ Chánh, Nha Bích (ấpThượng)... Các ấp này đều nằm dọc theo quốc lộ 13 và liên tỉnh lộ 14.

Xã Hưng Long hiện đang khắc khoải sinh hoạt với sự hiện diện của 8.618 người, trong đó 7 ngàn người hồi cư từ cuối tháng 7-72 (tính đến nay đã10 tháng) và 155 gia đình gồm 892 người cộng với 87 gia đình với 290 người thuộc Xã Minh Hòa chạy tỵ nạn kể từ đêm 27 rạng ngày 28-1-73, đêm mà CS tấn đánh Hòa Vinh.

Chơn Thành hình như không hề ghi lại một vết tích nào của chiến tranh ngoại trừ căn nhà gạch đổ nát, dấy vết đạn nằm ngay trước mũi ngựa của tượng vua GiaLong. Đi khắp các ấp, nào Chơn Thành 1,2, Trung Lợi, Hiếu Cảm, Thủ Chánh đâu đâu cũng thấy những căn nhà gỗ, nhà gạch khang trang lợp ngói hay tranh được bao bọc chung quanh những hàng cây xanh tươi, cao vút, nhất là ấp Hiếu Cảm với những vườn mít xum xuê, xanh mướt thẳng tắp, như giúp cho khách đến viếng Chơn Thành bớt dần cảm giác lo sợ vì cái yên lặng rờn rợn của quận lỵ.

Trên con đường đến ấp Thủ Chánh, 1 ấp đạo của cha Năng, các ruộng rẫy đã được trồng lúa, trồng bắp, đâu đây thấp thoáng bóng người dân vác cuốc làm cỏ, nhìn mấy thửa ruộng lúa dọc hai bên đường, những ruộng bắp đèo đẹt đang trổ bông, những lò than im lìm hoạt động trong giống như một bãi tha ma không lồ kỳ dị, hình như cả ruộng đồng lẫn đời sống bình lặng của người dân Chơn Thành khiến cho khách cảm thấy cái thiếu vắng phần sinh khí, cái sinh khí của những người dân Hải Lăng ở vùng địa đầu hỏa tuyến.

Một bác nông dân cho biết bác đã cày xong được nửa mẫu ruộng, nhưng không biết làm sao mà cấy được vì bác không có tiền mướn công cấy.

Một bà già thì than thở:

— Tôi cũng chỉ buôn bán bậy bạ cho qua ngày vậy đó mà. Chính phủ cũng có tiếp tế gạo nhưng không đủ ăn cô ơi, nhiều khi máy bay không đưa gạo tới kịp, phải đi đào khoai, đào sắn về ăn thêm.

Chợ Chơn Thành rất khang trang. Trên con đường lớn dẫn vào chợ, một ông chủ quán, vừa bán thức ăn vừa trông luôn cả cửa hàng tạp hóa, than thở:

— Ế lắm cô ơi, ở đây chỉ sống nhờ vào lính, mà lính thì chỉ có tiền tiêu vào đầu tháng, cuối tháng là cả lính lẫn dân đều phèo nên ế quá đi cô.

Trong chợ, gạo bán với giá 110đ 1 lít trong lúc Saigon giá khoảng 7-8 chục đồng. Nước mắm 600đ 3 lít trong lúc Saigon bán 200đ 3 lít. La de 180đ 1 chai. đậu đũa 70đ 1 kí, chỉ có măng tươi là rẻ, 40đ 1 kí trong lúc SàiGòn bán 150 đồng có khi lên đến 300đ 1 kí. Trên sạp hàng những mẹt măng đầy ắp, vàng óng như mời gọi người mua mà chả có ai thèm mua.

Chắc có lẽ cách đây 1 năm Chơn Thành rất sầm uất, đời sống thịnh vượng như còn để lại dấu vết ở các hiệu ăn suốt dọc một khoảng dài của QL 13. Nào hiệu tiết canh, cháo lòng, hiệu hủ tiếu Nam Vang, hiệu Phở... thôi thì đủ món không kém gì Saigon. Bây giờ chỉ thấy có nhiều quán nước. Có 1 điều khác biệt là lính ở Chơn Thành rất hiền lành, có lẽ những nguy hiểm đang rình rập khiến đời sống của những người lính ở đây cũng lắng dịu xuống như thu mình chờ dịp đánh quật lại CS.

Một bà Tàu có tiệm tạp hóa và tiệm thuốc Bắc rất lớn than thở:

— Ế quá à, bây giờ nghẽn đường nhưng nếu có thông thương được cũng chẳng mấy ai mua để đi cất hàng về bán nữa cô.

Nhìn 3 quả sầu riêng treo lủng lẳng cạnh một quán nước, bà già bán hàng thì đang ngồi đuổi ruồi vừa ngáp vặt. Tôi nghĩ nếu yên lành thì chắc mùa này Chơn Thành phải sực nức mùi thơm của sầu riêng rồi. Bình Long chả nổi tiếng có nhiều sầu riêng là gì.

(Còn một kỳ)

50 du khách Hoa Kỳ ghé thăm VN

SàiGòn an ninh hơn Nữu Ước!

SAIGON 28.6 (VTX).— Một đoàn du khách Hoa Kỳ gồm 46 người trong chuyến du lịch vòng quanh thế giới, đã đến Saigon chiều qua (27-6-73) và lưu lại đây trong 24 giờ. Đây là đoàn du khách đông đảo nhất đã đến Saigon trong cùng một chuyến du lịch tập thể.

Đoàn du khách nói trên gồm 24 đàn ông và 22 đàn bà, trong lớp tuổi từ 40 đến 50, sau khi đến Phi trường Tân Sơn Nhất chiều qua đã được một hãng du lịch quốc tế tại đây hướng dẫn đi thăm viếng các nơi trong vùng Saigon

Đoàn du khách này cũng đã ghé

XEM TIẾP M TRANG 10

Phái đoàn y tế Đại Hàn Dân Quốc qua VN phục vụ

HÁN THÀNH 28-6.— Bộ Y tế Xã hội Đại Hàn Dân Quốc loan báo một phái bộ Ytế gồm toàn Bác sĩ lão luyện thuộc Trung tâm Y khoa Quốc gia Hán Thành do Bác sĩ Yu Hoe Sung cầm đầu hôm nay lên đường sang Saigon phục vụ 200 ngày và sẽ mãn nhiệm kỳ ngày 14-1-74.

Ngoài công tác y tế thường xuyên, phái bộ Đại Hàn sẽ tham gia kế hoạch xây cất Trung Tâm Y Khoa Việt Hàn (tức Bệnh Viện Chợ Quán) đang tiến hành tại Saigon với sự trợ giúp của chính phủ ĐHDQ và sẽ hoàn tất trong tháng 12 tới.

từ QUÊ ra TỈNH

Nghiệp đoàn Ký giả VN tổ chức phát phần thưởng cho con em Ký giả học giỏi

SAIGON.— NĐKGVN sắp tổ chức lễ phát phần thưởng cho con em Ký giả học giỏi. Được biết, theo như thông lệ hằng năm trước đây, năm nay NĐKG Việt Nam sẽ tổ chức vào ngày 8-7-73 tại trụ sở 15 Lê Lợi Saigon. lễ phát phần thưởng cho con em Ký giả học giỏi được xếp hạng từ 1 đến 3 [illegible] học. Có khoảng 20 học sinh ưu tú, con em của ký giả được phát phần thưởng năm nay. Buổi lễ phát thưởng được đặt dưới quyền chủ tọa của ông Tổng Trưởng VHGD và TN. Nhân dịp này Cụ Trọng Nghĩa (tức cụ Lễ nghĩa liêm sỉ) cũng tặng 1 phần thưởng đức hạnh cho con em ký giả hội đủ điều kiện về hạnh kiểm (TV)

Trộm hơn 1 triệu đồng của cha đi theo trai

GIA ĐỊNH.— Hồi 7giờ30 tối 26-6, do lời thưa của ông Ngô văn Th. 50 tuổi, ngụ đường Nguyễn Huỳnh Đức, cuộc Cảnh sát Tân thới Nhất (Hóc Môn) có đến 1 căn nhà ấp Trung Lân xã Tân Thới Nhứt xét và bắt giữ 2 người tên Ngô thị Mỹ L. 16 tuổi (con của ông Th.) và Bùi Văn H. 22 tuổi. Cả 2 can tội trộm của ông Th. 800 000đ và một số nữ trang trị giá 300.000 đồng vào đêm 24 rạng 25-6 tại nhà của ông Th. [illegible] Nhà chức trách [illegible] giữ 2 người [illegible] là 183.000 đồng tìm thấy tại nhà H. (DL)

Đánh xáp lá cà, 2 người bị chém gục

SAIGON.— Lúc 6giờ chiều 27-6, một vụ lưu huyết suýt gây thành án mạng đã xảy ra tại hẻm An lợi Đông, Thủ Thiêm. Vợ một ông Hạ [illegible] bị chém gục, được đưa vào bịnh viện cứu cấp. Theo [illegible] cho biết tên Trần ngọc T. 22 tuổi, lính đào ngũ có chuyện xích mích với Hạ Sĩ Huỳnh văn Ngh. 38 tuổi. Khi hai bên đánh xáp lá cà, thì vợ Hạ Sĩ Ngh. là bà Lê thị T. 35 tuổi, chạy ra can gián, không ngờ tên T. cầm dao chém bà T. bị thương nơi tay. Con trai Hạ Sĩ Ngh. là Huỳnh công B. [illegible] thấy mẹ mình bị chém trọng thương, liền xà đến chém tên T. vào đầu té quỵ. (AH)

Sắp làm lễ hỏa thiêu 8 tấn nha phiến

SAIGON 29.6.— Nguồn tin thông thạo từ Ủy Ban Bài Trừ Tệ Đoan Xã Hội cho biết. Ủy ban này đang chuẩn bị một cuộc triển lãm thành tích 2 năm hoạt động tại Trung Tâm Sinh Hoạt Thanh Niên, đường Duy Tân Saigon. Ngày khai mạc phòng triển lãm có thể thực hiện vào ngày 4-7 và trong dịp này, Ủy ban sẽ cho «hỏa thiêu» lối 8 tấn nha phiến tịch thu được của các tay buôn lậu từ trước đến nay.

MuaCông khố phiếu ra bị cướp giựt xách tay té bể đầu

GIA ĐỊNH— Hồi 10giờ sáng 28-6, một vụ giựt xách tay táo bạo đã xảy ra tại đường Ngô tùng Châu, Gia Định. Khổ chủ là bà Nguyễn thị Ng. 46 tuổi, (ngụ tại trại Gia binh Phạm tất Được, quận Gò Vấp, Gia Định). cùng em chồng, đi trên xe Honda đến Tổng Nha Ngân khố mua Công khố phiếu. Khi về, bà này bị 2 tên cướp chở nhau trên xe Honda theo dõi đợi lúc bà Ng. không để ý, bèn xấn ngang giựt cái xách tay đang cầm có đựng công khố phiếu. Bà này hốt hoảng giằng lại được, nhưng bị mất thăng bằng té nhào xuống đường bị tét đầu, máu tuôn xối xả. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp. Còn 2 tên cướp cũng đã tẩu thoát mất dạng. (CC)

Cho con gái phá thai băng huyết chết

SAIGON.— Khoảng 9g30 tối 27-6, ông Hồ văn Th. 63 tuổi, ngụ tại đường Lê văn Duyệt, đến bót tố cáo với nhà chức trách một người đàn bà tên Hồ thị G. 57 tuổi (ngụ tại hẻm số 612 Phan Đình Phùng) có phá thai cho đứa con gái ông tên Hồ kim Ph. 22tuổi. Những được vài hôm sau thì con ông bị băng huyết chết. Theo người hiểu chuyện thì cách đây 1 tuần, cô Ph. biết mình đã có thai, nên thố nhận với cha là ông Th. sau đó đến nhà bà G. nhờ bà này phá thai. Khi xong xuôi, cô Ph. trở về nhà bị băng huyết liên tiếp mấy hôm. Thấy con bịnh nặng quá ông Th. liền chở thẳng vào bịnh viện TừDũ để cứu chữa. Nhưng vừa đến nơi thì cô [illegible] hết bạc mạng hiện được quàn tại nhà xác Bịnh viện TừDũ [illegible]. Bà G. đã bị Cảnh sát bắt về bót điều tra. (CC)

Hụt chân té giếng, bạn thấy cứu cũng rớt theo

GIA ĐỊNH — Khoảng 3 giờ chiều 28-6, một tai nạn rủi ro đã xảy ra tại một cái giếng khá sâu trong khu quân sự Tân Sơn Nhất, gây cho hai tân binh Không quân thiệt mạng. Theo cuộc điều tra được biết vào giờ nói trên, anh Mai văn T. 19 tuổi tân binh Không quân ra giếng có lẽ định xách nước. (Đây là giếng trước kia dùng để rửa xác chết của các quân nhân Mỹ từ trận trên chiến trường trước khi đưa về cố quốc). Chẳng may anh này trợt chân té nhào xuống giếng chìm lỉm. Cũng lúc đó, bạn đồng ngũ của anh T. là anh Lê hữu K. 18 tuổi, trông thấy vội chạy đến tìm cách cứu nạn nhân. Nhưng trong lúc định thòng dây đưa người xuống thì anh K. rơi tòm luôn xuống đáy giếng sâu. Thế là cùng một lúc 2 người bị chìm lỉm dưới đáy giếng. Mãi sau đó, người ta phát giác được, báo tin cho nhân viên cứu hỏa đến nơi mò vớt được cả 2 anh kể trên lên, nhưng họ chỉ còn là cái xác không hồn. (CC)

Chận người giữ giấy tờ làm tiền, bị bắt lòi ra tội đào ngũ

SAIGON.— Lúc 9 giờ sáng 27-6, Ông Phạm văn Ph. 35 tuổi, nhà ở đường Hậu Giang, lái chiếc xe hơi hạng nhẹ chạy trên đường HiềnVương hướng về công trường Dân chủ, thình lình bị 4, 5 người có súng chận lại xét hỏi giấy tờ, ông Ph. xuất trình căn cước, giấy chứng chỉ giải ngũ và thẻ chủ quyền xe. Nhưng một người trong bọn thâu cả giấy tờ bỏ vào túi và bảo ông nếu biết điều đưa số bạc 20.000đ thì sẽ trả giấy tờ, nếu không thì bắt đưa ông về bót. Ông Ph. biết là bị làm tiền và năn nỉ vì không mang tiền theo xin khất tới chiều đưa tiền đến nạp, để lấy lại giấy tờ. Bọn này bỏ đi, bảo ông Ph. chiều đến lấy giấy tờ thì lại hẻm 16 đường Kỳ Đồng. Ông Ph. liền đến ngay Bộ Huy Chỉ Cảnh Sát Đô Thành tố cáo với nhà chức trách. Nơi đây liền ghi số bạc trước và tung nhân viên mai phục. Quả nhiên, ông Ph. đến hẻm nói trên thì thấy 1 thanh niên ăn mặc đồ kaki đứng chờ sẵn. Ông Ph. liền đưa số bạc 20 000đ, lấy tiền bỏ túi xong, tên này trả giấy tờ cho ông Ph. thì bị Cảnh Sát ập tới bắt quả tang đưa về bót. Y khai tên Võ văn H. 23 tuổi, Hạ Sĩ nhà ở đường Huỳnh mẫn Đạt, khi xét tới lý lịch tên H [illegible] đào ngũ. (AH)

RAO VẶT - [illegible]

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 200đ mỗi dòng sau tính thêm 40đ.

Sang gấp 1 căn phố buôn bán ở đường Hai bà Trưng có điện thoại. Hỏi 433 Hai Bà Trưng

Sang 1 sạp đồ, vừa Tây chợ Bến Thành. Xin hỏi 40 Tạ thu Thâu, Sg.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
Sang, tiện thương mại các ngành, trước chợ cầu ông Lãnh. Xin hỏi số 123 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà sang mặt tiền đủ tiện nghi máy lạnh nước nóng luôn meubles ngang 3m.5x25m tiền nhà đang ở 2000. Sang 3T5 xem nhà 24 Huỳnh quang Tiên Sg 2.

Sang 2 Apt rộng đủ tiện nghi đường Lê Lợi Sg có điện thoại máy lạnh tiện làm văn phòng hoặc ở. Đ.T 96.513 trưa tối hoặc 92357 giờ làm việc.

Nhà sang hoặc cho mướn mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 125 Bùi Viện Sg 2

Sang nhà tiền tháng 1.200đ đủ đồ meuble. Hỏi 128 Hai bà Trưng phòng 8C buổi sáng.

2T6 SANG APT
Lầu 7mx24m bốn mặt cửa sổ kính sắt máy lạnh điện 220/110v tiền phố 1500đ tại trung tâm thành phố (Trần quý Cáp). Hỏi Bà Hà 267-269 lầu 3 Trần quý Cáp.

Đi xa sang gấp căn phố mặt tiền đủ tiện nghi đang buôn bán lợi tức cao ngay bến xe Lam. Hỏi 222D Hùng Vương Thị Nghè Gia Định chỉ dùm.

Sang gian hàng lầu 1 Thương Xá Tam Đa. Hai mặt tiền giá 2T. Xin hỏi Phương Lan 204-A lầu 1 Thương Xá Tam Đa.

Phố đôi sang 2 mặt tiền đủ tiện lợi buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận vào buổi chiều.

Sang chung cư Minh Mạng, III đủ tiện nghi, điện nước riêng, lý tưởng cho một gia đình trẻ. Hỏi Ông Nguyễn 369 Trương minh Giảng hoặc Đ.T. 41.401 trong giờ làm việc.

Nhà sang tầng trệt mặt tiền 400.000đ tiền nhà 8.000 Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 2m.5x7m có gác.

Sang gấp 2 căn nhà tiện mở cửa hàng hay văn phòng. Xin hỏi 3.1.5 [illegible] chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần sang 1 căn nhà mặt tiền, 2 hầm [illegible] và 1 xe sinh tố. Giá 2T7 xem nhà tại 128 Quốc lộ 1 Biên Hòa (gần chợ Biên Hùng).

Sang căn phòng số 88/1B Lê Lợi 4x5 điện nước đầy đủ. Bao sang tên. Có gác sân thượng 750.000 tiền phố 700. L/L 88/19 Lê Lợi Sg. Đ.T. 98.988.

Vì đổi đi xa, cần sang gấp phố thương mại, giá rẻ. Đầy đủ tiện nghi 18mx4m ngay chợ tại số 22 Trương hán Siêu, Dakao Saigon. Xin coi nhà ngoài giờ làm việc.

Đổi đi xa cần sang hoặc cho mướn dài hạn hoặc bán giá rẻ căn nhà số 539A Trương m. Giảng Saigon.

Nhà sang chủ thì cơ tiện buôn bán kỹ nghệ 4mx30m phía sau ngang lớn đủ tiện nghi giá rẻ 5.500.000đ. Hỏi 405 Minh Mạng CL.

SANG ĐẤT VŨNG TÀU
32m.x45m đường Nguyễn thái Học kế Đại La Thiên. Hỏi 225 Trương minh Ký GĐ. Đ.T. 40.576.

Nhà sang 400.000đ tiền nhà 3.000đ 6x7m mặt tiền Phan thanh Giản công cư xá Đô Thành 1C.

Đi xa cần sang gấp giá thật rẻ nhà chủ tại tư buôn bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 47, sau chợ Trương minh Giảng Sg.

Sang 02 gian nhà chung cư Nguyễn thiện Thuật tầng trệt và lầu 1 liền nhau có cầu thang trong đầy đủ tiện nghi, cửa sổ 2 mặt có thể dùng thương mại. Hỏi số 105 [illegible] H chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang lại cửa tiệm hớt tóc, có thể mở sửa Tivi cassette sửa đồng hồ cần hợp tác. 64B Nguyễn huỳnh Đức PN. Giá rẻ. [illegible] 177/113B Tự Đức Saigon.

850 ngàn, sang nhà đẹp tiện nghi có sân để xe, tiền phố 800đ tháng. 2A/70C Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Sang quán ăn vì thiếu người trông nom. Hỏi 174A Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Sang gấp trại chăn nuôi Phạm thế Hiển xin hỏi nhà may Thời Trang TK 24/1 Nguyễn cảnh Chân Sg II.

Sang cửa hàng buôn bán tại Ngô đức Kế 4x14m lầu đúc đủ tiện nghi có ĐT. Hỏi 80/3 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

NHÀ [illegible]

Nhà bán đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng 3m5x25m có ngõ hẻm. Khu thương mại. Hỏi [illegible] Trương minh Giảng Sg. Hẻm [illegible] vào khoảng 100m.

2T8 BIỆT THỰ 224M2
đủ tiện nghi. 1 phòng [illegible] phòng ăn, 3 phòng ngủ garage [illegible] 82/5 [illegible] Lê Lai [illegible] 57 [illegible] Saigon ĐT [illegible]

Villa phố đất
Studio Appt địa điểm để bán [illegible] số 8 Ngô tùng Châu SG 2 ĐT 23.989.

Bán gấp 1 căn nhà 3mx8m cửa sắt xây tường có gác đủ tiện nghi hỏi số 252/78 Yên Đỗ, Công Trường Nhân Chủ vào lối đường xe lửa 30m.

1T6 nhà bán đủ tiện nghi, mặt tiền 61-A Trần Quốc Toản Saigon gần Cao Thắng.

Cần Thơ bán nhà biệt lập để làm thương mại, 2 tầng lầu, bề ngang 8t, dài 20t cất trên 1 sở đất 300tv có sân rộng để được 10 chiếc xe. Xem nhà tại số 74-76 Đại lộ Hùng Vương. Đ.T 20.256.

Nhà bán luôn đất 4m 25, nơi buôn bán thịnh vượng hoặc mở chi nhánh Ngân Hàng rất tốt có ĐT 426 Hai Bà Trưng Sg

Cần Thơ nhà bán đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ, 1 Salon, 1 nhà tắm, có máy nước nóng, nhà bếp riêng, có gác lửng, 2 máy điều hòa, cửa sắt bông có lưới muỗi. Có chỗ để xe, vườn cây ăn trái. Giá 1T8. Xem nhà ở số 74-76 Hùng Vương Cần Thơ.

Bán gấp (vì đổi đi xa) 1 căn nhà mặt tiền đang buôn bán (quận Hòa Bình) thừa đất khách (bán luôn cả đồ đạc). Hỏi 200 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ một căn nhà đủ tiện 14mx3m2, tường xây gạch bông, gác lửng, cửa hậu, cầu tiêu, nhà tắm riêng. Có đồng hồ điện nước. 1 bộ Salon 3 tủ giá 950.000đ Hỏi 303/19.8 Trương minh Ký Gia Định. Ấp Tân Canh bên 261 cũ

Xây cất sửa chữa
Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm. Giá cả phải chăng, công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. 41287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

Bán 1 căn nhà có sẵn Patin đang khai thác rộng mát, đủ tiện nghi trung Đô thành vì thiếu người trông nom. Hỏi số 120C Đinh Tiên Hoàng Dakao. ĐT : 96.257

Bán gấp nhà trệt mặt đường 4thx10th khu gần chợ gần trường đầy đủ tiện nghi giá nhất định 1T8. Xem nhà 28 đường Bàn Cờ Saigon 3.

Nhượng lại vì thiếu người trông nom gấp về quê Tiệm ăn hiệu Thanh Hoa đang bán [illegible] số 9 Hoàng kế Diêm [illegible] lô [illegible] Chánh Hưng rộng [illegible]m2 đủ tiện nghi.

Vườn cây ăn trái
Bán sở vườn hơn một mẫu tây đất, trồng măng cụt, xoài riêng, dầu xiêm v.v... có căn nhà biệt thự, kiến trúc theo lối Pháp, tọa lạc tại xã An Thạnh, [illegible] Chợ Búng (Lái Thiêu Bình Dương) sát lộ đá, xe lên đến tận nhà. Xin chỉ dẫn Tiệm xăng [illegible] An Sơn, Quốc lộ 1 [illegible]

Nhà bán 1 villa lầu có đất bằng khoán riêng rộng 9m dài 17m5. Salon, phòng ăn 3 phòng ngủ, nhà bếp rộng rãi điện nước đủ tiện nghi. Xin hỏi 183/1 Hùng Vương Thị Nghè hoặc Đ.T 97.837.

Nhà lầu đúc 3 tầng ngang 5m8 dài 8m điện nước nhà đất đủ tiện nghi chắc giá 2T5. Xin lại thương lượng lấy nhà ngay. 629/85 Phan đình Phùng Saigon 3.

Nhà bán bán 1 căn phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền ngang 4mx20m có điện nước có cửa sắt tiện buôn bán xin hỏi tại 566 Phan Đình Phùng SG.

2T2 lầu đúc, sân thượng, trên dưới cửa kiếng, cầu thang đá mài 3.2mx12m công tơ điện nước riêng. 242/97/17 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ trước trường học Lam Sơn ngõ qua (vô hẻm 15m).

1T2 bán rẻ nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi đủ tiện nghi số 236 lô J tái thiết đường Hoàng Diệu Khánh Hội, Q.4.

Nhà 800.000đ. Hỏi 134/1A Bạch Đằng Gia Định vào đường bên trái cây xăng Shell. 200 thước quẹo trái.

Villa lầu bán, khu yên tĩnh, gồm 1 phòng khách lớn, 4 phòng ngủ, nhà để xe, nhà bồi, sân rộng. Hỏi 627B Nguyễn Trãi Saigon 5.

Mua đất cần mua 1 sở đất trên 10 mẫu, tại vùng An Lạc (QL 4) không cần nằm sát mặt lộ, miễn có đường cho xe ra vào. Xin liên lạc Ô. Minh 70 (lầu II) Võ di Nguy Sg. hoặc Đ.T. 20.775.

Rẻ 2T khu lịch sự : 4,80x14 có lầu suốt, hẻm rộng có chỗ để xe có hẻm bên hông đủ tiện nghi compteur điện nước. 49/23 Trần quý Cáp Saigon.

Cần bán 1 căn nhà 3m20x14m đủ tiện nghi. Địa chỉ 115/32 Lê quang Định G.Đ (hẻm đối diện cây xăng Xóm Gà). Xem nhà sau giờ làm việc.

Villa mặt tiền đường 700m2 có cây ăn trái, trước mặt sông [illegible] đất trước và sau tiện mở hàng [illegible] đường Trần Xuân Soạn. Hỏi 26 Nguyễn An Ninh Sg

Bán một biệt thự 3 tầng tại 405/2 Võ di Nguy P.N. có 6 phòng có sân đậu xe mát mẻ với giá 8.000.000đ tám triệu.

Nhà mặt tiền bán gấp 4m4x22 nhà đúc bê tông lót gạch bông đầy đủ tiện nghi, điện nước giá 5T7. Hỏi 175 Trương minh Ký Gia Định.

Bán hàng kem 1200000
[illegible] 250 mé [illegible] Saigon.

Phố thương mại
[illegible] Tại [illegible]. Vì cần tiền bán gấp. Hỏi [illegible] An - Chuẩn ĐT. [illegible]

Phố bán [illegible] phố lầu [illegible] đầy đủ tiện nghi [illegible] Quốc lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền gần Bình viện Vì Dân nhà [illegible]

Rất rẻ bán 1 Villa trệt rộng mát tiện nghi, yên tĩnh mát dưỡng, đất 25x12 có sân đã trồng cây sẵn, garage, giá 3T5 chỉ bán 1T8. Hỏi xem nhà 22 đường Quân Sư bên này cầu Bình Lợi.

VILLA SANG TRỌNG BÁN
Hay cho mướn, Trung Tâm Saigon ở Quận nhất địa điểm sang trọng nhất Thủ Đô, bằng khoán riêng 500 th.v, có Đ.T, điện 3 giây và 110, đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ, có hậu, hướng Đông 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, 3 W.C. 1 nhà bồi, 1 nhà bếp, garage để 6 xe hơi. Hỏi ông Chiến 70 Nguyễn Du SG. ĐT. 24.852, 42.153.

Bán căn thật rẻ 2 căn mới cất luôn đất nền gạch bông (5mx16m) tại bãi sau. Hỏi hiệu buôn Cần Thái 40 Ng-Thái Học V.T. hoặc 86 Duy Tân Saigon.

Nhà bán 2T4 hai mặt tiền 5mx26 (mặt sau 4mx15) có điện, nước, cửa sắt, tường, nơi thị tứ, số 209 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Villa luôn 780th đất hoặc riêng. 25 đường Trung Dung Gò Vấp. Sang 1 căn phố Đa Kao và bán 2 máy làm kem luôn bán chưa. Hỏi 35-37 Hiền Vương Saigon.

Nhà bán gấp
4mx13m đẹp, tiện nghi khu an ninh có gác vách xây gạch bông Compteur điện nước riêng, xe hơi vô tận nơi Xem nhà tại 324/14 Võ Tánh nối dài. T.S.N. G.Đ.

Villa lầu bán rẻ giao trống tại Trung Tâm Gia Định gần chợ Bà Chiểu, luôn đất có bằng khoán 290m2, phòng khách, phòng ăn, 5 phòng ngủ, nhà bếp, nhà xe, sân chơi, sân phơi quần áo (trên lầu) quạt trần điện thoại điện nước riêng đầy đủ tiện nghi. Xem nhà và thương lượng suốt ngày tại 208/12 Bạch Đằng Gia Định, Đ.T 96.399.

Bán gấp rẻ nhà lầu 3 tầng có bằng khoán đất trung tâm Saigon. Đầy đủ tiện nghi điện, nước, máy lạnh máy nước nóng. Xem nhà tại 98F/11 Lê Lai Saigon 2.

Nhà bán gấp 450.000đ, nhà nhỏ, nước điện có. Hỏi 327/48 Phan đ Phùng Saigon.

Nhà bán 350.000đ, tường xây, có gác. 65C đường Tôn thất Thuyết (Ụ-Tàu Saigon.

Nhà bán 849 Phạm hồng Thái gạch bông gác suốt tiện cho đông người 12mx4m nhứt định 700.000 Xe hơi vào được cạnh hồ tắm Cộng Hòa.

Nhà bán số 214 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định lầu đúc nối dài 22x4 đủ tiện nghi có đường đi ở hông và bếp riêng

Bán nhà lầu đúc 3 tầng có sân thượng. 4mx19m. WC. Nhà tắm riêng. Giá rẻ — Bán 1 Falcon ER mới tinh hảo. Hỏi 171/1 Cô Bắc Saigon 2.

Thủ Đức 350.000đ cần tiền bán gấp 4x12 gạch bông trường, ngói đủ tiện nghi 11/11 Võ Tánh Thủ Đức xin L/L 319 Lô G Chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

650.000 gần trường Mỹ Thuật Gia Định 106/10 Vạn Kiếp. Đầy đủ tiện nghi

Nhà 950.000đ
10mx4 đủ tiện nghi công tơ điện nước riêng. Hỏi 285/65B Triệu Đà Saigon 10

Cư Xá Lữ Gia
Bán căn bìa 6x18 cửa hậu, lầu vân suốt, sân thượng xung quanh lầu, 2 Compteurs, 2 buồng tắm, máy lạnh máy nước nóng, giao nhà trống, coi nhà số 40/18 hồi 2/20.

Tân Định bán 1 căn nhà đúc, lầu cây, tại số 41/7/4, Trần nhật Duật, (Sg1.) cách đường 10m. Tiện nghi giá rẻ 1T5.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng, 12mx3m.10 đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh mát mẻ xe hơi vô được. Hỏi 411/33 Phan đình Phùng Saigon 3.

BÁN NHÀ CHÁNH HƯNG
Tạp hóa hiệu Thu Thủy số 196 Bến Nguyễn Duy Q.8.

Vì đi xa cần bán gấp nhà 2 tầng đủ tiện nghi. Tại số 285/12 Công Lý Saigon 3.

Bán phố trệt cũ mặt tiền đường Ký Con, 4thvx19thv, đất có BK. Hỏi Đinh Công Thống, 92, Ký Con Saigon.

Cao ốc 5 từng lầu số 5 Nguyễn Siêu Saigon sau Quốc Hội ngang hông nhà đèn địa điểm tiện lợi, có nhiều đơn vị gia cư, bán từng đơn vị, đầy đủ tiện nghi điện nước, thang lầu, thang máy, cầu riêng. Giá phải chăng Liên lạc 57-59 Hàm Nghi (lầu I) Saigon ĐT 91849. Miễn trung gian.

Sửa nhà muốn khỏi phiền phức phải kiếm nhiều loại thợ. Hãy kiếm 1 thợ làm 7 nghề (nề mộc sơn vôi sắt nước điện) sẽ được vừa ý sửa nhiều có thợ bạn phụ giúp làm nhanh chóng. Hỏi tại tiệm Phú Nam cho mướn truyện 256 X8 Quang Định (ngã tư Bình Hòa) Gia Định.

Nhà rẻ cần tiền bán gấp gác suốt, điện 110-220, đồng hồ nước gần chợ, trường học, xem nhà : 137/119 Phát Diệm Sg. thương lượng giá cả. số 20/4 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Nhà Vũng Tàu
Dư dùng bán 1 căn nhà đúc một từng lầu, đủ tiện nghi, 4x25, có chỗ để xe, sân thượng giá 3.800.000đ, cách chợ Vũng Tàu 500m. Đường Đô Chiều. Xin hỏi 17, Lý thường Kiệt hoặc ĐT. 167 Vũng Tàu.

Bán rẻ đg Gia Long SG
Bán gấp rẻ nhà 10mx18m đủ tiện nghi điện nước, luôn đất có bằng khoán chắc giá 6T2. Xem nhà tại 174/3 đường Gia Long Saigon 2.

Nhà bán đủ tiện nghi gần chợ tiện buôn bán, 3mx12m có lầu đúc phía sau, giá 1T1. Số TK32/18 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà 3 từng lầu đúc số 393, TK27/10 cg Trần hưng Đạo Sg giá nhứt định 2T3.

Nhà 800.000đ vách tường gạch bông 16x3 số 15 bis Lương hữu Khánh (sau nhà thờ Huyện Sỹ) Hỏi 186 Võ Tánh Sg. Mời ông trả 700 đến thương lượng.

Bán phố lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi có sân để xe ĐT 97735-41400. Hỏi 131/24 Bạch Đằng (Gia Định).

Nhà bán 4mx25m số 225 đường Trương Minh Ký Gia Định.

1T2 nhà lầu đúc 4m.20x18m, gần 2 mặt 6m điện riêng gần trường lớn, cư xá Thanh Đa Gia Định cạnh Club bơi lội địa các nhà quý phái. Hỏi 411/20 Lê Đại Hành trường đua Phú Thọ.

Bán đất mặt tiền gần chợ Thủ Thiêm 250.000đ (10mx30m). Hỏi 322/15/12 Trịnh Minh Thế Saigon 4.

Bán Villa lầu đúc đẹp. Đất có bằng khoán 450m2. Nhiều phòng, ngay mặt đại lộ vùng Phú Nhuận, sẵn có cửa tiệm ngang 4th. Tiện mở Labo, Nhà Hàng, trường học, Patin, đất còn trống để xây thêm lập xí nghiệp. Điện 3 giây 110v/220. Hỏi cư xá Chu Mạnh Trinh, Đại Lộ Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận) S628/1 (vô cư xá đến đường thứ 4 quẹo tay trái).

2T6 nhà Thị Nghè 8mx15m mới xây cất trên đất 300m2 có lầu điện nước riêng, sân vườn rộng, gần nhà thờ, chợ, trường học Rất tiện cho gia đình đông người Xin hỏi 96/4 (ngay Đài Đức Mẹ) Hẻm 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 quán ăn đầy đủ tiện nghi vì thiếu người trông Xin hỏi 265/Bis Phạm ngũ Lão

Nhà bán 1 triệu, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi. 217/5 lot D cư xá Kiến Thiết Trương minh Ký Gia Định (lối vào tiệm ảnh Thiên Kim, khỏi nhà thờ Ba Chuông). Xin hỏi ngoài giờ làm việc.

450.000đ nhà Hướng Đông, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi (6mx8m). Tại số 76/7 Hồ biểu Chánh PN.

Bán nhà và tiệm may công tơ điện nước. 1T7 276 Trương Minh Ký Gia Định.

700.000đ nhà 3th5x8th có gác suốt, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 87/27 Nguyễn Hoàng Saigon.

NHÀ ĐÚC 1 TẦNG BÁN
5mx18m kiến trúc tân kỳ 4 phòng ngủ, 1 khách, nhà bếp, balcon, màng sáo xe vô tận nhà giá 2T800. Hỏi 261/93/2A Trương minh Ký GĐ. gần nhà thờ 3 chuông hẻm đối diện Pharmacie Nguyễn thị Hải.

Nhà bán 600 ngàn. Gác suốt, cửa hậu, phòng tắm, wc, quạt trần, điện nước riêng khu yên tĩnh, sau nhà thờ Bà Chiểu. Hỏi : 235 Bùi hữu Nghĩa G.Đ chỉ dẫn.

Bán vườn Café
Ban Mê Thuột
cách Thị Xã 2km diện tích 26mẫu. Năm 1972 thu 8 tấn. Năm 1973 dự thu 10 tấn Hoa màu phụ: 4 mẫu chuối và 2 mẫu cây đủ loại có 40 cây nhãn Huế. Đủ máy móc. Hệ thống tưới tối tân 25 triệu. Hỏi Ô. Chu Bá Huy 1A Hùng Vương Thị Nghè ĐT 95.681.

Nhà bán 1T6 đủ tiện nghi 4x17 Hỏi 65/25 Phát Diệm Sg

Bán một căn nhà số 91 đường Cao Thắng hông chợ Phú Nhuận (hỏi số 62 đường ghi trên)

526 Trương minh Giảng Sg nhà đầy đủ tiện nghi (cần bán gấp vì đi xa).

Bán gấp Villa khu yên tĩnh an ninh lý tưởng Hai tầng. 260m2 gồm 1 phòng khách 4 phòng ngủ. Toilette, sân thượng garage -|- 1 phòng phụ tiện garage Còn đất trống để cất thêm. Xem nhà tại 627B Nguyễn Trãi Cholon.

Cần tiền bán nhà
Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi đường Lê văn Duyệt GĐ. Khu yên tĩnh cách mặt tiền 20m. Hẻm rộng, xe hơi vào tận nhà. Miễn trung gian. Hỏi tại 16 Hiền Vương Saigon chỉ dẫn.

NHÀ BÁN RẺ
Vì đi xa bán rẻ 1 căn nhà 3m50x20m có đèn, nước luôn cả đồ đạc. Hỏi tại 142 lô A chung cư Ấn Quang.

Nhà bán 3T5, lầu đúc, 3 tầng 16mx3m8 đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 220/131 Trương minh Giảng Saigon (hẻm Đại học Vạn Hạnh đi vào).

Bán gấp giá đặc biệt 1 căn nhà lầu 4thx11th đủ tiện nghi có luôn đồ đạc gần chợ, trường khu yên tĩnh hẻm rộng tại số 174/26 Yên Đỗ Saigon 3.

Villa Đất Vũng Tàu Bán
— Villa Bãi Dâu 8x17, tiện nghi. — Villa Trương công Định V.T. 800m2, sân vườn rộng. — Đất Lê tấn Ngôn 2 mẫu rưỡi 1200đ/1m2. — Đất Bãi Sau 9.300m2, có biệt thự 20T. Hỏi Hưng Hiệp 125/9 Phạm hồng Thái V.T.

NHÀ GÒ CÔNG BÁN
Nhà gạch bông diện tích 12mx20m có compteur điện nước tiện buôn bán mọi ngành giá 2T500. Xem nhà tại số 6 ấp Cầu Nguyễn đường chiến sĩ Hòa Bình.

Phố Trống Bán
— Phố lầu Tháp Mười CL 100m2 khu thương mại. — Phố lầu Trần hưng Đạo 4x20, tiện nghi. — Phố lầu Trương minh Giảng 4x18, trang trí tối tân. — Phố lầu Phan thanh Giản 4x20, bằng khoán 230m2. — Phố lầu Phan văn Hùm 4x29, tiện nghi. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Saigon.

ĐẤT KIẾN HÒA 8T1
1350m2 cách chợ 500m. Liên lạc 13 Trịnh văn Cấn (cạnh bót CS Quận 2) Saigon.

Bán nhà 2 mặt tiền khu thương mại, 4x25 Hỏi 193 Bến Chương Dương Sg 2

Nhà bán giá rẻ trả góp, điều kiện dễ dàng, phố lầu đúc (5mx27m) luôn đất, bằng khoán riêng khu Bạch Đằng Gia Định, yên tĩnh sang trọng bậc nhất đầy đủ tiện nghi điện thoại máy lạnh trang trí đẹp. Xin Liên lạc 227 Bis Hai Bà Trưng Saigon ĐT. 95.712.

Nhà bán ngang 3m4 dài 14m trước [illegible] chung cư, tiện buôn bán. Xin hỏi 68 Nguyễn Kim.

520.000đ nhà dài 15m, vách tường, gạch bông, có gác ở được 6 người, bên [illegible], sau nhà đất trống thoáng khí mát mẻ, khu hương thiện yên tĩnh không có muỗi đủ tiện nghi. Coi nhà sáng hoặc tối từ 8 giờ. Địa chỉ 322/54K Lê văn Duyệt Saigon.

1.700.000đ nhà tường gạch gạch bông 4mx23 luôn đất, điện nước, Compteur riêng 2 giá lầu có nhà để xe, gần chợ trường học. Hỏi 166/19 Nguyễn Huệ GĐ; Phú Nhuận.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi Trung Tâm thành phố gần chợ, trường học. Chân Y Viện. Xem nhà và hỏi số 303 lô C Chung Cư Minh Mạng Cholon.

Nhà bán gấp, 4x12m có sân trước và sau gần chợ, trường học. 231/1 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội.

800.000đ nhà bán luôn đất. Số 115/25/1 Trương Minh Ký GĐ. Cổng số 6. Tường gạch, ngói, gạch bông, gác suốt, Compteur điện, nước ống thoát nước và cầu tiêu mới xây gần chợ, nhà thờ, trường học, yên tĩnh, tiện gia đình đông con, Xe hơi vô tận nhà 3m 5x14m.

Phố lầu đúc mặt tiền nơi thị tứ đủ tiện nghi điện nước. Coi nhà số 205 Đỗ Thành Nhân, Khánh Hội quận 4. Chắc giá 2T200 ngàn.

Nhà lầu mặt tiền
Đúc suốt 4mx20 căn bìa, có cửa hậu, đủ tiện nghi điện nước điện thoại, thuận tiện mọi ngành hiện mở trường học nhiều huê lợi, bán rẻ. Xem nhà tại tư thục Hùng Vương số 368 đường Hùng Vương Thị Nghè, khoảng giữa ngã ba Hàng Xanh và Cầu Sơn Đ.T. 97.738.

1 triệu Bán nhà 3m2x12m hai lớp cửa sắt cây, gạch bông, gác suốt, bếp cầu lót gạch men, douche, compteur điện nước. Còn đất rộng 1m2 bên hông nhà hiện làm kho. Hỏi 466/57A Trương minh Giảng SG 3 ngoài giờ làm việc.

Nhà bán Gần chợ Phú Thọ Hòa vì thiếu người trông nom ngang 4m dài 20m có gác suốt, vách tường nền gạch đủ tiện nghi (đường tráng Ciment xe hơi vô được) giá rẻ. Hỏi ông Chiu, trong giờ làm việc số 78 (lầu) Lê Lai Saigon quận 2 cửa lên lầu trước có cây sung quán nước (ngang hông phòng mạch bác sĩ Út).

Xây cất, kiện cáo
Trang trí, sửa chữa nhà cửa có KTS LS cố vấn. Nhiều kiểu nhà đẹp để lựa chọn. Rẻ, đẹp, nhanh bền. **150 Bùi Thị Xuân SG 2 ĐT : 25950.**

Bán trại chăn nuôi đất rộng 4000 th tại xã Phú Thọ Hòa. L/L 365 Petrus Ký.

Bán nhà xinh xắn có gác, đủ tiện nghi. Trên 1T 174/51/20 Nguyễn thiện Thuật, SG.

Vũng Tàu Phố lầu mới cất, đủ tiện nghi, địa điểm mát mẻ. Hỏi ông Khiêm. 12 Nguyễn Công Trứ SG ĐT. 98613.

2 phố lầu bán
Vì đi xa, cần bán gấp hai căn phố lầu mới xây cất tân thời, 4thx26th luôn đất, có bằng khoán, điện nước đầy đủ địa điểm tốt ngay mặt chợ (chợ sắp mở), tại 133/11 và 133/13 đường Phú Hòa hông chợ Nguyễn văn Thoại. Hỏi phòng răng Quốc Khánh 12 lô F chung cư Nguyễn văn Thoại trong giờ làm việc.

Đất Xa Cảng Phú Lâm
Đất trước Xa cảng Phú Lâm 8000m2 Đất 249m2, gần chợ T.M Giảng [illegible] có nền. Đất 2600m2 Ngô tùng Châu Gia Định, 14000m2 Bình Triệu. Hỏi Hồng Hà Địa ốc 332 Trương minh Giảng Saigon hoặc Đ.T. 43.629.

Bán 2T5 một căn nhà vách tường đủ tiện nghi bề ngang 10m có sân rộng để xe hơi. Hỏi số 197/1 đường Võ Tánh Gia Định (gần quận Tân Bình)

Bán nhà luôn cả đất 4mx27m đầy đủ điện nước đường lớn có sân để xe gần trường học, chợ giá 1.350.000. Hỏi Cụ Huệ 17 Phú Hòa (Nguyễn văn Thoại).

Bán gấp vì dư nhà, một căn lầu 2 từng 4,2x24 đủ tiện nghi điện thoại, mặt tiền đường gần ngã tư hợp lệ tiện Ngân hàng và dịch vụ thương mại khác. Xin Liên lạc 270A Hùng Vương Thị Nghè.

Phố bán đủ tiện nghi 4mx20m đúc giá 2T2 tại đường Mai Khôi, sau Đại Nam Ngân Hàng Nguyễn văn Thoại. Hỏi Bà Hoa, 9 Quốc Lộ 1 (Bảy Hiền) Đ.T. 42056.

BÁN NHÀ LONG HẢI (PT)
Đất 17mx35m mặt biển có cây ăn trái, giếng nước ngọt và hồ chứa nước mưa. 253/17 Võ Tánh SG.

ĐẤT BÁN RẺ
Bán 1 mẫu đất nằm sát quốc lộ 4 Sg Mỹ Tho, vườn cây ăn trái, ao cá tiện cất nhà mát hoặc kỹ nghệ. Hỏi Hãng nước đá Đức Lợi chợ Gò Đen 2/10 đường Sg Mỹ Tho..

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI
Bán 2 phố lầu thương mại. 1 trước chợ Trương Minh Giảng 4x17m. Một Đại lộ Hồng Bàng 4x18m phố lầu Trương minh Ký 4x17m Villa Trương minh Ký. Hỏi Hồng Hà Địa Ốc 332 Trương minh Giảng Saigon hoặc ĐT 43629.

Mặt tiền ngã tư
Cách Mạng, bán nhà 3 từng 3m80x18m đất có BK. Vừa xây cất xong. Gồm nhiều phòng sang, đẹp ĐT. Nước nóng. WC. Nơi thị tứ tiện mở mọi ngành. Giá 8T600 218Bis Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Cạnh trường dạy lái xe Bách Việt (xin mời bà mẹ con bà Năm đến thương lượng).

Cơ sở Thủ Đức
Muốn bán 1 cơ sở tại Thủ Đức, có sẵn 3 căn nhà mỗi căn 6mx28m tiện làm cơ xưởng, chăn nuôi v.v. Gần Xa lộ vòng đai có lối vào dễ dàng có điện nước, có an ninh, yên tĩnh. Diện tích đất hơn 10.000m2. Hỏi 30 Nguyễn văn Thoại (gần cây xăng giữa).

Bán gấp phố lầu đất tư tại 459 Trần quý Cáp Sg mới ba trả 10T lại thương lượng.

Villa trệt luôn đất 8x20m gần Đệ Nhất Khách Sạn 5T 44/5 Huỳnh Quang Tiên PN. ĐT. 43.582

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
Bán gấp phố lầu thương mại trước chợ Hòa Hưng đường Lê-v-Duyệt 4x18m có đất. Phố lầu đường Bạch Đằng Gia Định 4x20. Phố trệt đường Huỳnh-Q.Tiên 3x17m. Hỏi Hồng Hà Địa ốc 332 Trương-M-Giang Saigon ĐT. 43.629.

Phố lầu 1 triệu 8 có công tơ điện nước gần chợ tiện buôn bán. Hỏi Bà Kim 70 đường Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

Đất Bán 10.000m2 5.000m2
Sát lộ lớn 30m, sát sông lớn tàu chạy. Đất cao, cây ăn trái, khai thác mọi giải trí, hãng kho. Gần chợ, trường học, Cầu Kinh, gần Cư Xá Thanh Đa, Thị Nghè. Xin hỏi Bà Luận Đ1. 96.386.

Phố Rẻ Nhất
Bán căn phố lầu đúc 20mx4m đủ tiện nghi nơi phồn thịnh nhất giá 3.500.000đ tại 69 Hùng Vương Chợ lớn, sau hãng thuốc Mic. Chủ nhà 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT. 99.807.

Không người trông coi nhường lại nơi buôn bán sẵn sàng trang trí và điện thoại có lợi ngay, hoặc hợp tác, thêm 2 phòng cho thuê. Hỏi 49 Lê Lợi Sg

Nhà Thị Nghè
Khu Cư Xá VNTT yên tĩnh 1 lầu nở hậu (4,5x27m). Điện nước và máy nước nóng đầy đủ. Hẻm rộng lót gạch bông tiện cho gia đình đông con. Hỏi Tâm Anh 204 Hùng Vương Thị Nghè nhờ chỉ nhà Đại Úy Thành.

Nhà bán mặt tiền tiện buôn bán Số 135D5 Nguyễn-v-Thoại Gia Định. Giá 800.000 4mx6m có gác lửng điện nước.

Nhà Bán Gấp Vĩnh Long
3m.6x12m lầu đúc suốt căn bìa Xin hỏi Trung Tá Hàng Công Thành cư xá công chức quân nhân hỗn hợp ở 71/35 đường Nguyễn Huệ V.L.

Nhà trước chợ
Bán nhà lầu mặt tiền, trước mặt chợ. 4x30m, trước 2 sau 4 tầng sân thượng, cửa hậu, 9 phòng, 6WC 10 quạt trần, điện nước, đất BK. Tiện khai thác mọi ngành thương mại, 7T5. Xem tại quán Ơn Tạp 106 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Phố Tân Định
Bán mặt tiền đường 3 tầng lầu nâng sáng 4mx22m có sân rộng để xe cần bìa có terrasse trước sau. Hỏi 75B Huỳnh tịnh Của Tân Định.

500.000Đ BÁN CĂN NHÀ
luôn đất số 39 lô J cư xá Phú Lâm C. Hỏi tại 351/67B Trương minh Giảng Saigon 5.

2T2 luôn đất 2T7 nhà lầu lúc kiến trúc mới, mặt đường vô chợ, sân thượng, garage gần trường. Hỏi 175/38 Nguyễn văn Thoại (Trường Nhân Chủ).

Bán nhà gần chợ, khu chỉnh trang Cầu chữ Y và một xe Desoto chưa chạy. Hỏi tiệm giầy Phạm Quý 1 thương Xá Tam Đa Saigon.

Nhà lầu đúc, mới cất, đầy đủ tiện nghi, có đồng hồ điện nước riêng. Khu yên tĩnh, xe vào tận nhà. Hỏi 210/5G Lê văn Duyệt Saigon.

Villa trống ba tầng lầu đúc luôn đất, có bằng khoán 400/5 Trương minh Giảng Saigon. Hỏi 386/79 Trương minh Giảng.

Bán gấp 670.000đ tại chợ nhỏ số 58/9 Nguyễn đình Chiểu, P.N. Đầy đủ tiện nghi, coi nhà sẽ vừa ý ngay. Hỏi tại 14/3A hẻm 468 Kỳ viên Tự Võ di Nguy (Bản chỉ Như Lai Thiền Đường vào chừng100m, rẽ mặt).

Bán nhà 237 Trần Quý Cáp đầy đủ tiện nghi Saigon.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 5 phòng đầy đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, trung tâm thành phố, khu an ninh. Hỏi 380/11A Công Lý SG hoặc 150/3 Võ Tánh Saigon ĐT số 92073. Buổi chiều 6g.

300.000Đ MỖI CĂN
Nhà xây 3mx18m, nơi yên tĩnh, mát mẻ, gần trường chợ. Điện, nước, Xem nhà hỏi tiệm Hiệp Hòa 575. Lạc Long Quân (Hương lộ 14 cũ) Phú Thọ Hòa chỉ dẫn hoặc 21 Hòa Hưng Lê văn Duyệt Saigon.

BUILDING TRỐNG BÁN
— Building Gia Long 142m2, meubés. — Building gần chợ SG 120m2. — Building Chợ lớn 765m2 — Building Tự Do 500m2. — Building Lê văn Duyệt 699m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh SG ĐT. 90.167:

Nhà bán số 16B cư xá kiến ốc cuộc cư xá xóm chùa đường Nguyễn hữu Cảnh (Tân Định). Trên lầu, đầy đủ tiện nghi chắc giá 1T8.

1T9 nhà 5mx11 lầu suốt cột đúc, đủ tiện nghi, điện nước riêng 10/110 Kỳ Đồng, hay 14/40K Bis Kỳ Đồng Saigon 3.

Villa trống bán
— Villa lầu Tự Đức 1.500m2. — Villa Đoàn thị Điểm 408m2 luôn đất. — Villa lầu Võ Tánh Saigon 150m2, bằng khoán riêng.— Villa lầu Đakao 5402, sân vườn rộng. — Villa Vườn Chuối 214m2, tiện nghi Hỏi 269/1 Võ Tánh Saigon.

920.000đ nhà bán 5x12 đủ tiện nghi, khu an ninh, sạch sẽ. Hỏi 152/45 Yên Đỗ Saigon.

Nhà đất bãi sau Vũng Tàu
Bán. 14mx35m đất có BK và phòng ngủ nhà mát đã xây cất 60 phần trăm, nằm trên bãi biển và mặt lộ đường Thùy Vân đối diện trung tâm nghỉ mát và khu giải trí sắp mở, tiện buôn bán. Huê lợi dồi dào. Hỏi 218Bis Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Tại ngã tư Cách Mạng (cạnh trường dạy lái xe Bách Việt) ĐT. 43.673.

Bán nhà [illegible] thương mại [illegible] ĐT [illegible] hay 110/2 Lê Lợi Sg từ 8g đến 12g

Nhà bán cư xá Phú Lâm C [illegible] xa cảng 500m. Hỏi tại (139/18A) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần bán gấp căn nhà số 235/81/9 Công Lý Sg bề dài 13mx3m.50 giá 550.000đ có điện nước.

500.000đ bán rẻ nhà 4mx12m đủ tiện nghi có gác 231/125 Nguyễn duy Dương (Chợ Lớn).

Bán nhà trệt gạch bông đủ tiện nghi đường Trương minh Ký Gia Định số 137/35 Hẻm 137 xe hơi vô tận nhà giá 1.300.000đ.

Nhà bán mặt tiền đường Võ Tánh 4m.20x50m có cổng sau ra vào xe lớn ĐT điện 3 giây 3 tầng lầu đủ tiện nghi Hỏi 94 Võ Tánh Sg 2.

Nhà mặt tiền 4m5x22m, đẹp, tiện nghi tối đa. Có điện thoại khu lịch sự SG3 : ĐT 43623.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon buổi chiều.

Nhà Bán 2T6 259 Trương tấn Bửu (nối dài) Phú Nhuận Nhà đúc đủ tiện nghi, ở chợ gần nhà thờ, trường học, bến xe Lam.

3T5 đi xa bán gấp nhà có máy lạnh ĐT 44504 gara đường rộng gần chợ trường học nhà thờ. 351/7B Trương m Giảng Sg.

2T8 nhà luôn đất đủ tiện nghi 154/1 Ng minh Chiểu PN

Nhà bán 10 phòng mặt tiền tiện làm thương mại đủ tiện nghi, Đ.T, garage giá (23T). 206 bis Võ Tánh Sg 2.

Bán nhà mặt tiền 1T có điện thoại đồng hồ điện nước máy lạnh và bán nhiều đồ đạc để mở tiệm Hớt tóc (giá văn nghệ). Hỏi tiệm băng Kim Oanh 135B4 Nguyễn văn Thoại GĐ. ĐT. 42.004.

Phố bán chung quanh chợ 4mx20m đúc, đủ tiện nghi. Giá 2T6. Hỏi Ô. Linh, 9 Quốc Lộ 1 (Bảy Hiền). Đ.T. 42.056.

Cư Xá Thủ Đức
Nhà bán gấp 1T1 rộng 6mx16 3 phòng đủ tiện nghi điện nước riêng sân trước và sau khu yên tĩnh mát mẻ. Hỏi tiệm Thái Bình 19 đường Hoàng Diệu Thủ Đức.

Bán ngã mặt tiền 4m,6x18m đầy đủ tiện nghi khu thương mại. Hỏi C8 đường Xóm Chiếu K.H. Bán nhiều tủ bày hàng 4 mặt kính 5 ly đủ cỡ giá rẻ.

Nhà bán 1T100, cao mát 3x11m gác suốt, gần chợ gần trường, cầu tiêu nhà tắm máy gạch lót men, đủ tiện nghi, điện nước 1 T.V 19 Denon, có cửa, chân khóa mới 55 ngàn. Hỏi 242/7/52 Nguyễn Thiện Thuật hay 152/2 Cao Thắng Saigon 10.

Bán nhà mặt tiền buôn bán 3mx17m có công tơ điện nước giá 1T4 hỏi 151 Huỳnh-Q-Tiên GiaĐịnh ĐT 43160.

NHÀ THUÊ

Cho Sinh viên, Học sinh ở trọ. Điều kiện dễ dàng. Hỏi tại 112 lot C Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Phòng 8000đ. đủ tiện nghi 436/66 Cống Bà Xếp Lê V. Duyệt Saigon.

Phòng cho mướn lớn nhỏ Hỏi 257 Võ Tánh Sg (cửa sau).

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng lịch sự, đủ mọi tiện nghi. Hỏi 371A-B Hai bà TrưngSg

Cho thuê nhà
tiện mở phòng mạch và các ngành thương mại 10E Trần quốc Toản (đối diện 401).

Nữ Lưu Xá 2400
Sạch sẽ, Tính cách gia đình. 12 Ngô tùng Châu G.Đ. ĐT. 41.974.

Phòng đủ tiện nghi cho mướn ngày, tháng. 240 Gia Long Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon. Có chỗ đậu xe.

Nguyễn-V-Thoại
Cho mướn cửa hàng 4x12 có gác lửng đủ tiện nghi 15.000đ 1 tháng trên lầu từ 3000đ đến 6000đ 1 buồng (mặt tiền), Hỏi số 30 Nguyễn vănThoại (gần cây xăng giữa).

Phòng cho thuê (12 ngàn thế chân 20 ngàn) 4mx8m lầu I đủ tiện nghi, bếp, chỗ để xe đường Tô hiến Thành cửa trường Kỹ Thuật. Hỏi Bà Hưng 242/108 Nguyễnth. Thuật Sg 3 (buổi chiều).

Phòng lầu đúc 4mx6m, đủ tiện nghi, lối đi riêng 12.000đ mỗi tháng. Hỏi 18/22G Trần quang Diệu Sg (trước chợ Trương minh Giảng).

Cần thuê gấp
Trả tiền dài hạn cho ngoại giao đoàn Cơ Quan Quốc tế Ngoại Quốc. Villas hoặc nhà 2-3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng Saigon, Duy Tân, Phan đình- Phùng, Trần quý Cáp, Hồng thập- Tự, Công Lý, Lê văn Duyệt, v.v... Liên lạc 139-J Võ Tánh Sg. Đ.T. số 92.775.

Khách Sạn Thanh Bình
Phòng rộng, mát, sạch sẽ, đủ tiện nghi máy lạnh nơi sẽ được quý vị vừa ý giá bình dân. 287 Lý thái Tổ Saigon (cạnh bệnh viện Nhi Đồng).

Phòng cho thuê Hỏi. 505 Trần-H-Đạo Saigon.

Cần mua gấp hoặc mướn 1 Villas, Có độ 2 phòng ngủ, garage, vườn hoa. Xin cho biết giá cả và địa chỉ (có ĐT càng tốt) Liên lạc hộp thư 483 Saigon.

Cho thuê 8 Sanh Cholon chủ bán nhiều việc không trông nom đăng cho thuê hay sang 20 phòng, 2 ph. máy lạnh, có phòng nuôi em [illegible] 3 căn 2 lầu 54 Tự Đức tư thục Hiếu Nghĩa ĐT 22.601 trưa từ 12 đến 2g30.

Phòng cho mướn
có một phòng nhỏ đủ tiện nghi riêng cho một nữ sinh hoặc một nữ công tư chức độc thân (không nhận hai người hoặc nam giới) 5.000 gồm điện nước dòng dầu - tháng 137/1 Trần bình Trọng (ngang cửa nhà thờ chợ Quán) Saigon 5.

Phòng cho thuê
nơi yên tĩnh cho HS, SV công tư chức thuê dư dùng bán 1 xe Lambretta 150cc ED (200 ngàn) Hỏi 100B/112B hoặc 222/16A Lý thái Tổ Saigon 3.

Phòng tiện nghi cho mướn từ 7000đ, 12000đ 430/62 Hoàng Đạo Saigon.

Phòng cho thuê giá 3500đ, 5000đ. Hỏi 1/18 Triệu Đà Sg 5.

Phòng cho thuê ở vùng Đakao nơi yên tĩnh, gia đình tử tế thích hợp cho vợ chồng son và các Nam Nữ độc thân. Hỏi 300 Nguyễn Công Trứ ĐT 20.358.

Cho thuê số 36 mặt tiền, góc đại lộ đông đảo, cửa hướng ĐôngNam 4x22 có gác đúc 4x6, nước điện 2-3 dây điện thoại Garage xe rất tốt làm phòng mạch, Văn phòng nha thuốc, mỹ viện, mọi dịch vụ. Hỏi ông Quân 34 NguyễnHoàng (gócTrần bình Trọng Saigon V)

Cho mướn cửa hàng có ĐT, 119 Trương tấn Bửu PN

Nhà lầu đúc gia đình hiền lành ít người, dành 1 phòng riêng biệt nhận ở trọ nữ công tư chức hay vợ chồng son. Hỏi 34/1 Nguyễn văn Trương Gia Định.

Lầu cho thuê 10.000đ có thế chân lối đi riêng tiện nghi TK 37/13 đường Nguyễn cảnh Chân Sg cạnh nhà khắc dấu vào một chút quẹo tay mặt.

Villa cho ngoại kiều mướn 509 Phan thanh Giản Saigon, đủ tiện nghi, có đồ đạc, 2 phòng khách ăn, 1 phòng tắm, nước nóng, bếp phòng bồi, ga ra, sân xi măng rộng. Hỏi 309B. Miễn trung gian.

Nhà ở dư 2 phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 125 Ng-Du Saigon.

4.500đ phòng 4mx6m. Chỉ nhận vợ chồng son. Hỏi 281/26 Nguyễn văn Thoại (Shell Cư Xá Lữ Gia vào).

Phòng cho thuê, yên tĩnh, đủ tiện nghi. Hỏi: 141/A Nguyễn văn Học Gia Định.

Phòng lầu đúc cho mướn 2 người. Hỏi 221/1B Trương minh Giảng Sg.

Lầu cho ngoại kiều thuê. rộng rãi, đủ tiện nghi, 30.000đ, 1 tháng. Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

Villa cho thuê phần dưới 2000m đất cho người ngoại quốc (đàn bà) lại làng Đại Học Thủ Đức số 177 Nguyễn công Trứ (Hỏi giờ cơm).

Phòng lầu đúc tiện nghi yên tĩnh cho nữ sinh nữ công tư chức độc thân mướn. 220/107 Trương minh Giảng.

Phòng cho thuê nam S.V đủ tiện nghi. 15 TựĐức nối dài (phía bờ sông) Sg 1.

Cần mướn Villa
Cho vợ chồng Ngoại kiều Kỹ Sư, Bác Sĩ. Ngoại giao đoàn, Tòa Đại Sứ. Cơ quan Kinh tế Hậu chiến... Giá cao, hợp đồng dài hạn. Nơi uy tín, nhiều khách ngoại kiều sang trọng.

S.S.A.

206A Võ Tánh Sg. Đ.T : 90.841.

Nhà và apartement lịch sự trung tâm Sg. cho NK mướn. Hỏi 97 Võ Tánh Sg2.

CHO THUÊ VĂN PHÒNG
Có Điện thoại, trung tâm Sg, tiện mọi ngành hoặc cho đặt 1 bàn giấy, rộng rãi, 62 Phạm hồng Thái. SG.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê 1 Villa ấm đẹp 4 phòng ngủ đường Mạc Đĩnh Chi. Một Villa nhỏ 2 ph. ngủ khu Tân Định 60 ngàn và 1 Apt 2 ph. Có bếp, máy lạnh, Lê Thánh Tôn, 45 ngàn. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân Saigon.

NHANH HƠN RẺ HƠN
Quý khách muốn đăng báo mọi Quảng Cáo, Rao Vặt chỉ cần gọi điện thoại **99.249** chúng tôi sẽ đến tận nhà thu nhận. Giá vẫn không tăng.

Phố lầu cho ngoại kiều thuê giá rẻ meublé, phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, nhà xe, khu yên tĩnh. Hỏi 36/17 Lam Sơn G.Đ. (khỏi hồ tắm Chi Lăng 50th, quẹo trái).

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 17.000 không nhận trẻ em 436/24 Lê văn Duyệt SG.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. 92 Ký Con Sg

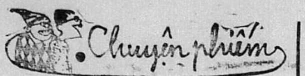
Dakao cho ngoại kiều thuê luôn một tầng lầu rất đẹp rộng 2 phòng ngủ, 1 khách, bếp điện thoại, 2 phòng tắm lớn có đồ tủ lạnh máy lạnh nước nóng đi riêng. Hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Nhận nữ sinh và nữ công tư chức ở trọ trên lầu có phòng giường riêng. Hỏi 80/13 Ng-Trãi Chợ Quán Sg.5

Nhận độc thân ở trọ. Hỏi 345C Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà cho mướn
2 phòng bếp đủ tiện nghi khu yên tĩnh 93 Nguyễn Kim. Hỏi bà Giao 162/3 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ trước cửa Trường Đua.

NƠI ĂN VÀ Ở LÝ TƯỞNG
cho nam, nữ sinh viên học sinh, công tư chức (độc thân). Hỏi tại 13/1/24 tạp hóa, đầu cầu Xóm Chỉ, sau Ty Nông Nghiệp Thị Nghè Saigon. Cơm tháng 5.000đ và 6.000đ. ở 1.200đ mỗi giường. Nấu ăn có chỗ riêng.



Truyền thống và hệ thống

TRĂNG HẠ HUYỀN

Hôm nay là ngày hai mươi lăm tháng sáu năm một ngàn chín trăm bảy mươi ba — ngày đáng ghi nhớ của đời em. Em được cử làm cảnh sát trí thức đề gác thi tại một trường Luật ở VN. Cho nên em đề ngày tháng năm bằng chữ tất cả, cho nó ra cái điều là con nhà luật, dầu rằng nhiều khi, em cảm thấy em học luật lầm, tương tự như cái lầm học luật của anh chàng John Dean, cố vấn luật pháp của Nixon Đại đế. Em nói đáng ghi nhớ vì nhờ có ngày hôm nay nên em mới hiểu hai chữ truyền thống và hệ thống.

Phát đầu bài thi xong, với sự nhẹ nhàng của một nữ đô lực sĩ, em di chuyển quanh phòng thi. Em đã ghi được hai sự việc. Một sĩ tử mặc đồng phục (không đeo lon) anh dũng và cương quyết giật tờ giấy của người gần bên rồi mang về chỗ ngồi của mình. EM trông thấy rõ nhưng vẫn dịu dàng bỏ. Sĩ tử này cương quyết trả lời em rằng tờ giấy ấy của anh ta. Đến lúc thấy nụ cười đã tắt trên đôi môi em, nhà sĩ tử đồng phục ấy bèn mỉm nụ cười trẻ thơ rồi lấy ra cặp lon quan hai đeo lên áo. Em đã nhẹ nhàng thông ngôn cho sĩ tử quan hai biết rằng theo luật thi năm nay thì không có điều khoản nào cho phép giật tờ giấy của người ngồi gần bên để nhận là của mình. Sĩ tử đồng phục lại cười và khiêm tốn báo tin rằng thi xong là được thăng cấp. Em vội vàng bày tỏ sự kính phục và tin tưởng rằng cứ xem cách thi cử cũng đoán được hoạn lộ của người sáng sủa lắm. Em ngỏ lời xin phép được theo lối thời trang, nghĩa là xin được đăng báo một tháng liên tiếp để mừng sự cương quyết trong lúc thi và mừng sự thăng cấp của người như thiên hạ vẫn mừng nhau mỗi khi thăng cấp thì người sĩ tử cho biết rằng các thuộc cấp của người đã giữ hết chỗ đăng báo mừng người trong một tháng liền rồi.

Bỏ nhà sĩ tử cương quyết đó, em đi tới bàn khác và trông thấy một sinh viên thỉnh thoảng lại cúi xuống, nửa như e lệ, nửa như đau khổ. Em xin phép được cúi xuống thì lượm được những tờ giấy nhỏ bằng nửa bàn tay em, ghi chằng chịt những chữ rất nhỏ. Mặc dầu em mang theo một kính lúp nhỏ nhưng khi soi lên, em cố đọc mà vẫn không ra. Bốn mắt nhìn nhau, không nói một câu... Em mạn phép khuyên người sinh viên cần cù ấy coi chừng kẻo hư mắt thì uổng công ăn học rồi em lững thững đi chỗ khác.

Bây giờ, em chú ý tới đầu bài thi trắc nghiệm kinh tế. Đây là lớp cao, nhưng đầu bài chỉ có 25 câu hỏi. Tuy nhiên, thời gian dành cho 25 câu hỏi này lại lâu những hai giờ. Đa số câu hỏi bàn về kinh tế chậm tiến và em nghĩ rằng sinh viên dở nhất cũng chỉ mất nửa giờ là nhiều nhất để trả lời 25 câu trắc nghiệm ấy. Rồi em nghe thấy một giáo sư luật dặn dò các sinh viên rằng không nên làm quá bốn trang. Em tin rằng kẻ nào làm dài hơn bốn trang thì sẽ văng.

● Chứng kiến ba sự việc trên đây, em nghĩ rằng phải đối chiếu với việc làm của các bậc thầy thì mới có thể hiểu được tư tưởng của con nhà luật. Sự việc thứ nhất liên hệ tới tánh khiêm tốn, sự việc thứ hai liên hệ tới tánh lương thiện và sự việc thứ ba liên hệ tới tánh tận tâm của các thầy. Trong mấy năm qua, sinh viên trường luật đã thấm nhuần được các đức tính đó của các thầy. Đề làm gương khiêm tốn, có thầy mãn nhiệm khoa trưởng đã không bàn giao cho tân khoa trưởng. Không những khiêm tốn mà các thầy còn nhường nhịn nữa. Mỗi khi có một thầy mới tới dạy thì các thầy cũ tuy có bằng cấp cao hơn nhưng đều tự nguyện nhường các lớp cao cho thầy mới. Lớp cao ít sinh viên thì thầy mới đỡ mệt. Số SV lớp cao có ít thì các thầy mới cũng khỏi phải nhọc lòng in bài và khỏi nhọc công bán bài. Lớp dưới đông cả nhiều ngàn SV thì thầy mới chân ướt chân ráo, làm sao đủ sức in bài và bán cua. Mỗi khi có SV nào đậu xong chứng chỉ cao học 2 thì các thầy đều khuyên rằng «Tuổi còn trẻ, nên chờ lâu hãy làm luận án. Chờ lâu thì luận án mới có giá trị». Dường như đang có đề nghị xây thêm một lớp học dành riêng cho các SV trẻ tuổi không may có cao học 2 sớm quá vào đó ngồi chơi mỗi ngày cho tới khi nào các thầy giải tỏa lệnh «ăn chay nằm mộng tiến sĩ».

Đề làm gương lương thiện, các thầy đã liên tiếp thay đổi cua mỗi năm. Thay ít hoặc thay nhiều thì cũng là thay. SV mới mà không mua cua mới của các thầy thì không thể thấm nhuần tinh thần nhật tân nhật tân, hựu nhật tân được. Cũng có năm, có thầy lại chia một môn học của năm trước ra làm hai môn khác nhau. Các SV lại được mua thêm cua mới. Như thế, như thế và cứ như thế. Đề luyện tính cẩn thận của con nhà luật, có thầy còn tặng chữ ký vàng ngọc của thầy trên cua thầy bán cho SV. Tập cua nào mang vào vấn đáp để thầy kiểm nhận mà thiếu chữ ký của thầy là tập cua lận, sở hữu chủ tập cua ấy sẽ được học lại một năm nữa để có thời giờ xin chữ ký của thầy trên tập cua mới. Vì tánh tình quảng đại cho nên thầy sẽ không nỡ truy tố SV ấy về tội dùng cua giả mạo.

Đề làm gương tận tâm, nhiều thầy cho SV mua cua thật dầy nhưng vì xót thương cho tuổi trẻ điêu đứng nhiều vì chiến tranh cho nên các thầy chỉ ra đề trắc nghiệm. Còn thầy khác thì vì sợ quốc gia không cung cấp đủ giấy làm bài thi cho SV nên đã cương quyết hạn chế số trang làm bài thi của sĩ tử.

Khẩu hiệu khôi phục truyền thống học đường mới được nhắc nhở gần đây cho nên chẳng lấy gì làm mới mẻ. Các thầy trường luật thì đã đi trước lịch sử từ lâu. Và bây giờ, không khí, tác phong, đường lối thi cử trường luật đã phản ảnh tinh thần trò theo vết chân của thầy. Truyền thống thật là vững và hệ thống thật là mạch lạc.

Tới đây, em đã hiểu. Thật hú vía : May mà em chưa lỡ nặng lời với các SV kia. Vẫn còn kịp thời giờ để cho em tỏ lòng hối hận với các đương sự và với các thầy. Em xa trường luật khá lâu nên không được biết rằng bây giờ, có cả một hệ thống khiêm tốn, lương thiện và tận tâm giữa thầy và trò. Đề tránh cho bọn giám thị quê mùa như bọn em khỏi tái phạm cái lỗi quê mùa như vừa nói, và thay mặt cho các giám thị giống đực và giống cái đã và sắp được cử làm giám thị, em xin các thầy niêm yết theo thủ tục khẩn cấp sơ đồ hệ thống trò theo gương thầy để bọn chúng em học tập trước khi vào coi thi.

Nữ giám thị
TRĂNG HẠ HUYỀN
(Mùa Phượng Vĩ 73)

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

VỀ LÀM DÂU

(Tiếp theo)

★ KHA TRÂM

Nếu đặt nàng dâu trong 1 cảnh ngộ đơn chiếc sống xa chồng, nhưng phải về ở chung với gia đình chồng thì lại là chuyện khổ tâm hơn cho nàng. Trường hợp này đối với xã hội ta bây giờ không phải là điều hiếm có.

Vì vậy' ngoài việc làm dâu cha mẹ chồng người vợ trẻ phải làm dâu luôn cả các cô em chồng nữa. Làm dâu em chồng có nghĩa là «lấy cảm tình» của các cô để sống dễ hơn. Nhưng đặt mình vào tình trạng của 1 kẻ thua chịu cũng là 1 nỗi khổ của các nàng. Cô dâu là Chị, nhưng các cô em chồng, như đã nói vì chẳng ưa gì chị, nên xiên xỏ, ganh ghét, hỗn hào cũng là chuyện bất bình giữa chị em để từ đó cùng nhau đào thêm hố chia rẽ.

Có nhiều cô em chồng đanh đá đã có giả tâm lập mưu hại chị dâu, nói thêm nói bớt... là chuyện thường tình của các cô em chồng.

Nếu xét cho cùng chúng ta sẽ tìm thấy vô số lý do, trường hợp xảy ra việc bất bình, ghét bỏ nhau giữa mẹ chồng nàng dâu và chị dâu em chồng.

Tôi muốn tạm ngưng phần mổ xẻ mọi nguyên do của sự chia rẽ nói trên, để đặt vấn đề với các cô.

Trong bất cứ hoàn cảnh và điều kiện nào đó các cô cũng sẽ phải lấy chồng. Trong 10 cô lên xe hoa, chắc chắn đã có7cô phải về nhà chồng để làm dâu,nếu các cô được gả chồng tử tế- Còn lại 3 cô, tôi muốn nói con số này l.Những người lấy chồng mồ côi hoặc lấy chồng không cần đám cưới hoặc giả yêu nhau và chịu về làm vợ ngay.

Như vậy con số «làm dâu» đã chiếm tỷ số 7o/o (Dĩ nhiên không được đúng theo thống kê, vì chưa có bản thống kê nào ghi rõ số gái có chồng đàng hoàng tử tế. Đây chỉ là nhận xét theo kinh nghiệm). Vì vậy ý tưởng không còn chuyện làm dâu trong thời buổi chiến chinh này nữa là điều khó tin

Từ đó, lần lượt mỗi cô lớn lên sẽ phải lãnh vai trò «dâu con» không ít thì nhiều. Và lúc đó bổn phận của các cô sẽ phải được đặt để trên khía cạnh tâm lý nhiều hơn

Ở khía cạnh tâm lý đó, tôi muốn trình bày với các cô vai trò làm em dâu của cô hiện tại. «Trọng thầy mới được làm thầy», trường hợp của các cô chắc cũng chẳng có gì khác.

Em chồng không thương chị dâu, mai đây mình làm dâu ai biết thương mình ? Và nếu các cô không tỉnh ngủ, vẫn còn u muội với những đố kỵ giữa em chồng chị dâu thì vòng lẩn quẩn này sẽ là luật luân hồi chẳng hạnh phúc gì !

Tại sao các cô lại không khắc phục nổi những đố kỵ giữa chị dâu em chồng ? Những điều bẩm sinh đã có sẵn có từ lòng người, nhưng không phải vì thế mà không sửa đổi được,. nếu biết đặt mình trong vai trò của 1 kẻ làm dâu.

Tuy nhiên, đối với những cô vợ trẻ vẫn là điều cần nói đến nữa ở sự khéo léo, tế nhị trong luật đời xử thế.

Trở về với trường hợp «mẹ chồng nàng dâu» tôi lại thấy rằng dù ở 1 gia đình gia giáo trên thuận dưới hòa việc bất bình giữa mẹ con vẫn là chuyện mỗi ngày mỗi bữa, thì chuyện dâu con làm sao tránh khỏi. Và mức độ gay cấn đó nhiều ít còn tùy vào hoàn cảnh của mỗi gia đình. Trường hợp này đúng là «vì chàng thiếp chịu ngọt bùi đắng cay».

Ước muốn duy nhất

Vai trò của người chồng ở đoạn trên đã bị bỏ quên 1 cách cố tình để cô dâu được thủ diễn 1 mình. Dĩ nhiên lúc nào người chồng cũng là kẻ gánh vác 2 vai bên tình bên hiếu, sẽ là kẻ khó hòa giải những lục đục giữa mẹ và vợ, hay vợ và em gái. Nếu không khéo léo, người chồng sẽ bị mang tiếng là : «Bệnh vợ», «sợ vợ» hay là «hiếp đáp» vợ...

Người gần gũi chồng nhất chỉ có vợ và ở hoàn cảnh nào người chồng vẫn nghĩ «chuyện lục đục» như vậy là cái xấu xa thường tình của xã hội này và có lẽ cô dâu cũng hiểu được bổn phận hay đúng hơn là thân phận của mình khi lấy chồng.

Do đó, ước muốn của đôi vợ chồng trẻ là có 1 mái nhà riêng tư, 1 đời sống hạnh phúc không bị quấy rầy. Tránh xa sự chung đụng với gia đình là điều tốt lành. Tuổi trẻ bây giờ muốn vượt khỏi truyền thống cổ hủ ấy. Nhưng thật tế đã cho họ 1 đời sống như thế nào ?

Bỏ ra ngoài con số tỷ lệ nhỏ nhoi của 1 thành phần tư bản giàu có từ đời này sang kiếp nọ, chúng ta thử nhìn sâu vào con số 90o/o dân chúng đói khổ, để tìm được bao nhiêu hoàn cảnh thuận lợi cho đời sống ?

Nhất là lúc này, tuổi trẻ là tuổi khởi đầu của đời sống lứa đôi, lại là lứa tuổi bị thiệt thòi nhất, từ sinh mạng đến đời sống. . Vậy chúng ta thử đặt vấn đề thực hiện đời sống tốt đẹp theo kiểu : 1 gia đình nhỏ bắt đầu phải có 1 mái nhà? Quả là chuyện lấp biển vá trời quí vị ạ.

(Còn nữa)

Cá bống chiên chua

VẬT LIỆU :
- Cá bống mú
- Giấm, nước tương
- Đường, bột mì, củ kiệu chua
- Tỏi hành, nấm mèo, miến tàu, ngò ớt.

CÁCH LÀM : Cá bống làm sạch ướp muối tiêu lăn bột mì khô đem chiên vàng để sẵn.

Giấm, tàu yểu, đường, bột mì khuấy đều bắc lên nấu sôi sền sệt. Cho tỏi, hành nấm mèo, củ kiệu thái mỏng, miến tàu thái ngắn vào trộn đều cho sôi lại nếm vừa ăn trút lên cá. Trên cá cho ngò và ớt thái chỉ. Có thể cho thêm măng tươi luộc cho hết đắng thái nhỏ xào chín vào — ăn nóng.

THƠ BẠN GÁI

Đoạn khúc cho người

Sáng hôm nay anh mặc áo màu vàng
Nền trên xác lá sân trường
Em đếm được bao nhiêu là sắc áo anh thương
Em hái bên vườn một cành hoa cúc dại
Bỗng xót xa hồn anh thật xa em

⊖

Xưa thật xưa em yêu vô cùng màu tím
— Hình như mỗi người con gái trong thời mới lớn
Đều có một lần thấy đời buồn đến tái tê
Nên mỗi người con gái trong thời mới lớn
Đều yêu đến vô cùng màu tím lê thê

⊖

Rồi lớn lên em yêu màu áo trắng lạnh
Áo trắng âm thầm cô độc riêng em
Đời buồn tênh như em một mình câm nín
Một mình đi về trường lớp không quen

⊖

Chợt anh đến từ miền hoa xa lạ
Ngẩn ngơ hồn em thức giấc trăm năm
Em yêu hết những gì anh yêu dấu
Xanh trắng hồng còn chi nữa riêng em ?

⊖

Sáng hôm nay anh mặc màu áo mới
Trên lá sân trường có bao nhiêu màu áo mới em thương

21-4-1973
NGÔ KIM THU

tâm sự

(Tiếp theo và hết)

Ở MỘT PHƯƠNG NÀO

CÚC TÍM
(áo vàng ngày xưa)

— Màu tím tha thiết ngày nào chứ chỉ còn là những niềm đau câm nín màu tím đã nhuộm tím linh hồn và nhuộm tím những mộng mơ của đứa con gái chưa tròn 20. Màu vàng hay màu tím phản bội ? Chàng mất tôi như ngày nào chàng vẫn lo sợ hay tôi đã mất chàng miên viễn trong cuộc đời này ?

Sắc áo vàng quấn quít lấy bước chân đơn độc của tôi trên những con đường kỷ niệm vào mỗi chiều cuối tuần, hay cùng tôi gặm nhấm cái thú đau thương khi tôi thu mình ngồi trong cái lạnh ấm cúng thuở nào — trong gắn bó của những đôi tình nhân ngồi bên cạnh mặt nhìu lên màn ảnh, nhưng nhớ nhung đã vương lên mắt biếc, tiếc nuối đã vương lên mắt biếc, tiếc nuối một bóng hình đã vượt ra khỏi tầm tay.

— Ở một phương trời nào đó, bên chàng đang hạnh phúc với vợ xinh đang hân hoan chờ đợi tiếng bi bô con trẻ gọi chàng bằng tiếng «Bố» thiêng liêng.

Tôi còn đây, vẫn miệt mài từng trang sách, những bài vọn vặt dài lê thê. Chàng ra đi mang theo cả linh hồn của cô nữ sinh vui tươi, mang theo cả những kiêu sa của người con gái trời không bắt xấu. Tôi sống như cái bóng. Phiền buồn làm bạn hằng đêm, thờ ơ với tinh thần từng đứa bạn, sách, vở bút nghiên cũng lạc loài.

Thảo ơi ! tình yêu là tất cả,. thế mà anh nỡ.. sao anh.. ?

Từng đêm rồi từng đêm nghe đơn côi réo gọi. Tôi muốn hành quyết tên chàng mong sao hình ảnh chàng đừng là đám mây che khuất lối trở về của những tim yêu ngày nàonhưng hỡi ôi ! mây tím đã xây thành, chắn nẻo về rồi, linh hồn tôi cứ mãi bơ vơ, vẫn từ vô thức tìm chàng trong vô vọng.

Thời gian và không gian lạnh lùng trôi qua song cửa, không đủ mãnh lực để kéo linh hồn tôi sống lại trong dung nhan sầu mỵ này. Những chuỗi buồn nối tiếp nhau qua- đi qua-đất dĩa. Tôi tìm kiếm ảnh hình chàng mờ ảo, ẩn hiện quanh tôi, đâu đâu tôi cũng thấy chàng, nhưng tôi không biết chàng ở một phương nào.

Cúc Tím
(áo vàng ngày xưa)

Cánh hoa tư tưởng

— Đến tuổi trưởng thành là đến tuổi lự lạo.

JEAN ROSTAND

HỌC Ở ĐÂU?

— Bạn muốn có 1 nghề vững chắc và được trọng dụng trong thời hậu chiến ?
— Bạn muốn học được một nghề để phòng thân trong dịp hè rảnh rỗi ?
— Bạn muốn có 1 văn bằng chuyên nghiệp để được dễ dàng chọn ngành khi nhập ngũ ?
Hãy mau ghi tên theo học khóa :
THẢO CHƯƠNG VIÊN ĐIỆN TOÁN (IBM)
tại tư thục chuyên nghiệp điện toán **KỶ NGUYÊN**
11-c, đường Thi Sách, Saigon Đ.T : 96036
Khóa mới khai giảng ngày 09-07-1973 với các đặc điểm sau :
⊖ Giáo sư tu nghiệp ngoại quốc về, kinh nghiệm và tận tâm.
⊖ Diễn giảng hoàn toàn bằng Việt Ngữ, dễ hiểu và không mất thì giờ.
⊖ Chương trình đầy đủ — học phí nhẹ.
⊖ Tư thục chuyên nghiệp điện toán duy nhất được Bộ Giáo Dục công nhận.

Toán Lý Hóa lớp 6 đến 12AB
GS Ng hữu Cảnh, Trần ngọc Kính, Phan L Biên Ng. văn Kiềng
Đặc Biệt : Toán lý hóa Sinh ngữ lớp 5 lên lớp 6.
2/7 Trường KỸ THUẬT 809/9 Trần h. Đạo Chợquán
và TRUNG TÂM 133 Chi Lăng GiaĐịnh

2-7 Trung Học Khoa-Nguyên
25—27 Hồ - Xuân - Hương — Saigon 3 (sau Trường Gia-Long)
TỔNG KHAI GIẢNG : CÁC LỚP PHỔ THÔNG :
Sáng — Chiều — Tối 12 ABC, 11 ABC, 10 ABC
Ban Giáo Sư : Chọn lọc và danh tiếng nhất

Trung Học VĂN - LANG
51 Trần Quí Khoách Tân Định
2-7 TỔNG KHAI GIẢNG niên khóa 73-74
Từ lớp 6 đến lớp 12A.B.C
Đặc biệt LỚP TỐI 12A, 12C dành riêng cho người lớn trên 18 tuổi.

2-7 TÚ TÀI PHÁP
Muốn đậu vào
ĐẠI HỌC DƯỢC - KHOA
ĐẾN 157 CÔNG LÝ SAIGON (gần MARIE CURIE)

LỚP TỐI
Trường THĂNG - LONG
484 HỒNG THẬP TỰ — SAGON
2-7 12A và B / 11A và B (HỌC đủ môn)
BAN GIÁO SƯ LỚP SÁNG PHỤ TRÁCH
Ghi tên suốt ngày và buổi tối từ 6 giờ đến 8 giờ

3-7 Trường VĂN HÓA PHÁP-VĂN
187 Gia-Long (Nữ GS PHÁP. Mme. Christiane)
⊖ MAUGER I : Vocabulaire + Grammaire + Micro Conversation
⊖ ĐÀM THOẠI : Thích hợp cho HS SV chuẩn bị du học
⊖ Lớp NHA-Y-DƯỢC : Ngữ vựng + Thành ngữ + Hội Thoại.
— Ghi danh trước tại Văn-Phòng của Trường.

2-7 H.S. Được tặng sách ???
TOÁN LÝ HÓA 12A-B 1974
TOÁN : HÀ PHỤNG (G.LONG) — TR.NG.NHƠN (PÉTRUS)
LÝ HÓA : NG.V.QUẢNG (PÉTRUS) — NG.S.THẦN (PÉTRUS)
HIẾU HỌC : 20/1 LÝ THÁI TỔ SAIGON
(Gần Hồng Thập Tự)

HỌC VÕ
Học võ để xưng hùng, xưng bá ?
Học võ để tranh Chưởng Môn, đả võ ?
KHÔNG !
VÕ HỌC : giúp phát triển thể lực.
VÕ THUẬT : tăng gia công năng tự vệ; xử dụng thể lực binh vực lẽ phải, bảo vệ kẻ yếu cô đơn, bảo vệ non sông Tổ Quốc.
VÕ ĐẠO : là pháp môn để xây dựng thăng bằng giữa thể xác và tinh thần thượng võ hợp luân đặt mối tương hệ hợp lý giữa Nhân Sinh Quan và Vũ Trụ Quan.
Thanh Thiếu niên muốn đi trên con đường này xin bắt đầu ghi tên tại Võ Đường I Cửu Long Võ Đạo 205 Hồng Bàng Chợ Lớn Đ.T : 36.242

M. TRẦN XUÂN KHÁNH
donnera des COURS de :
FRANCAIS (Epreuves anticipées-1ère)
PHILO (Terminales A-C-D)
— Ouverture : 2 Juillet 1973.
— Adresse : 25 Lý trần Quán (Tân Định)
— Inscriptions : à partir du 28 Juin (de 14h à 18h)
⊖ Tél : 42.045 (domicile)

MINH-TÂN (7-7) TOÁN LÝ HÓA 12A-12B
525 Nguyễn tri Phương
(Gần góc Trần quốc Toản)
TOÁN : Ô.Ô : Châu, Hưng, Lưu, Mậu. LÝ HÓA Ô.Ô : Hà, Tâm, Thư. ⊖ Ghi tên trước buổi chiều.

Tư Thục TRƯỜNG SƠN
129 — 131 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON
(thành lập từ 1958)
2-7-73 TỔNG KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1973-74
Sáng (8g30) Chiều (15g00) Tối (19g00)
⊖ Đủ các lớp 10, 11, 12 ABC với hai sinh ngữ chính Anh và Pháp
⊖ Ban giảng huấn hùng hậu
⊖ Tổ chức và kỷ luật đổi mới
⊖ Học phí trả từng tháng. CHÚ THÍCH Học sinh cũ mới đều phải ghi tên trước.

TRƯỜNG THĂNG-LONG 484 HỒNG THẬP TỰ
2-7 KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 73-74
Từ lớp 6 đến lớp 12AB (Sáng, Chiều Tối)
Các lớp Toán và Lý Hóa 11 và 12AB
☐ Sĩ số giới hạn : 75 học sinh.
☐ Kỷ luật nghiêm minh, Giáo sư uy tín, tận tâm và kinh nghiệm.
☐ Riêng lớp 11A và 11B được học thêm giờ Toán và Lý Hóa.
Do Giáo sư Âu và NGÀ phụ trách.

SÁNG CHIỀU TỐI 3-7 mở 12A, 12B, 12C
Trích danh sách GS lớp 12 : GS Cù an Hưng, Phan trương Dần, Vũ mộng Hà, Vũ đình Lưu, Trần cao Lộc. Nguyễn đình Chung Song, Nguyễn sỹ Thân, Lưu đức Thuần. Huỳnh văn Tàu.
Trường THỜI - ĐẠI 540 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận
(Ngã tư Trương m Ký vào 100m)
SÁNG, CHIỀU, TỐI mở từ lớp 6 đến lớp 12A.B.C
ĐẶC BIỆT LỚP TỐI , dạy cấp tốc 1 năm 2 lớp cho người lớn.
Học viên trên 18 tuổi khỏi nạp Chứng Chỉ Học Trình.
— G.S Hay (xem tại V.P) học phí rẻ (12 : 1.700đ)

Trung học ĐỨC-CHÍNH giấy phép số 3845/GD/TT/2A
143 - 145 Bùi Viện Saigon
2/7 TỔNG KHAI GIẢNG SÁNG CHIỀU TỐI
☐ Các lớp phổ thông : 6 7 8 9 10 11 và 12AB
☐ Do nhóm giáo sư nổi tiếng nhất đô thành đảm trách
☐ Nơi tin cậy nhất cho học sinh 12AB ghi tên bảng vàng
☐ Có lớp bổ túc cho học sinh kém học riêng
☐ Học phí nhẹ nhất so với các tư thục khác
Ghi tên giữ chỗ trước và xem danh sách giáo sư tại văn phòng

TRUNG HỌC THƯỢNG - HIỀN
141 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON — Đ.T. 90.489
2-7-73 SÁNG — CHIỀU — TỐI
TỔNG KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1973-1974
Từ Lớp 6 đến Lớp 12 A.B.C
HỌC PHÍ hết sức nâng đỡ hợp với hoàn cảnh gia đình các giới Sĩ—Nông—Công—Thương—Binh động con
Lớp 6 (600đ)-7 (700đ)-8 (800đ)-9 (900đ)-10 (1.000đ)-11 (1.200đ)-12 (1.500đ).
CHÚ Ý : Học phí nhẹ, Giáo Sư giỏi, kinh nghiệm hơn các trường học phí cao
(Xem danh sách Giáo Sư và ghi tên tại Văn Phòng)
Có các lớp : PHÁP VĂN đủ mọi trình độ dạy theo Chương Trình hội Văn Hóa Pháp vào buổi chiều.

FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK
NGÂN - HÀNG
Đã từng phục vụ Á Châu từ 70 năm nay trong mọi Dịch vụ vừa đặt Chi nhánh tại Saigon
Từ 1902 cho tới nay HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITYBANK đã phục vụ cho công cuộc phát triển Á Châu và là ngân hàng Hoa Kỳ đầu tiên hoạt động tại Viễn Đông.
Và giờ đây hệ thống Ngân Hàng thực hiện đầy đủ dịch vụ nhất tại Á Châu lần đầu tiên thiết lập chi nhánh được trang bị đầy đủ tại Saigon dưới sự điều hành của một Ban Giám Đốc và những nhân viên đầy kinh nghiệm
HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK có thể giúp quý vị đang kinh doanh tại Saigon tiếp xúc tức khắc với các chi nhánh ở Hương Cảng, Nam Dương. Nhật bản Đại Hàn, Mã Lai Á, Tân Gia Ba, Phi luật Tân, Thái Lan và Đài Loan tại 88 nước trên khắp Thế Giới.
Nhưng không phải bất cứ ai cũng cần đến một hệ thống Ngân Hàng Quốc Tế. Nếu quí vị muốn thấy tiền tiết kiệm của quý vị sinh lời một cách bảo đảm quí vị hãy tới HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK.
Mỗi khi quí vị cần tới bất cứ dịch vụ Ngân Hàng nào tại Saigon tại Á Châu hay quốc gia nào trên thế giới, kính mời quí vị tới tiếp xúc với HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK.
CHÚNG TÔI HIỂU RÕ NHU CẦU CỦA QUÍ VỊ !
HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITYBANK
70 năm nhìn xa trông rộng tại Á Châu !
28, 30 Nguyễn văn Thinh, Saigon, Việt Nam
TEL : 99.742/3

Toán Lý Hóa lớp 7 đến 12AB
Ban Giáo sư Công tư nổi tiếng, tận tâm, chọn lọc từ các trường uy tín
2/7 Trg THÀNH TÀI gần 142 Ng văn Thoại Bãyhiền
Trg HẠNH DUNG 703 Trần quốc Toản Phúlâm

TRƯỜNG TRUNG, TIỂU HỌC **THÁNH - MẪU**
300 LÊ VĂN DUYỆT, SAIGON — Đ.T 40.333
☐ Dưới sự điều khiển của các Nữ tu.
△ Trường sở 6 tầng lầu, thoáng mát
△ Khu nội trú rộng rãi, tiện nghi.
BÁN TRÚ : Nhận nam, nữ Tiểu học
NỘI TRÚ : — NAM từ lớp mẫu giáo đến 11 tuổi
— Nữ từ mẫu giáo đến hết lớp 12 (Tú Tài).
☐ Ngoài giờ theo học các lớp, có các Nữ tu chăm sóc đặc biệt cho Nội trú và Bán trú.
— NGÀY NHẬP CỦA NỘI TRÚ SINH :
— TIỂU HỌC : 1-7-73 — TRUNG HỌC : 4-7-73
ĐẶC BIỆT : Mở thêm lớp 6 cho Nam Sinh

PHILO-FRANÇAIS-MATH MOD-PHYSIQUE-ANGLAIS

Sè aux Terminales A.B.C.D Professeurs compétents. Effectif limité — Progrès assurés - Salles climatisées.
14 Cao-Bá-Nhạ Sg 2
(Près du Nơ 102 Phát Diệm)

Lớp dạy Khiêu vũ Nguyễn Thiệt

Nhận dạy từng người, với những bước tân kỳ hợp với thời đại. Bảo đảm mau hiểu. Do Vũ sư Nguyễn Thiệt và Bà Tuyết tận tâm chỉ dẫn Địa chỉ 57 Nguyễn minh Chiểu PN.

MAI

465 Phan thanh Giản—Saigon

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI Méthode GUERRE-LAVIGNE Haute Couture de PARIS.

Phương pháp căn bản, dễ hiểu, do Mme MAI hướng dẫn ; mở tiệm—tư nghiệp—xuất ngoại. Lớp cấp tốc Sáng-Chiều-Tối. Huấn luyện giảng huấn viên mở lớp Dạy Cắt May.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường.

Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tư nghiệp. xuất ngoại.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư Minh Mạng (mặt đường Sư Vạn Hạnh.) SG

Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 4.000đ Âu Việt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa có cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

Dễ kiếm tiền

Dạy 180 nghề thông dụng làm bằng tay. Học phí tượng trưng, tận tâm giúp đỡ mọi giới có một nghề : tiết kiệm tiền bạc, kiếm lời thêm. Nhận sửa công thức làm không được đã học các nơi khác. Bảo đảm như ý. Muốn khỏi hối tiếc, xin đến xem chi tiết, hàng mẫu đủ loại trước khi muốn học nghề, những nghề như : bột giặt xốp nhẹ, trắng, sạch (mới về CT Mỹ 72-73) xà phòng cây và thơm bảo tặng, shampooing đủ loại meo nam tơm, tàu vị yểu, bột ngọt và hơn 170 nghề khác. Tiếp khách luôn ngày lễ, chúa nhật. Nơi đã đào tạo nhiều giáo sư dạy nghề Hóa học Hỏi tại 59/4 NGUYỄN HOÀNG SAIGON 5.

Nhà May

TƯỜNG OANH

192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.695

Chuyên may Âu Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Học xong có thể làm lại, Kết quả bảo đảm.

Nữ Giáo sư nhận dạy kèm Anh văn tại tư gia. Hỏi số 65/6 Nguyễn huỳnh Đức — Phú Nhuận.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ em 11è chương trình Pháp 6000đ mỗi ngày 2g. 84 Lê văn Duyệt SG

SVĐH Sư Phạm, cựu nữ sinh st Paul kèm Math Mod, Frs, Angl từ 3e. Hỏi 28 Thủy Tiên 123/25B Trần bình Trọng SG5.

Sinh viên Luật đã du học Hoa Kỳ nhận kèm Anh Văn từ lớp 6 đến lớp 11 Xin liên lạc Anh Chư số 274 Bùi thị Xuân Giadinh (cách cầu sạn 20m(

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối.

Leçons de Piano (France) et de français pour enfants de six à dix ans. S'adresser 233 Phan thanh Giản.

Dạy cắt may

THỜI TRANG 94 (cũ) Thoại ngọc Hầu GĐ, Âu & Việt Phục Raglan, Tunique, cigare, Robe.

JO ANN

Triển lãm, Bán và dạy làm Hoa vải. Mỹ Thuật. Xem hoa, lựa chọn và tiếp xúc thường trực tại 91 Nguyễn minh Chiểu. Phú-Nhuận. Ph : 42.558.

Dạy khiêu vũ

Lớp dạy khiêu vũ phương pháp quốc tế, đặc biệt mau hiểu, thích hợp cho người chưa biết, cần học để đi làm, xã giao, xuất ngoại. Hướng dẫn từng người một và thực tập nhiều, thẳng với vũ sư Nguyễn Sĩ Nhóm Nguyễn Trọng điều khiển kinh nghiệm. Nhận dạy tại tư gia. Hỏi 85C Cao Thắng Saigon ĐT 99.105

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC RADIO — T.V.

Từ 25.6 đến 30-6-73 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI** sáng chiều tối. H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor, hiệu Sony, National.

Lớp sửa TV

Ducon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba, HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 7000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC DỰ BỊ ĐẠI HỌC

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) để giao thiệp, du học ngoại quốc, đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp Lớp luyện thi TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN, Y Dược, Nha khoa.

ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ. Có lớp toàn giáo sư Mỹ và có lớp dạy riêng từng người.

Các lớp mới Sáng, Chiều, Tối mở ngày 03 và 04-7-73 Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân định.

Học Sinh Nào Muốn Giỏi Toán Lý Hóa ? hãy theo học

Toán Lý Hóa tại Tư Gia

G S NGUYỄN CHÂU TOÀN

KHAI GIẢNG NGÀY 02-07 các lớp 6—7—8—9—10—11AB—12AB
SÁNG - CHIỀU—TỐI tại 42/4 Huỳnh quang Tiên. Sg2
⊖ Học sinh mất căn bản, kém được học giờ kèm riêng
⊖ Học từng lớp 10hs—Ghi tên giữ chỗ trước.

Trường Công Nghệ Điện và Vô Tuyến

Sáng lập năm 1951

LỚP MỚI, khai giảng ngày : 02-07-73
166-168-170 đường Lê-văn-Duyệt, Saigon — Đ.T. 41.970

1)— ĐIỆN LẠNH : Lý thuyết thực hành máy lạnh, tủ lạnh.
2)— ĐIỆN NHÀ và KỸ NGHỆ : Hệ thống điện nhà, cao ốc, điện xe hơi, quấn Transfo Dynamo Moteur v.v...
3)— RÁP SỬA RADIO : Ampli, Cassette, Máy thâu thanh, đèn điện tử, Máy mạch in Transistor
4)— SỬA TIVI : Lý thuyết dễ hiểu. Thực tập các máy Mỹ, Nhật.

Cơ xưởng lớn, trang bị trên 500 máy đủ loại để Học viên thực tập riêng từng người.

Hiệu Trưởng : LÊ-VĂN-KHƯƠNG

TRƯỜNG VĂN-HÓA

187 Gia Long SG ĐT 92.329

5-7-73

chiều 4g tối 7g mở
TOÁN LÝ HÓA 12A; 12B

TOÁN VÕ THẾ HÀO — **LÝ HÓA** NGUYỄN VĂN VỸ

Dạy Tiếng Quảng Đông và Tiếng Quan Thoại

Tiếng Quảng Đông : Khóa II khai giảng vào hồi 8g30 ngày 01-07-73. Chúa nhựt.

Tiếng Quan Thoại : Khóa II khai giảng vào hồi 10g30 ngày 15-07-73 Chúa nhựt. Hỏi G.S Phát Tư-thục Tín Nghĩa 120 Triệu quang Phục. Chợlớn (vào ngày giờ làm việc).

---

1 nhóm cựu học sinh Marie Curie dạy Maths. Frs, Angl, Allemand từ 10è đến 1ère. Hỏi 145 Tự Do ĐT : 20640.

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ

JACKIE

Giải vô địch Khiêu vũ 1966-1967

Do Bà **JACKIE** và Vũ Sư **THANH-SƠN** (đã đoạt giải Danh Dự và Vô Địch Toàn Quốc) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế. Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt : cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho học viên trung cấp. Dạy riêng từng người, Phòng tập lịch sự. Villa 238 PASTEUR Saigon.

K.X. Hoa Vải

Với 1000đ học phí, bạn có thể học 30 kiểu hoa lạ đẹp, hay hơn nữa tùy thích. Ribbon VN và ngoại quốc bảo đảm 100o/o theo phương pháp Nhật và Âu Châu. 215/2 Phạm hồng Thái Gia Định (hẻm ngang Hồ tắm Cộng Hòa, Cạnh Hãng Kem Bạch Tuyết) nhận dạy nghề.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 6500đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần ciné Opéra)

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

LỚP VÃN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc tủ lạnh, sử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 6000đ. Lớp vãn dây bobine 7000đ.

Lớp Gia Chánh

LAN KHANH

43 Tự Đức Sg1 (qua khỏi Nguyễn Bỉnh Khiêm, sau lưng đình Tân An) Khóa 10 món 2000đ Nhận đặt bánh

Thứ bảy 9giờ (30-6) Bánh sinh nhật, bảo đảm làm được, dạy nặn bông hồng từng người.

Chúa nhật 9giờ (1-7) Chả giò dòn lâu, chiên không bể, gỏi nhãn lồng.

LỚP NHẠC Opéra

Bùi Thiện phụ trách
— Luyện giọng căn bản để trình diễn nhạc Việt và Ngoại quốc
— Dạy Piano Guitare
— Luyện thi vào trường Quốc Gia âm nhạc và kịch nghệ Đều do các giáo sư chuyên môn đảm trách.
— Ghi tên : 24 523 Trương quốc Dung Gia Định. Buổi chiều (Quán ông Cả Cần đường Cách Mạng quẹo vô)

Muốn chắc chắn đậu kỳ thi PROFICIENCY khóa tháng 4-1974 các bạn hãy theo học ngay lớp PRE-PROFICIENCY (M chuyên)

tại Trường ANH-NGỮ

ZIÊN - HONG

Từ 2-7-73. Có lớp sáng, chiều, tối do Gs. Lê bá Khanh, Phan Khải, Ngô Quốc Phong hướng dẫn (G.s. Lê bá Kông du thuyết). Hỏi chi tiết tại văn phòng. 80.6 Đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon 3.

PHƯỢNG

DẠY CẮT MAY

Âu phục phụ nữ — áo dài Raglan
Méthode Guerre Lavigne
(Français) Chuyên đào tạo thợ cắt may, nhà may sang thủ đô. Bảo đảm cắt được thời trang theo Catalogue. Coupe thật đẹp, cái quần được tiệm may vững vàng. Dạy 3 ngày may quần tây như tiệm lớn. Lớp mở tiệm tự may mặc, xuất ngoại, cấp tốc nhận vài người. Vì mới dời vô hẻm, chi phí ít nên học phí tương đối nhẹ, sinh viên học sinh bớt 20o/o hè. Xem chương trình và ghi tên tại 337/13 Trương minh Ký Gia-định (hẻm lớn, tiện xe lam)

TRUNG-HỌC ĐĂNG KHOA

370 Trần quý Cáp — SAIGON
Đ. T. 90.315

5-7

KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1973 — 1974
CÁC LỚP PHỔ THÔNG SÁNG ⊛ TỐI 12A, 12B, 12C
TOÁN LÝ HÓA HÈ CÁC LỚP 6—7—8—9—10A.B

02-7 Quy Tụ 55 GS PÉTRUS KÝ & GIA LONG !!!

Lớp Hè ĐỢT 3 TẠI ***HIẾU HỌC :*** 20/1 LÝ THÁI TỔ. SG (Cận Hồng Thập Tự(
TOÁN LÝ HÓA - S.NGỮ : 7, 8, 9 - 10, 11, 12 AB CD
ĐẶC BIỆT : KHÓA «HỌC LÀM QUEN LỚP 6 PÉTRUS KÝ—G.LONG»

Mở thêm KHÓA HÈ CĂN BẢN

180 LÝ THÁI TỔ *(cuối Phan đình Phùng)*

2-7

⊕ TOÁN LÝ HÓA 6 7 8 9 10 11 12
⊕ ANH VĂN BOOK I, II, III, IV PHÁP VĂN MAUGER

TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ Lớp 6 dành cho các học sinh vừa đậu vào lớp 6 trường công — Đặc biệt có lớp Toán Lý Hóa dành cho các học sinh quá kém cần phải ôn lại các năm trước hoặc người lâu bỏ lâu muốn tiếp tục học lại

TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ Thi vô LỚP 10 KỸ THUẬT dành cho các học sinh vừa học hết lớp 9 sanh các năm 1956, 57, 58

Một nhóm nữ SV có kinh nghiệm kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp từ 11e đến 3e. Hỏi 47 Võ Tánh Sg.

SV Khoa Học, nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 11 (Đệ Nhị) trở xuống. Xin liên lạc với Đ.T 95.583.

Sinh viên Cử nhân nhận kèm Toán Lý-hóa từ lớp 12 trở xuống (đặc biệt 12AB. liên lạc Ô. Hiền Tel 92.041.

Giáo sư công lập, chuyên luyện thi Đệ thất cho các em mất căn bản ở lớp 4, lớp 5, nhận đến tư gia dạy từng nhóm em chuẩn bị thi vào lớp 6 Trung học lớn. Chắc chắn thi đậu khóa tháng 6-74. Có bằng chứng cụ thể trong khóa thi vừa qua. Biên thư đến Ô. Mẫn 230/15 Hai bà Trưng Tân định.

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp

130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg).

Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

Mẫu Hoa Mới !

Pensée, Thược Dược, Hoa Cưới Tóc Tiên... In thật đẹp—Dễ hiểu—Dễ làm—Máy ủi hoa từ 10 đến 18 đầu. Và tất cả các vật liệu làm hoa vải. Giá đặc biệt bán sỉ và lẻ tại : **ĐẠI VIỆT 108 Lê thánh Tôn** Saigon (kế ciné Lê Lợi).

Dạy Khiêu Vũ

QUÁCH-CHÍN 11 Nguyễn Trãi Sg. Sẽ cửa trường Bác Ái. Dạy riêng từ người.

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

Dạy May Cắt thực hành

Cắt trên vải theo Catalogue Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các mô, gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson. Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi. Đặc biệt cách kiểu áo tắm. bảo đảm 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn

---

Trường Điện Tử

Viễn-Thông

202 Lê Lai SG

KHAI GIẢNG : **2-7-73**

⊖ LỚP ĐIỆN TỬ CĂN BẢN Ráp sửa Radio và Ampli HiFi Khóa 2 tháng Chiều 2g-4g

⊖ LỚP TRƯỞNG XƯỞNG Transistor và máy ghi âm. Chú trọng thực hành đủ hiệu máy. Sáng 8g—10g. Chiều 4g-6g. GS. ĐẶNG SĨ HỶ phụ trách.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1.50

(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa :
RADIO - TV - ĐIỆN
tại Trường Kỹ-Thuật Điện-Tử
MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường ĐIỆN-TỬ lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

XUÂN THU

491/25 Phan-Đ-Phùng SAIGON 3 (ngang chùa Kỳ viên) Giấy phép 212-GD/KTHV/QĐ

Khai giảng sáng, chiều và tối : (có nội trú và máy phát hình riêng)

2-7-1973

Khóa sửa thu thanh radio : 2 tháng
Khóa sửa thu hình TV : 2 tháng
Khóa trưởng xưởng điện tử : 1 tháng

Học viên được hướng dẫn từng cá nhân thực hành thẳng trên các hiệu máy đèn và transistor trên thị trường lẫn lý thuyết do các Cán sự truyền hình phụ trách và khi mãn khóa được cấp chứng chỉ tốt nghiệp có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục. Kết quả bảo đảm và giới thiệu hành nghề sau khóa học. Học phí đặc biệt dành cho học sinh và sinh viên trong dịp hè.

HÈ HỌC RADIO—TIVI TẠI TRƯỜNG VTĐ RẠNG ĐÔNG

237 Lê Q Định GĐ (ngã 4 B.Hòa) 2 và 15-7-73 khai giảng nhiều lớp.

— CĂN BẢN ĐIỆN TỬ : SƠ CẤP. 2 tháng ráp sửa rành máy thu thanh và Ampli đèn.

— TRƯỞNG XƯỞNG : Ráp Ampli HIFI, sửa máy hiệu Tape corder, cassette.

— TELEVISION : Sửa đủ loại TiVi Mỹ Nhựt.. Thực hành ngay trên máy hiệu. Do Giáo sư Giám Đốc Tốt Nghiệp Cao Đẳng Điện-học nhiều kinh nghiệm cai dạy. BẢO ĐẢM KẾT QUẢ CHẮC CHẮN XIN GHI TÊN SỚM TẠI TRƯỜNG. Nhận H.V nội trú.

Mẫu Giáo Báp Tít Ân Điển

209 Cách Mạng Gia Định Chương Trình Việt — Anh Do Giáo Viên Mỹ phụ trách, phần Anh Ngữ vỡ lòng. Học phí nhẹ. Nhận trẻ em từ 4 tuổi. Khai giảng ngày 3-7-73.

ĐIỆN-TUYẾN

264 đường TRƯƠNG-MINH-GIẢNG. SAIGON

KỸ-SƯ TỐT-NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT
• CHỨNG-CHỈ ĐƯỢC BỘ QGGD KIỂM-NHẬN

ĐIỆN-RADIO-TV

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và Nội trú
KHÓA MỚI : 2-7 và 16-7-73
RADIO CĂN BẢN : Đèn và Ampli
TRANSISTOR : T/T 60 Pan
TRƯỞNG XƯỞNG : Học 10 máy do điện tử. cassette Magné, Ampli, Deck
TV ĐÈN, TRANSISTOR. 5 loại máy ĐIỆN NHÀ KỸ NGHỆ : gia dụng
VÃN DÂY : bobine Transfo bloc
ĐIỆN LẠNH : máy lạnh Tủ lạnh
TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN.

DẠY KHIÊU VŨ

Tận tâm hướng dẫn từng người, dạy đúng phương pháp Quốc-Tế bảo đảm mau biết.

Do Vũ - Sư Nguyễn - Tùng hướng dẫn, trước dạy lớp (Nguyễn-Trọng) Đ.C : Quán Cả Cần đường Cách Mạng vô Trương quốc Dung quẹo phải khoảng 150m. Số 23A Hoàng Diệu Phú Nhuận (GĐ)

DẠY CẮT MAY

TẠI 347 PHẠM NGŨ LÃO
ÂU PHỤC PHỤ NỮ TRẺ EM

Do cô Ng. Bạch Tuyết tốt nghiệp tại PARIS 64-67 có bằng **CAP MODÉLISTE, COUPEUSE TOILISTE** Haute. Couture (Ecole **GUERRE LAVIGNE** —Kết quả chắc chắn. Từng đào tạo giảng viên mở lớp dạy cắt may với méthode Guerre Lavigne.— Mở tiệm. Dạy tư nghiệp — xuất ngoại (Manteau) Mode mới nhất Officiel của Pháp 73. Khai giảng 9-7-73. Sáng-Chiều-Tối.

HỌC RADIO-TV- TRANSISTOR

770 Phan đình Phùng ĐT. 93.296

TRƯỜNG TUYỂN

2 và 16-7-73 Khai giảng khóa mới — Radio căn bản Sáng, Chiều, Tối ráp sửa 5 loại máy thu thanh — R. Transistor mạch in — 2 lớp TV căn bản sáng tối TV TRANSISTOR sửa Akai, Magne, Phono Cassette, máy móc tối tân, có kỹ sư, cán sự, giáo sư chuyên nghiệp chỉ dẫn từng người bảo đảm 100o/o

— Chú ý : HV mãn khóa được đi thực tập tại xưởng chứng chỉ tốt nghiệp được Nha Kỹ Thuật Bộ Giáo Dục kiểm nhận có nội trú. Rộng mát đủ tiện nghi.

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

CẮT MAY ĐỒ ĐẦM

PHONG-DUNG thân nhận lại học viên, học cắt đồ đầm : Kể từ nay đến hết ngày 30-7-73. Nhằm đào tạo 1 nhóm thợ giỏi để làm cho tiện. Và thâu nhận dạy cắt cho các học viên nhiều lần đến hỏi, thể lệ và điều kiện hỏi Ô. PHONG 313 Nguyễn thiện Thuật Sg. Giờ làm việc.

Dạy Đan Máy

HÃNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon

Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise, Robe Jupe, nón vớ. áo choàng, đồ bộ, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm. Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới

Áo len xuất ngoại : đan tay. đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

Dạy khiêu vũ

Lớp dạy trang nhã, rộng rãi, phương pháp dễ hiểu cho mọi lớp tuổi Dạy tận tâm bước đúng căn bản, dáng điệu trang trọng, nhảy đẹp Do cô Thu Hương đích thân chỉ dẫn Hỏi tại 207 Bùi Viện Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 6000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vãn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HOA BIẾT NÓI

Làm hoa không biết nói

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu hệt Nhật Bản và Đài Loan.
— Rừng Ruban đủ màu, nhụy, nụ đủ loại.
— Hàng 1000m Satin Hồ máy với 9 màu thông dụng tốt và đẹp nhất nước
— Ni, nhung, tơ, voan, nhựa thông bột màu, keo nước, dây kẽm, ống re, mình kết hoa v.v..

Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

— Có bán sách dạy làm hoa, cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. Sách đầy hình ảnh rất dễ hiểu, với 20 kiểu hoa đẹp, cách xử dụng đầu ủi, nhưng nhụy, hồ vải v.v...
— Có bán hoa lá cắt sẵn để quí bạn thực tập tự làm lấy các kiểu hoa, rất dễ mà đẹp.

Mất tiền muốn mua thứ thiệt.
Xin đến HOÀNG VIỆT.

TÌM VIỆC

— SV KHOA HỌC. Kỹ Sư năm 3 và 5 tận tâm nhiều kinh nghiệm kèm Toán Lý Hóa tư gia hay nhóm Lớp 12 AB trở xuống. Hỏi Tuấn 46i/5 Võ di Nguy Phú Nhuận GĐ Thành 569/7 Nguyễn Tri Phương nối dài Chợ lớn.

Vì yêu nghề dạy khiêu vũ Học phí tượng trưng : Hỏi G.S Trịnh Phúc 177 Phạm ngũ Lão SG.

3-7-73

Khai giảng lớp Kế-Toán Thương-Mại và Nghiệp Vụ Ngân Hàng Dạy cấp tốc, bảo đảm mãn khóa đủ khả năng thi vào Ngân Hàng xí nghiệp. Sáng và chiều. Ở xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY : Phương pháp mới. Học mau giỏi. Nhận học viên mỗi ngày.

RONÉO : Đẹp và đúng hẹn.

NGUYỄN-NGỌ
498 Lý thái Tổ (Ngã Bảy) S.G

2-7 Mẫu Giáo — Kiểu Mẫu Trường VĂN HÓA

ANH—PHÁP—VIỆT
131D Chi Lăng — Giadinh
Vườn trẻ — Mẫu giáo — Tiểu học
⊖ Học phí nhẹ — có xe đưa rước
⊖ Nhận bán — nội trú (từ 3 tuổi)
Nơi tin cậy. Theo dõi từng học sinh

DẠY CẮT MAY

201 Phan đ. Phùng Sg ĐT 93.867

Nhằm đào tạo một nhóm thợ giỏi kể từ 2-7-73 nhận học viên các lớp âu và việt phục phụ nữ. Dạy cắt theo Calelogne (Pháp, Ý Nhật, và Mỹ) thực hành trên vải. Phương pháp căn bản. dễ hiểu do chính chủ nhân đảm trách.

Bạn gái chú ý !! Lớp hoa mùa hè

Nơi tập trung những kiểu đẹp, lạ mắt và mỹ thuật. Hướng dẫn tường tận từng kiểu hoa, phương pháp giản dị, dễ hiểu. Giúp các bạn thực hiện những bông hoa tươi thắm như: Hồng, đào nhật, tulip, lis, mẫu đơn thủy tiên, hoàng điệp v.v... và nhiều loại chậu kiểng đẹp mắt như : Sứ thái lan, phù dung ..Giúp các bạn gái làm đẹp chính mình và trang trí tổ ấm. Có bán sẵn vật liệu làm hoa. Giá hạ đặc biệt. Địa chỉ : NGUYỆT ANH 228 MINH MẠNG GIA-ĐỊNH (gần cổng xe lửa số 6 Nguyễn huỳnh Đức P.N)

TRƯỜNG

LE PROGRÈS

Sáng Lập Năm 1950

Số 71 Trần quang Khải Đakao

Kế Toán: Lớp Cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm. Kế Toán cho Hãng Buôn, Công Ty, Xí nghiệp, Ngân Hàng, Thương mãi. Áp dụng triệt để PLAN 1957. Phụ thêm Kế Toán giải tích do NGUYỄN VĂN CẦN Giám định Kế Toán cạnh Tòa án (Expert Comptable presder Tribunaux).

KHAI GIẢNG : mỗi tháng

ĐÁNH MÁY Đủ máy Việt, Anh Pháp trúng tuyển 70o/o 70o/o Quốc Gia Thương Mại do huấn luyện viên Nguyễn văn Thu vô địch toàn quốc 1967 hướng dẫn.

Ở xa học Kế toán hàm thu

Nhóm Nhạc sĩ danh tiếng

dạy cấp tốc 2 tháng :
TRỐNG và CÁC THỨ ĐÀN
56 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

5.000đ 1 Nghề

Để giúp đỡ phần nào cho gia đình QUÂN CÔNG nghèo, chúng tôi chỉ nhận một số tiền tượng trưng để cả các bạn xa cũng như gần đều có 1 nghề để phụ thêm với đồng lương quá ít ỏi của thời buổi khan hiếm này. với 1 nghề ít vốn không cần máy sau đây : Xà bông thơm — xà bông cây — xà bông bột thật xốp cao — xà bông bột vốn 70đ 1 ký, nước biển vẫn có bọt như thường — dầu thơm đủ mùi — kem nuôi da hột gà — kem đánh răng — trị long ben — Eau de Javel—Eau de Cologne—trừ gàu —dấm Tây—thuốc giết cỏ—rượu đủ loại—tàu vị yểu—Shampooing v.v...

Lý thuyết và thực hành mỗi ngày cả này chủ nhật và ngày lễ, chỉ dạy vào buổi sáng. Địa chỉ 141 lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Saigon. Để giúp đỡ các bạn ở xa chúng tôi có nhận dạy hàm thụ.

Nhà May Danh Tiếng Thủ Đô

NHẬN DẠY MAY CẮT

Âu phục, Việt phục phụ nữ để mở tiệm. Làm cai thợ may thợ cắt, xuất ngoại. Do Bà Diệp 73 Nguyễn văn Giai Dakao (góc Đinh-T-Hoàng Nguyễn văn Giai đi cầu sắt)

Lớp thực tập

KHIÊU VŨ

(210 lầu ba Bạch Đằng G.Đ)

Nơi tín nhiệm nhứt Saigon—Gia Định. Vũ sư điều luyện. hướng dẫn tận tình, học phí «kiệm ước». Hướng dẫn cá nhân mỗi ngày 9giờ—12giờ. 15giờ—18giờ. TỔNG DƯỢT : mỗi tối 19giờ—23giờ. Ông Bà Vũ Sư Nguyễn văn Nam.

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Học bao năm vẫn không nói viết được. Tại sao ? Une bonne méthode vous manque Notre rôle est donc de vous guider (Merveilleuse efficacité. Học 1 mình-5 người (1500đ 1 người 221/1B Trương minh Giảng Saigon)

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm Michigan Nha Y và Du học

MỞ NGÀY 02-7-1973

— Do G.Sư H.Tuấn Huy và Kỹ Sư Smithson. Mở 3 lớp NhaY : Dạy sát chương trình thi (kết quả năm ngoái 100o/o) 3 lớp Du học : Luyện thi Toefl AFS và các học bổng — Vẫn mở đều lớp Anh Văn cấp tốc bảo đảm cho người chưa biết Bảo 1 tháng Nói và Viết 3000 câu thông dụng 1 giờ Triết Tự là đọc tiếng Anh dễ dàng. Bắt đầu nhận học viên các lớp Pre-Michigan và Michigan cho năm 1974. Kết quả năm vừa qua 97o/o Ghi tên tại 401 Phan thanh Giản Saigon 3 (góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg). Có bán sách bài học và bài thi trắc nghiệm Michigan Toefl và Nha Y.

Toán Lý Hóa 12AB - 11AB giáo sư công lập. ĐHSP-|-Cử nhân dạy từng nhóm, từng người. 235 Vĩnh Viễn SG 10.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Tr. quý Cáp Sg

---

Lớp Kế Toán.

«THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng
— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa : 6.000đ
— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.
— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808. Trần Hưng Đạo, Sg (kế rạp ciné Opéra.

Người lớn - H.S Mất căn bản ???

Người lớn và HS mất căn bản học ngay khóa căn bản Cấp tốc giỏi TOÁN LÝ HÓA — SINH NGỮ — TRIẾT : I) CĂN BẢN THẤT TỨ liên tục. II) TỨ TAM NHỊ (1 khóa) TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 74 (Dạy tí mỉ từ Đệ Thất) IV) TRIẾT 12CD khóa 74. Ban GS xuất sắc tại HIẾU HỌC 20/1 Lý-thái-Tổ Sg (Gần Hồng-thập-Tự)

2-7 Toán lý hóa

GS NGUYỄN QUỐC TRUNG

Đợt 15/6 hết chỗ. Đợt chót : Mở thêm lớp 10 và 11AB. Đặc Biệt : Lý hóa 12AB Khóa 3 tháng. bảo đảm thật giỏi một chương trình dù mất căn bản từ trước. Học phí : 2000/1 tháng. Quý vị phụ huynh nên cho con em đến ghi tên ngay để giữ chỗ, vì tổ chức lớp học uy tín, lớp ít học sinh, kèm kỹ từng em con em quí vị sẽ tiến trông thấy sau một tuần lễ đầu. Số : 490/60 Trương minh Giảng SG 3 (vào thẳng hẻm, tới ngã tư thứ hai, nhìn tay phải). ĐT 94.011.

Anh Văn cấp tốc

209 Nguyễn văn Sâm, Cách Rạp Kim Châu 800m ĐT 97.288 Mở thêm : Vỡ Lòng Cấp Tốc (duy nhất tại thủ đô, học viên được học phương pháp ráp văn) Đàm Thoại Cấp Tốc (1 tháng nói 3.000 câu thông dụng) Anh Văn Du Học, Bổ Túc Anh Văn các lớp Trung Học. Mỗi lớp tối đa 5 học viên. Học 1 tháng tiến bộ bằng 6 tháng. GS TỐNG, 23 năm kinh nghiệm điều khiển -|- Máy luyện giọng tối tân. Có lớp cá nhân

---

NHẬN PHIÊN DỊCH

tài liệu và LÀM ĐƠN TỪ
Anh, Pháp, Việt
Hỏi tại 148 K Yên Đỗ, Saigon

KHIÊU VŨ CHI BẢO

HỢI TAKARA, cựu Tài Pán Kim Sơn, dạy riêng từng người **TRỌNG TẤU** phụ tá, 51/5 Nguyễn Trãi.

SV KT IV cựu JJR có kinh nghiệm kèm tư gia. Français Math Moderne (6è 5è 4è 3è/BEPC 2nde 1ère Term.) Hỏi Ô Lợi : 134/97 Yên Đỗ Saigon Hoặc 109/F 10 bis Bến Vân Đồn Saigon.

Trường Dạy Cắt May

Việt-Hồng 475 Phan đình Phùng S.G

Mở trên 20 năm uy tín nhất thủ đô. Dạy đủ các kiểu mới hợp thời trang. Có khóa cấp tốc 2 tháng. Bảo đảm. Có nội trú đáng tin cậy.

NỮ CÔNG

Phương - Chính

39 Nguyễn đình Chiểu-TĐ
(Chương trình từ 1 đến 2 tháng Hè 1973)

MAY CẮT ÂU PHỤC PHỤ NỮ : Quần tây Jain, Partte. Cigares đúng mẫu 1972 Paris, Robe, Jupe, Pijama, Bikini Robe Soirée, Tailleur v.v...

MAY CẮT ÁO DÀI : đủ kiểu mới cũ, cô dâu chú rể, áo choàng lối Huế v.v...

MAY CẮT ĐỒ BỘ : Các kiểu xinh đẹp, ngoài đường gọn gàng, trong nhà tươi mát, làm việc thoải mái, cách học dễ dàng.

BÁNH PHÁP — BÁNH VIỆT. 60 loại bánh mặn, ngọt, ngon đẹp nhất, lịch sự xinh xắn nhất. Bánh sinh nhật 5 tầng, trang hoàng hoa hồng. Hoa Cúc kẻ chữ.

NẤU PHÁP : P.P Cordon bleur gồm 30 món tuyệt hảo.

NẤU TÀU : 30 món Quảng Đông Bắc Kinh, Thượng Hải ngon khéo trang hoàng đẹp.

NẤU VIỆT NAM : 30 món ăn nổi tiếng Quốc Tế hương vị đặc biệt, trang hoàng mỹ thuật (dịp hè có khóa nấu ăn đặc biệt. Làm nhanh món ăn ngon, rẻ tiền, lịch sự dành riêng cho sinh viên học sinh)

Uốn Tóc Chuyên Nghiệp

Khóa thứ 23 khai giảng ngày 6-7-1973. Phương pháp Nhật cắt tóc. chải tóc, uốn tóc. hoàn toàn thực tập. Khóa cấp tốc 2 tháng. Cần phải nhận chỗ trước. Bảo đảm.

BẢO VỆ TUỔI TRẺ

Khóa trang điểm thứ 30 khai giảng ngày 16-07-1973. Bảo vệ xuân sắc, tô điểm vẻ đẹp. Dạ hội. Cô dâu, Du lịch, thường nhật v.v. Cần ghi hồ trước.

CẮM HOA TƯƠI : Lối Nhật, Pháp, Mỹ, Việt Nam Khai giảng 7-7-1973. Có hình vẽ. TRƯỜNG PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) ĐT 22 631

Lớp dạy làm Hoa Vải

MỘNG - ĐIỆP

Kỹ thuật tinh vi
Mỹ thuật độc đáo
Đủ vật liệu
và dụng cụ tối tân

420 Hồng thập Tự Saigon 3
ĐT : 91.944

Dạy làm hoa—bán hoa. vật liệu làm hoa 57 Yersin Sgon 2.

CHẢ GIÒ

Chả giò ai cũng biết làm nhưng bình thường chiên 1 lát hết dòn ngay. Với kỹ thuật chiên đặc biệt của trường Huyền Trân cải tiến Chả giò thật dòn (3-6g) vàng óng thật ngon mắt. Học tại 207/1 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) 9g sáng thứ năm 28-6. 9g sáng chủ nhật 1-7. (Nhận dạy hàm thụ)

Mauger 1, 2, 3, 4. Tính nửa tiền (là 600đ) cho 5 học sinh ghi tên, đầu tiên. Khóa mới : 1 tháng 7 -|- 166/1/15 hay 222/18H Lý thái Tổ. Kết quả vừa lòng 100o/o. Hỏi Monsieur Anton từ 9g đến 12 giờ sáng.

LỚP KẾ TOÁN

VÀ ĐÁNH MÁY HÀ NỘI

Dạy bảo đảm Đánh máy, Kế-toán Thương-Mại, Ngân hàng. Chỉ dẫn từng người 6000đ một khóa. Nhận học viên mỗi ngày. Ghi tên tại 370A Trương minh Giảng Saigon,

---

HÓA HÈ ANH PHÁP TOÁN LÝ HÓA

Do Hiệu Trưởng và GS Đại Học đảm trách. Dạy bảo đảm.

Nhận dạy cấp tốc riêng từng người hoặc nhóm. Thanh toán trong 2 tháng trọn 1 cuốn ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV, V, VI và lớp Thực Hành, Đàm Thoại, Văn Phạm, Thông Dịch, Luận. HOÀNG HIỆU 29 Trần quang Khải DaKao Sg 1. (KG : 2 và 4-7-73)

ANH NGỮ

Giáo Sư Trần Việt Anh

130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567
(trước rạp Casino Saigon)

Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng, chiều, tối. Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH. VIÊN. Bài có thâu vào băng để hv luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm Đặc biệt lớp ANH PHÁP VIỆT dạy đủ môn dành cho trẻ em từ 5 tuổi. Sáng Chiều hoặc tối.

Lớp Hè 2-7-73.

FUJI

465 Phan thanh Giản—Saigon

LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT

Làm hoa-Kết hoa -Cắm hoa

Đủ các loại hoa. Trình bày chậu lớn bé. Triển lãm bán thường trực. Cần Đại lý vật liệu làm hoa, bình sứ giá sỉ đặc biệt.

Lớp Tối QUANG - MINH

Tổng Khai Giảng

Đợt I : 19 giờ 02-7-73
— II : 19 giờ 16-7-73

LỚP PHỔ THÔNG

Từ 6 đến 12 A-B-C
— LỚP BỔ TÚC TOÁN LÝ HÓA - SN ANH, PHÁP, NHẬT

Ghi tên học tại QUANG MINH 299 Trần quốc Toản Saigon (Gần Bệnh Viện Nhi Đồng)

Khiêu Vũ Oscar

1011 Trần hưng Đạo (kế Ciné Opéra) đủ lớp sáng, chiều, tối do ANH NGỌC MINH XUÂN, TUYẾT TRINH hướng dẫn. Phòng lạnh, âm thanh nổi toàn bước Fantaisie. Học phí hạ

Giáo sư công lập Đệ nhị cấp (tốt nghiệp ĐHSP và Cử nhân Toán) nhận dạy Toán, Lý hóa từ lớp 9 đến 12AB Liên lạc : Ô Cư 191 Trương minh Ký P Nhuận (T.M Giảng nối dài)

SVYKV nhận kèm Toán Lý Hóa Sinh ngữ từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc : Hải Box 223 Chợ Lớn.

SV khoa học, cử nhân giáo khoa Toán Nhận dạy Toán Lý hóa 11 và 12 AB. Liên lạc Hậu Đ.T. 41176.

SV CH, cựu GS Toán nhận kèm Toán — Lý hóa—Tân toán.từ 11AB trở xuống. Hỏi trực tiếp Ô Hạnh 119/30 Trần-q-Toản (lầu 2) trước HV/QGHC.

Cần 1 SV dạy toán ơn 9 40 Võ Tánh Phú Nhuận.

Tú tài Pháp (Marie Curie) nhận kèm chương trình Pháp (6è xuống) Việt (Sinh ngữ, đệ tứ xuống). Hỏi Mai Hương 488 Hồng thập Tự Sg.

GIÁO SƯ DO

Chỉ có một trong hai con đường để ta lựa chọn : Làm quan tắt, trai trở nên giàu có mà không vất vả. Phi pháp. Gái 1 sớm 1 chiều đã vớ được ông nhà giàu : Điếm. Nghệ thuật Vũ không học. không, nghiên cứu, muốn Vũ đẹp, Vũ khéo. Vũ trúng Nhạc. Đâu có được. Phải đi từng giai đoạn và phải đề ra cả 1000 giờ học chăng, nhứt là phải tìm đến Cao ốc số 14 đường Phan văn Hùm, Phòng R lầu 3 (Ngã 6 Saigon trước nhà bảng Lê Lai)

---

18 BÔNG BƠ

15g thứ hai 2-7 : Chỉ 1 douille 50đ làm được 18 kiểu bông : huệ, thược dược Pensée lotus mimosa cẩm chướng phượng vĩ mặt trời hoa lài bông súng chùm gho bông bụp antigone merguerite lựu lys cò vịt thiên nga, hoa nhài bông hồng.

Xôi chiên phồng

188 Lê Lai Saigon — ĐT. 92.500
16g thứ năm 5-7. 9g chủ nhật 8-7

Món quà số 1 VN chỉ có độc nhất trường Quốc Việt dạy món xôi chiên nở 188o/o phồng to hơn trái bưởi BH : Nhận đặc tiệc.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

Lý thái Tổ nay dời về 207/1 Trần Quốc Toản vô ngõ mấy nhà (trước VN Quốc Tự). Dạy Hoa vải-Trang hoàng bánh—nấu ăn Tây-Tàu-Việt. Thứ bảy 30-6 15g : phở bò. Chủ nhật 9g : Chả giò đặc biệt vàng óng dòn lâu (3-6g) 15g : Bánh cưới (kiểu 6 tầng) trình bày lộng lẫy. Thứ hai 9g : Lớp bông bơ : pensées sweetpea 15g : Bánh mộng dừa (trái dừa xiêm)-l-8 mai cam thảo. Thứ ba 15g : chân vịt rút xương-l-cá chiên xốt thập cẩm.

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của học sinh Việt Nam
PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM.HỒNG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

các em tập làm thơ

Thơ tám tiếng

⊖ THÙY HƯƠNG, phụ trách

Các MBB mến,

Kỳ trước, chị đã hướng dẫn các em làm thể thơ bảy tiếng.

Kỳ này, chúng ta bước sang cách làm thơ tám tiếng. Chắc các em cũng đã nhận thấy rằng trong loại bài này chị chỉ hướng dẫn các em hoàn toàn về phần kỹ thuật làm thơ, còn cách dùng chữ và ý thơ, chị chưa hề đề cập đến. Chị sẽ nhắc đến phần đó trong một hoặc hai bài đặc biệt sau này. Các em đồng ý chứ.

So với các lối thơ khác thì thơ tám tiếng dễ diễn tả ý của mình hơn và tương đối dễ làm hơn vì gần như quy luật của nó không quá gò bó, quá nhất định.

Luật bằng trắc

Không gò bó như các loại thơ khác. Nhưng có thể nói đa số câu thơ tám tiếng ở cuối có vần trắc thì ở tiếng thứ ba là trắc, tiếng thứ năm thứ sáu bằng thì tiếng thứ tám lã trắc. Nếu tiếng thứ tám là bằng thì tiếng thứ ba là bằng, tiếng thứ 5 thứ 6 trắc thì tiếng thứ tám lại là bằng.

Thí dụ :

Lòng ta ĐỎ như sân trường nắng HẠ
Với bạn BÈ chân nhỏ bước tung TĂNG
Nếu mai ĐÂY bạn bè người mỗi NGẢ
Ta chia LÒNG theo muôn nẻo xa XĂM

(trích bài thơ Nắng Hạ của Ngân Hồng đăng trong trang MBB số ra ngày 17-6-73)

Có thể tạm viết theo công thức sau :

3 5 6 8
trắc bằng bằng trắc
3 5 6 8
bằng trắc trắc bằng

Cách gieo vần :

Có 2 cách gieo vần chính trong thơ tám tiếng

1)— VẦN TRÉO Tiếng thứ tám của câu 1 vần với tiếng thứ tám của câu 3. Tiếng thứ tám của câu 2 vần với tiếng thứ tám của câu 4.

Thí dụ :

Khi em về hoa soan vừa mới NỞ (1)
Sỏi đá nằm im vắng đón bước CHÂN (2)
Tóc em dài hoa xanh cài rạng RỠ (1)
Áo học trò rồi cũng thấy bâng KHUÂNG (2)

(trích bài thơ Khi Em Về của
Thảo Phú Lâm đăng lại trên MBB ngày 16.6-73)

2) VẦN TIẾP : Tiếng thứ 8 của câu 1 vần với tiếng thứ tám của câu 4. Tiếng thứ 8 của câu 2 vần với tiếng thứ 8 của câu 3. Rồi tiếng thứ 8 của câu 4 vần với tiếng thứ tám của câu 5 tức câu 1 của đoạn khác.

Thí dụ :

Khi tiếng trống tan trường về réo GỌI (1)
Khơi bao dòng kỷ niệm những ngày QUA (2)
Ôi vô tư của những thoáng gọi LÀ (2)
Ngày đi học ta buồn vui vô KỂ (1)
Ôi tiếng trống tan trường như suối LỆ (5 hay 1)
Chảy trong lòng những áo trắng thơ NGÂY (2)
Khóc cho ai khi có những đổi THAY (2)
Chiều nay lại tiếng tan trường bãi học (1)

(trích bài thơ Ngày bãi trường của Trầm Du đăng trong MBB số đề ngày 27-5-73)

(Xem tiếp trang 6)

Sinh hoạt học đường

Trường Marie Curie

(Tiếp theo và hết)

⊖ TRẦN MỸ LAN và DIỄM HẰNG

—Về lãnh vực thể thao, Marie Curie hoạt động rất hăng, bóng bàn, Football, chạy đua bơi lội đều đủ cả. Marie Curie đã thắng Pétrus Ký 1 giải ngày 15-9 và thắng Taberd 1 giải ngày hôm sau. Thắng giải về Football thứ 3 của Marie Curie được dành cho đội Ecureuils thêm 1 lần nữa khi đội này cùng đọ tài với trường Pétrus. Vào dịp lễ Hai Bà Trưng năm ngoái và lễ giỗ Tổ Hùng Vương năm nay, Marie Curie lại chiếm giải vô địch về chạy đua nữa.

Được khuyến khích nhiều nên các nhân tài chạy đua trong tương lai sẽ chạy đua dài dài..

Giới thiệu trường Marie Curie xong, Mỹ Lan lo lắm, và không hiểu các bạn có nghĩ xấu gì về Marie Curie không nhỉ, vì từ xưa dân ta ghét nước Pháp bảo hộ lắm. Nhưng em mở dấu ngoặc ở đây, là học sinh Marie Curie chỉ học văn hóa tất cả những cái đẹp, tinh hoa của một nước ngoài để vừa thông tiếng mẹ đẻ vừa hiểu biết thêm về những gì mới lạ khác.

Viết bài này Mỹ Lan cũng xin nói thêm về bài : «Cần bắc một nhịp cầu» của bạn Sương Đêm. Theo Sương Đêm, các bạn trường Việt khác có vẻ «ghét», «kỵ», «xem thường» trường Pháp lắm, và đặc biệt là trường Marie Curie, vì Marie Curie là ngôi trường Pháp danh tiếng, to nhất cũng như là trung tâm giáo dục của người Pháp tại Việt Nam vậy. Mỹ Lan là một học sinh của Marie Curie, và Mỹ Lan đem theo một niềm hãnh diện là mình được học ở một trường có kỷ luật nghiêm minh, có một nền học vấn bảo đảm, và nhất là biết bao đàn chị đàn anh hiện đang nắm chức vụ quan trọng, những nhân tài ấy thường xuất thân từ lò Marie Curie.

Bởi vậy nên Mỹ Lan không thấy một điểm nào để các bạn «hiểu lầm»... về Marie Curie cả ; có ác cảm đối với nó rất sai lầm, vì một vài tên «nửa ngợm nửa đười ươi» «nửa Tây nửa Việt» hách dịch xem thường nước Việt Nam thiêng liêng này thiểu số ấy không đáng cho chúng ta để tâm, vì hầu hết các học sinh người Pháp hách dịch ấy đã bị «sửa sai» bởi các học sinh Việt Nam rồi. Cũng như bao nhiêu các bạn yêu mến quyến luyến trường mình, Marie Curie dưới mắt Mỹ Lan thật xứng đáng với những lời khen bấy lâu. Các bạn đồng ý với Mỹ Lan như thế không ?

Trước kia trường chỉ có nữ sinh nhưng mới ba năm nay trường nhận thêm các đấng hủi cua của trường Jean Jacques Rousseau (Lê Quí Đôn bi giờ) bị đóng cửa vì việc thâu nhận thêm học sinh nên trường không đủ phòng để dạy tuy có 1 diện tích khá rộng. Để tránh nạn thiếu phòng trường cho các «em bé» lớp 6e và 5e (lớp 6, 7 bên Việt) qua trường St Exupéry cũng ở đường Ngô Thời Nhiệm gần đó.

Điểm đặc biệt nhất là trường không bắt học sinh mặc đồng phục như phần đông các trường khác. Vì thế nên đến giờ ra về và vào học nếu quý bạn đi ngang qua sẽ thấy 1 cảnh vui nhộn trẻ trung. Các bạn sẽ thấy đủ các màu và kiểu quần áo jupe có robe có, áo dài có quần pattes, cigare cũng có. Bạn muốn theo thời trang mà không có catalogue ư ? Bạn cứ đến trường tôi sẽ được toại nguyện, nghĩa là dân Marie Curie ngoài việc học hành thật chì (giỏi mới nổi tiếng chớ các bạn nhỉ ?) còn theo thật sát mode.

Diễn đàn học sinh

Kiểu tóc L'hérisson và L'escargot

⊖ MBB ÁO TÍM

«Tặng phe Hủi cua và kẹp tóc để làm đẹp»

Hôm nay Áo Tím có một bí quyết làm đẹp. Bí quyết này tuy dễ mà khó, tuy đơn giản nhưng tốn nhiều thì giờ.

Bây giờ nam nữ bình đẳng rồi, hỏng lẽ cái gì cũng để phái nam trước coi kỳ quá phải hôn phe cùi cua ? (Cho Áo Tím xin lỗi nha !) Thôi để Áo Tím đặt phe kẹp tóc lên hàng đầu cái đã.

Bắt đầu Áo Tím truyền bí quyết này cho dân kẹp tóc trước.

Xét rằng mấy bồ ngồi trước gương cầm cái lược. Bắt đầu bắt những lọn tóc yêu dấu lên trước đánh cho thật rối. Đánh tơi bời từ trước trán ra sau ót, vừa đánh vừa lấy tay dề qua bên mặt. Sau đó, tóc mấy bồ thật rối rồi, mấy bồ lấy lược chải thật nhẹ cho nó qua một bên.

Nhớ lấy bên trái dề qua bên mặt thật nhiều vòng bao giờ thấy tóc mình xoáy tròn một bên, thì ăn cắp chai keo, xịt tóc của má xịt, khắp đều cho cứng. (Nhớ xịt rồi để lại một ít kẻo lại đòn đấy). Khi tế không còn sợi nào «cuốn theo chiều gió» dù có bão vẫn đứng vững như đồng, thì yên chí.

Thưa các bạn ? kiểu L'escargot tức cao ốc đã thành hình, đã hoàn thành. Vừa giản dị, rẻ tiền lại gọn nữa phải hôn các bạn ? Lúc đó các bồ có quyền anh dũng bước chân ra đường cho thiên hạ chiêm ngưỡng «dung nhan mùa Hạ» của các bồ.

Cũng nói thêm kiểu tóc này dành cho phe kẹp tóc, nhưng phải có mái tóc thề chấm bờ vai và gương mặt khả ái, hiền lành. Nếu các MBB kẹp tóc nào có khuôn mặt trông như bà chằng thì đừng làm. Vì làm ở nhà thì được nhưng khi ra đường, thiên hạ có thể chạy vắt giò lên cổ, tưởng ma quỷ hiện hình. Áo Tím mong rằng mấy bồ sẽ làm thử kiểu tóc cao ốc này. Mấy bồ sẽ trở nên duyên dáng và dễ thương.

Tới đây Áo Tím xin truyền bí quyết làm đẹp cho dân Hủi cua. Cũng cần nói, phe hủi cua muốn làm kiểu tóc Hérisson thì phải có mái tóc dài chấm ót và nhiều.

Cũng như phe kẹp tóc, nhưng phe hủi cua phải làm lén ở nhà. Thế này nhé : Đợi cả nhà đi vắng hoặc ngủ, các bạn một mình đến gương ngồi xuống ngó trước ngó sau. (Nói nhỏ cho nghe con trai mà soi gương kỹ lắm ở nhà em gái nó cười chết) Bây giờ lấy lược, cầm từng lọn tóc đánh rối bồng lên. Làm sao cho tóc lên cao, càng rối càng tốt. Bao giờ thấy tóc mình dựng đứng thì cũng ăn cắp chai keo của em gái xịt lên khắp đầu. (Nhớ

(Xem tiếp trang 6)

TIN VĂN NGHỆ TRẺ

Hội đoàn «BẠN TRẺ THIỆN CHÍ» do một số sinh viên học sinh thành lập năm 1972 nhằm mục đích hoạt động thuần túy xã hội. Nay để mở rộng thêm phạm vi hoạt động, đoàn mong mỏi nhận được sự hợp tác của các bạn trẻ nhất là những bạn có khả năng văn nghệ (ca hát, đàn địch,...)

Nếu các bạn thấy hợp với ý hướng của mình và muốn gia nhập xin vui lòng liên lạc bằng thư đến các địa chỉ sau :

Trần Thị Kim Cúc
551/16 Phạm văn Chí Cholon
hoặc Nguyễn Đức
202/30 Trương minh Giảng
Saigon 3

Xin các bạn để địa chỉ rõ ràng để chúng tôi tiện hồi âm hoặc cử đoàn viên đến tận nhà bạn để nói chuyện trực tiếp

Danh sách các em chính thức được gia nhập Đại Gia Đình MBB

(Tiếp theo)

Kể từ 13-6, Tòa soạn bắt đầu công bố danh sách các em chính thức được gia nhập đại gia đình MBB. Danh sách này được công bố trên tiêu chuẩn công bằng và hợp lý, nghĩa là em nào nộp hồ sơ trước thì sẽ có số thẻ trước chứ không sắp xếp theo thứ tự a, b, c như nhiều người đã thường làm.

Mỗi ngày sẽ có 10 MBB được ghi tên. Tòa soạn tránh không công bố địa chỉ nhà riêng để tránh mọi điều phiền phức có thể xảy ra :

151- Võ Ngọc Mai, bút hiệu Ngọc Mai, 12 tuổi học lớp 8 trường La Providence (thẻ số 151)

152- Nguyễn trọng Luyện bút hiệu Bách Hợp học lớp 6 Trung học Phan Chu Trinh Đà Nẵng (thẻ số 152)

153- Nguyễn Lệ Thủy bút hiệu Sóng Biếc, 15 tuổi học Trung Tiểu Học Lê Văn Duyệt (thẻ số 153)

154- Nguyễn Tú Anh bút hiệu Thu An, sinh năm 1956 học lớp 10C Trung Học Gia Long (thẻ số 154)

155- Ngô thị Kim Thu bút hiệu Hoàng Thụy Lan, 15 tuổi học lớp 4è trường Thiên Phước (thẻ số 155)

156- Bùi thị Thủy Liên bút hiệu Thanh Bình 13 tuổi học lớp 7 trường Quốc Anh (thẻ số 156)

157- Nguyễn Ngọc Kim Phượng sinh năm 1961 học lớp 6 trường Trưng Vương (thẻ số 157)

158- Nguyễn thị Kim Loan bút hiệu Nguyễn Thương An Khánh sinh năm 1957 học lớp 10A3 Lê Ngọc Hân Mỹ Tho (thẻ số 158)

159- Vương thị Kim Dung 14 tuổi học lớp 7 trường Thông Tây Hội (thẻ số 159)

160- Trần thị Loan Kiều sinh ngày 9-9-1958 (thẻ số 160)

Các em có tên trên đây có thể đến tòa soạn 82 Lê Lai lãnh thẻ từ hôm nay, xin hỏi chị HƯƠNG (dưới nhà) từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, trừ ngày Chủ nhật.

Riêng các em ở tỉnh, tòa soạn sẽ gửi thẻ về tận địa chỉ các em.

(Còn nữa)

VUI CHÚT CHƠI

của LONG ÂN

Chị Thùy Hường thân mến, em là bé Mai, một đứa em văn nghệ của chị đó...
... em đã quyết chí hy sinh tất cả, từ bỏ tất cả để chọn lựa con đường nghệ thuật thưa chị...
CHẾT CHA! ĐẾN GIỜ ĂN RỒI! MÌNH KHÔNG XUỐNG MAU THÌ CÁC ÔNG I LÀM HẾT MẤT!

Chim xanh

Gia Long với bạn bè yêu dấu

(Viết cho 12 B 1)

⊖ KIM HƯNG

TẤT cả đã rời xa tầm tay với của đứa học trò bé bỏng này rồi bè bạn ơi, thầy cô ơi ! Thôi hết thật rồi những ngày học trò áo trắng, những ngày tôi đã vui chơi, học hành cùng chúng bạn, nghe lời khuyên dạy của thầy cô. Chỉ một năm thôi, một năm ngắn ngủi ngôi trường Gia Long cổ kính với những kỷ niệm ngút ngàn, những trận cười nghiêng ngửa, với những tiếng thét của Minh tiếng cười ròn rã của Phụng, tất cả giờ đây chỉ còn là dĩ vãng, mà tôi, các bạn tôi mới cảm thấy thương yêu, nuối tiếc, thời gian ơi, sao mi tàn ác quá, sao mi bắt ta xa rời cuộc đời thơ ngây, vô tư lự của tuổi học trò này, tạo hóa ơi ông bày ra chi cảnh gặp gỡ để nay đây phải khóc sầu ly biệt

Bạn và tôi hãy ghi lại đây kỷ niệm của những ngày sau cuối để nhớ mãi, nhớ mãi khung trời tuổi thơ đầy hoa mộng, để sau này đem ra chiêm ngưỡng và luyến tiếc, bạn nhé.

1 tuần trước ngày chấm dứt niên học những quyển tập trao nhau để viết, viết thật nhiều, còn tinh thần đâu nào bằng, không đứa nào còn đủ tinh thần học hành dù thi cử nữa, mặc dầu ngày thi đã gần kề, thôi thì viết cho nhau lần cuối, hãy hi sinh mà đừng tiếc. Khoảng thời gian đã mất bạn nhé ! Riêng bản chót, chúng tôi tiếng cười dòn tan ngày nào nay chỉ còn là âm hưởng, những bàn tay siết chặt, những ánh mắt long lanh đã nói với nhau thật nhiều về tình bạn ngây thơ và không vụ lợi.

Chỉ còn một ngày nữa thôi, chỉ còn 4g45 phút nữa thôi là chúng ta phải chia tay rồi, các bạn yêu mến của tôi ơi ! Các thầy cô vào lớp khuyên răn nhắn nhủ, dặn dò những những điều sau cuối và ước mong học trò mình sẽ gặp nhiều điều tốt lành, may mắn trong kỳ thi sắp tới. Riêng thầy Bích, bảo mỗi người hãy viết cho thầy những điều gì khó nói sau đó thầy đọc lên cho cả lớp nghe, cảm động nhất là câu :

«Lạy thầy ạ, thầy đừng bỏ nghề nhe thầy, sao thầy chưa cho tụi con có cô hở thầy, sao vậy cà ?» Thầy ơi, đừng quên lớp 12B1 này nghe thầy. Chi, Quyên, Ngân Hương, Thanh ơi hãy nhớ mãi đến 3 trái mận có viết tên chúng mình đã chia nhau ăn, mà chúng mình bảo là «uống máu ăn thề» nghe.

Sáng nay, buổi học cuối cùng của đời học sinh trung học, vào lớp, tất cả đều cười nhưng chỉ là những nụ cười gượng gạo để che dấu một mối sầu ly biệt bên trong. Giờ Cô Yến, những miếng bánh, những cục kẹo, những hạt đậu phộng chuyền tay nhau thân ái, những nét chữ được gò cẩn thận trên những bức hình lưu niệm, hãy giữ cho nhau hình ảnh sau cuối, vài giờ nữa thôi, sẽ chẳng còn dịp nào để mình sống lại khung cảnh thương yêu này nữa đâu, các bạn ạ.

(Còn nữa)

HỘP THƯ GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH M.B.B.

Tính đến 24-6, tòa soạn đã nhận được hồ sơ xin gia nhập đại gia đình MBB của các em sau đây.

Hồ sơ hợp lệ :

Nguyễn Duy Hòa, Ngô tiến Dũng, Nguyễn thị Vàng, Trần Nga Xuân Đào, Phạm Thư Đông, Nguyễn Kim Loan, Võ Tấn Tài, Phạm Thư Đoàn, Trương Giang, Lê Thủy Loán, Nguyễn Quốc Huy, Hoàng thị Tố Nguyên, Trương thị Mộng Trang, Bùi thị Mai Anh, Kha Tú Oanh, Ngô thị Minh Hà, Ngô quang Huy, Trần ngọc Thủy, Trần Ngọc Thu, Trần Ngọc Thúy, Lê Hoàng Vũ, Trần thị Thanh Thảo, Nguyễn thị Hạnh, Nguyễn văn Phương, Hồ Thông Thoại, Phạm thị Tuyết Anh, Châu May Sim, Lê thị Minh Phụng (Triều Thanh)

Hồ sơ chưa đủ :

— Em Nguyễn Thụy Mai Hương. Em chưa có đơn xin gia nhập, 5 phiếu và chữ ký của phụ huynh. Chờ thêm cho đủ.

— Em Mây Hoàng Hôn : gởi thêm 1 tấm hình nữa nhé.

— Em Mây Bay : em chưa có hình và phiếu đấy. Gửi gấp nhé.

Thơ tuổi xanh

Ghét mưa

Ơi ! Bầu trời đen quá !
Mưa sắp rơi rồi hả?
Mưa ơi đừng đến nhá
Thì bé thương... liền hà!!

xXx

Ơi! Mưa... mưa rơi rồi
Làm bé buồn ghê thôi
Làm bé bị vỡ mộng
Cái mộng bé đi chơi

xXx

Mưa ơi mưa đi đi
Mưa đến để làm gì
Mưa hãy đi đi nhá
Để nắng về ngự trị

xXx

Để bé đến chị Hương
Để bé thăm khu vườn
Mai Bê Bi dấu ái
Cái khu vườn dễ thương

VỸ UYÊN NGÂN
(G L)

Vào hạ

Mây trắng vẫn bay bay
Dải nắng vàng muôn lối
Xác phượng thắm gót chân
Sân trường giờ in bóng
Tay nào còn nắm chặt
Ngấn lệ trào khóe mi
Sách vở chữ gởi lại
Tiếng thầy giảng xa đưa
Bạn bè ơi giã từ
Chín mươi ngày chia ly
Kỷ niệm xin ghi dấu
Cho tuổi còn ấu thơ

ỐC ANH VŨ
(bút nhóm TRÙNG DƯƠNG)

Giã từ

TRẦM DU(10 B4 L BT)
(Thân gởi :Anh Huỳnh Ba)

CâuĐiệnHọc trời ơi! chữ vỡ vụn
Ampère giờ sao xa lắm còn chi
Lưỡng âm dương điện khí có là gì
Sức điện động bài thi chữ vĩnh biệt
Những thí nghiệm là cung buồn da diết
Điện trở nào tha thiết với thời gian
Coulomb xưa công đó đã phàn nàn
Bốn năm học có phút nào vui được
Và giờ đây ra trường không định trước
Luật Pouillet là mực thước đưa đò
Còn ai đâu để nhắc nhở dặn dò
Bình điện giải tôi mang làm vật u
Ngồi ôn lại nghĩ đời mình có thiếu
Những hôm trời cúp điện lại rong chơi
Những hôm nay thì giờ phút rã rời
Môn điện học trời ơi là giòng điện
Bánh xe barlow mi là người đưa tiễn
Đẩy tôi vào như mạch điện trở trơ
Có gì đâu một thoáng của từ trường
Acpuy ấy dư hương vùng kỹ thuật
Nay thật sự phôi pha dần kỷ niệm
Hết một thời làm nguyên tử dịch phân
Bản tính tôi luôn có kiếp phong trần
Nên đoạn cuối ra trường là cúi mặt

CON PHẢI SỐNG

Của SIMONNE FABIEN
(55) ✱ bản dịch của Vũ Kỳ

Cao và mảnh mai, bà có cái khuôn mặt của giọng nói là...

Rất nhanh nhẩu, trong trắng, mực thước và dè dặt, đôi môi mọng ướt như đôi môi con nít, mũi hơi ngắn, hình nét đều đặn, điểm thêm vào với cái giọng nói hay hay đã làm cho mẹ chú ý. Ăn bận giản dị, Bà Durieux là một người đàn bà đẹp. Và hơn thế nữa. Mẹ hơi vụ về, chưa biết nên nói năng đối xử ra sao với bà. Và nhìn mặt bà cũng có vẻ e dè, lạnh lùng.

Nhưng mẹ đã lầm. Bà gây tình thân hữu mật thiết ngay. Có lẽ cái trường hợp đặc biệt của sự gặp gỡ trước kia dễ dàng cho mẹ với bà làm thân nhau. Nói đến trường hợp ấy, tức là mẹ muốn nói đến con đó, Ollivier. Có được 3 đứa con ngoan mà bà nhắc đến với một giọng điệu thương yêu tế nhị bà chia xẻ những lo âu và những hy vọng của mẹ. Và điều đó bộc lộ niềm thông cảm, lòng tử tế của bà đối với mẹ.

Các người đàn bà thường không thích mẹ. Và phần mẹ, mẹ cũng không ưa họ. Mối tình bạn nối liền giữa mẹ và bà Durieux thực như một phép mầu. Đó cũng như một sự tiếp nối thần diệu bổ túc và nâng đỡ thêm sự tin cậy và niềm kính mến mà ông Durieux đã gây được ở mẹ. Mỗi người của họ, mẹ tưởng như đang nắm lấy tay mẹ, dìu mẹ đi từng bước một để leo lên con đường gập ghềnh, xa tít, dài dặc, đầy sỏi đá mà mẹ con ta đang bước đến.

Sự nâng đỡ, an ủi, khích lệ của hai ông bà đó thực mênh mông và đầy hiệu lực. Họ đã mở rộng cánh cửa nhà họ để đón con, đón mẹ, họ đã mở rộng cho mẹ con ta một cánh cửa mà ở đâu đâu, mẹ con ta cũng bị khép kín, khi muốn bước vào.

Bức thành trì về nỗi cô độc của mẹ con ta với người đời mối vạn lý sầu bao phủ mẹ con ta như thế là đã sụp đổ.

Ngày sau đó, ông Durieux khám lại cho con.

« Mụt sưng ở chỗ mổ này lâu mới hết được. Thêm một tí kiên nhẫn nữa, bà nhé, trước khi bà thấy Ollivier được bình thường như thế này ».

Kiên nhẫn ư ? Bây giờ đây, mẹ có thừa và muốn bán bớt đi.

Khi trở về Ba lê, ông Durieux bảo mẹ may một cái giây nịt để đỡ thân hình con đứng thẳng dậy. Chính ông điều chỉnh cái nút giây nịt cho vừa vặn. Ông làm việc ấy rất nhẹ nhàng. « Phải để cho cái giây nịt làm trầy sướt da con, đó là bằng chứng cần thiết để cho cái giây căng thẳng, có thế con mới thẳng mình lên được. »

Durieux đã nói với con. Các dây da này kéo thẳng sẽ làm trầy vai và nách con.

Đầu tiên, đó là một cực hình đối với con. Tối nào, mẹ cũng phải thoa pom-mát và bột phấn cho con. Ban đêm những vết sẹo lành thì ngày hôm sau, chiếc giây da ấy lại làm trầy ra lại.

Mạch máu ở cánh tay con nổi hằn lên. Ông Durieux giảm cho con đỡ nhọc cực bằng cách cứ ba ngày buộc giây nịt vào cho con thì một ngày được nghỉ.

Và cuộc sống của con bấy giờ vần theo cái nhịp điệu ấy. Con tính toán những ngày chơi đùa, chạy nhảy của con theo ngày nghỉ thường lệ ấy mà con chờ đợi như sự giải thoát của một cực hình.

Dần dần, da con chai đi. Những vết trầy ít bớt.

(Còn nữa)

Hoa Soan Tây lên tiếng về vụ «đâu là sự thật»

Sau khi đăng thư của Thảo (Phú Lâm) lên tiếng về bài thơ «Khi Hạ Về», hôm nay (25-6-73) toà soạn mới nhận được thư của Hoa Soan Tây.

Vậy cũng xin đăng nguyên văn lên đây để Thảo và các MBB cùng rõ, đồng thời ước mong trường hợp tương tự, dù chỉ là ngoài ý muốn, không bao giờ còn tái diễn trên trang MBB yêu quý của chúng ta nữa.

Sàigòn 16 - 6 - 73

« Chị Thùy Hương mến,

Thật là kinh hoàng khi em thấy trên báo đăng tên em và những dòng chữ như thế — chị biết không em đang nằm trong bệnh viện để điều trị thì một nhỏ bạn đem tờ báo vào em coi thì chị ơi em thật không biết nói vì đây nữa vì bài «khi hạ về» em đâu có viết mà gửi đi và hôm mà bài đăng lên em cũng không hề biết vì em không được coi báo từ hôm 1-5 tới nay chính bức thư hôm viết cho chị em cũng nhờ người em viết dùm em đọc và còn một điều nữa là em đâu có xem báo Tuổi Hoa cho nên em không biết gì hết nhưng khi đọc được tin này em liền hỏi cho ra lẽ thì được biết:

Trong thời gian em vắng nhà thì có 1 người em bà con nghỉ hè nên vô Saigon chơi và được biết em có mặt trong gia đình MBB và bút hiệu của em nên phá em lại để sau bài thơ là « Dấu Ái về 10A2 » vì chính em đang học lớp ấy, nhưng khi viết về câu chuyện thì người em bà con ấy đã về Huế rồi cho nên tất cả lỗi lầm em đều nhận hết — Nhưng dầu sao đi nữa tội lỗi cũng là của em cho nên em thành thật xin lỗi Thảo và mong Thảo tha thứ mà bỏ qua cho — Còn riêng về chị em không biết nói gì hơn là xin lỗi chị đã làm mất thì giờ của chị và em xin chị tha thứ cho em.

Em xấu hổ quá chị ơi ! chị biết em chỉ khóc thôi chớ không nói được lời nào cả — Thôi thư đã dài em xin ngưng bút và một lần nữa em xin lỗi Thảo nhờ chị chuyển lời dùm em. Xin cám ơn chị rất nhiều.

HOA SOAN TÂY

TÒ MÒ

Vạn vật. Một loài cá ở Java (Nam dương quần đảo), đó là cá Ikan Gaosa. Giống cá này rất mềm mại, ở được cả trong nước ngọt lẫn nước mặn. Mỗi khi bị cua hăm dọa, cá liền bỏ nước rộng sông dài bò lên ẩn ở các lỗ hang bằng cách dùng đuôi và mang bò ngược lên trên.

Thủy-Hương trả lời

EM ĐỖ PHẠM HUYỀN LAN Sẽ đăng bài «Tranh nhau» của em. Đọc bài em chị cũng đủ hình dung thấy hoạt cảnh đó rồi. Đúng là tên em đấy. Em dùng bút gì về cũng được, miễn là màu đen.

EM ANH ĐÀO— Thơ của em ý hay, kỹ thuật chưa được vững lắm, nhưng thiện chí em rất đáng hoan nghênh nên chị cho đăng ngay đấy. Chờ thêm bài của em.

EM NGÀN THÔNG REO Em thông cảm cho chị như vậy thì chị vui và cám ơn em lắm. Bây giờ là mùa mưa, sao em không viết một bài nào đó về mưa. Hoặc sao em không viết về nỗi buồn chiều chủ nhật không báo MBB ? Chị chờ em.

EM ÁI THI Em không nản tức là chắc chắn về sau em sẽ thành công. Hoan hô em cả hai tay. Chị chào đón cả hai chị em của em nhập vườn.

EM TÓC MÂY Chị chọn cho em bút hiệu này đó, em chịu không ? Em của chị ngoan lắm. Đọc bài nhiều nhức đầu lắm chứ em nhưng cứ nghĩ đến các em là chị hết mệt nhọc liền. Niềm vui của các em chính là niềm vui của chị đó. Thơ và truyện của em chị đã nhận đủ rồi.

Em BÍCH DU : Bút hiệu của em, em cứ dùng như cũ. Em NT Bích Du có chữ Nguyễn Thụy ở đầu lo gì trùng lắm hở em. Hân hoan đón em trở lại khu vườn tươi đẹp của chúng ta. Nhờ em giúp một tay để chăm sóc cho khu vườn thêm huy hoàng. Cho chị gửi lời cám ơn Ba Chờ bài của em đấy.

Em NẮNG LÊN. Chị chọn cho em bút hiệu này đó. Chị đã trên 30 mùa Xuân rồi. Đôi vợt Gỗ còn lúng cúng về cách hành văn. Em nên cố gắng thêm. Chị chờ bài khác đấy.

Em HOÀNG GIA KHÁNH. Ghi nhận sự chọn lại bút hiệu của em, chị chọn cho em bút hiệu Hoài Bảo đó. Sẽ giữ của em theo địa chỉ em ghi.

EM PHƯƠNG THU— Chị đã nêu ra vụ HST làm điểm hình tội em ạ. Theo chị thế cũng là tạm đủ. Em nghĩ sao ? 4 bài thơ cũng khá, sẽ đăng dần.

EM BIỂN ĐÔ — «Hết rồi» khá «Hè Về» thiếu vần điệu. Chị đăng bài thơ trên. Mến.

EM ÁNG MƠ— Cho chị gửi lời cám ơn ba má em đã đặc biệt chú trọng đến đại gia đình MBB của chúng mình. Hoan hô thành tích phát triển MBB của em. «Trời Mưa Đêm» mới chỉ tạm được. Nên viết đề tài mới hơn.

EM KIM CÚC— Sẽ đăng «Nội Trú», em nên viết như vậy được lắm. Cứ tiếp tục.

Em VÂN VI : Chị góp vui cùng em vì em chị được lên lớp. Đúng em phải học kỹ để thừa sức vào lớp mới. Viết lách nên hạn chế bớt. Chị vẫn khỏe, cám ơn em đã lo lắng cho sức khỏe của chị. Cả mấy bài của em đều khá.

Em THIÊN HƯƠNG : Em có thể đến Tòa soạn vào buổi sáng hỏi chị Phương Thủy, chị ấy sẽ cho em chép thêm cho đủ. Vào đại gia đình MBB, em muốn viết mục nào cũng được, anh chị phụ trách đâu có giới hạn. Chị đang nghiên cứu kỹ vụ làm quen đó, sắp công bố cho các em biết đấy.

EM NT NGỌC ĐIỆP Chị chọn cho em bút hiệu Thục Oanh, em chịu không ? Em ở mãi Cần Thơ thì toà soạn sẽ gửi thẻ cho em khi nào tên em được công bố trong danh sách chính thức trên báo. Theo chị bút hiệu không nên chọn dài quá, đọc lên không hay. Em cứ gửi truyện cổ tích về cho chị. Chị chờ.

PHIẾU XIN GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH MAI BÊ BI

Thứ bảy 30-6-1973

1)— Phiếu này sẽ đăng hàng ngày để các em tiện cắt
2)— Về thể lệ gia nhập đại gia đình MBB, tòa soạn sẽ đăng lại vào ngày thứ ba mỗi tuần.

THANH TOÁN

phóng tác của Đinh Hiển

47
CHÚ ÚT NÉM CHAI XĂNG ĐỐT LỬA
VÔ ÍCH!
LÁT SAU.
THẾ NÀY CŨNG CHẮC.
ĐƯỢC ĐỂ TÔI LO

Bên lề giấc mộng

(91)

Truyện dài của *Mai-Thảo*

CHƯƠNG XI

Tâm hồn tôi cũng lắng dịu, ấm áp, bớt hoang vu, cô đơn. Có như là tôi đã tìm được một thỏa thuận với chính mình, thỏa thuận đóng khuôn đời mình vào 1 nếp sống cố định nào đó. Tôi chợt thấy gia đình không phải là một tù ngục như tôi hằng tưởng vậy. Và nghĩ là mình lầm, mình bi quan quá độ khi tôi tin tằng cuộc chung sống với An chỉ được một thời kỳ. Sống thêm với An 1 ngày, chúng tôi cùng biết chịu đựng nhau hơn. Hiểu rõ hơn những cái xấu, những cái tốt của nhau, chúng tôi đã tránh được cho nhau rất nhiều va chạm đáng tiếc. Tôi chỉ còn một ao ước cuối cùng. Đó là một đứa con. Lạ thật. Sự ao ước mới mẻ này, mỗi lần nghĩ tới là một lần làm cho tôi kinh ngạc. Về chính mình, về con người mình. Ao ước đó rất thành thực. Chỉ không biết An như thế nào. Từ sau lần An quyết liệt tỏ ý chưa muốn có con, tôi tránh không đề cập tới chuyện đó nữa. Trong thâm tâm tôi vẫn thầm hy vọng An thay đổi. Hy vọng rồi cuối cùng An sẽ chia sẻ với tôi mong ước này. Cho hạnh phúc chúng tôi thêm hoàn toàn.

Hậu cau mày :

— Em hỏi thật, sao cũng cười vậy ?

An vẫn cười :

— Anh Thiều hồi này đâu vào đó hẳn hoi. Chỉ có chị là còn chưa đâu vào đó thôi.

Hậu ném cho tôi một cái nhìn ngờ vực. Hậu nghi ngờ là phải. Quá khứ hoang toàng của tôi, với nếp sống buông thả, phóng đãng vẫn còn là một hiện tượng gần gũi, cho tôi như cho tất cả mọi người. Chắc Hậu đang nhớ tới những lần tôi say rượu, tới cái lần đầu tiên nàng lên phòng tôi, đụng đầu với đứa con gái bán vui đứng ở hành lang. Nhưng Hậu không hỏi gì thêm nữa. Chúng tôi đã đến tiệm ăn.

xAx

Tiếng chuông đồng hồ của phòng bên cạnh điểm đúng mười hai tiếng, khi tôi mở cửa phòng cho An bước vào. Mọi người đã ngủ hết. Ngoài tiếng chuông đồng hồ vừa nghe thấy, khách sạn với những căn phòng đóng kín, với hành lang vắng ngắt, đã chìm đắm trong một giấc ngủ dài. Cuốn phim xem sau bữa cơm hơi dài. Mãi đến mười một rưỡi, xuất chiếu mới tan. Chúng tôi đã đưa Hậu về nhà, sau khi hẹn với Hậu một lần đi chơi khác, vào thứ bảy tuần tới.

An vươn vai, đưa tay che miệng ngáp :

— Tối nay vui đấy anh nhỉ ?

Tôi bật đèn :

— Người vui nhất là cô Hậu. Chưa từng thấy cô Hậu cười nhiều như tối nay.

— Anh biết tại sao không ?

— Không.

— Hậu đã có người yêu.

— Ai, ai vậy ?

— Một sinh viên. Đó là người yêu thứ hai của Hậu.

Tôi ngạc nhiên :

— Cô ấy còn có một người yêu trước nữa ? Ai vậy, Anh không biết đó.

An thay áo dài bằng một bộ áo ngủ mầu tím Huế.

— Người đó là anh.

— Đừng nói đùa.

An thản nhiên :

— Thật đó. Em nghĩ anh biết mà anh lờ đi.

An cười :

— Nhưng rồi em nhất định cướp anh được, thành ra nó phải thôi. Thâm tâm, nó oán em lắm đó. Bây giờ, chắc thôi oán rồi. Cô ả đã có người tình mới.

Bất chợt Am nhăn mặt, đưa tay che miệng. Tôi chưa hỏi, An đã chạy vào phòng tắm. Cánh cửa đóng sập lại sau lưng An. Tôi hoảng sợ, vừa đập tay vào cánh cửa đóng kín vừa gọi :

— An, An, em làm sao thế.

Không có tiếng An trả lời. Chỉ thoáng thấy tiếng nôn mửa rồi là tiếng nước chảy ào ào trong bồn. Tôi lại đập cửa nữa. Lại gọi nữa. Năm phút sau An mới mở cửa đi ra. Nàng cố phác nụ cười tươi tắn nhất trên môi, nhưng da mặt nàng thì tái nhợt.

Tôi hoảng hốt :

— Em làm sao thế ?

An sua tay :

— Không làm sao hết.

Tôi gặng hỏi :

— Có mà. Mặt mũi em tái nhợt, anh lại vừa thấy tiếng nôn mửa nữa. Hay là em bị trúng gió ?

An gật đầu :

— Chắc thế. Đúng rồi, em bị trúng gió. Tự nhiên thấy choáng váng, khó chịu. Nhưng hết rồi, thôi, đi ngủ đi.

(Còn nữa)

Đồng cỏ

20

Truyện dài của *Nguyễn-đình-Toàn*

Ai là người thứ nhất trong thiên hạ trông thấy trăng ? Năm nào là năm đầu tiên trăng chiếu xuống nhân loại ? Trong đêm trăng sáng này có bao nhiêu kẻ luân lạc nương theo ánh trăng mà về được quê cũ ?

Tôi không thể nhớ hết những gì đã đọc.

Nhưng đầu óc tôi đã bị huyền hoặc bởi cái ánh trăng tưởng tượng, của cái vầng cổ nguyệt vằng vặc trên bầu trời sơ khai.

Quê hương, hai chữ đó nặng nề đến như vậy sao ? Khi tóc người đã bạc, bao nhiêu màu sắc thắm tươi của đời lặn sâu cả vào cõi lòng, tô đậm thêm cỏ mỗi cái hình đó sao ?

Trương Nhược Hư.

Cái tên hoàn toàn xa lạ đối với tôi. Những bóng hình chờn vờn trong các bài thơ đó hình như cũng không còn liên lạc gì với cái đời sống này nữa.

Thơ có liên quan gì đến cảnh khốn cùng này nữa chăng ?

Chính trong những lúc đọc các bài như vậy tôi lờ mờ nhận ra, quả thật người ta cần phân chia nhau làm những công việc, những công việc đôi lúc tưởng như vô ích, nhưng chính nó đã chống đỡ cho tâm hồn người ta đứng vững.

Thâu thanh xong Sơn bảo tôi :

— Bây giờ cô có thể yên tâm đi được rồi.

Câu nói đùa của Sơn làm tôi xúc động. Không đó mới là lúc tôi nhận rõ sự xúc động cảm thấy khi đọc bài.

Tôi nói với Sơn :

— Chắc tối nay tôi phải nghe phát thanh lại chương trình này.

Sơn bảo :

— Nên lắm.

— Mưa thế này làm sao về đây ?

— Thế mà lúc này cô còn định bảo đảm cho cả tôi nữa.

— Tôi vẫn giữ lời như thường.

— Không lẽ bây giờ lại đội mưa đi để cô có thể giữ lời hứa ?

— Anh muốn đi tôi cũng đi.

— Bỗng nhiên cô trở nên hăng say vậy ?

— Mai mốt tôi có muốn đi cũng không được nữa.

— Lý do chánh đáng quá rồi.

— Vậy anh đi chứ ?

— Cho tôi ghi giờ giấc vào phiếu thâu thanh để tối [illegible] vừa họ biết đường phát.

— Anh làm đi.

Trong khi Sơn cầm cái ghi trên mình giấy tôi đi lại phía cửa sổ nhìn xuống vườn.

Dưới vườn bây giờ không phải chỉ ướt nữa, mà có nhiều chỗ nước đọng từng vũng.

Trên những vũng nước đó, bóng của những tàn cây in những vết đen giống như bóng đêm, không rõ rệt, bởi vì những trận gió thổi lướt, hắt những hạt mưa tạt trên các vũng nước xoá hết những hình ảnh phản ánh bên dưới.

Cỏ mọc lan man đây đó trên khoảng sân.

Phía xa, phòng thâu tin với những dẫy máy tự động đang đập, sành sạch trên các cuộn giấy.

Hai chiếc ống cống không biết ai mang vào trong sân để làm gì, nay thành đồ thừa, dựng sát nhau phía góc vườn.

Sơn làm xong việc, và trước khi ra đường tôi đứng chờ anh ở mái hiên trong sở, anh về phòng lấy ô và áo đi mưa.

Sơn trở lại bảo :

— Có dù đi sẽ đỡ ướt.

Một trận gió thổi qua dậu hoa giấy, vít những cành cao xuống, thả bật trở lại, làm hoa rụng bay tơi tả.

Bầu trời dường sa thấp tới những cột giây điện trên nóc đài.

Trận gió cũng hút thành tiếng trong cái hành lang dài đằng sau chỗ chúng tôi đứng.

Sơn hỏi tôi :

— Cô vẫn nhất định đi hả ?

Tôi nói :

— Anh co quyền đổi ý vì mưa to quá.

Sơn bảo :

— Không sao. Một mai cô sẽ nhớ mà trở về.

Tôi cũng cười bảo :

— Tôi đã nói tôi không đi luôn mà.

Sơn giương chiếc cô của anh lên ngắm nghía.

— Con gái mà.

— Con gái khó được tin quá hả.

— Những người co kinh nghiệm đều cho rằng thà lấy đàn bà chứ đừng tin đàn bà.

— Thật là một kinh nghiệm đen tối.

Chúng tôi đi hẳn bên ngoài phố.

Mưa dường muốn bôi xoá hết cả khu phố ngay cái ngã tư gần nhất tôi trông cũng không rõ nữa. Khu phố, những hàng cây lớn hai bên hè chưa bị chặt đi để mở rộng đường, các tàn cây nối liền với nhau làm thành như một con đường hầm bằng lá xanh. Tôi nhớ những buổi sáng trời nắng, mặc áo trắng đi qua quãng đường đó, áo đổi thành màu hồ thủy.

Chúng tôi đi dưới những hàng cây, qua một giáo đường còn đang xây cất dở dang. Trí óc tôi lúc đó dường như đã thừa mứa những hình ảnh, không còn muốn ghi nhận gì nữa.

Nhìn xuống hai bên chân mình, hai mũi giầy đã lấm bùn.

(Còn nữa)

XE BUÝT LẠI CHẠY

phóng sự

của TRỌNG TẤU

(Tiếp theo và hết)

— Quần chúng xử dụng công lộ một cách bừa bãi đã cản lối cản mũi không ít loại xe chuyên chở kềnh càng như cái bồ sứt cạp này. Nhiều cô cậu chạy xe hai bánh lạng qua lạng lại như điên trước mũi xe buýt, coi nó như pha, khiến các ông tài xế nhiều khi muốn nhảy xuống đường để chạy bộ cho được việc. Rồi những ông chủ và chủ xe, mặc dầu cặp mắt rất tinh, nhưng vẫn làm như không nhìn thấy những lằn sơn ở các trạm dừng, dành riêng cho chỗ đậu của xe buýt. "Nào xe hai bánh, xe ba bánh, xe 4 bánh, 10 bánh, người ta ngang nhiên đậu chình ình ngay tại ở trạm ngừng.

Tâm lý của những ông bà chủ xe là «nơi đây chính loại đất lành cho xe đậu». Không hiểu các ông Cảnh Sát Công Lộ sẽ có những biện pháp gì đối với những xe đau ẩu này ? Nếu tất cả các trạm dừng đều bị choán chỗ thì hành khách sẽ lên xuống ra sao, và nếu tài xế xe buýt ráng đậu cho được việc thì công lộ sẽ bị kẹt như thế nào ?

—Mặc dầu dân mậu xế là những chuyên viên xử dụng xe buýt, nhưng hình như họ vẫn còn hỗn loạn quá trong lúc đi xe. Người ta không cần biết cửa lên cửa xuống là gì, miễn sao lúc xe đậu, cứ tràn lên cho mau chóng là được. Vì vậy cho nên những cửa xuống thường bị quý vị tràn tới bít kín khiến cho khách xuống đành chịu trận ở trên xe, làm cho các chuyến chạy đi chậm trễ không ít.

Không biết đến bao giờ vấn đề công dân giáo dục về «xử dụng xe buýt» mới được ông Công Lộ đặt ra. Người ta không thể vin cớ rằng đây là một tổ chức tư nhân mà quả lơ là về phương diện này. Giáo dục quần chúng cần phải được khai triển bất cứ trong lãnh vực nào. Chúng tôi cho rằng mục Người Dân Muốn Biết cũng cần phải dành ra một buổi phát hình để khai thác về điểm này. Và đài phát thanh cũng như báo chí cũng cần phải hỗ trợ cho các nhà khai thác chuyên chở công cộng có những hoàn cảnh thuận lợi để làm tròn nhiệm vụ.

— Giải quyết được ba yếu tố trên, người ta cũng cần phải nghĩ đến việc trau dồi nghề nghiệp cho Tổ Hợp chuyển ngành. Rất có thể, những tài xế và công nhân tổ hợp xe buýt vẫn còn chưa kinh nghiệm về nghề nghiệp, họ sẽ phạm phải những lỗi lầm mà trong thâm tâm họ không hề muốn gây ra. Họ cần phải được huấn luyện thêm về chuyên môn, giáo dục về tư cách cũng như cách xử dụng công lộ cùng các nơi được quyền xử dụng. Họ cũng cần phải là những cán bộ hướng dẫn cho hành khách khép lần vào khuôn khổ của luật lệ (nhường trẻ, kính già — lên xuống có thứ tự cho đỡ mất thì giờ vô ích).

Việc chuyển ngành xe Lam qua xe buýt giờ đây như một chiếc xe lăn đã được đẩy có trớn, nếu có gặp những chướng ngại vật thì nó cũng chỉ còn tiến chớ không thể lùi. Một cớ là những chuyến xe buýt đầu tiên xuất hiện trên lộ trình A đã không gây một phản ứng chống đối nào đối với anh em tài xế xe lam đang chạy. Ngược lại hình như các anh em cũng đã ý thức được sự thay đổi cần thiết này và mọi người đều tỏ ra khá tin tưởng đối với việc chuyển ngành. Giới hành khách thì mong mỏi các lộ trình khác mau được thiết lập để họ cũng được hưởng các tiện nghi như lộ trình đầu tiên này. Anh em tài xế thì tục tịch đóng góp tích cực vào việc chuyển ngành, nghĩa họ sẽ giã từ xe lam để trở thành những chủ nhân ông một phần tư xe buýt.

Hai chục chiếc xe buýt khai trương cho lộ trình đầu tiên này là do các tài xế xe Lam, đoàn viên của Tổng Công Đoàn Tự Do làm chủ. Theo sự dọ hỏi của chúng tôi thì những chiếc xe này được Tổng Công Đoàn Tự Do nhượng lại cho đoàn viên với giá là một triệu rưỡi (giá mua lại của Mỹ chưa sửa chữa là 825.000 đồng). Trên thực tế xe này hiện nay phải trị giá tới 1 triệu 8 trăm ngàn đồng. Tổng Công Đoàn Tự Do có được một số xe là 150 chiếc, và có nhượng cho Tổng Liên Đoàn Lao Công 30 chiếc để xử dụng trên lộ trình Saigon-Phú Lâm (nhưng chưa hoạt động).

Sở dĩ chương trình xe buýt bị mất một thời gian không thực hiện nổi, một phần lớn cũng là do tinh thần cầu an và bảo thủ của giới công nhân xe Lam. Thấy nghề chạy xe Lam tương đối kiếm ăn được và gọi là tạm ổn cho nên giới này không thích thay đổi. Nhưng với đà tiến triển chắc chắn xe Lam sẽ bị đào thải, nên người ta không thể nào không nghĩ tới việc thay thế loại xe chở đò này bằng một xe chuyên chở khách khác, tiện nghi và rẻ tiền hơn là xe buýt. Rồi một giải pháp «lao tư lưỡng lợi» được Tổng Công Đoàn Tự Do đề ra, và xét ra thì đây là một giải pháp hợp tình hợp lý nhất nên đã được hình thành. Các tài xế xe Lam, muốn trở thành chủ nhân xe buýt, có thể bán xe mình đi (để xe này được đem ra ngoại ô hay tỉnh nhỏ hoạt động), đóng góp mỗi người 2 trăm ngàn đồng cứ 4 người một xe.

Số tiền đóng góp được dùng để đậu xe, và số còn thiếu lại thì do một tổ hợp tư bản cho vay với lãi xuất rất lạ là 2 phần trăm mỗi tháng. Điểm đặc biệt nhất là ngay khi được nhìn nhận chính thức làm chủ chiếc xe thì chủ chiếc xe được cấp thẻ chủ quyền ngay chứ không cần phải chờ đến khi trả dứt nợ mới được sang tên xe. Một trong số 4 người chủ được anh em bầu làm tổ trưởng để đứng tên thẻ chủ quyền. Về cách khai thác thì cứ hai người chủ chạy một buổi (sáng hay chiều), và cứ cuối ngày, sau khi trừ tiền chi phí, tiền trả nợ góp v.v... xong, họ sẽ chia nhau ngay chớ không phải chờ lâu lắc (Làm bữa nào xào bữa đó là cái vốn của anh em mà !)

Công cuộc sửa soạn đã được thể hiện từ hai năm nay, và vấn đề huấn luyện cũng đã được thực hiện từ lâu nhân các chủ nên ông mới này cũng không đến nỗi bỡ ngỡ quá trước một ngành mới.

Đối với 3 lộ trình kể trên: giới xe buýt mới này cho biết rằng chỉ trong vòng 3 tháng nữa là sẽ hoàn tất Và chỉ trong vòng 3 năm thì toàn thể các tài xế xe lam sẽ được hữu sản hóa trọn vẹn. Khi đó chắc chắn bộ mặt của Đô thành sẽ phong quang được hơn phần nào.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

Chuyện thiên hạ (Mặt tuổi nhỏ) Chuyện dài mùa mưa tiếp theo (Mặt trời nhỏ). Xem phim quảng cáo (Khang Minh) Ăn cướp cạn (Ướt Mi) Tình và tiền 1973 (H2). Chuyện dài sĩ tử (Nhã). Mua bán (Minh 6973) Bà nội trợ (Vân Quỳnh) Bài toán nhân sự y tế cho nông thôn (Trần văn Tích) Một sinh tố tối cần (Minh Phương) Đi tế (Cà Gân). Lập hội (Thanh Trúc)

BÀI : Học phí (Hà Ba) — Ông Đại Tá (ST) — Vi phạm (Hai lè phè) — Bữa về đồng tiền tín nghĩa (Phú Đạt) — Xì trum (Delta-B) Phó thường dân với ngày quân lực (Phó YK) — Xe buýt lại chạy (Long Mã) — Kén rể (Trà Mi) Nạn mua...hố (Ta Ngố) — Cả nước đi thi (Nguyễn hữu Tuy) Đường Việt Nam hay «đường về nhà em» (H) — Mùa thi tú kép (Mai Loan).

BÀI : Đầu (HC) — Sướng và Khổ (Trần Phan) — Thông minh (Tí Phá) — Thi là tất cả (Tiểu Muội) Thương cho những nhà lãnh tụ Việt Nam (Nguyễn Hữu Trung) Trận đấu thuế vụ với tư thục (không nói không được) — Patin tình lề (Tiều Long) Lên đường ứng thí (Năm Cà Phê)—Chuyện du khả — Hà Tiên và Phú Quốc (Nghĩa) — Chuyện mùa thi (Luynh Vũ) — W C (Nhất Thủy) — Phiếm thả ga (Nhất Thủy)—Vấn chuyện mùa mưa (Nhất Thủy) — Học luật như thế nào ? (Vũ Khang)-

Diễn đàn học sinh

(Tiếp theo trang 5)

chừa lại kẻo con gái mà mít ướt thì có trời mà dỗ)

Bây giờ ngắm mình trong gương, thấy không còn sợi tóc nào lung lay trước gió. Cứ như cây Tùng và cây Bách đứng trước gió.

Và thưa các bạn Hui cua, kiểu tóc L Hérisson được gọi là kiểu tóc con nhím đã hoàn thành. Các bạn cứ coi như : Tác phẩm đầu tay» của các bạn đi. (Phải nhớ ơn Áo Tím a nhe)

Áo Tím xin mời các bạn hui cua chớ có e lệ. Hãy hiên ngang đếm một hai, ba bốn tiến ra đường cái.

Hậu quả của nó như thế này : Máy người đi đường sẽ bỏ chạy, vì, trông các bạn giống «ăn cướp» nếu mặt các bạn trông dữ. Ngược lại người ta sẽ bắ chước các bạn.

Thôi ! Áo Tím xin chào các bạn Hui cua và Kẹp tóc. Mong các bạn hưởng ứng hai kiểu tóc trên, Áo Tím sẽ «Lăng-xê» những kiểu tóc, áo quần, giày dép, kiểu lạ cho các bạn xem. Áo tím cũng mong các bạn nào có ý kiến về cái mode nào hoặc ý kiến về bài này xin viết ra để học hỏi, làm quen với nhau.

ÁO TÍM

TIVI

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

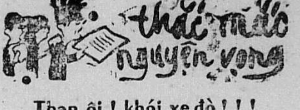
Thứ bảy 30-6-73

Đài hiệu — Quốc kỳ

Giới thiệu chương trình

18g05	Tin ngắn
18g10	Thiếu nhi Lê văn Khoa
18g50	Em tìm hiểu
19g00	Thông cáo
19g10	Thời sự quốc tế
19g30	Nhạc chọn lọc
19g50	Thời sự quân đội
20g00	Tin tức
20g30	Nghiêm Phú Phi
21g00	Bình luận
21g10	Nhạc (tiếp)
21g30	Điểm báo
19g40	Thời sự hằng tuần
21g40	Phim khoa học
22g00	Kịch Sông Thao «Người Hai Mặt»
22g30	Tin cuối cùng
22g40	Thời sự quốc tế
22g50	Kịch tiếp

Đài Hiệu — Quốc kỳ



Thắc mắc nguyện vọng

Than ôi ! khói xe đò ! ! !

Chúng tôi các gia đình cư ngụ tại khu phố đông đúc đường Pétrus Ký Sàigon (khoảng từ Ngã Bảy tới đường Trần Quốc Toản), thành khẩn xin quí vị hữu trách giải quyết cho nỗi thống khổ sau đây :

Chúng tôi cư ngụ tại đây rất khổ sở, sức khoẻ bị đe dọa bởi các xe đò cỡ tơn 50, 60 chỗ ngồi (mặc dầu theo bản phân phối nơi đây là các xe đò lơ) choán đường, xả khói, rác, đồ dơ v.v..

Chúng tôi cư ngụ tại đây phải nạp mọi thứ thuế dù chỉ ở không, hoặc nếu buôn bán phải đóng thuế cao hơn nơi khác vì nơi đây là đại lộ. Những chủ xe coi như việc choán đường hành nghề là một đặc quyền, án ngữ các cửa nhà ra vô khó khăn. Họ gây cho dân chúng cư ngụ tại đây nhiều nỗi khổ sở :

— Mở máy xe để xả khói vào các nhà có khi xuốt ngày đêm.

— Rửa xe quét rác rưới xuống đường.

—Nhất là những lơ xe ăn ngủ tại chỗ tụ họp làm ồn ban đêm, bài tiết bừa bãi mùi xú uế nồng nặc.

Gần đây vấn đề ô nhiễm được đề cập tới nhưng khu phố chúng tôi bị cả mấy chục cái xe đò cỡ lớn gây nguy hại vì ô nhiễm mà không được các giới chính quyền hữu trách để ý đến

Ngoài ra chúng tôi còn bị sự ồn ào quá mức vì những sự tranh dành mời khách, tiếng còi xe inh ỏi liên tục và tiếng rồ máy xe ầm ĩ để câu khách .

Nếu hiện nay chính quyền chưa có phương tiện rời bến xe đi nơi khác, chúng tôi xin thành khẩn đề nghị một vài biện pháp để bớt 1 phần nào nỗi thống khổ cho dân chúng cư ngụ tại đây

1 Chỉ cho xe đậu tại bến 1, 2 giờ trước khi khởi hành

2 Sau khi để khách và hàng hóa để đem xe về hãng

3 Không được quét rác rưới xuống đường và rửa xe tại bến.

4 Mọi sự sửa chữa xe phải thực hiện tại hãng vì sửa xe tại bến có thể gây nguy hại đáng tiếc cho sự lưu hành của xe 2 bánh vì dầu mỡ đổ ra đường.

5 Xin phân chia cho khoảng cách đậu xe đồng đều để nhà nào cũng có lối ra vô thuận tiện (khoảng giữa 2 nhà một xe đậu)

Thành kính tri ân Quý Vị.
Các gia đình cư ngụ tại khu Pètrus Ký
Bến xe Đalat.

Thơ tám tiếng

(Tiếp theo trang 5)

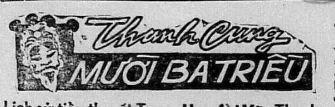
Còn một cách làm thơ tám tiếng nữa nhưng chỉ là phụ khi nào các em làm 2 bài thơ kiểu trên quen rồi lúc đó các em có thể tiếp tục làm các kiểu thơ phụ đó. Chị sẽ có dịp quay trở sẽ chỉ dẫn cho các em thêm về các kiểu thơ phụ này sau.

Nhắn tin chung

Từ dạo mở mục «Các em tập làm thơ», chị đã nhận được rất nhiều bài thơ của các em tập làm theo lối chỉ dẫn của chị: Đó là một điều tiến bộ, rất đáng khích lệ Hầu hết các em đã làm theo đúng luật, chỉ cách dùng ý và chữ chưa được hay nhiều mà thôi.

Chị thành thực khen ngợi trí cầu tiến của các em và khuyên các em nên tập làm thật nhiều, chớ nản, chớ ngại. Càng tập nhiều các em càng mau khá. Chị chờ. Kết quả và chúc các em mau thành công.

THÙY HƯƠNG



Thanh Cung Mười Ba Triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 201

CUỘC VƯỢT NGỤC TÁO BẠO

Cướp ngục, một việc vô cùng khó khăn, không phải dễ làm. Nhưng đối với một lãnh tụ quan trọng như Hoàng không thể nào không cứu, bất cứ bằng giá nào. Thế là việc cướp ngục được quyết định và cấp tốc thi hành.

Tối hôm đó. Một hôm tối trời, lại mưa to gió lớn. Bọn cách mạng đã chuẩn bị từ lâu, với những tay võ lâm cao thủ vượt tường trèo nóc trứ danh, đủ các loại vỏ khí để ứng phó với đội quân canh phòng của đinh tuần phủ.

Ngoài trời mưa to gió lớn. Phía trong, quân canh ngủ say tin rằng vào giấc này chẳng thể có gì xảy ra, Giữa lúc canh khuya, không một tia ánh sáng, mấy bóng người vun vút lao trên mái nhà để mò mẫm tới nhà giam. Nhà giam tuy được bố phòng chặt chẽ, nhưng vào đêm mưa to gió lớn, bọn quân canh không ngờ có thể có biến. Mấy cái bóng đen đã nhảy lên được tường cao của nhà lao. Rồi như một chiếc lá rơi, họ lao vun vút xuống một khu đất trống ở cạnh những phòng giam.

Cách xa đó vài chục bước, một căn phòng nhỏ còn le lói ánh đèn dầu Một cái bóng đen nép mình vào tường lén lại gần, thì ra đó là căn phòng của bọn quân canh. Bọn quân canh quả ngủ say cả, chỉ còn lại có một chú đang tình trạng nửa mê nửa tỉnh, Họ biết vậy, để mặc chúng, họ mở chiếc bản đồ dùng nhãn lực dạ hành tìm ra căn lao giam giữ Hoàng Hưng.

Chẳng mấy phút, họ đã tìm ra, nhưng căn lao khóa kỹ, với những cái ổ khóa khó thể phá vỡ. Họ định phá nhưng lại sợ tiếng động. Họ bàn tính một vài phút, và họ quyết định : đi bắt bọn quân canh, uy hiếp chúng để lấy chìa khóa. Thực không phải là chuyện khó vào lúc này. Thế là họ kéo nhau vào căn phòng nọ. Khi tới cửa phòng, một cái bóng đen nhanh như một chiếc tên bắn lao mình vào trước, một tay khóa chặt lấy thân hình tên quân canh còn nửa thức, một tay khác nhét ngay cục giẻ vào mồm, thế là tên quân canh không còn cách chi kêu la và cựa cạy được nữa. Mấy cái bóng đen khác sau đó cũng lao vào trong căn phòng, rồi cứ mỗi người phụ trách một tên quân canh, họ trói chặt chúng lại, nhét giẻ vào mồm hết, và lục soát để lấy chùm chìa khóa.

Chùm chìa khóa đã có trong tay, mấy cái bóng đen lúc này khoan khoái lắm rồi, vì chỉ còn có mỗi một việc mở khóa. khóa cửa căn lao, khóa xích chân tay của Hoàng Hưng. Mấy cái bóng đen hành động nhanh như chớp, chỉ vài phút đã thấy đứng trước mặt phạm nhân Hoàng Hưng, tay bắt mặt mừng, và sửa soạn kéo nhau ra đi. Bên ngoài vẫn mưa to gió lớn. Bọn quân canh vẫn không nhúc nhích trong căn phòng.

Tất nhiên, họ không thoát ra phía cổng trước, mà vẫn đi theo con đường của chính họ đã vạch sẵn. Mấy cái bóng đen có thêm tên phạm nhân tại đào Hoàng Hưng lại chuyền qua khu đất trống, để rồi dùng thuật nhảy tường, kéo nhau lên để nhảy thoát ra ngoài. Mưa vẫn to, gió vẫn lớn. Mấy cái bóng đen một khi đã ở trên đường lộ lớn của thành phố, thì không còn có ai có thể cản họ nổi lúc này.

Thoát nạn, Hoàng Hưng bàn tính với các đồng chí cách mạng nên tránh cho xa nội địa Trung quốc. Thế là Hoàng Hưng tức tốc xuống tàu thủy ra khơi, sang Nhật.

Mặc dầu cuộc cách mạng của Hoàng Hưng thất bại, nhưng phong trào lúc này đã lên cao lắm. Nhân dân Trung quốc đã giác ngộ được cái nhục vong quốc, được bổn phận mình đối với đất nước. Bởi thế, quân nhà Thanh có được tăng cường để tiêu diệt cách mạng thực ra chỉ làm cho cách mạng phát triển mạnh thêm mà thôi, (Còn nữa)

Kiếm vãng Lòng điều

Tác giả : NGOA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TƯ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ MƯỜI MỘT

Chuyên tâm học nghệ Hoang sơn

Tiêu Linh lấy làm lạ nghĩ bụng :

«Hạn chế trên người mình, điều này thực là kỳ lạ, mình chưa bao giờ nghe nói tới».

Văn sĩ trung niên truyền cho Tiêu Linh phép tọa tức, rồi đứng dậy rời khỏi giường, dẫm lên sợi giây mây treo giường đi luôn.

Tiêu Linh nghĩ bụng :

«Mình tưởng ông ta nhảy xuống bên dưới, té ra là đi trên sợi dây mây này».

Nên biết cái giường mây ấy cách mặt đất đến hơn ba mươi trượng, dù người khinh công cao siêu đến đâu, cũng khó lòng nhảy xuống bên dưới.

Thế đi của văn sĩ trung niên nọ nhanh kỳ lạ, đã mất tung tích, còn lại Tiêu Linh một mình ngồi trên chiếc giường mây, nó vừa sợ gió núi thổi chiếc giường lay động, hất mình xuống bên dưới lại sợ sợi dây mây đột nhiên bị đứt, mình sẽ tan xương nát thịt tại chỗ. Nó lo âu khôn tả, nhưng không biết tính sao, chỉ còn cách cố gắng dẹp bỏ ý nghĩ ấy, chiếu theo khẩu quyết người nọ truyền thụ, vận khí hành công.

Tới khi trời chập tối, văn sĩ trung niên nọ mới trở về chiếc giường mây, tay cầm mấy loại trái cây tươi, cùng một con gà rừng nướng chín, thơm nứt mũi, cười nói :

— Đây là thực vật dùng cho nhỏ ngươi hai ngày.

Y đưa cho Tiêu Linh, rồi quay người đi luôn.

Bóng đêm mông lung, gió núi mỗi lúc một mạnh, chiếc giường mây lay động không ngừng, khiến nó hãi sợ khôn tả.

Tiêu Linh trong lòng sợ hãi, nghiến răng mím môi vận khí hành công, cũng chỉ có cách đó, nó mới thể quên được hiểm cảnh quanh mình, bất cứ lúc nào cũng có thể ngã xuống dưới tan xương nát thịt.

Liên tiếp hai ngày đêm, không thấy văn sĩ trung niên ở lại, Tiêu Linh thấy con gà rừng với trái cây tươi đã hết sạch, nếu trung niên văn sĩ nọ không tới, nó chỉ còn nước nhịn đói.

Nghĩ đến thức ăn đã hết, nó lại cảm thấy bụng đói cồn cào, ngửng mặt lên nhìn trời, thấy vừng dương đang lặn về Tây, mây ráng nhởn nhơ, chiếu nên ngọn núi phủ tuyết, dệt thành một cảnh sắc diễm tuyệt nên thơ.

Tiêu Linh bị cảnh sắc ấy lôi cuốn, quên mất cả đói khát, tự nhủ :

«Tịch dương phản chiếu, mây ráng hòa với tuyết trắng, chỉ tiếc cảnh sắc đẹp tuyệt này, chẳng kéo dài được bao lâu.. »

Nó đang suy tư, chợt thấy ở phía sau ngọn núi phủ tuyết trắng xóa, xuất hiện một bóng đen. Bóng đen nọ lướt [illegible] rất nhanh, chỉ trong nháy mắt đã vào trong cốc. Bây giờ nó có thể lờ mờ trông thấy rõ, dường như đó là con đại bàng đã đem mình tới đây.

Tiêu Linh cao hứng khôn tả, lớn tiếng kêu gọi :

— Bằng huynh, bằng huynh, mau tới đưa ta [illegible], hái chút hoa quả ăn.

Nó chỉ cảm thấy con chim ấy rất to lớn, thế gian hiếm có chẳng khác gì loại đại bàng ở trong sách ghi chép.

Con chim khổng lồ nọ chẳng lý đến lời kêu gọi của nó, xếp hai cánh rơi xuống đáy sơn cốc. Tiêu Linh ước đoán nơi con chim hạ cánh, cách căn nhà gỗ dưới cội tùng rất gần.

Tiêu Linh bụng bảo dạ :

«Con chim nọ dù sao cũng không phải là người, làm sao nó nghe được tiếng mình nói».

Thái dương lặn xuống dưới núi, những vầng mây ráng ngũ đã bị bóng đêm mông lung bao trùm, trên bầu trời tinh tú lấp lánh, nhưng vẫn chưa thấy văn sĩ trung niên nọ trở lại.

Tiêu Linh buông tiếng thở dài, lầm bầm nói một mình :

«Xem ra đêm nay người nọ không trở về rồi».

Trong lúc thất vọng không có gì tiêu khiển, nó lại vận khí hành công.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21·501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cộng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác Sĩ Trực

Thứ Bảy 30.6.1973, Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối 19g đến 7g sáng. Chủ nhật

— Đặng-Nha-Khánh	616	— Nguyễn Huỳnh Đức	PHÚ NHUẬN
BS Hoàng Nhân	502	— Trương Minh Giảng	SAIGON
— Đinh-Quốc-An	60	— Trần-Quang-Diệu	SAIGON
BS Nguyễn Như Vọng	A 13	— Bà Hạt,	Chợ Lớn

RAO VẶT RAO VẶT

Lầu cho vợ chồng ngoại kiều thuê 1 phòng khách, 1 phòng ngủ. 1 nhà bếp. Hỏi 198B Trương tấn Bửu, Phú Nhuận.

Nhà rộng cho thuê phòng khách phòng ăn, 2 phòng ngủ đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Hỏi cô Ngã 132/21 Tô hiến Thành Sg10.

Nhà thuê thuế chưa 1T1. khỏi tiền nhà 6x7 mặt tiền Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Lầu đúc rộng mát, giường nệm, quạt trần điện nước, cầu thang riêng nhận phái nữ độc thân ở trọ tháng 4000đ. Hỏi 391A/TK40/38 Trần h. Đạo Sg.

Nhà mặt tiền cho thuê mở văn phòng 3m5, 7m có nhận ba chị em nữ sinh ở trọ với tính cách gia đình. 101 (số cũ) Trần q. Toản (ngang HVQGHC).

Phòng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi, cho một cặp vợ chồng son, một phòng nhỏ 30.000đ, và 18.000đ. 62 Trần tấn Phát TĐ

TÂN BÌNH LỮ QUÁN

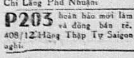
121B Võ Tánh Phú Nhuận Tel 43.288 nơi được quý khách tín nhiệm về phòng ốc : sạch sẽ, mát dịu, có nước nóng nhất là an ninh. Mở cửa thường trực, sáng, chiều tối giá phải chăng.

QL. Kính mời

Cho thuê nhà ở hoặc mở cửa hàng. Đủ tiện nghi, đối diện trường tiểu học Phan Đình Phùng. Hỏi 491/24 Phan Đình Phùng Saigon 3.

Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà, Villa, Apart. Tự Do, Phùng khắc Khoan, Duy Tân, Công Lý, Lý Trần Quán, Cách Mạng, Kỳ Đồng, Yên Đỗ, Ng. minh Chiểu, giá từ 25 đến 300 ngàn, Mời đến 5C Trần nhật Duật Tân Định, Đ.T. 95.461. (Trần quang Khải quẹo vô Xóm Chùa.



Citroen 2CV Berline số EA bán, xe kéo bảng 1 đời chủ, ít đi, còn nguyên thủy Hỏi 40/9 Ngô tùng Châu GĐ ĐT 40.170 (vùng hồ tắm Chi Lăng).

Chevy II Fam

4 máy đời 63 3M cư xá hỏa hộp Phú Thọ. Bán.

Peugeot 204 số 9 EP nút. Hỏi 339 hay 339/2C Trương minh Giảng Saigon (miễn trung gian).

Bán R-4 CV-DL rẻ mạt. Hỏi 16/18 Trần bình Trọng Sg.

Toyota 800 El màu trắng 80/100 mới có radio anten tự động hay đổi Scooter. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

P203 hoàn hảo mới làm máy và đồng bán rẻ. Tại 408/12 Hồng Thập Tự Saigon giờ nghỉ.

Jeep cao mới tinh hảo. uống xăng 10L. thuế lưu hành 4000đ. 5 vỏ ruột mới tinh. bao sang tên, giá 770.000đ. 75/9 Võ Tánh (hẻm trường Hoài An) Phú Nhuận Gia Định.

Peugeot 204 EP 4 chín nút bán. Hỏi 339 hay 339/2C Trương-M-Giảng Saigon. (miễn trung gian).

Bán vốn 1 chiếc GMC Pick-up 2T.5 đóng mui rời EQ8. Hết Rodage tại Cây xăng Esso ngã Tư Bảy Hiền GĐ ĐT:42086.

2CV 740.000 bán gấp lộng lẫy máy đồng sơn điện nệm toàn hảo. 36 Ngô tùng Châu Gia Định.

Ford Custom (Du lịch) ER

mới nguyên, 6 máy, không hao xăng bán rẻ. 91, Nguyễn cư Trinh Sg2. ĐT. 94.816.

Dauphine EB

máy mui nệm toàn hảo. Hỏi 513/3 Trương minh Giảng.

Simca 1000 EB

Radio, xe còn nguyên thủy. bán rẻ 860.000đ. Hỏi 45 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán Peugeot 403 EA DL. 101 Cư xá đường Hòa Hưng.

350.000Đ Standard tốt. Hỏi 123 Nguyễn Minh Chiểu PN. mỗi ngày từ 12 giờ.

TOYOTA CORONA DL E.H

Xe thật tốt. Bán. Hỏi số 8 Ng. v. Thoại ngã 4 Bảy Hiền ĐT.43.617.

Vauxhall Viva EG

Còn đẹp như mới và Opel Familial EB máy, đồng thiệt tốt. Hỏi 249 Trương minh Ký Phú Nhuận tức Trương minh Giảng nối dài.

R.8 EO.3...

Datsun 1000 EO.4 2 xe còn tốt theo ý. 33 Tạ thu Thâu Sg Đ.T. 98.538.

HONDA DU LỊCH EI

Chủ lái, ít đi, giữ kỹ, chắc giá 1.120.000đ xem xe trong giờ làm việc. Tại 174/110 Nguyễn Thiện Thuật (sau lưng Kỳ Viên Tự).

CẦN BÁN GẤP

Xe vận tải nhẹ, hiệu Thames 1 tấn rưỡi thật tốt. Do số 24 lô 15 chợ Phạm thế Hiển Quận 8.

Bán Daihatsu Station Wagon, mới tinh, điều chỉnh hoàn toàn. Xem xe 528/1 Trương minh Giảng Saigon.

JEEP CABOT BẦU ER

7 nút. Xe toàn hảo, tốt, bán giá rẻ. Hỏi 72 Huỳnh Tịnh Của, ô. Long.

640 ngàn xe P-203 DL. số máy 1T2. Đồng sơn tuyệt hảo. Máy chưa hết Rodage. Cần tiền bán gấp. Xem xe tại 79 Trần khắc Chân SG1. Đ.T. 97.756.

Renault R4 EB Fourgonette, đã sửa thành Familial, ít xăng 4 lít 100cs. máy, đồng, sơn thật tốt. Bán gấp rẻ. 115 Hồ văn Ngà Sgon 2.

DATSUN 1000 DELUX EL.

Radio Anten tự động màu trắng nguyên thủy. Xe còn như trong hãng. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

P.203 Décapotable (NBH). Mới 1 trong 3 ông trả 460.000đ. đến lấy. 544 Đồng Khánh Cholon.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi, Ant. Autom. nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

BÁN KÍNH XE

Bán và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford, Dodge, Mazda, Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. **446 Lê v.Duyệt Sg, ĐT. 41.339.**

Opel Familial EB 9nút thật hoàn hảo giá 950. Hỏi 108/63 Trần quang Diệu Sg3 cạnh chùa Kim Cương.

VOLKSWAGEN 1500

Du lịch căng vuông, radio thật tốt. Bán hoặc đổi xe. 249 Bà Hạt Sg 10

Bán rẻ Chevrolet C/30 V.T.N 2 tấn 5 EP 8 đầu bánh đôi, xe nhà thật mới giá 1 triệu, Hỏi Tiến Hưng 355 Hùng Vương Thị Nghè (Cầu Sơn).

Mercury đời NBR. Chủ tu bổ thường xuyên. Dùng làm xe hoa rất tiện. Hỏi ô. Tín 121B Võ Tánh P.N. ĐT.43288.

Stout 2000. El. 9

Toyota VTN thùng mới thật tốt bán Hỏi 217 Võ Tánh Gia Định xưởng rửa xe Thanh Bình.

Taxi thật tốt, bán rẻ. 499 Hùng Vương Thị Nghè (nối dài Cầu Kinh).

Desoto 15 chỗ ngồi màu xanh, Hỏi 97 Cô Bắc Saigon.

DATSUN 1600 DE LUXE

Đời El.8 toàn hảo. Radio anten tự động giá phải chăng. 32 Hồng Bàng (chợ An Đông).

Bán Jeep bô bầu. 612 Nguyễn Trãi.

P.203 Décapotable số EK.16. xe hoàn toàn đẹp, bán gấp 700.000đ tại 22/6 Lữ Gia Saigon.

Dư xài bán Honda N360. 9 nút, 8 ngàn đầu, đồng máy, sơn, hoàn hảo. Liên lạc 21 Cao Thắng Saigon.

La dalat EP.7

sơn màu cam, mui, cửa mica mới làm. Đi xa bán gấp, đến 12 Bạch Đằng GĐ (nhà may Dạ Thảo) sẽ vừa ý.

Taxi Renault 4CV-NBI cần tiền bán rẻ. Hỏi 355 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo

Mini van EB toàn hảo. dư dùng đến 126/14 bis Bạch Đằng G.Đ giá phải chăng.

Bán gấp rẻ Ford Taunus VTN. số EA.88. Hỏi 73/2 đường Hoàng Diệu chợ nhỏ Thủ Đức.

Dodge bán số đăng bộ EN-0322, máy mới làm thùng xe tốt giá 360.000đ. coi xe từ 8giờ đến 18g. tại Chung Cư Nguyễn văn Thoại lô D. số 023.

Bán Peugeot 203 máy đồng sơn mui nệm toàn hảo. Hỏi 46Đ Phát Diệm Saigon.

Jeep lùn EP.6.. bán gấp. Coi xe 150/3 Cô Bắc Phú Nhuận.

Datsun 1000 Faml. El.3. Hỏi 214 đường Lục Tỉnh. Cholon.

Mazda 616 EO 5 Radio Cassette máy lạnh origine toàn hảo coi xe 130 Vĩnh-Viễn Sg giờ làm việc.

Renault 4 CV bán, xe nhà thật tốt. xem xe vừa ý ngay. giá 550 ngàn. 100A Cư xá Đô Thành gần Chuẩn Y Viện Vườn Chuối, coi xe suốt ngày.

Jeep lùn ER bán tình trạng toàn hảo. Xin xem tại 132 Cao thắng Sg (trên lầu).

Jeep lùn ER tình trạng hoàn hảo. Coi xe 42/N Cư xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Sgn 4.

Bán gấp vì dư dùng xe Cammionette 403 máy đồng sơn nệm toàn hảo. Xem xe 576 Pétrus Ký (bến xe Đalat).

Reo III bán xe thớt. xắt xy dài 5th20 xe đang chạy tình trạng tốt. Thiếu người trông nom, bán rẻ. Hỏi Ô. Kính số C.50, đường Xóm Chiếu Saigon 4.

ID19 radio Cassete máy lạnh thật độc đáo xe còn nguyên thủy bán rẻ. Hỏi 1/3 Nguyễn huỳnh Đức Bến Tắm Ngựa Mỹ tho.

Bán gấp Toyota 800 EH còn nguyên thủy 402A Hai bà Trưng Saigon.

FORD MICROBUS EQ.9.

xe màu xanh VN băng nệm mới ít đi, bán hoặc đổi xe Mazda 1000 du lịch hỏi trại gà Châu Thới số 4 Q.L. 1 Biên Hòa (Ngang Mã Chủ Hòa ngó qua).

Taxi Renault 4CV bán tốt nguyên khỏi sửa, 31 Trần Nhân Tôn Cholon.

Peugeot 403 EB VTN toàn hảo bán 950.000đ Hỏi 705/31C Trần quốc Toản Sg 10

Bán La Dalat đời ER. toàn hảo. Hỏi ông Trung 85 đường Thành Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ông Tạ).

Bán xe vận tải nhẹ hiệu International đời EG, thùng xe mới. Hỏi tại 150 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Toyota 800 EH 7 tốt cần bán. Hỏi 195 Phạm Hồng Thái Chí Hòa (GĐ).

Vauxhall EL hoàn toàn tốt đang chạy 470.000đ. Hỏi 321 Trương Minh Giảng..

AUSTIN 1100 DELUXE EE

Một đời chủ ít đi tình trạng Origine coi xe chịu liền.197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Fiat Familial còn tốt. Hỏi Ô. Võ, 76 Huỳnh quang Tiên Saigon.

GỬI XE HƠI THÁNG

Chỗ đậu xe rộng lớn, không nắng, mưa nơi tín nhiệm và bảo đảm. Hỏi Thành Bình 217 Võ Tánh Phú Nhuận.

Thuê gấp 5 du lịch Mỹ Nhật Pháp có và không máy lạnh. 218 Lê Lai Tél : 22.845.

Volkswagen 1500, EO com măng, tại hãng, Radio, 386/18 Tr minh Giảng Sg. Đ.T 41.284.

TOYOTA 800 FAM EH

một đời chủ Radio điều chỉnh rồi xe tốt hết chỗ chê. 197B Lê v Duyệt Saigon.

Datsun 1000 Deluxe EO

màu trắng ít đi, bán gấp 132 Công Quỳnh Saigon.

Daihatsu VTN. xe như mới EP. bán 960ng. Tại M-10 cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành. Sau nhà thờ mới.

Xe vận tải nhẹ hiệu Inter 1510 số EQ8... ít chạy, cần bán, giá phải chăng. Xem xe tại số 284 Lý Thành Nguyên.

Toyota Mark II PU. EO 2. Xe còn nguyên thủy. Bán. Hỏi số 8 Ng-văn Thoại. Ngã 4 Bảy Hiền.

La Dalat EP.6.

cửa tôn nệm mới bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Daihatsu Pick-Up đời El.4 băng nệm, mui tôn

La Dalat đời EQ.4 và EP.8 toàn hảo. Hỏi 296 quốc lộ 1 (qua trại Hoàng Hoa Thám 500m).

Mỹ Tho bán hãng nước đá Định Tường vì thiếu người trông coi, mỗi ngày ra 1.300 cây. Xin hỏi 101 Trưng Trắc Mỹ Tho.

Chevrolet Corvair EH du lịch mới nguyên. 6 máy số thường. mui sập tự động. Radio Car Stéréo. Bán 1T4 Xem 132 Trương-M-Giảng SG

2CV KIỂU 70 DU LỊCH

6 kính ER. 2 hoàn toàn mới 112 Cao Thắng Saigon. 1T 350 ngàn.

Volkswagen Microbus EH.5 thiệt. 1 đời chủ, xe nhà thật tốt bán hoặc đổi xe du lịch Nhựt 555 Pétrus Ký Saigon.

Xe Matador Microbus EE rẻ đặc biệt. Hỏi Ông Mao Garage Văn Quang 23 tại đầu cầu Phan thanh Giản.

Honda DL EO.7..

Màu trắng còn origine máy toàn hảo. Hỏi 57/7 Vườn Chuối Sg 3.

Honda 360 DL

1 đời chủ. bán gấp. 87 Trần Khắc Chân. Tân định.

Vauxhall Super đời 58. Máy mới làm tại Olympic, sơn, đồng nệm mới tinh. Quân nhân thuyên chuyển cần bán gấp, giá rẻ. Xin hỏi tại 252 Gia Long Saigon 2 ĐT. 92396 giờ làm việc.

DS.19 Đời EL tân trang như EC đồng, nệm, máy toàn hảo. Xem xe ưng ý ngay xuất ngoại cần bán gấp. giá 850.000. Hỏi 12B Nguyễn Hoàng Sg.

Dauphine EL... đúng giá 520 ngàn kèm một bộ Chassis mới một đời chủ chưa làm Taxi. Xem xe giờ ăn cơm 88/9 Cách Mạng PhúNhuận.

Toyota 800 DL. El.

Bán rẻ. 1 đời chủ thật tốt. Xem vừa ý ngay do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán hay đổi xe Taxi 520.000đ số EA. hiệu Renault loại thực dụng, máy Dauphine, mới làm máy, có băng nệm, tiện chở hàng, chở học sinh, quảng cáo, gia đình đông con. Xem xe tại garage Nam Hòa số 2 Phan văn Trị GĐ.

Salon xe hơi

Bán Ford Capri EP Mazda 1500 Toyota Corona El. 3 Honda EO du lịch Mazda 1000 EO. và 1200 El. cần thuê xe Pick-up giá cao. 624 Phan thanh Giản SG ĐT.91927.

Toyota Mark II

PU 260 Trần hưng Đạo Saigon.

LaDalat EP.8... bán rẻ. 160 Lê qu Định (gần Chợ Bình Hòa) GĐ.

Dauphine ED. 5 số thắng đĩa du lịch, có radio tình trạng chạy 5 năm khỏi sửa bán. Hỏi 71/39B Nguyễn Hoàng Sg. đầu hẻm vô 10m.

Mazda 1000 bán EO du lịch, 1 đời chủ, mới nguyên ít đi màu trắng. Hỏi 341 Phan-đ-Phùng Sg.3

Bán 1 máy. Austin dầu 4 cyl (3L.4) còn tốt, có giấy tờ Hỏi 119A đường Cộng Hòa Saigon.

AUTOCLAVE

(Mathieu) hỏi 312 Nguyễn thiện Thuật (SàiGòn)

Renault R8 EB. radio ant antom, mới tân trang. Hỏi 9/13 Võ trường Toản Gia Định (đg kế rạp Cao Đồng Hưng).

520 ngàn Préfect

Fam. Máy mới, sơn đồng, vỏ ruột mới toàn hảo. 18 Bùi thị Xuân Sg

Dodge Microbus ER 15 chỗ ngồi. Xe còn mới nguyên. Bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại Ngã 4 Bảy Hiền. ĐT.43617

Bán 800cc Toyota PU rất ít đi. Đời EG. Tình trạng thật tốt. Tấn Phát 454 Trương Minh Giảng Sg.

Mời ông ở Bàn Cờ trả Opel 650 ngàn đến thương lượng. Lô B 037 chung cư Minh Mạng Sgon 10.

Bán xe Sambr 2 máy EH Pick-up tân trang xong. Hỏi 809/9B Tr H Đạo Saigon (số 50 thước).

Toyota T 25 đời EO hoàn hảo bán gấp. 459 Sa Hạt Cholon.

Tractrion 11L mới làm máy, dynamo trái bí. 12V, bình xăng Solex, Cardan Jeep lùn, bán rẻ. Hỏi ôngTuấn 177/1 Nguyễn văn Thoại Gia Định (nhà thuốc Trường Linh).

Jeep lùn cần bán gấp, xe bảo đảm, đẹp rất ít hao xăng. 57 Yersin Saigon 2.

Cần bán gấp 1 xe Peugeot Camionnette, xe nhà thật tốt xem xe cả ngày. Tại 204 Phan văn Trị 204 Gia Định.

Volkswagen 1500

36/12, Lam sơn Gia Định.

Bán xe Toyota 4x4 vận tải nhẹ mới tân trang toàn hảo ER. 127 Chi Lăng Phú Nhuận.

Mua Peugeot 504 Toyota Crown số T.X, NG-P.2 218 Lê Lai Tél. 22.845.

Peugeot 203 vận tải bán xe tốt. 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 Toyota 25 VTN EO. 515A Bến Bình Đông Xóm Củi Q.8

Opel Familial EB máy Đồng mới làm Vauxhall Viva. thiệt đẹp hai cái bán một. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận tưa nhà thờ ba chuông TMK.

Traction 11N ốp vuông, Cardant Jeep 12V Peugeot 203. Hai xe hoàn toàn tốt bán gấp. Hỏi 273/6/9 Nguyễn văn Thoại Saigon.

XE CƯỚI

Cho thuê toàn xe nhà đẹp. giá hạ, có máy lạnh, đủ màu : trắng, đỏ, cam, hoa tươi đẹp nhất Saigon. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định, ĐT 95.461 (Trần quang Khải quẹo vô Xóm Chùa). Có nhiều xe du lịch Microbus và vận tải nhẹ cho thuê giờ, ngày, chuyến và xe dọn nhà

Bán Daihatsu EP V.TN. máy đồng sơn còn nguyên thủy Hỏi 157/3 khu 1 cuối nhà thờ Tân chí Linh đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

TẤN PHÁT

Chuyên sửa xe hơi Honda bảo đảm TN360 Xa lộ.

Mua -|- bán xe...

Văn Phòng chúng tôi lo thủ tục sang tên, xin đổi (kiểu) thùng, máy xe. 361 Lý thái Tổ Saigon.

LOLOCO ĐỊA ỐC

Cần thuê dài hạn nhiều xe như : du lịch, vận tải nhẹ, Jeep, Microbus. 77B Võ Tánh Phú Nhuận. Đ.T. 43.425 và 42.845.

Volkswagen Microbus ER đời thật El. Bán 1T8. Hỏi số 8 Ng-văn Thoại Ngã 4 Bảy Hiền.

Bán 1 Traction 11 Légère, đời NBK máy, đồng, sơn, mui nệm, Cardan, vỏ ruột toàn hảo. 81A/1 Lê quang Định GiaĐịnh.

Mazda 1000 PU EO mui bố, xe chưa sơn lại thật tốt. 149 Đề Thám Sg2

R.Dauphine EB Honda PU-El mui bố 2 xe thật tốt. 149 Đề Thám Saigon2.

Cần bán gấp

xe vận tải nhẹ hiệu Renault, trọng tải 1T400. Đời EB.7170 tình trạng hoàn toàn tốt. Hỏi nơi 180 đường Hồng thập Tự trong giờ làm việc.

Toyota Célica số X... Radio máy lạnh, Cassette origine màu vàng chanh mới Mỹ kiểu về nước, nhờ bán gấp. L/L : Cô Nga, 2C Nguyễn thành Ý, (sau 6 giờ chiều).

Trung Tâm cho thuê xe ngày tháng du lịch, Jeep, Pickup, Microbus 77B Võ Tánh GĐ ĐT 43425 và 42845.

Cặp cửa Jeep Chassis Long và một Máy thử xe hơi. Engine Tester mới tinh, giá rẻ. Hỏi tiệm Sửa Honda Hòa Phát chân cầu XaLộ New Port.

MAZDA 1500 DU LỊCH

Radio, máy lạnh kính xanh, Tapie nhung, tình trạng toàn hảo, số ER. 264B Trương minh Giảng Saigon,

Kính Xe Hơi

Ráp và bán đủ loại kính xe hơi, bảo đảm kỹ lưỡng. Hỏi văn phòng nhận lãnh 150 Bùi thị Xuân Saigon hoặc xưởng 57/1G Phan thanh Giản qua cầu độ 150m.

Zephur EL máy sơn đồng toàn hảo đi xa bán gấp. Coi xe tại 212 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định.

Datsun 1300 EE dl. màu trắng ít đi giữ kỹ bán. 149 Đề Thám Sg 3.

Daihatsu EO EP (PU) xe như mới.

T. Corona EH.6

PU Ô. Châu 260 Trần H Đạo Sg

2CV dl mới tự độngbán rẻ 160 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) G.Đ.

Toyota Corona PU

bán EH. vận tải nhẹ. 1 đời chủ. 341 Phan đình Phùng Sg3.

Máy cày mới tinh hảo bán Oliver 1555 có cần xúc đá Renault R.88 R57. Hỏi 212 Nguyễn cư Trinh Sg.

Datsun 1300 có Radio máy lạnh nguyên thủy cần bán gấp. 177 Nguyễn C Trứ Sg

Hillman mini du lịch nhỏ đẹp, toàn hảo, một đời chủ. Bán rẻ. Hỏi 150/3 Trần-quang Diệu Sg 3.

Biên Hòa Traction N.-J.-L và Lamb 2 bánh Hỏi chành cây lối vào nhà thờ Bùi Vĩnh Tam Hiệp.

DODGE EQ 8819 máy nghiền, bán rẻ, vỏ ruột, máy còn tốt bảo đảm, Địa chỉ 19/5 khu E đường Nguyễn Du Thủ Đức ngay cửa trường tư thục Đức Minh xóm chùa Quế Nghiêm.

XE CƯỚI

Xe [illegible] đẹp, giá hạ [illegible] ngoạn. [illegible] Pháp, H. Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân, Tân Định, Sg1. ĐT. 97.453

Cần thuê xe

Công ty ngoại quốc và VN có bảo đảm cần thuê giá cao ngày, tháng, chuyến giờ nhiều xe DL. Jeep, Microbus, vận tải. Hỏi 62 Phạm hồng Thái Sg ĐT. 93.017.

Morris 1100 EB 9.. Đồng sơn nệm toàn hảo, Hỏi 453A Lê văn Duyệt, Sg.

Desoto Bán Rẻ

Đời EC. sơn, nệm mới. số thường chưa hết Rodage. 500 ngàn. Và 1 xe Dodge Maxi Wagon màu xanh tuyệt đẹp. Hỏi 6. Chiêu 24 Ng-Huệ Phú Nhuận (trong nhà bảo sanh Nguyễn Huệ) ĐT. 42.153.

Simca 1000 EC hoàn hảo, bán 920 ngàn 136/32 Trần quang Diệu Saigon3.

Bán xe Datsun 1200 EC 9 nút. Hỏi 12B Yên-Đỗ Sg ĐT. 41.790.

Cho mướn xe hay:

THUÊ XE

Đủ loại giờ, ngày tháng chuyến. Xin L/L 786 Phan-Đ-Phùng Saigon **ĐT. 24.019.**

P.203 DL bán. Hỏi 128 Hai bà Trưng phòng 8C (buổi sáng).

Bán GMC. Toyota dầu, 10 bánh thùng hàng, máy và hộp số mới làm toàn hảo, chạy vỏ 825x20. Hỏi 11 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Daihatsu EO VTN chưa sơn lại bán. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

2CV EA.6 kính sơn màu vàng lợt. Thật tốt. Hỏi 332 Trương minh Giảng Sg.

Quý vị cần tiền

muốn bán xe. Xin gọi ĐT. 43617 chúng tôi mua ngay với giá cao.

Honda 360 du lịch El.4.. 1 đời chủ, toàn hảo. Giá 970.000đ. Hỏi ông Thiều 40D đg Hiền Vương Saigon.

SIMCA ÉLYSSÉ NBO
Préfect NBT

xe thật tốt, còn nguyên thủy như mới, nhỏ gọn, xinh xắn, ít hao xăng mua về đi liền, đến xem vừa ý ngay cần bán 1 trong 2, giá 620.000đ. Hỏi 221 (Cộng Hòa (Câu Lạc Bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon 5.

Bán Mazda B1500. PU còn mới hoàn toàn nguyên thủy. Hỏi 74 Bạch Đằng Gia Định.

TOYOTA CORONA 1.600S

Deluxe, kiếng xanh. Tapis nhung EQ.2. Bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại Ngã 4 Bảy Hiền ĐT 43617.

Xe xúc Yale 6 tấn EH8. Xe hãng Intern 1700 EH1 và EF9 hoàn hảo. 72 Bùi Chu Saigon.

Taxi Bán gấp hiệu Renault đời EA số đăng bộ 3684 số hãng 6065. Xem xe 24/24 Trương quốc Dung Phú Nhuận.

Cần thuê 5 P.Up G.M.C Ford Dodge 218 Lê Lai Tel : 22.845.

203 nệm vỏ mới, kính lớn. đồng hồ tròn, sơn đồng tốt máy 1T2. Bán 570 Ông Cần 300 Hai bà Trưng TânĐịnh.

Peugeot 203 EJ dl. Austin NK dl 850. 2 xe hoàn toàn tốt, về đi ngay. 189 Chi Lăng PhúNhuận.

2CV EC 89.. sáu kiếng Origine rất tốt. 9X Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ Tô hiến Thành Sg10.

Bán Taunus Famlial đời ED 7 dầu. Hỏi 150A Yên Đỗ Saigon.

Bán gấp giá rẻ Taunus 12M EC.7 du lịch 780.000đ. Coi xe tại 227 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán xe 203. EL. Hỏi 118 Kỳ Con Saigon.

350.000 Austin du lịch. đồng máy mới làm. 139/F2 Yên Đỗ (bến tắm ngựa).

Toyota Crow

Super de luxe, máy lạnh nguyên thủy EQ.3... Coi xe 71B Hồng thập Tự Saigon.

XÍ NGHIỆP NGOẠI QUỐC

Cần thuê gấp 40 (bốn mươi) Jeep lùn. Nhiều villa. Liên lạc 492 Hồng Thập Tự Saigon 3 Tél 20.568.

Honda du lịch N360 trắng EO 17 xe tốt 1T2. Hỏi 149 Hai Bà Trưng Saigon.

Ford vận tải nhẹ chỉ bán 400 ngàn. Số EL. Máy nệm mới làm toàn hảo. 212/89/19. Nguyễn-T-Thuật Bàn Cờ

Simca 1000 ED. có radio ít đi bán. 161 Trương tấn Bửu PN.

Toyota 1500 EH VTN mui băng vỏ mới. 207/1 Trần-q-Toản (ngang Viện Hóa Đạo).

Toyota 800 EH một chủ 900.000đ. Hỏi T.V Thăng Long Công trường Dân chủ Lê văn Duyệt Sg.

Cho mướn 1 Fiat 1500L du lịch 4 cửa như P.404 luôn hoặc không tài xế. 46C Phát Diệm

Taxi 4CV đời mới, và xử bán rẻ. Số 224 Nguyễn văn Thoại tại cây xăng Shell xéo cổng B. Viện Vì Dân.

MÁY & TỦ LẠNH

Cần tiền bán gấp 1 máy làm kem cây 2 ngựa 1 Freezer 500L tình trạng tốt. Hỏi bà Thuyết ở hồ tắm Đại Đồng Gia Định.

Sửa và gắn máy

Teletype, Telephone, và photocopie v.v... Hỏi Công thương xá 145 Đề Thám SG Điện thoại : 99860.

BÁN HONDA DU LỊCH

đời EO... xe còn tốt như mới và 1 Honda VTN đời EP có mui tole băng nệm xe toàn hảo bán rẻ tại 173 Nguyễn Trãi.

Bán 1 xe Dodge 200. VTN. toàn hảo. Hỏi Thiếu tá Uân trại Gia Binh 1Đ86/ĐPC, đường Ngô tùng Châu GĐ, đối diện garage Á Châu.

TOYOTA T25. EO ..3 VTN

354 Trương minh Ký PN. Hỏi Thái Long cửa xe.

Renault. 10. EH8

Du lịch 1 chủ. mới nguyên, màu xanh, nệm da. 112 Cao Thắng SG.

TOYOTA 2000 PU EO.2..
Mazda P1500 PU

2 xe toàn hảo chưa sơn, chưa có chuyên chở, bán 1 trong 2 chiếc, coi xe garage Hiệp Lợi, Hàng xanh đi lên gần cầu Bình Triệu mới ĐT.97760.

Bán Peugeot 203 du lịch và vận tải nhẹ, xe còn thật tốt. Hẻm 125/5 đường Lục Tỉnh (CnoLon), đầu hẻm có phong tên nước.

Dư dùng bán Dauphine Alpha Roméo, nguyên thủy chưa hết một đời vỏ. 6L/100km. Xem xe tại 6 TúXương Saigon.

Chuyên môn điều chỉnh và làm máy xe Honda N-360 và TN 360. Công việc bảo đảm. Giá phải chăng. Tại 139 Kỳ Con Saigon.

Cần mướn xe

Cần mướn nhiều xe du lịch, Vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều giá cao. xin mời liên lạc Phú Hải, 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

350.000 xe Sport mui trần, hợp tuổi trẻ, số EK... tìnhtrạng tốt. Xem xe 9A đường Fatima GĐ ĐT 42695. (Đường Fatima : Song song giữa đường Phú Hòa có Trung học Thánh Tài và đường Mai Khôi có Patin MãnhHổ góc Đại Nam Ngân Hàng đường Nguyễn văn Thoại).

Bán rẻ xe du lịch •Simca 9• giá 350 000đ. 520 Nguyễn tri Phương nối dài. (Hỏi ông Hân tại đồn canh).

Austin Minivan thật tốt bán. 180 Tôn Đản KH.

Toyota 800 Familial thùng nguyên xứ đời El. radio. Bán hỏi 13 Phạm h Thái Sg.

Mazda 800 EE

bán. 114 Ngô Tùng Châu Gia Định

Mazda 1.000 PU. EH-9. Xe còn nguyên thủy. Bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại Ngã 4 Bảy Hiền.

40.000$

Cho mướn xe Jeep tháng
Hỏi [illegible] Gia Định
Đ.T 41.550 (giờ làm việc).

43.000 tủ Hitachi 140L tủ Panasonic 140L mới (47), tủ Panasonic 60L (28). Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau lưng Bịnh viện Bình Dân, nhà có cây xà ra đường).

Bán 1 máy lạnh 2 ngựa, bloc origine, hiệu Carrier còn tốt, 1 TV Sanyo 23 in, Meuble. Hỏi Tâm Anh, 204 Hùng Vương Thị Nghè, nhờ chỉ nhà Đ/U Thành.

Bán rẻ cho người sành điệu không ham xài đồ phế thải, sửa và ráp lại, tủ lạnh Zanussi De luxe dư dùng, ít hao điện toàn hảo. Tại số 2/18 Cao Thắng Sg.

Máy giặt Hitachi 3 kg 500 và bếp gaz Newas 4 lửa có lò nướng. dư dùng bán rẻ. 2 máy mới nguyên chưa xài. 78/9A Hiền Vương Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Tatung 130L, 1 tủ lạnh Sharp 136L. Hỏi 32 Đinh công Tráng Tân Định.

Bán 1 tủ kem và làm đá bọc (Freezer) Hitachi còn tốt, 80.000đ. Hỏi 237 Đề Thám Sg.

Thiên Photo, sửa máy ảnh 361 Trương m. Giảng Saigon. Đ.T. 43 896.

Tủ lạnh Hitachi 140L còn mới, bán 42.000đ. Hỏi 245/1 Cách Mạng Phú Nhuận.

Máy may Sinco de luxe mới, đẹp. 184/34/18 Yên Đỗ Saigon.

18 ngàn 1 quạt máy Sanyo. 242/102 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

BÁN MỘT MÁY

phân tích màu Beseler PM Color Analyzer còn nguyên trong thùng, kiểu mới nhất, mới học in hình màu cũng sử dụng được dễ dàng. Bóng đèn Chromega Halogen Lamp dùng cho máy rọi Chromega D4 và Super Chromega. Filters màu để in hình màu. Hỏi tại 226/3 Trương minh Ký GĐ (giờ làm việc). Đ.T. 41.712.

Bán 1 máy trộn bê hoặc cho thuê. Xin hỏi số 2161 Trương minh Ký.

1 Freezer đứng 1200L, 2 Frigidaire 1 Kelvinator, cả 3 tủ lạnh đều 400L, 2 cửa, kiểu mới nhất, xả đá tự động, toàn hảo, đã ráp bánh xe dễ di chuyển, dư dùng bán. Tại Ngọc Khanh, 52B Cách Mạng PN.

Máy sấy khô và làm láng hình, loại vĩ đại 1 giờ 2000 hình thật láng còn mới, bán 300 ngàn. 132 Trương minh Giảng Sg.

Dư dùng bán gấp

3 máy lạnh 1 ngựa 220V, 1 máy lạnh 3/4 ngựa 110V, 2 tủ lạnh 140 lít 110V. Hỏi 30 Trần quý Cáp Saigon 3.

Bán rẻ máy điều hòa có bảo đảm, 1 Fedders 1 ngựa 1/2, 220V, 1 Fedders 2 ngựa 220V, 1 General Electric 1 ngựa 1/4 điện 110V. Tất cả bloc còn origine. Hỏi 482 đường Liên Tỉnh 15 NhàBè GĐ. cạnh lò bánh mì Phú Đô. thử máy suốt ngày Chủ Nhựt.

Máy tiện bán 1 máy tiện 1th40 hiệu Đài Loan, mới mua để xài việc nhà nhưng lại không cần đến nữa. Hỏi 231/32 Trương minh Ký trước nhà thờ Ba Chuông.

Xe LA DALAT

cửa mica 14.000đ có khóa, mui nệm các loại xe, đại hạ giá. Nhà máy mui nệm **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

MUA GIÁ CAO XE HƠI

Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhe. Salon **ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.**

GARAGE HIỆP THÀNH

83 Lý Thái Tổ Saigon chuyên sửa Ladalat 2CV SCV và bảo đảm lấy liền.

Austin 1100EE

Còn nguyên thủy toàn hảo bán gấp rẻ. Hỏi 107 Cách Mạng giờ nghỉ.

3 ngàn 1 ngày cho mướn xe V.T.N. Honda đời EP luôn tài xế lãnh chuyên chở hàng hóa và người. Hỏi Ô. Minh 847 Hậu Giang Cholon (có lãnh tháng, chuyến).

Datsun 1300 FD. vận tải nhẹ mui tôn, xe thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Mazda 1500 Familial nhập cảng nguyên chiếc máy lạnh nguyên xứ Deluxe EO. thật mới. Hỏi 96 bis Công Lý (ngang thương xá Tam Đa. buổi sáng).

Rờ phét bán đồ phụ tùng 1) càng trước sau. 2) Amortisseur trước sau. 3) Isô Embryage đích Embryage. 4) đèn dài và đèn trước. 5) cáp hen thắng Embryage. Hỏi Garage Hiệp Lợi 227/93 Hàng Xanh đi bên gần cầu Bình Triệu mới ĐT. 97760.

Mazda 1000 DL de luxe EP màu trắng. Radio Cassette. Anten tự động. 27 Lê văn Duyệt Sg.

Toyota Mark II Pickup đời EO.3 mui bố, radio sơn còn origine.

V.W Microbus đời EH.9 đời mới băng kiến toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.

Toyota 800 El.9... vận tải xe nhà do phụ nữ lái, đi giữ kỹ. Máy, đồng, sơn, thật tốt. 124, Nguyễn Hoàng Saigòn 5. (bấm chuông).

Peugeot 304 bán Peugeot 304 ER. Hỏi 123-B Ngô tùng Châu (Saigon) ĐT.23.583.

Toyota 800 EH7

nguyên thủy, máy thật êm. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Chuyên sửa La Dalat

Càng gãy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.867.

Fedders GE 1cv, 1.5cv, 2cv điện 110v. 220volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon. Đ.T. 90.381.

FRIGIDAIRE 420L-250L.

Sanyo 158L, Toshiba 150L, Hitachi 140L. Panasonic 50L. Đều mới nguyên xả đá tự động. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Chuyên máy giặt, bếp ga

Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Kỹ-Nghệ Điện-Lạnh

THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950
Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng dưới đáo chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Bán rẻ tủ lạnh 140L, hiệu Hitachi, điện 220V, tình trạng mới. Hỏi Thiếu tá Thăng. Cư xá trường Quân Y, 520 Nguyễn tri Phương cạnh nhà thờ Đồng Tiến.

Nhường Telex

Máy không, còn mới, rất tiện dụng cho Ngân Hàng. Đại Công Ty XNC Báo Chí kỹ nghệ. Xin hỏi bà Thanh ĐT 93.936 trong giờ làm việc.

Bán máy làm nước đá, hiệu Crystaltips, sau 25 phút xả được 80 cục. 249 Phạm hồng Thái Gia Định.

Bán 1 máy Phát Điện 10CVA toàn hảo. Hỏi 48 Phát Diệm Saigon2.

Máy Typo bán rẻ

Một máy 65x100 bán 500 ngàn một máy 55x50 bán 300 ngàn còn thật tốt. Hỏi Ông Chiểu 70 Nguyễn Du Sg. Đ.T. 24.852.

BÁN MÁY MAY

Công chức đổi xa dẹp tiệm bán rẻ 1 người mẫu (Mannequin), 3 tủ kiếng, nhiều máy may nguyên xứ Pháp - Nhật. Hỏi 45 Trương m. Ký GĐ.

Máy giặt lớn hiệu American Cascadex 40K toàn bằng inoxydable. tiện cho nhà hàng, bảo sanh, tiệm giặt lớn, chật chỗ bán rẻ. Hỏi 180 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 41.969.

TUYẾT SƠN ĐIỆN LẠNH

515 Lê Quang Định GĐ. ĐT-40371 chuyên sửa tại tư gia các loại máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt, hệ thống điện nước. Nhanh chóng, bảo đảm.

Bán nhiều máy Fedders rất tốt có thùng và đầy đủ bộ phận quạt nóng, lạnh. Hỏi 482 đường Liên Tỉnh 15 (Nhà Bè) GĐ cạnh lò bánh mì Phú Đô. Xem máy ngoài giờ làm việc và suốt ngày Chủ Nhựt.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire, 1 bếp gaz lớn. 4 ngọn và 1 lò, 1 bếp gaz nhỏ. Hỏi 206 Phan đình Phùng Sg.

Đi xa bán Datsun 1.300. EO. màu trắng, toàn hảo 1 đời chủ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt SG

Peugeot 203 dư dùng bán P203 du lịch đồng, sơn nệm máy móc toàn hảo. xin hỏi Ô. Nguyễn văn Luân số 349 ấp NT.8, đường Hùng Vương Cầu Sơn GĐ.

Dauphine EC và EB rất nguyên mới Ô. Bà trả 880.000đ lại thương lượng. 23/1 Lê v Duyệt GĐ hẻm Vinapo.

Mazda B1500 PU

Nguyên thủy. 23/11 Lê văn Duyệt GĐ hẻm sửa máy Hồng Hoa (cầu Bông).

Daihatsu 360 PU-EP mui bố thật tốt bán 85A Nguyễn văn Thoại GĐ (Bar Truc Mai) vô 30th số 153/18 (v tà)

Inter 1300 Số EP...vận tải trung, Hỏi số 3 Nhiêu Tâm góc chợ Hòa Bình Cholon.

Renault 4CV xe nhà EA:5 Chủ lái hoàn toàn tốt, và Jeep cao. 462 Lê Quang Định GĐ lên GòVấp.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

Honda EO VTN. Toyota 800 El VTN thật tốt. Bán 1 trong 2. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Garage Rapido 448 Võ di Nguy PN (ngã tư lên, 200m phía mặt) chuyên sơn xe bằng sơn ngoại quốc thêm antirouille Đậm và lấy liền ĐT 40081.

TOYOTA MARK II EO.5

Familial điều chỉnh rồi xe hoàn toàn tốt.76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 Tr-M-Giảng đến ngã Tư đi xéo vô mặt).

Fiat 850 coupé EE

Bán hay đổi Pick-up. Hỏi 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen EB D.L

Mới làm máy, sơn đồng toàn hảo. xem là vừa ý. 31 Lê văn Duyệt Sg.

R.10 EH.6...

Xe còn rất mới, máy lạnh nguyên thủy, radio cassette. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Simca 1301 EH... xài kỹ, thật tốt bán. Hỏi 97 Cao Thắng Sg.

Daihatsu 1000 (PU) EP2

1 đời chủ, sơn nguyên thủy, đi xa bán gấp. Hỏi 64 đường Võ Tánh Sg2.

Bán rẻ 1 Belair 58 toàn hảo 6 máy, Radio, máy lạnh đẹp rộng lấy tiện cho gia đình đông. Xem tại 448 Võ di Nguy PN.

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ, bảo đảm. Quảng An Lợi, 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Fedders 2 ngựa đang xài điện 220V. Bán gấp số 3 đường nhà thờ Chí Hòa nam (245/3 Phạm hồng Thái Ô.Tạ)

Bán 1 tủ lạnh 350L Aperal Admiral 1 cửa, model mới tuyệt đẹp, mới 90%, 70.000đ, 1 tủ lạnh 280L Frigidaire 1 cửa, 70.000đ mới 90%. 1 tủ lạnh Wilpool 280L. 1 cửa, 30.000đ. 1 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa, 400L, 58.000đ. 452 Trương minh Giảng Sg.

Bán 2 máy lạnh hiệu GE và Fedders 1 ngựa rưỡi và 2 ngựa, origine tất cả đời mới 220V 50C. Hỏi cậu Đức hoặc ông Thế. 277 Cách Mạng GĐ.

Vắt sổ Pégasus máy thêu Nechi 534 máy may Mitsubishi, Singer. Sinco đầu xanh bán. 356 Minh Mạng Chợlớn.

Cần mua máy tàu loại Outboard 85ngựa tình trạng tốt và tay lái, tay ga. Xin cho biết giá cả. Liên lạc hộp thư số 483 Saigon.

24 ngàn tủ lạnh Sanyo 50L Sanyo model 150L 38 ngàn, Toshiba 140L xả đá tự động 42 ngàn, Panasonic 70L 27 ngàn, chảo quay gà 3 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

KỸ NGHỆ LẠNH

TRƯỜNG SƠN

139H Võ Tánh Sg. Đ.T. 92.798
— Sơn, sửa, mua, bán, đổi các loại máy lạnh, tủ lạnh. Lấy lương tâm nghề nghiệp làm tiêu chuẩn hoạt động.

Mua máy giặt

Quí vị có máy giặt dư không dùng chúng tôi mua lại tất cả mọi loại Nhật, Mỹ, Ý tròn vuông giá cao, có thợ chuyên sửa máy giặt tự động nơi duy nhất mua bán các máy giặt cũ mới. Việt Hùng 4 Ng-minh Chiểu Phú Nhuận ĐT. 41.014 cần mua các máy giặt hư để lấy phụ tùng.

19.000 26.000 — 28.000 — 42.000, máy giặt National, Sharp, Sanyo, giặt vắt khô tự động, điện 110V, máy giặt 6K cho gia đình đông, máy vuông Mỹ 6K, 7K, điện 110V, hoàn toàn tự động, giặt vắt xả Renmore, Whilpool Westinghouse, máy Ý Zanussi Caster Candy 5K, điện 220V, hoàn toàn tự động. 4 Nguyễn m. Chiểu P.N.

45.000đ máy quay phim Yashica và máy chiếu phim Super 8 Bell Howell, Hẻm 274 Công Lý, số 59/26/126, hỏi Tr/U Đức.

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH LỚN NHỎ
VÀ CUNG CẤP :

— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì. nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh. — Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. — Sửa lò gas và lò điện.

Xin liên lạc : **ĐẠT-THÀNH**
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel : 95.537 — 96.339

Nhắn tin Phạm văn [illegible] và Phạm văn [illegible] hai con về cho mẹ tha thứ. Mẹ [illegible] thị Lý 73 Lê quốc Hưng (Saigon4)

«TRƯỚC THỀM ĐẠI HỌC»

Các cô cậu Tú Tài khoa tìm hiểu về các Viện Đại Học V.N. và Ngoại quốc để chọn phân khoa, sửa soạn kỳ thi tuyển hay du học phải có cuốn «Trước Thềm Đại Học» ấn bản 1973. Chỉ bán tại 41 Tôn thọ Tường (Bata xế chợ Thị Nghè) ở xa, gửi bưu phiếu 300đ đề tên bà Phạm thị Phương Lan.

Bố cáo thất tung

Chúng tôi TrungSĩ NGUYỄN VĂN ĐẠT SQ/59/107776 Tiểu Đoàn 35/BĐQ dự cuộc hành quân tại Kontum ngày 3-5-72 đã mất tích. Khi giao tranh với địch. Nay tôi đăng Bố Cáo này lên án thất tung như luật định.

Vợ: ĐẶNG THỊ MĂNG
c/c 07386557 cấp tại Phú Cường
Bình Dương ngày 27-5-71.

Nhắn tin ông TRƯƠNG VĂN CƯƠNG hãy đến gặp tôi gấp về chiếc xe Jeep FQ-3564 hay điện thoại về số 43.425 địa chỉ 115 Trương tấn Bửu.

Mất xe ai thấy xe Scout. T 18456, xin mang đến số 16/1A. Đinh tiên Hoàng Dakao. Xin hậu tạ.

Nguyễn Xuân Hoàng

có đánh mất một cái bóp trong giấy tờ quan trọng nếu ai có nhặt được xin đem lại số nhà 145/2T Trần quốc Toản Sg10. Xin hậu tạ.

MẤT XE

Cơ Quan Từ Thiện Xã Hội Terre des Hommes Suisse mất sáng ngày 10-6-1973, phương tiện duy nhứt để phục vụ giới trẻ em đau khổ, là xe Microbus Volkswagen T.27.018. Mong vị lòng nhân đạo giúp tìm lại xe. Sẽ đền ơn xứng đáng. Liên lạc Điện Thoại số 90.498.

Bạn nào tìm lại xe Honda SS50 số SH 2979A mất tại 105-107 Minh Mạng Saigon 10. ĐT: 50538. Liên lạc Ông Nguyễn Văn Bé. Xin hậu tạ.

Mất xe hậu tạ vị nào giúp tìm lại Honda SS.50 đen, số SC.0804A mất trong Việt Nam Quốc Tự lúc 16giờ ngày 26-6-73. L/L 353/89B Phan th Giản Sg3.

Mất xe Ngày 26-6-1973. Tôi có để chiếc xe Vespa EG 8382 trước số 245 Hồ Tấn Đức Bảy Hiền, bạn nào cầm nhầm. Hậu tạ 100.000đ. Xin liên lạc ĐT số [illegible]925 hoặc số 245 Hồ Tấn Đức Bảy Hiền.

Mất Xe

Honda dame C 50 số đăng bộ SE-1402C. Số sườn 024445. Số máy 304571. Bạn nào cầm nhầm xin liên lạc Đ.T. 90.136 hoặc 8Bis Lê văn Duyệt Saigon 2. Xin hậu tạ để dàng.

Mất Honda dame xanh lá cây. Đăng bộ: SA22088—M: 409.114 — S: 027506 ngày 20-06-73 tại trường Chu văn An. [illegible] ĐT.35012 — 92.115.233. Xin đền ơn.

HẬU TẠ 50.000Đ

cho ai tìm thấy chiếc Honda đỏ CL50 số SJ1675A. mất tại đường Lê Thánh Tôn, gần Chợ Lê Lợi, vào khoảng 13 giờ. Xin L/L: 88/3 Mạc Đĩnh Chi Saigon 1. ĐT.96540.

Tìm thợ may

Tên MUÔN, PHỤNG trốn nhà may Nam Tuy Hòa mang theo 3 xấp vải và 24.000đ, tổng cộng 194.000đ Nhà may nào chứa chấp hai tên này hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

[illegible]

350 ngàn Vespa Super EE-8... 9 nút, toàn hảo bảo. Hỏi 269/34 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định (ngã Ba Hàng Xanh đi vào).

Lambretta Special EE8. 110A5 Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định.

Bán gấp 1 Honda dame (C50 đời YH) toàn hảo, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 24 Ngô tùng Châu Saigon ĐT.93.880.

Bán rẻ Honda đàn bà xanh mới 95/100. Hỏi Loan nữ sinh trường Pháp M.C.F51/5 tại chợ An Nhơn ngang văn phòng xã thuộc Gò Vấp.

Bán gấp Honda SS50 màu đỏ 72. Hỏi hẻm 513/18 Phan thanh Giản Saigon (vô hẻm 500 quẹo trái.)

Honda SS50 và C50 tốt bán. 41/3 Duy Tân SG.

Vespa Sprint EI, Super EF, EG bán 1 cái. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint EI. Super EF ít đi bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu. PN.

Bán Cady Mobylette xanh xám Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Honda 2 C50. Moto BMW 500cc bình xăng mới Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97430.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Saigon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán).

90.000đ Yamaha đỏ và 165.000đ Honda dame. Cần tiền bán 1 trong 2. Số 70A Hương lộ 14 Bảy Hiền.

LAMBRETTA SPÉCIAL ER

chủ đi kỹ. Hỏi ông giữ xe lô A chung cư Phạm thế Hiển Saigon 8.

2 Gobel m49 và 50 48000đ (1C) Mobylette xám 38.000đ 1 Honda P50 28000đ. Tại 61 Cộng Hòa (chợ Nan xi).

Vespa Super. Sprint tốt bán 1 trong 2. 339 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 48 Petrus Ký Sg (cách Ngã Bảy 100th.)

Honda dame toàn hảo của [illegible] đi kỹ bán. Hỏi 54/2 đường [illegible] Sg3.

Honda dame, Suzuki dame, Yamaha dame thật tốt bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh. Đakao.

Bán xe Lam 3 bánh ED 3203 loại 1 đèn xe thật tốt số 594 Võ di Nguy PhúNhuận.

Bán 1 SS50 1C50 đời mới. 521/74 Lê Văn Duyệt Saigon.

Vespa ED. 9. bán hoặc đổi Honda dame. 140 Cao Thắng Sg 10.

Vespa Standa ED 9 nút thật tốt, bán 350ngàn. Hỏi 315 Nguyễn Thiện Thuật Sg giờ làm việc.

Bán Yamaha đàn ông. Suzuki M15. 543/18 Phan thanh Giản vào hẻm 300m quẹo trái Sg3.

Honda C50 (J.K) mới nhất. SS50 và Suzuki thật tốt. Phố Hội 7A Nguyễn-Tri-Phương (nối dài) Saigon.

Khai trương salon 423 Võ di Nguy PN cần mua giá cao thật nhiều xe gắn máy đủ loại bao làm thủ tục 30 phút.

Honda dame đời mới YK (196.000đ). Yamaha dame tốt (158.000đ). Hỏi 394 Hòa Hảo Saigon.

Vespa EL cần tiền bán rẻ, sơn thật đẹp, máy toàn hảo. Liên lạc 128A Nguyễn Hoàng Saigon.

Honda dame xe mới làm máy, bán rẻ (vì dư dùng). 454 Trần hoàng Quân Sg10.

Suzuki M12 bán. Tại Z/5 trại gia binh Ngô tùng Châu GĐ (gần chợ Cây Quéo) căn nhà thứ 2 từ cổng vào.

Suzuki M12, dư dùng cần bán 1 Suzuki M12, 1 Cady toàn hảo. Hỏi 67 Bà HuyệnThanh Quan Sg3 (phòng số 7).

Yamaha dame PC50 bán gấp. Hãng Asam Nguyễn huỳnh Đức, hỏi quán cafe Cô Hai 108/69.

Cần tiền bán gấp 1 Lambretta Scooter EH.9. Xem xe 20 Nguyễn văn Thoại GĐ. Trước Patio Phượng Hoàng, trong giờ làm việc.

Xích lô đạp vì bận công chuyện không trông nom được, cần nhượng lại một số xe xích lô đạp gấp, giá phải chăng. Liên lạc Hiệp Hưng 118 Calmette Saigon.

Lambretta SX/50 EI (9 nút) thật tốt 1 Lam 75CC (Cometa) EP 115.000đ. Tại 61 Cộng Hòa (chợ Nan Xi).

Bán S90 Lambretta EC.ED.EF Special Vespa Standard EE Mini Vespa nhiều Honda dame 67-72 Mobylette Yamaha dame, Suzuki M15. 189 Chi Lăng P.N.

Cần mua nhiều xe

Honda lớn nhỏ, Vespa, Lambretta, với giá cao. 189 Chi Lăng P.N.

Xích lô máy 350.000đ, bánh [illegible] blốc máy mới, xe tốt không phá đồ, mua xong chạy liền. 143 Cộng Hòa Sg.

Mini Cady Vàng còn nguyên thủy. 22/7 Trần quang Khải [illegible]

Bán 1 xe Honda dame còn tốt. Hỏi cô Hoa 23 Minh Phụng Cholon.

Honda dame C50 và PC 50 Bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ciné Long Vân.

Đổi tài xe Lambro Saigon GĐ, với tài khác trong tỉnh GĐ, hay bán xe lẫn tài vì không tiền hùn ra xe. Bus. Hỏi nhà thuốc tây «Anh Hiệp» 177E HùngVương ThịNghè GĐ chỉ dẫn.

118.000đ Vespa EM Y-ta-ly. Máy, sơn, đồng, mới tinh, 601 (597 cũ) Pétrus Saigon.

S.90 Honda EE thật tốt 240. ngàn đồng, 1 Suzuki M30 118.000đ. 1 Yamaha đàn ông kiểu mới 120.000 đồng. Tại 61 Cộng Hòa (chợ Nan xi).

Lambro EO EI, EF bán. Hỏi Lam sơn 82 Tôn Đản Sg 4.

279.000 Traction EA 11L. Tất cả thay đồ origine mới tinh 601 (597 cũ) PétrusKý Sg.

Honda dame đời mới và PC toàn hảo. Hỏi 199 Bùi Viện Sg.

Bán xe S90. Hỏi 163 Cô Bắc Saigon.

Honda dame. Bán thật rẻ. Tại 23/4 Lê Văn Duyệt GĐ (cạnh cầu Bông) Đakao.

Vespa EJ tân trang 82.000đ Hỏi 321 Trương Minh Giảng.

Bán 1 Yamaha dame. Xin hỏi tại 85 Nguyễn [illegible] Học GĐ

Suzuki dame còn tốt. Bán 90 ngàn. Hỏi 79 Đặng Dung SG 1.

Honda SS 50 69 mới, toàn hảo, bán gấp. 82 Ng Huệ Phú Nhuận.

Bán một xe máy Mỹ chính cống bên Mỹ gởi qua giá 20.000 Hỏi 574/2 Trần hưng Đạo.

Lambretta đèn vuông kiểu 72ER khỏi chê bán. 377 Phạm thế Hiển Saigon 8.

Mini Lam Vespa 50C toàn hảo, cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m, số 38/5A.

Suzuki Dame Kawasaki, cách cầu Phan thanh Giản 50m đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m, số 38/5A.

Lambretta X 200 đời mới số EH bán. Hỏi 4 Thuận Kiều CL.

PC thật tốt bán rẻ (118ng). Hỏi 513 bến Phạm thế Hiển dốc cầu Mật Q.8.

Bán Honda SS50 cuối đời 67 ít đi. Hỏi 407 Nguyễn Tri Phương Sg10.

Honda dame tốt (178.000đ) và Mini Cady đời mới ống [illegible] (75.000đ). Hỏi 513 Phạm thế Hiển Q.8 (dốc cầu Mật).

Vespa EM (NAT) Ý, máy tốt sơn mới 112 ngàn 455 Bến [illegible] SG

Honda SS50 và CL50 [illegible] hảo. Hỏi 117/2 [illegible] tùng Châu Sg.

Tiếp theo K trang 3

Thống mà lại có vườn trồng hoa hồng này có lợi gì không. Warren chỉ còn được trả lời rằng bà Nixon thích nghề làm vườn và yêu trồng hoa hồng.

Ông Warren nói thêm là một lời tuyên bố của Bạch cung trước những lời khai mới một phần của nhân chứng trước ủy ban Thượng Viện không giúp gì vào việc tìm kiếm sự thực. Ông cho hay là Hội đồng pháp lý Bạch Cung vẫn đang tiếp xúc với Ủy ban TV và công tố viện đặc biệt Archibald Cox và Bạch Cung đang chuẩn bị các câu hỏi dành cho các nhân chứng và hiện nay Bạch Cung không cứu xét tới việc TT Nixon có thể trả lời các chứng nhận khai trước Ủy Ban TV.

Phụ Tá Warren nói theo ông nhận xét thì TT Nixon qua cuộc diện đàm 5 phút lúc sáng thứ Tư đã tỏ ra rất bình thường. Ông nói Tổng thống rất bận rộn nên không có thì giờ theo dõi cuộc điều trần truyền hình tại TV.

Tiếp theo S trang 3

nhật báo Asahi và ông văn phòng Trưởng được tiếp tục hoạt động ở Việt Nam. Phát ngôn viên Chính phủ, ông Bùi Bảo Trúc sáng nay tiết lộ như trên trong cuộc họp báo thường lệ tại Trung tâm Dân vụ và cho biết trong văn thư, Đại sứ Nhật đã nhắc lại lời cam kết của báo Asahi sẽ hết sức trung thực trong việc thông tin, cũng như viện dẫn lời nhận xét của vài giới chức khác cho rằng Asahi vẫn làm nhiệm vụ thông tin trung thực.

Tuy nhiên, theo lời ông Trúc với lý do mà Trung tâm Dân vụ nêu ra trước đây về sự sai lầm của nhật báo Asahi dù thấy sự chính xác đó không đi tới đâu.

Trong khi chờ đợi quyết định trong nay mai của ông Tổng Ủy Trưởng Dân Vận có nên trục xuất đại diện nhật báo Asahi tại ViệtNam hay không, nhật báo này vẫn được phép tiếp tục hoạt động.

TIẾP THEO H TRANG 3

nghiệp đoàn và việc kỳ thị đối với giới lao động Ả Rập. Quyết nghị đã không được đại đa số phiếu của hội nghị chấp thuận nên sau đó đại biểu Syrie là Monsessak Allap đã nhân danh các đại diện diện Ả Rập tuyên bố tẩy chay hội nghị và rút lại sự tín nhiệm của các đại diện Ả Rập đối với giám đốc cơ quan lao động quốc tế Wilfred Jenks. Hội nghị quốc tế lao động chấm dứt vào thứ Tư.

Tiếp theo Q trang 3

Còn cải tiến

Trong chiều hướng cải tiến không ngừng, Tổng Đốc Hảo loan báo là, quỹ PT đang tiếp tục nghiên cứu những biện pháp cải tổ sâu rộng hơn nữa chính sách tín dụng phát triển để có thể đóng góp tích cực hơn nữa vào công cuộc tài trợ phát triển. Các biện pháp nghiên cứu cũng sẽ được trình trước Hội đồng quỹ PT trước khi đem áp dụng.

Được biết, tháng trước quỹ PT đã khởi sự thực hiện chương trình «ngân khoản tái thiết» để đưa chính sách tín dụng về tận nông thôn qua sự tiếp tay của 11 ngân hàng nông thôn và một số ngân hàng thương mại có chi nhánh rải rác trên toàn quốc.

(TNT)

TIẾP THEO A TRANG 3

Tổng giáo sư Vũ quốc Thông đề nghị Hội đồng nên cấp tốc ra một khuyến cáo kêu gọi các tư thục chỉ gia tăng học phí đến một mức độ vừa phải và các vấn đề khác sẽ được thảo luận sau.

Sau cùng, Giáo sư Trần văn Tấn đề nghị Chính phủ nghiên cứu vấn đề và đưa ra một quyết định vì đây là một vấn đề có tầm ảnh hưởng quan trọng.

Sau khi thảo luận, với 17 phiếu thuận trên tổng số 27 hội viên hiện diện, Hội đồng đã chấp thuận như trên.

Vấn đề ma túy tại học đường

Trước đó, Hội đồng cũng đã thảo luận về vấn đề bài trừ nạn ghiền ma túy trong giới thanh thiếu niên do ông Uông Đại Bằng thuyết trình.

Ông Uông Đại Bằng cho rằng nạn ghiền ma túy đang bành trướng mạnh mẽ trong xã hội, nạn nhân đa số là thanh thiếu niên, đe dọa tương lai giống nòi, trật tự an ninh xã hội, và dù đã có những biện pháp ngăn chặn nhưng vẫn chưa hữu hiệu.

Trong phần đề nghị, thuyết trình viên đưa ra 10 đề nghị để giáo dục và ngăn chặn thanh thiếu niên trước nạn ghiền ma túy.

Theo thuyết trình viên phải ấn định thêm vào chương trình học của tất cả mọi cấp từ niên khóa 73/74 dạy về nguy hại của việc xử dụng ma túy cũng như cung cấp chuyên viên, phương tiện để các cơ sở giáo dục phát hiện ngay những trường hợp khả nghi để kịp thời thử nghiệm.

Đối với những nạn nhân, chính phủ nên qui định biện pháp giải độc trước khi thi hành những biện pháp tư pháp, ban hành đạo luật cấm trẻ vị thành niên hút thuốc lá và kiểm soát các hàng bán thuốc lá lẻ, quán hàng chung quanh trường học.

Phiên họp sáng nay bế mạc lúc 13 giờ dưới sự chủ tọa của Giáo sư Bùi xuân Bảo, Phó Chủ tịch Đặc trách Giáo dục.

Tiếp theo Đ trang 3

Theo lời trình bày của Luật sư cho bị can, bà Sơn cần tiền thực hiện 1 cuộc đấu thầu nên mượn của bà Lê thị Út 2 triệu đồng với số lời 5 phân tức 100 ngàn mỗi tháng. Nhưng không may việc làm ăn thất bại, số lời cứ để ra mãi phải ký trả 1 chi phiếu nợ 1 chi phiếu tiền lời.

LS cho rằng bà Sơn bị bà Út ép ký để bảo đảm số nợ chứ không có gian ý để xin Tòa cho tại ngoại hầu tra chứng Tòa đã bác lời thỉnh cầu.

TIẾP THEO L TRANG 3

sửa đổi lại cho phù hợp với trách vụ mới».

Điều phúc nghị này chỉ có 27 Nghị sĩ và Dân biểu bác bỏ nên không hội đủ túc số qua bản để bác bỏ quan điểm của Hành pháp. Phiên họp bế mạc (hồi) 13g30.

TIẾP THEO M TRANG 3

hàng của Trung tâm khuếch trương Tiểu công nghệ VN tại đường Tự do và mua rất nhiều sản phẩm tiểu công nghệ để làm vật kỷ niệm. Trong buổi sáng nay (28-6-73) đoàn du khách này cũng lại tiếp tục được hướng dẫn đi thăm viếng các khu vực khác thuộc vùng Chợlớn, trước khi rời Việt Nam vào buổi chiều để đi Singapore.

Phát biểu cảm tưởng nhân chuyến viếng thăm ngắn ngủi này, một du khách trong đoàn đã tỏ ý rất hài lòng được đến VN, trong chuyến du lịch vòng quanh trên 20 nước của đoàn trong khi hành trình đầu tiên dự trù không có ghi tới thăm Saigon.

Du khách nói trên cũng cho biết ông không thể tưởng tượng nổi là Saigon, trong một quốc gia có chiến tranh kéo dài và hiện tại vẫn còn, mà lại vẫn giữ được 1 tình trạng an ninh rất tốt đẹp. Theo khách nói trên, an ninh tại Saigon còn có thể nói là hơn hẳn cả tại ngay chính thành phố New York của Hoa Kỳ.

AR3a nguyên thùng

AR2ax nguyên thùng (150). Utah AS5 hay như AR2ax 95% (88). Teac 4010S đời mới 95% (115). Cassette deck Sony TC2200 đầu Ferrite chưa có ở VN (95). Akai 200D 98% (80). Teac 4010SL nguyên thùng. SD7000 nguyên thùng. Hỏi ông Long 480/126 Lê Quang Định Gia Định.

SANSUI QRX6500

QRX4500 (4 channel mới). 5000X. 5000A. 350. 7000. 3500. 3300. Pioneer SX1500TD 9000 2500. QX8000. Kenwood jumbo 6170, 5150. Akai 280DSS. 1800SS. 1730SS. 1810D. 1800D. 200D. 220D. Sony TC730. 580. 252D Teac 4070G. 4010SL. 4010S. 1500W. Deck Cassette Akai C50D. Sony TC165. Teac 350. Panasonic 277US (dolby và auto reverse) 262US. Quay dĩa Sony 230. Pioneer PL41. Loa AR2ax. 4x. Fisher 111K. 66K. JBL 100L. CS99A. 88A. 77A. 33A. Sansui 3500. 2500. Coral (30Wx2). Tất cả thật nguyên thùng, thật bảo đảm và cũng thật về giá cả. Mời Quý khách đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn (gần bến xe Bus xa cảng miền Tây, chỗ ngang giữa đường Petrus Ký và Trần Nhân Tôn).

Rẻ tệ 1 dàn Loa Coral 1200 (200W) -|- Amp. Pioneer 1000TW (150W) -|- Teac R1000 Autoreverse -|- 1 máy sinh tố, chỉ có 210 ngàn. Hỏi anh Độ tại Công Trường Bộ Binh Thủ Đức (suốt ngày).

36.000đ 1 cặp Loa [illegible] 1 chiếc 85A, 36ng Ampli 1009A Hỏi 281/26 Nguyễn văn Thoại (Shell cũ Lữ Gia vào).

Bán mới máy hát hiệu Sony Ampli 2 Loa. Hỏi 7 Đặng Đức Siêu Sg.

AR3a AR2ax. AR6. AR4x. Teac 4010SL Sansui SD7000. Thorens 125 bras SME tất cả chưa khui. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

50.000đ TV 12in Zenith Cassette Radio FM/AM (25). 82 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Teac 4010S.A20 mới tinh bán 60 Nguyễn Hoàng CL.

Tivi thật rẻ

9in 27.000. 16in 33.000, 19in 42.000. Nét thật tốt. Bán gấp 109 Bùi Hữu Nghĩa GĐ.

Bán 1 máy thâu băng National 4 track tiện học Anh văn. Hỏi 49/17 Ngô Tùng Châu Gia Định (hẻm 49 trước thuốc Tây Thiện [illegible] nhà cuối hẻm).

RADIO TV PHÚ TRUNG

Số 7 Trần văn Văn Saigon 10 đường trước Việt Nam Quốc Tự. Chuyên bán phụ tùng Radio, TV, Magné, sỉ, lẻ, đặc biệt đầy đủ, giá phải chăng.

118 ngàn 1 chaine nhạc gồm: 1 Ampli Sansui 500A thùng sắt, 1 Tape TC350, 1 cặp Loa Wappen 1 bên 4 Loa 70W âm thanh tuyệt hảo. Hỏi số 7 Trần văn Văn Saigon 10 (đường trước Việt Nam Quốc Tự).

Sang băng nhạc 300đ

Sang băng lấy gấp với giàn máy độc đáo, kỹ thuật tinh vi. Nhận tàu nhạc sống chọn từng bản. THÙY LINH 595 Trần quốc Toản Cholon.

Teac 4010S (38)

Akai 1800SD. Deck Sony 255. Ampli Denon 2 Loa (28). Sanyo 2 Loa (26). Tivi Denon 19 meuble (46) Sanyo 16 (42), 12 (33). Sony 9 (36). 531/4 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Nhạc dư dùng cặp Loa Sansui 3500 hoặc bán 1 bộ gồm có Ampli Sansui 4000A. Loa CS88A. Hỏi số 10 Trương quốc Dung Cách Mạng.

Mới về băng 1800 feet Audiotape polyester, băng Cassette C90 Audio Quadrasonic OHF, có vis không kẹt, thâu hay nhất mà giá lại rẻ nhất. Tổng phát hành Diana 4C Lê Lợi Sg.

Akai 365D, Teac 4010SL. Amp 5000X. Loa AR2ax., CS99. AR4. Hỏi 126/4 Trần khắc Chân Tân Định.

Sansui deck 7000. Teac 6010 (186). 4010SL (160). 4010S (109). Sony 580 (158). Akai 365D (165) 220D (110). Amp 800T. 5000X (110). Nivico 5040U (82). Quay dĩa PL50 (44). 1000TW (58). Loa AR3a (235). AR2ax. AR4 (43) CS99 (98). Coral 1001 (48). Denon 40W (9). Hỏi 475/8 Hai Bà Trưng (gần cầu Kiệu).

Thu băng Stéréo Sharp (35). Akai 1710W. Thu băng Sony Stéréo có 2 Loa rời (45). cặp Loa Pioneer mới (19). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Mua bán đổi bù

Loa AR3a mới nguyên (tháng 6-73) Sony 730. 630. 330 AR2ax. Ampli Fisher 800. Teac 6010. 4010SL. 4070G. Deck Sansui SD7000. Kenwood 6170. 528/25/17 Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán 1 dàn máy: Ampli Sansui 600L, Ampli Kenwood KR100, Magnet. Akai 200D. Magnet. Ampex 2000 Signal auto reverse, 2 Loa CS88A, TV Sony 5 inches chạy piles điện, tất cả mới, rất ít xài, có thể bán từng máy. Hỏi nhà buôn vật liệu Hoàng Quỳnh 57/5 Xa Lộ (cách cầu Phan thanh Giản 400m bên trái).

55.000 Tivi Denon 19 inch còn mới có hóa đơn chính. Thâu băng Sony Tape Recorder 60watt 29.500. Hỏi trại gà Thanh Tâm Xa Lộ (gặp cô Châu) khoảng cầu Phan Thanh Giản 50m quẹo mặt.

[illegible]

Cần gấp 6 người giúp việc nhà 8 cô giữ em 2 bồi, bếp, tài xế làm cho nhà hàng [illegible] định tư tế, lương cao. Hỏi 82 Phạm hồng Thái Sg.

Nhận kèm các em lớp 7, 8 và 9e tại 337, Phan đình Phùng (Saigon 3).

Cần nhiều đàn ông hợp lệ quân dịch, không cần biết nghề chuyên môn để làm tạp dịch trong nhà. Hỏi Cô Huệ, 189 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần một người bếp biết nấu các món nhậu 1 người giúp việc nhà. Hỏi 167 Cao Thắng Saigon.

Cần một số Bác sĩ, Nha sĩ hợp tác mở phòng mạch hay y tế tại nhà bảo sanh mới khai trương Ngã Sáu Cholon. ĐT.36707.

Cần 2 nữ giáo viên dạy Class Maternelle và lớp một. Tư Thục Hoa Niên 2A Ngô tùng Châu (Gia Định) (từ 8giờ-11g30).

Cần 1 bà tuổi từ 40 đến 45, biết nấu ăn làm việc nhà cho gia đình ít người. Phải thật thà, siêng năng và làm lâu. Lương 5 ngàn. Hỏi 202/12 gần cầu Trương minh Giảng.

Chủ nhân cần!

Quí vị chủ nhân, công ty thương mãi cần: thư ký, tài xế, bồi bếp, người giúp việc nhà [illegible]. Xin liên lạc 150 Bùi Thị Xuân Saigon, Đ.T 25.750.

CẦN MƯỚN NGƯỜI LÀM

mời quý vị tới Thăng Long Dịch vụ số 180 Lê-v-Duyệt Sg hoặc gọi ĐT.41969 sẽ được giới thiệu ngay người chọn lọc có đủ khả năng nghề nghiệp [illegible] bảo đảm.

Có việc làm ngay

cho 10 chị giúp việc nhà, 10 bà bếp, 10 cô bé giữ em, 2 bồi phòng, 2 cô thư ký thạo Anh ngữ, 1 cô giáo kèm tư gia. Hỏi 139J Võ Tánh Sg.

Trung tâm huấn nghệ TOCAT

Khóa huấn luyện

Thanh Nữ Hớt Tóc

Lợi tức 50 ngàn 1 tháng. [illegible] đi thực tập 3 ngày. Hỏi thể lệ tại Chi Lăng Dịch Vụ. 121 Bis Chi Lăng GĐ. Giờ làm việc.

Ai cần người làm

Xin ĐT.95461 bất luận giờ hay đến chọn người tại 5C Trần nhật Duật Tân Định (giờ làm việc) Luôn luôn có trên 20 người chọn lọc, làm lâu, hồ sơ rất bảo đảm.

Có việc làm ngay

Miễn phí cho 10 Bếp [illegible] hàng và người [illegible] 15 chị giữ em và bồi, 2 tài xế [illegible] thư ký, 2 xẩm. Lương [illegible] Phải hương thiện. Hỏi số 5C Trần Nhật Duật Tân Định Saigon (Trên [illegible] gạo và Xóm Củi).

Có việc làm liền

Cho 16 chị giúp việc nhà, 10 giữ em, 5 em sai vặt, lương cao, việc nhàn. Ở xa lên có chỗ ăn ở chờ việc. H. Thăng Long Dịch Vụ 180 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 144 Trần hưng Đạo Phòng 31.

DU HỌC, HỌC NGHỀ 73

Chỉ dẫn các Sinh Viên và thí sinh muốn ghi danh Đại Học và học nghề ở Ngoại Quốc, để kịp mùa Du Học 1973. Liên lạc gấp 75 Võ Tánh Sg 2. Đ.T: 93.069.

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI

thư ký, tài xế, chuyên viên, Y tá, Vũ nữ, CĐV, bồi, bếp, người giúp việc nhà, bé giữ em v.v... Xin liên lạc ngay 139-J Võ Tánh Saigon ĐT. 92.775 luôn có sẵn nhân công để cung ứng cho Quí Vị.

Patin đông khách 400m2 cần người hợp tác mở rộng thêm vì còn đất trống 400m2. Tại 75A Cộng Hòa Chợ Nan Xi Patin Cộng Hòa (tiếp khách từ 6g đến 8g chiều)

Cần 1 thợ đứng lớn tuổi có đủ [illegible] để làm chia. Hỏi 448 Võ di Nguy P.N (từ 6 giờ 30 chiều).

Cần gấp một số thợ máy và thợ đồng có nhiều năm kinh nghiệm về ngành máy xe hơi. Liên lạc số 8 Bến Hàm Tử Saigon 5.

Hãng thầu tư sở

Cần thêu nhận 2 cô Thư ký hành chánh. 2 cô Thư ký kế toán. 2 cô Thư ký đánh máy. 1 cô tiếp viên. 1 cô Stenọ. đã làm qua Sở Mỹ 1 ông tài xế lớn tuổi. 1 ông thợ điện. 1 thợ máy nổ. Hỏi 139-J Võ Tánh. Saigon.

Các bạn nam nữ

Muốn có người bạn thành thật đứng đắn, có địa vị hoặc nghề nghiệp vững chắc. Xin mời đến hội bạn của Cô Phương Mai hẻm 373, số 371/17, Võ di Nguy Phú Nhuận (bên bệnh viện Cơ Đốc cũ) sáng 9giờ -13giờ chiều 15giờ 20giờ Thư kèm tem. Có tổ chức họp bạn.

Quí vị chủ nhân

Khi cần người thật thà và thạo việc để: Giúp việc nhà, giữ em, bếp giỏi, tài xế kinh nghiệm. Xin Tel: 93.017. Hay đến hội người tại Saigon Giao Tế số 62 Phạm hồng Thái Sg. (Nơi đây nhân công được chọn kỹ nhất, có hồ sơ, lý lịch. Bảo đảm làm lâu).

Huấn luyện 1 số nam, nữ thanh niên học lực Trung Học trở lên để hướng dẫn bán Thuốc Tây và Trình Dược viên. Có lớp riêng cho người muốn làm chủ Nhà Thuốc. Sau khóa học cấp chứng chỉ và giới thiệu đi làm. Hỏi Hiếu Học 20/1 Lý Thái Tổ. Saigon (gần Hùng Thập Tự).

Cần [illegible] Giám Thị trường [illegible] (sáng trước 9 giờ) chiều trước 3 giờ.

Trung Tâm đào tạo Albert

THANH NỮ HỚT TÓC

Bảo đảm 3 tháng thành nghề. Lương Cao. Dạy cả sấy, ép. Hỏi 75 Võ Tánh Sg2.

Cần một tài xế lái xe du lịch, kinh nghiệm, người Nam, đầy đủ sức khỏe. lương mới vô 22 ngàn đồng 1 tháng. Hỏi 31, Nguyễn tri Phương Cholon giờ làm việc.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN

Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, bạn. Liên lạc MaiLan 295 CôngLý.

CLUB NGOẠI QUỐC

Cần gấp 30 Nữ tiếp viên biết tiếng Anh, trẻ đẹp, mỗi tuần làm 2 ngày Ưu tiên cho các cô biết khiêu vũ lương cao. Hỏi cô Annie. 206A Võ Tánh Saigon.

Cần chiêu đãi viên «Huyền Thảo» 629 bis Đ. Chung cư Ấn Quang SG.10.

Cần 1 giáo sư đứng tuổi dạy Anh và Pháp văn. Hỏi 101 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần Dược Sĩ hợp tác để mở nhà Thuốc tây. Liên lạc 48 Phát Diệm Saigon 2.

Cần người giữ em khoảng từ 16 đến 30 lương từ 4000đ, 5000đ. Nếu giỏi có thể thêm lương. Hỏi cô Hoa 28 Vạn Tượng Cholon

Cần Gấp

2 cô thợ may cắt giỏi Âu Y Phục Phụ Nữ. 1 người đàn ông may Quần phục rành nghề. Điều kiện hợp tác rất dễ dãi. Hỏi cô K'Dung trong giờ làm việc, tại số 271 Đường công Trường Thị Nghè. Mua gấp 1 1 tủ kiếng để đồ may.

Cần một người tài xế xe du lịch, có kinh nghiệm và phải biết máy chút ít. Hỏi ông Du. 66B Công Lý Sg (giờ làm việc).

Cần gấp 2 thanh nữ Hớt nghề giỏi. Duyên dáng lịch sự Hỏi M.Albert 106 Yên Đỗ Tân Định.

Các bạn nam nữ

Muốn có người thành thật đứng đắn, có địa vị hay nghề nghiệp vững chắc. Xin mời đến hội bạn của cô Xuân Mai số 115/6 Phát Diệm Saigon2 (hẻm NDTV) sáng 9g-12g, chiều 3giờ-6giờ và sáng ChủNhật. Thơ kèm tem. CẦN GẤP Nữ thư ký duyên dáng, bặt thiệp.

LƯƠNG CAO NHẤT ???

Ghi tên học ngay khóa IV lớp Huấn Luyện bán thuốc tây và trình dược viên. Do nhóm Bác sĩ và Dược sĩ phụ trách, rất hợp với thanh niên nam nữ trí thức, [illegible]. Học xong giới thiệu đi làm. Hỏi Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ. Sg 3. (gần Hùng thập Tự).

Dạy khiêu vũ thời trang

Võ luyện [illegible] 14-5 Building Võ Tánh lầu 3 phòng 26.

Quán Lan Anh 36C [illegible] Cần nhiều cô bán hàng trẻ đẹp [illegible] lương hậu bao ăn ở.

Tìm việc làm

Rất nhiều nam nữ thư ký, tài xế, y tá, thợ, bồi, bếp, vú em v.v... cần mẫn và thạo việc, muốn tìm chỗ làm tại tư sở và tư gia. Xin L/L. ĐT.95328.

Cần gấp 1 cô thâu ngân, có thể chân, lương hậu. Hỏi quán Thủy 36 Phạm ngũ Lão Sg. sau 4 giờ chiều.

Cần chuyên viên Điện Tử thật giỏi, sửa đủ các loại máy Radio và TV v.v... (điện và Transistor), thiếu kinh nghiệm miễn đến. Hỏi 63 Vạn Kiếp ChợLớn (5). từ 17g đến 21g.

Cần gấp một SV dạy kèm Toán Lý Hóa cho 2 em ĐệTam và ĐệThất. Liên lạc 490/30 Trương minh Giảng, hỏi trên lầu

Mời thợ chuyên may mui nệm xe hơi kinh nghiệm hợp tác garage đông khách, điều kiện dễ, gặp O. Hùng. 881 Trần quốc Toản (Trường đua) Sg 11.

GIÁM THỊ TRƯỜNG HỌC

Trường Trung học, cần một giám thị có kinh nghiệm. Hỏi Trường Đông Hà 182A Nguyễn văn Thoại Gia Định trong giờ làm việc.

Quán mới khai trương cần nhiều cô trẻ đẹp làm [illegible] Dương Công Trừng (Cl.).

Hôn Nhân

Thanh Niên thiếu nữ Ông Bà (bất là ông bà góa) tuổi 17 đến 65 muốn lập gia đình, hoặc làm lại cuộc đời. Nhận giới thiệu. Bảo đảm đứng đắn cho đến khi thành chồng vợ. Mời đến 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gặp ông Phan, làm việc luôn chủ nhật và các ngày lễ.

Người làm tín nhiệm lý lịch bảo đảm Xin đến 52 Yersin Saigon 2.

Việc làm miễn phí

Cần [illegible] thư ký [illegible] giúp việc nhà. Hỏi Hùng Hà dịch vụ 332 Trương minh Giảng Saigon.

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI

Thư ký, tài xế, bồi bếp, giữ em v.v. lý lịch tốt. Hỏi Hùng Hà dịch vụ 332 Trương minh Giảng Saigon hoặc ĐT. 45.629.

Cần 1 thợ sơn xe du lịch lớn tuổi thật giỏi. Hỏi garage Lạc Thành 64B Hùng Vương Sg.

Đàn bà con gái

[illegible]

QUÁN NHẠC HỒNG PHÚ

Số 203/3 Võ Tánh [illegible] Quán nhạc HỒNG PHÚ [illegible] khai trương vào ngày Chủ Nhật 1-7-73.

Kính mời quý khách

Cần gấp 2 vũ em chuyên nghiệp, 2 chị bếp và 1 phụ bếp, 4 cô giúp việc nhà và 2 bé gái giữ em, trả lương cao. Hỏi Trang 85 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Cần 1 người họa-sĩ, giỏi, để vẽ trên: Nan tre và trên Nan luồn (Nylon) Lương hậu. Xin tiếp xúc tại số C141/39 đườngTôn Thất Thuyết, (vào ngõ số 149x150 đi thẳng vào. Hỏi nhà làm «Sáo» Hay liên lạc: Đ.T. 93353 sẽ liên lạc và có người chỉ dẫn. Xin lưu ý, không chuyên môn đừng tới.

Cần 1 chị làm việc nhà. Hỏi 111 Phan đình Phùng Sg.

Cần tuyển

20 nữ sinh nghèo, khéo tay, có chí tự lập (để làm nửa ngày hay nguyên ngày hàng tiểu CôngNghệ nhẹ nhàng, hầu có tiền trả học phí giúp cha mẹ). Xin L/L Cô Thái 291 Gia Long Saigon.

Cần 1 chị trông em bé 10 tháng sạch sẽ hiền hậu, ít liên hệ gia đình. 96 Gia Long Saigon.

Cần hợp tác vũ sư giỏi để dạy khiêu vũ. 235 Nguyễn văn Thoại (gần BV Vì Dân) có 2 cột xăng trước cửa. ĐT 42539.

Cần 2 chị làm lanh lẹn lương 7.000đ, tối về nhà. Hỏi 190 Nguyễn [illegible] Sâm Saigon. Mang theo sổ gia đình.

Cần một nữ thư ký lớn tuổi bặt thiệp lịch sự hỏi 529/14 Phan thanh Giản Sg.

Cần một cô bán sách và hai người làm việc vặt. Hỏi Nhà sách Hưng Thịnh 142 QuốcLộ 1 trước Trường Học ĐạiLộ Bảy Hiền.

Nhóm SV Kèm học sinh Pháp từ 11e đến 2e. Hỏi cô Hoa 40/4 Trần Quí Khoách SG. ĐT. 95249. (Trưa hoặc tối).

Cần người làm gấp rất ngay 149 Ng. v. Sâm hiện có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp, tài xế quản lý) giấy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm. Đ.T 98308.

Cần 1 chị nấu phở giỏi, 1 chị làm đồ nhậu, 1 cô thâu ngân. Hỏi 57 Phát Diệm SG.

Cần Nam thơ ký đánh máy trên 30 chữ mỗi phút. Hỏi 170 Võ Tánh Sg.

Cần tuyển thợ bạn giỏi, lương cao. Hỏi Trương Sơn 360 Trương [illegible] Giảng Saigon.

Cần 1 bà Bác đứng tuổi giúp việc nhà lương từ 6000đ. Xin hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

QUÝ ÔNG !!

Muốn có một góa phụ làm bạn lý tưởng. Mời đến 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận vô gặp ông Phan.

G. Sư Do trân trọng mời Quí Vị Nam, Nữ Cựu Học Viên tới dượt (thực tập) lại các Thế Võ đã học để đi tới [illegible] mãi và bắt trúng [illegible] 1 giờ.

Cần gấp 1 cô thợ may từ 30t trở lên cắt may Âu Phục Phụ Nữ rành nghề. Hỏi số 4 Ng. [illegible] ngang cửa hông Bộ ThanhTra Lao Động.

Cần một em gái 15 hoặc 16 tuổi giúp việc nhà. lương 4000đ. Hỏi 219 Tự Đức SG.

Cần 1 nữ 19/20 tuổi có Honda làm quét dọn sai đi chợ, làm cả ngày hay nửa buổi tùy lương hậu không xe miễn đến. 23 Cao Thắng Sg.

Cần gấp 2 Nam Nữ thư ký giỏi Anh Pháp bặt thiệp. 3 cô làm việc nhà sạch sẽ thạo việc, 2 bà biết nấu ăn cho Mỹ Lương hậu. Hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần 1 thâu ngân trẻ đẹp và vài cô chạy bàn. Hỏi Cafe Thức 29 lô C chung cư Phố [illegible] Phạm thế Hiển Saigon 8.

[illegible]

Dư dùng bán rẻ TV Philips [illegible] 20", Sanyo 16", Zenith 20" toàn hảo. Hỏi 298 Hưng Phú (Cảnh Hưng) giờ nghỉ.

Cần mua các loại Tivi cũ của Nhật, có hóa đơn, giá cao. Liên lạc 65 Nguyễn Trãi Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.

TV Philip 23 in meuble. National 16 in meuble, 1 Cassette Radio AM/FM 2 Loa rời gỗ. 165 Huỳnh Quang Tiên Gia Định, cư xá Trương minh Giảng.

1800 SD (sát 2 loại băng), Ampli Sansui 500A (nguyên thủy). Loa CS77. 33A. 99. 1 cặp Loa nhỏ 70W/1. bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 chaine nhạc độc đáo: Ampli KR5150 -|- Loa AR4x -|- Deck Sony 630W mới 95% [illegible]. Số 206/2 Lê Quang Định Gia Định.

Deck Kenwood KW5077, Teac 4010SL. Akai 360D. Sony 355. 5000X. SX2500. CS88A. 66E. CS33. SP3000. còn mới nguyên, bán [illegible] Hỏi 41 Tôn [illegible] Tường (Bata xế chợ Thị Nghè).

BÁN TIVI RẺ!

Muốn mua Tivi lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình, xài điện, giá rẻ, máy tốt. Chắc ăn hơn hết Quí khách cứ đến T.V. THANH PHONG 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon (mở cửa suốt ngày từ 8 giờ sáng đến 10 giờ tối).

Magnet. Ampli

Chuyên sửa các loại máy ghi âm, và Ampli. Sony. Akai. Teac. Dokorder, Sansui, Pioneer. Kenwood. Fisher, Scott... Chuyên môn lâu năm, phụ tùng đầy đủ, kỹ thuật bảo đảm, công việc nhanh chóng. LÊ ĐỖ 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ. Mua lại các loại máy kể trên.

Sửa TV ở đâu?

Quí vị gọi số 96.102-97.930 là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TIVI QUÁ RẺ!

Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4' đến 25 inches, xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio **PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg**

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi nhà may **Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.**

Loa AR3a mới nguyên, (tháng 5-73), AR2ax AR4x AR6 Fisher 111K. Ampli Fisher 800T, 250TX, Teac 6010GSL 4070G. Deck Sansui SD7000. TC 730. Hẻm 376, Trần [illegible] số nhà 32/30 ([illegible]).

Mua bán đổi bù

Sansui 5000 3000A 1000A SX990 Teac 4010S 1500A Akai 150D Sony 530 540 Loa SP1500 Sonic 330 BX200 300 SS110 TV Nec 23 in. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

SỬA CHỬA

Chuyên sửa các loại máy: **TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette.** Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm, sửa chữa kỹ mau lẹ giá phải chăng, phụ tùng đầy đủ, nhận sửa Loa bị đứt hoặc rè. Cần mua lại các máy cũ kể trên. **Xuân Đô** 241 Hai bà Trưng (ngang Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi) điện thoại: **97074**

38.000 TV Philco 19" TV Motorola 19 (40). National 16' (45). Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau Bịnh viện Bình Dân, nhà có cây bông giấy đỏ).

Cáo cạnh bán Ampli Sansui 5000XW gỗ (200 watts) (112). Tape Deck Akai X200D (75). Ampli Sansui 4000W gỗ (160 watts) (82). cặp Loa Pioneer CS33 (50 watts) (31). Ampli Sansui 4000 sắt (150 watts) (69). Tivi Sony 5inch thật đẹp rõ (41), tất cả 95%. Hỏi (hẻm 22) 303/13 đường Bạch Đằng GiaĐịnh (hẻm đối diện nhà số 220 về Quảng cáo Trang Trí Bạch Đằng).

BĂNG NHẠC

SELECTION 24 NHẠC PHÁP HIT PARADE

Những nhạc phẩm HIT-PARADE xuất sắc đã và đang được hoan nghênh tại Pháp tuyển chọn trong các tạp chí Salut les Copains, Mademoiselle âge tendre,...:

1) Himalaya (C. Jérôme)
2) C'est ma prière (Mike Brant)
3) Main dans la main (Christophe)
4) Ecoute moi (Patrick Juvet)
5) Oh! mon amour (Christophe)
6) Que Mariane était jolie (Michel Delpech)
7) Rien qu'une larme (Mike Brant)
8) Ma jalousie (Ringo)
9) Mère, tu es la seule (Christophe)
10) Au même endroit

A la même heure (P. Juvet)
Chanson représentant la SUISSE au Concours Eurovision 1973...

[illegible] Crystal Palace
Nhà hàng Thanh Thế Saigon.

5000 AW (82). Teac (gỗ 59). AR2ax CS99 (103), 77 (65). SP2000 (75). BX1200 (75). AS66 12 Loa (25). mua Ampli, Quay băng, Loa mới cũ. đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Sài Gòn.

SAIGON ĐIỆN TUYẾN

264H Trương Minh Giảng SG/3 trước chợ T.M.Giảng. ĐT: 40529. Bảo trì sửa chữa lưu động với 2 giàn xe trang bị máy tối tân, sửa chữa tại nhà do 1 nhóm Kỹ Sư, đảm nhiệm. — Radio (AM/FM), TV (Nhật, Mỹ), Cassette, Magné, Ampli (Pioneer, Sansui, Kenwood, Fisher), Tape Recorder, Deck (Sony, Teac, Akai).

ĐỒ ĐIỆN&THỢ

- Mua bán sỉ và lẻ đủ loại dụng cụ thuộc về điện.
- Thợ chuyên nghiệp thường trực — Mắc và sửa tại nhà.
- Công việc làm nhanh chóng, bảo đảm, giá phải chăng.

Xin quý vị tới hoặc **Đ.T.94514** cho **QUỐC HÙNG 32 TRẦN QUANG KHẢI.**

Dịp may quá rẻ!

Sansui Deck 7000, Fisher 800T, Teac 6010, 4010SL, 4010GSL, 4010S, Sony 730, 580, 540, 355, Akai M11, 365D, 200D, 220D, 1810W, 1718W, M10 vỏ gỗ, M9, 1800SS 4 channel, Ampli Sansui 7000, 5000X, 5000AW, Pioneer SX2500, 6000, 1000TW, 9000, Kenwood 5150, KR100, QX8000 4 channel Loa R3a, R2ax, R4x, Fisher 111K, 65K, CS99A, 88A, 77A, 99, 33A, 66E, SP3500, 2500, 2000, BX1200, Cassette deck 165, A110. Echo 500, Quay dĩa PL50, Garrard 95. Và còn nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Cao Thắng và Nguyễn Thiện Thuật). Nhận đổi bù và mua lại các Loa máy giá cao. Xin bấm chuông.

Bán lỗ Ampli SX440, Ampli AM/FM luôn cặp Loa và 1 Quay dĩa JVC 700U, tape deck Sony 350 (25). 1 cặp Loa Trusonic Mỹ (40watt 1 cái x 2). SP30 (25Wx2). Mini Sonic (10 watt x 2). 1 cặp Pana 10watt. máy ảnh chụp lấy liền Polaroid 330 dây đủ phụ tùng, bao da mới nguyên. vỏ gỗ Ampli 5000A (5). vỏ sắt (2). vỏ gỗ Kenwood 5150 (2). 1 cặp micro Akai (3). 1 máy sơn thổi loại xách tay Paint Sprayer Mỹ điện 220V (6). Vì đổi xa kẹt bán gấp. Hỏi Ông Minh 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Sony 366 (61)

Loa Utak 120watt 3way 12" không kém AR3 (85). Loa SP2000 (75). CS33 (31). Ampli 2 tầng nhà nghề AM-FM Knight vỏ gỗ 120 watt (75). Sansui 350 mới (45). Cassette Sanyo và Aiwa xài pin, điện mới (14). Garrard đầu Shure (16). 3 cây vợt Tennis Wilson mới từ 5 đến 12 ngàn. Headphone SE20 nguyên hộp (7), có bán dây thâu và micro Sony, Akai. Teac, Cassette. Mời đến 140 Ngô tùng Châu (Gia Định) giờ nghỉ. Tivi-RCA 20" rẻ [illegible] 35 Sansui 5000A (65).

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

cáo chung 13-6, trong đó có khoản «các lực lượng ngoại quốc phải rút hết khỏi KPC». Lẽ thứ tư, trong việc hình thành và ký kết các hiệp định và thông cáo chung về chiến cuộc VN, cũng như trong việc điều hành công cuộc chiến đấu tại toàn vùng Đông Dương, vai trò Mỹ rõ ràng là chính yếu vậy trách vụ của họ là chính yếu chớ không phải VNCH. Lẽ thứ năm, các thỏa hiệp về VN và Lào trong đó có khoản về KPC đã được hội nghị quốc tế trong đó có các đại cường bảo đảm việc thi hành, như thế VNCH không có nghĩa vụ lớn gấp bội quốc tế và các đại cường. Vậy thì trong vấn đề KPC, không phải là vấn đề VNCH sẽ can thiệp nếu Mỹ ngưng bom và TT Lon Nol sụp đổ. Vấn đề được đặt ra là VNCH tôn trọng hiệp định BaLê cho tới cùng, cho tới khi không còn có điều kiện nào để tôn trọng nữa. VNCH cũng chờ đợi đại cường Hoa Kỳ thi hành nghĩa vụ cao cả xứng đáng với quyền lực và uy thế lớn lao của họ; chờ đợi các đại cường khác cùng hội nghị quốc tế thi hành nghĩa vụ thiêng liêng gắn liền với khẩu hiệu cao đẹp là phục vụ hòa bình của họ. Nếu như không chờ đợi được nữa vì tình thế KPC trực tiếp đe dọa sự tồn vong của VNCH thì VNCH sẽ dành quyền hành động. Hành động đó không phải chỉ vì phương châm «đối với Cộng Sản không có gì khác để buộc họ thực thi hiệp định hơn là sức mạnh tuyệt đối của quân sự» (1). Hành động đó là hành động theo nguyện vọng tha thiết và đơn giản là «được sống yên», là hành động trên danh nghĩa quyền độc lập và quyền tự quyết của mình và trên danh nghĩa cứu nguy cho nền hòa bình Đông Dương bị tan vỡ vào đúng lúc đang được tái lập.

Nói và làm dĩ nhiên là hai việc khác nhau. Lời tuyên bố của VNCH có lẽ chỉ là một sự cảnh cáo trực tiếp nhắm vào hành động ngoan ngạnh của Cộng Sản, và cũng là một sự chê bai gián tiếp nhắm vào thái độ kém khôn ngoan (2) của Quốc Hội Mỹ. Dù sao thì đó cũng là một lời tuyên bố mạnh. Nhưng mạnh vào chỗ không đáng thì phí, mạnh vào lúc không nên thì phiền.

CHINH LUẬN

1.— Lời Tổng Thống VNCH nhân ngày Quân Lực.

2.— Chữ của Bộ Ngoại Giao VNCH khen Tổng Thống Đại Hàn.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

Bộ trưởng đặc trách về hồng thủy Bangladesh cho biết nạn lụt tại Dacca và Bắc Bangladesh rất nguy kịch đã ảnh hưởng tới hơn 5 triệu người, tràn ngập vùng đồng ruộng rộng lớn và hàng ngàn người không nhà ở. Nền kinh tế quốc gia «sẽ lại chịu ảnh hưởng rộng». Số người thiệt mạng trong trận lụt này tại Dacca, các quận Rangpur, Bogra Tangail, Pabna và vùng Jamalpur theo con số không chính thức lên tới 25 người.

Trong khi đó thì 6 nước Tây Phi gồm Chad, Mali, Mauritania, Niger, Senegal và Upper Volta lại cầu nạn hạn hán khủng khiếp mà phát ngôn nhân tổ chức canh nông và thực phẩm Liên HiệpQuốc (FAO) cho rằng vụ hạn hán này tàn khốc nhất trong 60 năm qua và phải mất 5 năm mới phục hồi được nền kinh tế.

3 TIẾP THEO TRANG 1

quốc gia, lớn hay nhỏ, đang khẩn thiết nhấn mạnh đến nhu cầu thêm tư bản để phát triển các nền kinh tế chậm tiến, được coi như là điều kiện thiết yếu cho nền hòa bình và hòa hợp của thế giới, thì việc đầu tư vào việc phát triển vũ khí hạch nhân thật sự là tốn kém và vô ích chỉ làm cho môi sinh càng thêm nguy hiểm, vốn đã bị ô nhiễm vì bàn tay của loài người.

«Trong tinh thần đó, chúng tôi cực lực phản đối cuộc thí nghiệm mới đây của Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa, tại Lop Nor.

«Về cuộc thí nghiệm đang dự liệu tại Nam Thái Bình Dương, Tòa án Quốc Tế mới đây đã đưa ra một án lịnh yêu cầu Pháp ngưng lại cuộc thí nghiệm này vì nó sẽ làm gia tăng lượng phóng xạ.

«Nhiều quốc gia trong vùng Thái Bình Dương đã lên tiếng. VNCH, một quốc gia Thái Bình Dương, hy vọng rằng Pháp vốn đã nổi tiếng trên thế giới là quán quân về các luật lệ quốc tế, sẽ lưu tâm đến bản án lệnh của Tòa Án Quốc Tế cũng như lời kêu gọi của các quốc gia trong vùng Thái Bình Dương».

NƯỚC MẮM ĐÔNG ĐẶC

Điều chế từ Nước Mắm Nhĩ Phú Quốc, thơm ngon đặc biệt nhờ phương-pháp khoa học. Rất tiện lợi gởi đi Ngoại Quốc (cước phí bớt được 70o/o, không chảy, không hư).

TRÙNG-DƯƠNG
75/4 Phạm-Đăng-Hưng
DAKAO.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Dakota hôm nay cho hay Quốc Hội sẽ cấm chi mọi ngân khoản ngoại viện chi dụng vào việc yểm trợ các hoạt động tình báo và cảnh sát của VNCH. Nghị sĩ Abourezk nói với Ủy Ban Ngoại Giao TV rằng «với Hiệp định Balê được ký kết, và đòi hỏi Hoa Kỳ chấm dứt can thiệp vào các vấn đề chính trị nội bộ VN, vấn đề viện trợ Hoa Kỳ cho Cảnh sát và tình báo VNCH trở thành không hợp lý».

10 TIẾP THEO TRANG 1

qua Tòa Đại sứ TC.

Đồng thời một hội tư ở Nhật, mệnh danh Ủy Ban kêu gọi Hòa bình Thế giới, đã đánh điện phản kháng đến Thủ tướng TC Chu ân Lai.

Tại Auckland, Thủ tướng Tân Tây Lan Norman Kirk cho biết Chánh phủ ông sẽ ra lời phản kháng mạnh mẽ trước việc TC thử nguyên tử và sẽ gửi cho Chánh phủ TC qua toà Đại sứ TC ở Wellington.

Tại Jakarta, ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik lên tiếng than phiền vụ thử nguyên tử của T.C.

Tại Canberra, TT Whitlam tỏ ra lo âu về cuộc thí nghiệm của TC. Trong khi đó tại Liên Hiệp Quốc, Tổng Thư ký Waldheim lên tiếng chống lại các cuộc thí nghiệm của cả Trung Cộng lẫn Pháp.

Tại Genève, thương thuyết gia chính của Nga trong cuộc hội nghị tài binh tên Alexei Roshchin nói: «Quan điểm của Nga rất rõ. Đó là chúng tôi muốn tất cả các quốc gia phải tham gia các thỏa hiệp tài binh nguyên tử».

19 TIẾP THEO TRANG 1

vẫn chủ trương «1 Cao nguyên tiến bộ, đồng bào Kinh Thượng hưởng những quyền lợi ngang nhau», thì không thể vì 1 lý do gì có phong trào tranh đấu của người Thượng được, nếu «không phải là nghe theo lời xúi bẩy của thực dân, CS».

Tổng Thống nói rằng CS tiếp tục né tránh một cuộc tổng tuyển cử vì sợ thua nên đã tiếp tục vi phạm ngưng bắn. Theo Tổng Thống, nếu CS chiếm được bảy, tám triệu dân lúc đó họ mới chịu tuyển cử.

TổngThống VNCH nói CS vẫn lăm le muốn chiếm mấy tỉnh địa đầu và họ nghĩ rằng Chính Phủ VNCH phải nhượng những phần đất đó cho họ. TT cho rằng CS đã nhầm lẫn trong âm mưu này vì lãnh thổ miền Nam là của VNCH.

Đây là ngày thứ 3 TT Thiệu đã đi duyệt xét tình hình quân sự và phát triển tại Quảng Trị, ThừaThiên, Đà Nẵng, Bình định, Kontum, Phú Bổn, Darlac.

Quý bạn có biết:

— Trái Pôm Lông?

Nó được Hãng S.E.G.I. vô chai và mệnh danh là

APLA

(do tiếng Anh: Apple)

Đó là một thứ giải khát bằng nước trái Pôm nguyên chất với tất cả chất phẩm bổ dưỡng và trị bịnh của trái Pôm được mọi nơi trên thế giới ưa chuộng.

Ở xứ ta khí hậu nóng và ẩm thấp, APLA giữ gìn Sức Khoẻ Sinh Lực và Tươi Trẻ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

BONN.— Ông Nicolae Ceausescu chủ tịch Lỗ hôm thứ Tư đã tham khảo ý kiến với thủ tướng Willy Brandt về các vấn đề Đông Tây và giải thích với các kỹ nghệ gia Tây Đức về việc làm thế nào một quốc gia Cộng sản có thể kiếm được lợi tức.

SANTIAGO.— Tổng thống Chí Lợi Salvador Allende tuyên bố tỉnh Santiago được đặt trong tình trạng khẩn cấp vì vụ được chính phủ mô tả là mưu toan ám sát tướng Carlos Prats Tham mưu Trưởng quân đội Chí Lợi.

BẮC KINH: Chủ tịch hội bóng bàn Trung Cộng hôm thứ Năm lại gởi một thông cáo trên đài Bắc Kinh mời hội bóng bàn tỉnh Đài Loan sang Hoa Lục tham dự vào cuộc đấu bóng bàn giao hữu giữa các nước Á, Phi và Mỹ La tinh sắp tổ chức tại Bắc Kinh, vào tháng 8.

Kính Cáo

Vì anh em Tòa Soạn không có thẩm quyền, xin Quý Vị thân hữu cần đăng quảng cáo hoặc Chia Vui, Chia Buồn v.v... hãy giao thiệp thẳng với Ty Quản Lý. Xin Quý Vị thông cảm cho. ĐA TẠ

Nhận chụp hình

quay phim giá rẻ cho mướn đèn điện tử nhà nghề, máy phóng thanh quảng cáo, máy chiếu phim các loại. Bán 1 Télé 100 Topcon UN-1 Télé 200 Exacta-1-1 Zoom 100c 200 Olympus. 246/6 Gia Long Gò Vấp.

PHÉP LẠ

Xuất hiện

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia:

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi:

— Tất cả mụn đều biến đi hết.

— Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn?

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin biên thư cho chúng tôi kèm theo bưu phiếu 300đ để tên ông Nguyễn bá Kim, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

TIER. Tuy nhiên việc săn sóc và chữa trị bệnh nhân tại phòng mạch chắc chắn không phải là một nghiệp vụ đại diện, cố vấn, trợ tá hay trọng tư.

Riêng những kẻ không phải là những người hành nghề tự do, cũng không phải là những chuyên viên hành nghề độc lập trong các lãnh vực kỹ thuật, kinh tế, thương mại, khoa học thì cố nhiên những dịch vụ cung cấp bởi họ, dù là dịch vụ gì, đều phải chịu thuế trị giá gia tăng chiếu đoạn 1 của khoản 2 trong điều 4.

Qua các sự trình bày ở trên, nếu dựa theo định nghĩa «doanh nhân» ghi ở khoản 6 điều 4 thì các bác sĩ y khoa nhận thù lao của các bệnh nhân đến chữa trị đều bị coi là doanh nhân để chịu thuế trị giá gia tăng chiếu điều 8.

Nhưng nếu căn cứ vào đoạn h khoản 2 của điều 4 thì nghiệp vụ cung cấp dịch vụ khám bệnh, chữa bệnh, chích thuốc, hộ sản không phải chịu thuế trị giá gia tăng.

Chúng tôi hy vọng Bộ Tài Chánh sẽ minh định trong Nghị định chiếu dụng sắp ký nay mai, sự miễn chịu thuế trị giá gia tăng cho các nghiệp vụ y tế là những nghiệp vụ có tính cách xã hội hơn là thương mại.

Vả chăng, bản chất của thuế trị giá gia tăng là một sắc thuế đánh trên doanh lợi tức là tiền lời thu hoạch được bởi các doanh nhân hay thương gia, đúng theo tinh thần của điều 8 Sắc luật số 035 TT/SLU.

Trong bài «Thuế T.V.A. là gì» đăng trong báo Chính Luận số 2.583 ra ngày 7-10-1972, kẻ viết bài này đã có dịp trình bày về lý thuyết của thuế trị giá gia tăng, về các thể thức hành thâu cũ và mới áp dụng tại Pháp. Dù theo thể thức nào đi chăng nữa thì thuế trị giá gia tăng là một sắc thuế căn cứ trên phần tăng gia giá trị thực hiện bởi các doanh nhân hay thương gia trong các nghiệp vụ cung cấp hữu thường hàng hóa hay dịch vụ.

Như vậy số tiền thù lao trả cho một người thợ sửa xe ở vệ đường, trả cho một nhà giáo kèm vài học sinh ở tại nhà cũng như trả cho một người thầy thuốc khám bệnh, chữa bệnh tại phòng mạch, không thể nào được coi là một trị giá gia tăng (valeur ajoutée), vì sự thật các số tiền thù lao đó không tăng gia giá trị của một yếu tố sản xuất hay một sản phẩm nào cả.

Nếu các thù lao nói trên bị đánh thuế thì bản chất của thuế trị giá gia tăng sẽ biến thể trở thành một loại thuế trực thâu mà đa số dân chúng kể cả những thành phần rất yếu kém trong xã hội cũng phải gánh chịu. Đó là một điều trái với đường lối chính trị và chính sách xã hội của Chính phủ

Mẫu Giáo CAO - DŨNG

87, SƯƠNG NGUYỆT ÁNH, SAIGON — Đ.T. 21.468

2 - 7 - 73 Khai Giảng Niên Khóa 73--74

Nhận từ lớp Mẫu Giáo đến lớp Ba
(Maternelle 12e—11e—10e)

Nơi lý tưởng của các phụ huynh bận việc quanh năm suốt tháng.
XIN HỎI CHI TIẾT NƠI VĂN PHÒNG

HỒNG - ĐIỆP

Sườn Sắt — Nhà Sắt

Văn Phòng 99 Phạm Đăng Hưng
(gần cầu sắt DAKAO) Điện Thoại: 25.710

8 TIẾP THEO TRANG 1

Kể từ ngày 1-4-1974, tất cả các hàng hóa sản xuất đều phải ghi thương hiệu trên bao bì đựng hàng.

Một điều đáng lưu ý là các nghiệp vụ tự cung cấp hàng hóa cũng phải chịu TVA. Nghĩa là sử dụng một số hàng hóa cho việc tiêu thụ cá nhân hay một cơ sở sản xuất hàng hóa dành một phần cho Ban Giám Đốc hoặc nhân viên hãng đó sử dụng vẫn bị TVA chiếu cố. Các sản phẩm tặng dữ hay phần thưởng dành cho nhân viên cũng bị coi là «dịch vụ cung cấp hàng hóa» và phải chịu thuế.

Cơ sở nào có số hoạt động hay thương vụ dưới 5 triệu bạc mỗi năm sẽ được khai nạp thuế 3 tháng một lần, nhưng danh sách những cơ sở loại này sẽ do Tổng Nha Thuế Vụ ấn định sau.

Bồi hoàn, khấu trừ

Các nghiệp vụ nhập cảng máy móc dành cho kỹ nghệ sẽ được khấu trừ thuế «TVA».

Người chịu thuế sẽ được bồi hoàn với giấy tờ hợp lệ nếu chứng minh được số thuế từ khi mua hàng nhiều hơn là số thuế đã thâu vào khi bán hàng.

Nghĩa là số thuế được khấu trừ nhiều hơn số thuế phải nạp, nạp thuế do sự lầm lẫn, giao ước bị hủy bỏ trước khi cung cấp hàng hóa nhưng đã lỡ khai nạp thuế, khế ước bị hủy bỏ toàn thể hay từng phần bất luận vì lý do nào.

Tổng số tiền bồi hoàn từ 100 ngàn đến 500 ngàn sẽ do các Sở hay Ty Thuế quyết định, từ 500 ngàn trở lên Trưởng khu Thuế Vụ quyết định.

Miễn chịu thuế

Theo một thông cáo của Tổng nha Thuế vụ, các nghiệp vụ sau đây được miễn chịu thuế:

Cung cấp hàng hóa thuộc loại tiểu Công Nghệ mà người hoạt động không sử dụng nhân công, ngoại trừ các con vị thành niên hay người phối ngẫu. Do các cơ quan công quyền cung cấp hàng hóa và dịch vụ trong khuôn khổ trách nhiệm công quyền thiết yếu.

Đối với các hàng hóa và dịch vụ được cung cấp trực tiếp tới người tiêu thụ cuối cùng, giá bán phải bao gồm luôn thuế Trị Giá Gia Tăng.

Số thuế Trị Giá Gia Tăng phải khai nạp sẽ là một phần mười một (1/11) của tổng số tiền thu được về việc bán hàng hay cung cấp dịch vụ (tức tổng số thương vụ).

Chế tài

Thông cáo của TNTV ghi là có thể bị đóng cửa hàng, phạt tiền hoặc phạt tù tùy trường hợp nếu vi phạm luật thuế Trị Giá Gia Tăng như:

(a) Không khai đăng bạ Trị Giá Gia Tăng;
(b) Khai nạp thuế Trị Giá Gia Tăng trễ hạn;
(c) Không trưng bày giá bán;
(d) Không giữ sổ sách kế toán;
(e) Gian lận Thuế Trị Giá Gia Tăng;
(f) Khai gian các khoản thuế khấu trừ v.v...

Phụ bản ấn định các nghề tự do và các chức nghiệp hay chức nhiệm không có tư cách thương gia chỉ phải giữ sổ sách kế toán đơn giản: Luật sư, bác sĩ, nha sĩ, Thú y sĩ, Đông y sĩ, nữ hộ sinh, y tá, kiến trúc sư, trắc lượng viên, giám định viên, thanh toán viên tài phán, môn giới bảo hiểm, văn sĩ, thi sĩ, nghệ sĩ, họa sĩ, giáo sư tư do, hồ giá viên, thừa phát lại, sạp bán vải lẻ, bán chỉ sợi lẻ, sạp chợ, tiệm tạp hóa, tiệm bách hóa, tiệm cà phê, mì, hủ tiếu, tiệm phở, tiệm cơm bình dân, khai thác bàn bi da, bóng bàn, vựa củi, bán lẻ đồng, đồ sắt, bán lẻ đồ gốm, bán lẻ gạo, bán gỗ lẻ, quán nhậu, tiệm kiếng, sạp bán sách, hàng thịt, tiệm thuốc bắc (không nhập cảng) bán lẻ cà phê rang, bán lẻ trà, bán trái cây nhập cảng, bán sắt xây cất (không nhập cảng), bán vật liệu kiến trúc (không nhập cảng), bán các loại máy (không nhập cảng), bán phụ tùng xe hơi (không nhập cảng) bán trăng hoa cườm, bán sách cũ, bán chim, bán hoa tươi, bán lẻ sơn dầu, bán lẻ ngũ cốc, xưởng dệt tay và cuốn chỉ (không nhập cảng trực dụng), trại mộc, xưởng làm đồ chơi trẻ em (không nhập cả nguyên liệu) tiệm may, tiệm hớt tóc, uốn tóc, tiệm thợ bạc ăn công, làm hộp giấy, làm bìa cứng, làm nhang, làm đèn cầy (không nhập cảng trực dụng) làm bánh kẹo, tiệm sửa và bán xe gắn máy, lò rèn, làm giây thừng, làm nhạc khí, đóng sách, làm vàng mã, làm guốc, làm hoa giấy, khắc chữ, khuôn hình, vật dụng bằng mây, làm nón, làm và sửa khóa, tiệm cầy, thêu ren, thợ sắt, dệt chiếu, đánh cá, biến chế nước mắm, làm mắm ruốt, tôm khô, làm mắm, làm khô, làm nước tương, tàu vị yểu, các nông trại, đồn điền nhỏ, các vườn trái cây, nhà nuôi cá, các nhà ương cây, bán kiểng, vườn rau cải, chăn nuôi.

Sang, Bán Rẻ

Một nhà in đủ tiện nghi, đường Phạm Ngũ Lão, Saigon, gồm 2 tầng lầu, 5 máy lớn 65x100, Điện Thoại, Lò Đúc, dàn chữ, rộng mát, 2 mặt đường, thích hợp cho báo 8 trang hoặc nhà xuất bản. Mua máy in riêng cũng bán giá rẻ. Xin liên lạc Giây Nói 41.207 hoặc Ông AN 15 Võ Tánh Saigon để biết điều kiện.

Xe LADALAT

Mui nhôm, cửa Mica, Pot inox
Cặp càng bằng sắt đúc
Chắc ý vĩnh viễn.

VĨNH-GIANG 74-76 Phạm Hồng Thái
(ngã 6) SAIGON Đ.T. 21.486

LINH TINH

Gà con nuôi thịt rặc giống Hubbard Mỹ bán. Tại 384/21B Lý thái Tổ Ngã Bảy Đ.T. 98.177.

GÀ! GÀ con

THANH TÂM đại lý các trại gà lớn nhất, bán nhiều gà con nuôi thịt, đẻ, Pilch, Hubbard, Bad-Cock, Meat-Nick, Semi-Pilch. Bán Thermosthat, làm máy ấp lớn, loại của Nhật. Tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon, Đ.T. 99.807.

Gà con bán! ĐT 92.408

Gà con nuôi thịt, nuôi đẻ: Pilch, Broiler (Parent Stock — H and N, Meat Nick) Hubbard mau lớn, 8 tuần nặng 2k00 - 2k20. Bán tại 25 Cao Thắng Saigon.

GÀ! GÀ! GÀ!

Đại lý các trại gà danh tiếng bán nhiều gà con nuôi thịt, đẻ Pilch, Meat Nick Hubbard Comet, đặc biệt Hubbard rặt giống. Đặt mua có ngay, giá phải chăng. Bán Thermosthat của Nhật làm máy ấp lớn. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật SG ĐT 99.807.

Nuôi trẻ từ sơ sanh tới 3 tuổi. 502 Trương minh Giảng ĐT 43815.

Thường trực

(Từ 8 giờ đến 21 giờ). «Kể cả những ngày lễ và Chúa Nhật». Tất cả những **Dịch Vụ** về **Điện lạnh** và **Lò Gaz**. Xin quý vị gọi ngay ĐT số 23.596 hoặc liên lạc với Hãng **Sơn Hải 86 Bùi Chu Saigon 2** sẽ có nhân viên đến sửa chữa ngay tại chỗ.

THUẾ, THUẾ!!

Quý vị công thương kỹ nghệ gia, nhà buôn lẻ, nhà in v.v... Cứ giao ngay cho Kế Toán Cuộc Hồng Hà, 332 Trương minh Giảng Sg hoặc Đ.T. 43.629. Do một số chuyên viên thuế vụ đảm trách mọi dịch vụ về thuế như: khai thuế lợi tức, chứng chỉ không thiếu thuế, hướng dẫn lập thuế trị giá gia tăng v.v...

NHÂN DỊCH

thư từ Anh, Pháp, Việt và làm đơn từ đánh máy mọi giấy tờ, giá hạ. Tại 5C Trần nhật Duật, Tân Định.

QUẢNG CÁO, RAO VẶT CHÚC MỪNG, PHÂN ƯU

muốn đăng trên mọi báo Việt, Anh, Pháp, Hoa. Xin đưa đến:

59 Bàn Cờ SG

có chuyên viên soạn dịch và nghiên cứu, hiệu quả nhanh, giá đặc biệt!

KHI TANG GIA BỐI RỐI!!

Tel 92.838 sở xe tang **Đức Bảo** sẽ phái ngay nhân viên tới lo liệu mọi việc: từ hòm tốt đủ các loại đến việc cử hành tang lễ trang nghiêm, chu đáo. Danh tiếng, tín nhiệm hơn 40 năm từ Bắc tới Nam Trụ sở độc nhất: 530 Phan Đình Phùng Saigon 3.

Cần in mau, đẹp, đúng hẹn. Xin tới Thư Lâm Ấn thư Quán 231 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 25.861 nhận in danh thiệp cưới biên lai. Có xưởng máy cung cấp phù hiệu, cờ hiệu đoàn, nhãn cổ áo.

Thiệp cưới Danh thiệp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngàn Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Cần mua thú sống

Beo, cọp, cá sấu, ngà voi, khỉ nhỏ dưới 1 kilô rùa con (cỡ 7 phân) với giá 700đ mỗi kilô, da beo cọp đã thuộc và nhồi gòn. Xin liên lạc Khang Lợi, 291 Gia Long Sg, tél: 23.656. Điện tín chỉ để Kha Loi Saigon.

Điện, nước, nhà

Nhà. Xe đủ loại lao công **dọn nhà** sửa chữa nhà, bàn ghế, tủ, cửa sắt lan can v.v. Điện nước. Thiết lập và sửa chữa, 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT. 21.554. Ngày lễ chủ nhật ngoài giờ 94.123.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

PHỞ! PHỞ!

Khách sành ăn phở, hãy ghé xe phở bên hông Cơ Đốc. Phú Nhuận thử 1 tô. Tuyệt! Giá 80đ-100đ. Bán từ 4 giờ chiều tới giờ giới nghiêm.

Piano Đại Hàn Horugen

Hiệu đàn mới nhất Piano Yamaha, Organ 2 tầng phím có máy đánh trống dính liền. Organ đạp chân và các thứ nhạc cụ khác đồ nguyên thùng. Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Saigon. **Tiệm Đờn ĐỨC THẮNG.**

KÉT SẮT TỐI TÂN

của ngoại quốc mới về đủ cỡ. **CỰ PHƯƠNG**, 175 Đề Thám Sg.

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà ãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc: Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Piano Pháp của hãng Gaveau thật gọn tiếng thật hay 82 Huỳnh tịnh Của (phía cửa có 2 trái dạn) Tân Định.

NHANH HƠN RẺ HƠN

Quý khách muốn đăng báo mọi Quảng Cáo Rao Vặt chỉ cần gọi điện thoại 99249 chúng tôi sẽ đến tận nhà thu nhận. Giá vẫn không tăng!

ĐĂNG BÁO
Chính Luận
TẠI CHI NHÁNH
353 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10
KẾT QUẢ NHANH CHÓNG NHẤT

Cho mướn Bàn ghế chén đĩa

và đủ đồ lịch sự để dọn tiệc. Xa gần có xe chở. Xin đến 583 Bà Hạt gần chợ Nguyễn Tri Phương Saigon 10.

Bánh bao hấp

Ngon đặc biệt, nhận đặt, bán sỉ, lãnh cung cấp cho các quán ăn, tiệm Café... điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc 248 Trần hoàng Quân CL (góc Ngã Sáu).

Nuôi trẻ sơ sinh. Hỏi Bà Phương tốt nghiệp lớp Kỹ Nhi Tại Gia. 73 Hồng thập Tự (gần rạp Kim Chung).

Xuất ngoại theo chồng, ngoại kiều kết hôn, Passport Visa [illegible] nhanh chóng, giá hạ do luật gia. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Đặc biệt nhậu ngon
Gà hấp muối Tân Lạc Viên
Bồ câu quay Diemod 500đ

Từ nay quí ông bà khỏi cần đi xa, chúng tôi luôn luôn có bán món gà này từ 10 giờ sáng đến 10 giờ tối (gà mái tơ) 1.050đ. Đựng bao nylon đem về, hoặc đem gà mèn đến. Địa chỉ 141 lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Sg 2. Nhận đặt làm.

Kết quả bảo đảm

Mỹ phẩm Ato Lady nhập cảng từ Thụy Sĩ chạy Pile và M Larger làm tăng trưởng và xinh đẹp như hoa kẹp mí mắt trong 10 phút thành 2 mí được tín nhiệm nhứt của quý bà và quý cô. (Tất cả đều bán với giá thật rẻ trong 1 tháng) Xin L/L với hãng **Sơn Hải 86 Bùi Chu Saigon 2** ĐT: 23.596 từ 8 giờ đến 21 giờ kể cả những ngày chúa nhật và ngày lễ.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN DANH THIẾP CHẤN HƯNG

RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ
VÀ BÁN SỈ VÀ LẺ

Tờ khai gia đình, tờ khai thêm bớt, xin tạm trú, thay đổi nơi cư trú, giấy bảo đảm và giấy thông báo v.v...
216 Lê văn Duyệt, Saigon 3

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Phòng dịch vụ

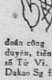
Thực hiện mọi dịch vụ mua bán nhà lãnh xây cất, sửa chữa nhà, trang trí, lắp hệ thống điện, giới thiệu việc làm, khai sanh, hôn thú, thông hành làm đơn, dịch thư tín Anh Pháp Việt (lấy gấp). Giá phải chăng. Hỏi 209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận 2. ĐT 97 288.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh —Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.

Patins kiểu Pháp quốc kỹ thuật chắc chắn giầy Ngoại Quốc mới về. Xin hỏi 103 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON



nữ TÂM NGUYÊN Tướng Số chuyên coi chỉ tay, tướng mặt, chữ ký, bói bài Tây - Coi kỹ mọi vị khách trên 30 phút - Quyết đoán công danh, sự nghiệp, tình duyên, tiền, trung, hậu vận và lấy số Tử Vi. 75 Phan thanh Giản Dakao Sg ĐT 96983.

Nước mắm đông đặc

Điều chế bằng máy móc tối tân từ nước mắm nhỉ chánh gốc Phú Quốc rất thuận tiện để quí vị gởi tặng thân nhân, con em du học ở Hải ngoại (cước phí bớt 70%). Giá từ 800đ tới 1000 một kg **Trùng Dương** 75/4 Phạm đăng Hưng Đakao. Nhận cung cấp các quán ăn V.N ở. Pháp với giá đặc biệt.

Bảng xe số nổi

Tại VN chỉ có Việt Anh 47 Lê Lợi Saigon là có máy tối tân Đức Quốc để ép, sơn, hấp bảng số xe. số nhà bằng nhôm, chữ nổi sơn men (chỉ có bổn tiệm có loại sơn men này). Rẻ đẹp, chờ lấy ngay.

Bán Heo giống

Ngoại quốc Duroc, Yorshie. Hỏi trại Heo tư Nhân Hòa Bà Quẹo. ĐT 40876 42243. 44 Trương minh Ký Gia Định.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng?
Đi kết hôn?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung

và phụ thuộc: dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.

Tại: HOÀN VŨ DU LỊCH
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Rẻ đặc biệt gạch bê tông ép bằng máy Besser USA. Hỏi Cenaco góc **189 Công Lý và 98 Nguyễn đ. Chiểu SG3, ĐT-22.019.**

Bán gấp 2 tủ nhà may âu phục gồm: 1 tủ chưng trước, 1 tủ cắt còn mới nguyên, kiến hiện đạt giá rẻ. Hỏi 570 Phan đình Phùng Saigon.

Cần hợp tác với Labo hay cơ sở làm đồ ăn bổ túc gia súc, hoặc thương mại để khai thác dầu Moruc có Vitamine A-D. Liên lạc tại 121/1 ấp 8 đg Hùng Vương ThịNghè (trong hẻm gần chùa Bửu Liên).

XIN LƯU Ý

Quý vị đang phân vân để chọn 1 cái cặp vừa ý cho co em. Kính mời quý vị đến Garage Đại Minh 429 Đồng Khánh sẽ vừa ý với đặc điểm đẹp bền giá rẻ xài hư nhận sửa lại.

Piano cho mướn 169C Ng-văn Thoại trước mặt Patin Phượng Hoàng ĐT.42.204.

Trừ liền 60°/o

Đi và khứ hồi chỉ còn lại phải trả như: Paris-Rome-Saigon-Paris Rome là: 214.000đ tiền VN. Genève-Bruxelles-Zurich-Franfort Hambour Stuttgart-Cologne là: 247.500đ tiền VN. Nhựt Bổn: trừ liền 59% chỉ còn lại 181.150đ VN. Cho sinh viên về thăm nhà, và trở qua học lại. Cho du khách đã có giấy phép rồi: Saigon Bangkok-Londres-Paris 163. 300đ N. Hỏi V.PV tam Saigon Tours 12 Hoàng Diệu Sg4. Tél 96.874.

Nhiều tặng phẩm

áo dài thêu về. Trải bàn ăn. Bàn trà. Trải giường Áo gối đủ bộ. Áo trẻ em. **Toàn thêu tay Tân Hoa** 30, Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon 1.

Bán 43 chim yến (trắng hồng Ngate) luôn cả chuồng. 3 con chó Bắc Kinh rặc giống. 3 con chó Pincher vàng. Hỏi 62 Cao Thắng hông chợ Phú Nhuận.

Đăng Rao Vặt

Trên các nhật báo. Xin đưa đến:
MÕ ĐAKAO
4C Hiền Vương. ĐT.21.697
Nhanh, Rẻ, Tiện

Patin nhập cảng của Nhật

Bánh xe bằng thép pha gang, đặc biệt chạy bằng Cône, bền bỉ, khỏi lo phải thay bánh xe như loại bạc đạn. Giá bán rẻ hơn Patin nội hóa. Xin mời tới xem mẫu tại số 553 Trần quốc Toản Saigon 10 (qua ngã tư Nguyễn tri Phương Trần-Q-Toản).

Biếng ăn khó ngủ sirop
PERIAN

giúp ăn ngon ngủ yên, lên cân Trị các bệnh phong ngứa, mề đay hen suyễn, đau mũi.
K.N. số 70/BYT, QCDP.

Teepool tức sàbông nước có 4 fint 205 lít mua mà không sài tới bán lại lỗ một nửa. Hỏi 231/32 Trương minh Ký trước thờ Ba Chuông.

PIANO M1A. S5B55C-S5D

39 Nguyễn an Ninh Sg GN.98279.

1.200đ được đưa đi du lịch Vũng Tàu và về suốt cả ngày chúa nhật. Bao ăn bữa trưa tại bãi xin ghi tên tại 115 Trần V. Thạch TĐ (lầu 1) ĐT 94358.

Ronéo IBM quả cầu 16 kiểu chữ in Ronéo, đánh máy đơn từ, hồ sơ, bản thảo, khế ước, stencil, sắp chữ để phơi bản Offset. Dịch Anh Pháp Việt tại 94 Võ Tánh Sgon. ĐT 23688.

Bán 1 bộ Salon xưa chạm kiểu Louis 14. Xem tại 245/6 Cách Mạng GĐ (từ 2g-6g chiều).

Dọn nhà bán rẻ tủ áo, giường nệm, tủ buffet, salon, bàn ăn còn tốt, xem tại 245/6 Cách Mạng GĐ (từ 2g-6giờ) chiều.

Vỏ chai bán 40 két: Bia, Coca, nước ngọt và 1 tủ nhỏ 4 bánh xe để bán dụng cụ học sinh hoặc bánh mì. 9X Cư xá Hội Hợp Phú Thọ, Tô hiến Thành, Sg10.

Cần bán gấp số cây kiểng, mai tùng, trúc đào... Giá rẻ. 41 Hồng thập Tự Saigon.

Thuê vụ do 1 nhóm chuyên viên lành việc, đã thực hiện sổ sách nhiều nơi. Được tín cẩn. Đến tận nơi hướng dẫn. Hỏi 75 Võ Tánh Sg2 Đ.T. 93.069.

Tóc giả kết bằng máy bền đẹp, nhẹ, 800đ cần một cô thợ móng tay giỏi. Tiệm Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của TĐ.

Organ nhỏ mới bán 48.000đ và một vợt Tennis Inoxydable. Hỏi 305/46 Trương m. Ký Giađịnh.

CƠM THÁNG

Xin mời đến 23 Võ Tánh sẽ làm vừa lòng quí vị.

Patin nhập cảng Made in Japan

bánh ô đạn bọc cao su chạy bằng côn như dùm xe Honda bền bỉ, khỏi sợ hư lâu có đủ đồ phụ tùng thay thế bán giá rẻ bằng giầy nội hóa. Hỏi Bida Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh SG 2.

Máy trộn bê tông

cho thuê, dưới 2 bao, chạy dầu, điều kiện dễ. Hỏi 49 Dương-b-Trạc Saigon 8.

Hors Bord cần bán gấp 3 hors bord máy 40 ngựa, vỏ Andréfang, remorque. Giá từ 100.000đ tới 200.000đ. Hỏi BS. Tâm, ĐT 94406 (giờ làm việc) 20.352 (sau 9g tối).

Bàn Bida bằng nhập cảng

Made U.S.A. Bán giá hạ nhận cung cấp Bida, bong bàn và giầy patin cho tất cả sân trượt patin từ Bến Hải đến Cà Mau. Hỏi bi da Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon 2.

40.000đ Bán 2 bàn Bida [illegible] mua được 5 tháng còn rất tốt. Hỏi 610 Ng-Huỳnh Đức Phú Nhuận (Số mới 454 gần lò heo)

Chuyên làm bảng hiệu, bảng quảng cáo bằng Acrylic Plastic nổi có ánh sáng điện. Đẹp sáng rực rỡ và bền (khung sắt L hai mặt). Có thể in hình chụp nếu đặt nhiều. Nơi duy nhất, có loại dành riêng bác sĩ nha sĩ Pharmacie chữ thập nổi trên nền khắc huy hiệu đứng. UNA căn 203 lầu 2 dãy A chung cư cạnh chợ Phạm thế Hiển SG 8 (qua cầu chữ Y quẹo mặt).

Bán 2 bộ Salon cẩm lai mới giá 40.000 và 50.000. Hỏi ông Dũng 320/6 T.B Trọng SG.5 (trưa từ 18g. và chủ nhật).

Cơm tháng 8000

chỉ có 266đ một ngày 5 món ăn ngon bổ, tinh khiết. Hai người dùng đủ một phần. Nhận nấu một nhóm đông người, giá lại rẻ hơn. Hỏi 35/17A Phát Diệm SG 2.

Nhận rút hầm cầu

Thông cống cầu nghẹt giá rẻ Tín Fát 2/3 Nguyễn văn Thoại (Đối diện trường Nghĩa Hòa) 180B Lê Quang Định. Đ.T. 42596.

[illegible]

THUỐC ÁP HUYẾT CAO

Môn bí truyền thần dược. Nội âm ngoại đồ. Hết hiểm nghèo mau lẹ. Mời lại 284/22B Trương minh Giảng Saigon.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không [illegible] sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CUTICREM

THUỐC THOA NGOÀI DA

Trị: phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chốc sưng đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/8YT/8/5/72.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống:
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BY /QCDP.

Sirop BANNOX

Trị: BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Lên Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Trừ sạch gầu

dùng thuốc BELLA mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Bella). Có bán tại các nhà thuốc tây.

NÔN MỬA, NẤC CỤC

Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc:
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN

SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng

lưỡi trắng, tưa lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP,
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thời trang 1973
DÙNG PHẤN SỮA BEL
(Beta Mini — Make up)

— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bột
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng

Có bán tại các nhà thuốc tây.

Mào gà, sang độc, bột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoại mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương mai, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

CHUYÊN CHỮA:

Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.

Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độ tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước dái thường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bình trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.

TRỊ KHOA: Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn

Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon
(kế cận Chợ Hòa Bình)

ESSENCE EGYPTIENNE
DẦU AI CẬP

Trị. NHỨC ĐẦU CHÓNG MẶT
Ngừa. CẢM MẠO

Chúc Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà Nghiêm-Xuân-Sừng (Chính Lợi 199, Minh Mạng Saigon) làm lễ Vu Quy cho Thứ Nữ là :

Cô NGHIÊM-THỊ-KIM-CÚC
đẹp duyên cùng
Cậu LÊ-THUẬN-TRUNG

Bào Đệ Ông Bà Lê-Thuận-Dân (Đại Nam 241, Nguyễn Tri Phương Saigon) Hôn Lễ cử hành tại Saigon ngày 1 tháng 7 năm 1973.

Thành thực Mừng hai họ Nghiêm—Lê và chúc cô Dâu chú Rể Cúc—Trung trăm năm Hạnh Phúc.

Thượng Nghị Sĩ TRẦN-THẾ-MINH
Hội-Thẩm Đặc-Biệt Pháp-Viện

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin :

Anh LÊ-THUẬN-TRUNG
đẹp đôi cùng
Chị NGHIÊM-THỊ-KIM-CÚC

Thành chúc Anh Chị trăm năm hạnh phúc.

TRUNG, LANG, HẠNH
Khóa VII QGTM

Chung Vui

Hoan hỉ được tin :

Bạn NGÔ-ĐÌNH-TỤY
Trưởng Ty Kiến Thiết Quảng Tín
sẽ làm lễ thành hôn cùng
Cô NGUYỄN-THỊ-HOA

tại Saigon ngày 1-7-73.

Thân chúc 2 bạn TỤY-HOA trăm năm hạnh phúc.

Chi hội cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh
và các thân hữu tại tỉnh Quảng Tín

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin :

Ông NGÔ-ĐÌNH-TỤY
Trưởng Ty Kiến Thiết Quảng Tín
thành hôn cùng
Cô NGUYỄN-THỊ-HOA

Hôn lễ cử hành tại Saigon ngày 1-7-1973
Chúc Tân Lang và Giai Nhân sắt cầm hòa hợp

Đại Tá ĐÀO-MỘNG-XUÂN Tỉnh Trưởng
và Công chức Tòa Hành Chánh tỉnh Quảng Tín

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 3-7-1973 ông Bà Trần Văn Hùng tức Lê Dũng, sẽ làm lễ đính hôn cho con trai là :

TRẦN-TRIỆU-QUÂN
Kỹ Sư Cơ Khí Hàng Không
kết duyên cùng Cô
NGUYỄN-THỊ-MỸ

Chúng tôi xin góp vui cùng Ông Bà Lê Dũng và mừng Cô Dâu, Chú Rể đẹp đôi.

Phạm Xuân Nùng	Nguyễn Trần Chuyên
Đinh Công Trí	Phạm Mộng Điệp
Bửu Phan	Phạm Sơn Hà
Trần Thị Hoa	Lê Văn Duyệt

Giầy PATIN đặc biệt
Hiệu MICHCOTY

- — Giầy tốt bảo đảm hơn các loại giầy
- — Đặc điểm : giầy thấp có thắng tống đi mau, dễ đi, không sứt, không hư, dễ biểu diễn. Có bán tại :

ĐỨC-THÀNH 363 Pétrus Ký Cholon

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

DAO/CPMO vacancies :

— 1 Procurement Analyst

— 8 Engineers (Architectural, Electrical, General, Mechanical and Structural) Salary 59.000đVN plus 10o/o English Language differential and other fringe benefits. 3 years of technical experience, supervisory experience and fluent in English. Apply at 855 Tran Hưng Đao. SG or call 922—4963

Senior Sales Executive

A Well known International Company Requires a senior sales executive to direct and develope their fast moving consumer products business. The successful candidate will probably satisfy the following conditions :

— Age : Between 30 and 40 years.

— Have at least 5 years experience in Selling consumer products, particularly in the medical field.

— Must speak and write English and Vietnamese fluently

A generous salary is negotiable but will depend upon experience and qualifications.

All applications must be Made In Writing together with a recent photograph and sent to :

BIEDERMANN CO. LTD.
P.O. Box E/1
SAIGON

Học Bổng Nghiên Cứu
RIHED

Viện Cao học và phát triển vùng Đông Nam Á (Regional Institute of Higher Education and Development) sẽ cấp một số học bổng dành cho các chuyên viên nghiên cứu hạng nhì (Junior Research Fellowship) là những người có văn bằng cử nhân hoặc tương đương trở lên, để nghiên cứu về những vấn đề phát triển xã hội và kinh tế tại các nước trong vùng gồm Ai Lao, Kampuchia, Mã-lai, Nam Dương, Tân Gia Ba, Thái Lan, và Việt Nam. Học Bổng bao gồm mọi chi phí về nghiên cứu, ăn ở và chuyên chở.

Các ứng viên có thể gửi đơn bằng Anh ngữ kèm theo hồ sơ Lý lịch và một ảnh cỡ thông hành đến Ông Giám Đốc Viện theo địa chỉ sau :

The Regional Institute of Higher Education Development
c/o University of Singapore
Cluny Road
Singapore 10.

Hạn cuối nhận đơn là ngày 21-7-1973

Mọi chi tiết xin hỏi (Học bổng nghiên cứu RIHED
Văn phòng Viện Trưởng
Viện Đại học Huế.

Chân Thành Ghi Ơn

Con tôi 3 tuổi bị bại xuội tê liệt một chân không cử động được. **Nhờ gặp thầy Đông Y Sĩ nhà thuốc AN-PHÚ-ĐƯỜNG số 57 đường Thánh Mẫu, Chí Hòa, Gia Định**, đã tận tâm chữa cháu, sau 4 tuần lễ được lành mạnh như thường, không bị thọt, không bị di lệch, tốn kém chẳng hết bao nhiêu. Gia đình chúng tôi thành kính ghi ơn. Ước mong có nhiều người biết đến, hạnh phúc cho những trẻ em được gặp thầy gặp thuốc như vậy.

Ba Má của cháu : Phạm Văn Huyên
Phạm Thị Thọ
Số nhà : 49 hẻm 462 Phan Thanh Giản Saigon

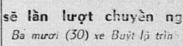
THÔNG-CÁO

Ban Tổ Chức Khóa Hội Thảo Phát Triển Kinh Tế kỳ IV cần tuyển một số Nữ hướng dẫn viên làm việc trong một tuần lễ từ 13 đến 19-8-73 theo những điều kiện sau :

1. Trên 21 tuổi
2. Lịch Duyệt
3. Nói thạo Anh Ngữ
4. Trình Độ Đại Học

Nếu muốn Dự Tuyển, yêu cầu liên lạc và nạp Hồ sơ trước ngày 15-7-1973 tại 100 Tự Do Saigon.

Mỗi ứng viên được tuyển chọn sẽ được hưởng khoản thù lao khoán 5.000đ /1 ngày.



1900đ.

CẬN — VIỄN — LÃO
(Mắt tròng từ 0,25 đến 4,00)
với nhiều kiểu kính thuốc thời trang — Xin mời lại địa chỉ mới :
142, Trương-Minh-Giảng
(góc Kỳ Đồng Saigon)

XE LAMB SAIGON - GIA ĐỊNH

sẽ lần lượt chuyển ngành qua xe Buýt

Ba mươi (30) xe Buýt lộ trình SAIGON — PHÚ LÂM
sẽ làm lễ xuất phát trọng thể tại tiền đình
Tòa Đô Chánh ngày 01-7-1973

SAIGON 25-6-73 :

Trong kế hoạch cải tiến toàn diện hệ thống chuyên chở công cộng tại Thủ đô Saigon và Gia định, những xe Lamb sau một thời gian góp mặt phục vụ đồng bào sẽ lần lượt được chuyển ngành để cải tiến kỹ thuật chuyên chở, phục vụ hữu hiệu cho đồng bào và góp phần vào công cuộc mỹ quan thành phố.

Ông PHẠM-VĂN-KHÁNH, Tổng Thư ký Nghiệp Đoàn Công Nhân Xích Lô Máy, Lamb và Vespa Saigon-Giadịnh thuộc Tổng Liên Đoàn Lao Công VN, một Nghiệp Đoàn xe Lamb có thực lực Đoàn viên nhiều nhất đã cho biết như trên và xác nhận : Nghiệp Đoàn của ông vào đợt đầu tiên thực hiện kế hoạch trên, sẽ có 30 xe Buýt nêu sau hóa chuyển ngành cho lộ trình Saigon-Mũi Tàu Phú Lâm, và buổi lễ xuất phát sẽ được tổ chức vô cùng trọng thể tại tiền đình Tòa Đô Chánh do Chuẩn Tướng Đô Trưởng chủ tọa vào lúc 9 giờ sáng ngày 1-7-73.

Được biết, 30 xe Buýt trên — sau một thời gian bị kẹt về kỹ thuật phải chờ đợi hơn 7 tháng và đến ngày 21-6-73 Hội đồng Đô Thành đã họp và biểu quyết chấp thuận chuyển ngành cho lộ trình xe Lam Saigon—Phú Lâm qua các ngả đường :

Bến tại Công trường Mê Linh (Bạch Đằng)—Hàm Nghi — Chợ Saigon, Lê Lai, Phạm hồng Thái, Võ Tánh, Công Quỳnh, Cao Thắng, Trần quốc Toản, Lục Tỉnh, Mũi Tàu Phú Lâm... và ngược lại.

Giá biểu : Suốt lộ trình 40 đồng, 1/2 lộ trình 20 đồng, tối thiểu 15 đồng. Lộ trình trên dài khoảng 11 cây số.

Đã phát hành danh tác :
NHỮNG NGƯỜI LÍNH CỘNG-HÒA

Truyện của DOROTHY PARKER
NGUYỄN-ĐÌNH-TUYỂN dịch và giới thiệu

- — Những người lính chiến đấu cho quê hương cho làng mạc.
- — Những giờ nghỉ phép ngắn ngủi được gặp mặt vợ con
- — Sự can trường của người lính nghèo nhưng hào hoa lịch sự

Giá 180đ.00

Cần người

Công Ty ngoại quốc cần tất gấp các nhân viên làm việc tại Saigon và các Tỉnh :

- — Electric high line-man
- — Power plant swith board operator
- — General operator
- — General mechanic

Ghi chi tiết kinh nghiệm về hộp thư 2225 Saigon.

Hết ngay cơn nhức đầu

Vì : điện, nước, máy lạnh, máy nước nóng hư hỏng, nhà dột, cầu vệ sinh nghẹt v.v...

Xin gọi ngay điện thoại số 98.851 hãng SOUBUCO Ban Tu Bổ Tốc Hành chuyên viên sẽ đến trong 10 phút (Saigon) 20 phút (Cholon-Gia định) và mọi sự phiền phức của quý vị sẽ tan biến ngay.

Thường trực từ 8giờ đến 20 giờ
Giá đặc biệt và nhất định khỏi tốn thù lao riêng

Xin nhớ : ĐT 98.851
Địa chỉ : Hãng SOUBUCO
55 Nguyễn Văn Giai, SG-Dakao

NHANH HƠN, LÂU HƠN, ĐẸP HƠN
Hãy tham dự cuộc tranh tài PATIN đầu tiên được tổ chức vào NGÀY KHAI TRƯƠNG 1-7-1973.

PATIN NGÂN-HÀ

(trong vườn Địa Đàng — Chân cầu Thị Nghè)

Dành cho Thanh niên Nam Nữ, gồm các giải :
— TRƯỢT NHANH — TRƯỢT LÂU — BIỂU DIỄN ĐẸP (đơn nam, đơn nữ, đôi nam nữ) — HÓA TRANG NGỘ NGHĨNH

- — Trên sân PATIN đầu tiên được xây cất theo tiêu chuẩn Quốc Tế
- — Trang bị đầy đủ tiện nghi
- — Có một không hai tại Thủ Đô
- — Sân gỗ (quarrelage) rộng trên 1000m2
- — Giầy PATIN ngoại quốc
- — Chỗ ngồi xem thoải mái
- — Địa điểm mát mẻ, cạnh bờ sông
- — Khung cảnh hữu tình
- — Ánh sáng tân kỳ

Hãy tham dự cuộc TRANH TÀI HÀO HỨNG và SÔI NỔI với nhiều GIẢI THƯỞNG GIÁ TRỊ — Với chương trình NHẠC SỐNG do các ban NHẠC TRẺ PHỤ TRÁCH.

Vào cửa tự do — Trượt thả dàn

KHẤP BÁO

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Con, Chồng, Cha, Anh, Em, Bác, Cậu, Ông chúng tôi là :

PIERRE
ĐẶNG-PHONG

đã về nước Chúa lúc 14 giờ 30 ngày 28-6-73 nhằm ngày 28-5 (Âm lịch). Sau khi đã chịu các phép bí tích, hưởng thọ 55 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại Thánh đường Các Thánh Tử Vì Đạo (Trương Minh Giảng) lúc 8g00 và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi ngày 30-6-73.

Linh cữu được quàng tại tư gia số 443/11 Trương Minh Giảng Saigon.

Mẹ : Bà quả phụ Đặng Cảnh nhũ danh Hồ Thị Xuân Tý
Vợ : Bà Lê Thị Phương Liên
Con : — Đặng thị Oanh, chồng Đỗ Quang Khuê và các con
— Đặng thị Yến (St. Antonio Texas)
— Đặng thị Thanh — Đặng ngọc Dũng
— Đặng ngọc Tiến — Đặng thị Lệ Hiền
— Đặng thị Ý Nhi
Chị : — Bà Đặng thị Xuân Thiệu, chồng Hoàng Ngâm và các con, các cháu
Em : — Bà Đặng thị Gia Thụy, chồng Nguyễn như Khán và các con
— Ông Đặng Liêm, vợ Nguyễn thị Hoàng Yến và các con
— Ông Đặng Sỹ, vợ Nguyễn thị Cẩm Đệ và các con
Em dâu : Bà quả phụ Đặng Lưu, nhũ danh Nguyễn thị Thanh Nhơn và các con.

Đồng khấp báo

Nhắn Tin

Xe Ford Falcon số X 07327 bị mất. Bạn nào tìm thấy xin cho lại số 103 Trần Quý Cáp Saigon Đ.T. 92078. Hậu tạ.

Tìm Con

KIM LOAN ở đâu con hãy về ? Cha Mẹ tha tất cả cho con và sẽ theo ý muốn của con. Kêu dây nói 91441 chị con sẽ đón con về. Mẹ rầu đau nặng lắm ! Ai dụ dỗ con tôi sẽ chịu trách nhiệm với pháp luật.

Cha Mẹ của con

Cần

Người đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm về Mẫu giáo, thông thạo Anh hoặc Pháp Ngữ, để cộng tác điều khiển trường Mẫu giáo mới mở. Tiếp xúc tại 143 Trần Quốc Toản Saigon trong giờ làm việc.

Cần gấp

nam nữ huấn luyện viên PATIN và nữ nhân viên điều hành. Hỏi tại :

Patin NGÂN-HÀ

vườn địa đàng (Thảo Cầm Viên Saigon) trong giờ làm việc.

ZÉPHUR đời EL

Sơn đồng toàn hảo đi xa bán gấp. Coi tại **212** *NGUYỄN-HUỲNH-ĐỨC GIA-ĐỊNH.*

Cần Nhiều Thợ

Sửa Máy Đánh Chữ IBM. Xin gởi đơn và chứng chỉ khả năng về Ông Ng. Tấn Tài BOMENCO 51 Bến Chương Dương Saigon.

Thày Thượng Du

Trị : Đau lưng và Hôi Nách hết bệnh Suốt Đời
114 NGÔ-TÙNG-CHÂU GIAĐỊNH

NGUY HIỂM NHẤT !!

Muỗi độc nguy hiểm xuất hiện tại Đà Nẵng.
— Ngừa bịnh hơn là trị bịnh — muốn bảo toàn sinh mạng của quý vị, cần có ngay :

Mùng lưới NYLON 100%

BÔNG — TRƠN đủ màu.
Bảo đảm không nở, không co giãn. Bán tại 171, Lê Thánh Tôn, Saigon II (ngang Cinéma Lê Lợi).

GIỚI MỘ DIỆU TRƯỢT PATIN CHÚ Ý !!!

Giày Patin INUSA

Với tổng hợp kỹ thuật Quốc tế tuyệt hảo :

— ĐẸP — RẺ — BỀN —

Bánh cao su chạy bạc đạn và bánh sắt. Có thắng an toàn, tendeur điều chỉnh tùy theo mọi cỡ chân.

Có bán tại :

— SAIGON : — 92 Nguyễn văn Thinh — 47 Bùi Viện
— 69 Bến Chương Dương — 14 Thủ Khoa Huân
— CHOLON — 26 Thuận Kiều — 125 Phùng Hưng

CẦN NHIỀU ĐẠI LÝ Ở CÁC TỈNH

Xin thương lượng nơi :

số 92 Nguyễn văn Thinh Saigon

ĐÔNG-HẢI NGƯ-NGHIỆP

Công-ty Nặc-danh, vốn 150.000.000
Trụ sở : 200 Nguyễn-Công-Trứ (lầu 4) —SAIGON—

Giấy mời họp
Đại-Hội Bất-Thường

Chiếu quyết định của Hội Đồng Quản Trị trong phiên họp ngày 22 tháng 6 năm 1973, và sự yêu cầu của ông Kiểm toán viên.

Trân trọng kính mời toàn thể các cổ đông vui lòng đến tham dự, hay ủy quyền hợp lệ cho đại diện đến tham dự buổi Đại Hội bất thường triệu tập vào sáng thứ Ba 17 tháng 7 năm 1973, vào lúc 9giờ00 tại trụ sở Công ty, số 200 Nguyễn Công Trứ (lầu 4) Saigon.

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ :

- — Báo cáo về tình hình chung của Công ty bởi Ông Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị.
- — Báo cáo về tình hình tài chánh bởi Ông Kiểm Toán viên.
- — Thảo luận và quyết định các biện pháp tài chánh thích ứng kể cả tăng vốn.
- — Thành phần Hội Đồng Quản Trị

Vì buổi họp Đại Hội kỳ này rất quan trọng, trân trọng kính mời tất cả Quý vị cổ đông viên đến họp đông đủ.

Saigon, ngày 25 tháng 6 năm 1973
T.M. HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ
CHỦ TỊCH TỔNG GIÁM ĐỐC : VĨNH-HUYẾN

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :
Chồng, Cha, Ông, chúng tôi :

Bác sĩ Lê-Tấn-Châu
pháp danh : Minh-Hồng
Giám Đốc Y Viện Trung Chánh

đã từ trần ngày 28-6-1973 tại Tư thất số 86 Sương Nguyệt Ánh Saigon hưởng thọ 76 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành vào lúc 08 giờ sáng thứ Ba 3-7-73 tức ngày mùng 4 tháng 6 Âm Lịch và an táng tại nghĩa trang Hội Tương Tế Gò Công, làng Tân Sơn Nhì, tỉnh Gia Định.

Vợ :	quả phụ Lê-Tấn-Châu nhũ danh Huỳnh-Thị-Bé
Trưởng Nam :	Lê Tấn Thời, vợ và các con
Thứ Nữ :	Lê thị Trâm, chồng và các con
Thứ Nữ :	Lê thị Nguyệt
Thứ Nữ :	Lê thị Yến.

Tang gia đồng khấp báo.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Đặng-Như-Tần

nhạc phụ của Đại Tá TRẦN-VĂN-THĂNG, vừa từ trần ngày 26-6-1973 tại Vĩnh Lợi (Bạc Liêu), hưởng thọ 70 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng Đại Tá Trần Văn Thăng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Đặng Như Tần sớm tiêu diêu miền cực lạc.

VIỆT-NAM DOANH-VỤ CÔNG-TY

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Phaolô TRỊNH-VĂN-THÔNG

Nhạc Phụ Thiếu Tá TRƯƠNG-THẾ-VINH nguyên CHT/CSQG Tỉnh Khánh Hòa vừa tạ thế tại Nha Trang vào ngày 24-6-73 hưởng thọ 83 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến, nguyện cầu cho linh hồn Phaolô sớm về nơi vĩnh phúc.

Chỉ Huy Trưởng cùng toàn thể nhân viên
BCH/CSQG Tỉnh Khánh Hòa

Phân Ưu

Đau đớn hay tin trễ :

PHU NHÂN và HAI ÁI NỮ

của Đ.T. NGUYỄN-HỮU-KIỀM Tỉnh Trưởng Vĩnh Bình, đã bị CS sát hại trong lúc thực hiện công tác Xã Hội ngày 20-6-1973.

Thành kính phân ưu cùng ĐT Tỉnh Trưởng và cầu chúc linh hồn những người quá cố được an nghỉ nơi vĩnh phúc.

Ô. Bà NGUYỄN-PHÚC-TÀI

Phân Ưu

Được tin :

Cụ ĐẶNG-NHƯ-TẦN

Nhạc Phụ Đại Tá Trần văn Thăng đã qui tiên ngày 26-6-73 tại Bạc Liêu hưởng thọ 70 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến. Nguyện cầu hương linh Cụ được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phạm-quang-Oánh
Nguyễn-đăng-Hải
Vũ-ngọc-Chi

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ ĐẶNG-NHƯ-TẦN

nhạc phụ của Đại Tá TRẦN-VĂN-THĂNG vừa từ trần ngày 26-6-73 tại Vĩnh Lợi (Bạc Liêu) hưởng thọ 70 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng Ô. Bà Đại Tá Thăng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Bác Sĩ và Bà VŨ-ĐÌNH-KHANG
Ô. Bà VŨ-ĐÌNH-THỊNH

Phân Ưu

Được tin buồn :

Bà NGUYỄN-XUÂN-KHƯƠNG

Hiền Nội Ông Chánh Kỹ Sư NGUYỄN-XUÂN-KHƯƠNG nguyên Tổng Giám Đốc Điền Địa đã từ trần tại Ba Lê.

Trưởng Ty và nhân viên Ty Điền Địa Gia Định xin thành kính phân ưu cùng Ông Nguyên Tổng Giám Đốc và tang quyến. Nguyện cầu hương linh Cụ Bà sớm siêu thoát.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Bà NGUYỄN-XUÂN-KHƯƠNG

đã từ trần tại Paris. Thành thật chia buồn cùng Ông NGUYỄN-XUÂN-KHƯƠNG. Cầu chúc linh hồn bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá Nguyễn văn Khải	Trung Tá Đặng Vũ Ruyến
Hoàng văn Huyến	Trần Nguyên Yến

và một nhóm học trò cũ tại Nha Địa Dư Q.G.

Huỳnh Ngọc Cường	Thái văn Hanh
Lê Ngọc Minh	Đoàn Tấn Lân
Ngô Tấn Tâm	Trần Gia Tường
Nguyễn Bạch Bích	Phạm Ngọc Hồng Xuân

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Từ-Mạc-Liên

Thân Phụ Bạn TỪ-KHẮC-TRÌ đã mãn phần tại Nha Trang ngày 22 tháng 6 năm 1973.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Bạn Trì và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Các bạn Thẩm phán Công Tố đồng khóa 73

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ thân bằng quyến thuộc, quí vị Đại Đức, tăng ni, các đoàn thể phật tử tại Gia Định đã hết lòng giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, tụng niệm và tiễn đưa linh cữu : mẹ, nhạc mẫu, nội tổ chúng tôi là :

Cụ Bà ĐÀO-TẾ-ẤT
Nhủ Danh VŨ-THỊ-DỊU

thất lộc ngày 21-6-73, hưởng thọ 79 tuổi. Trong lúc tang gia bối rối, không sao tránh được những điều sơ xuất, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Đào Tế Cát, vợ và các con
Con rể : Trần Tiến Dương, vợ và các con

ĐỒNG BÁI TẠ